Puntualiza SNA: "No Daremos Amparo al Empresario Que Burle la Ley"

AMPLIO APOYO A LA POLITICA DEL GOBIERNO DE DEFENSA AL CAMPESINADO, OFRECIO ESE ORGANISMO

(Información en página 3)

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nuboso e inestable con algunas precipitaciones al atardecer.
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 8,9° C, a las 5.10 horas. Máxima, 26,3° C, a las 14 horas.
PRONOSTICO: Zonas sur y central nuboso e inestable.
TIEMPO EN ARICA: Mínima, 16° C, a las 4 horas. Máxima, 22° C, a las 16 horas.

LA NACION

Año XLIX . Santiago de Chile — SABADO 5 DE JUNIO DE 1965 — Precio: E° 0,20 — Edic. Aérea: E° 0,25 — N.o 17.349

Edición de 28 páginas — En dos secciones



McDIVITT, sorprendido con un objeto extraño

EXTRAÑO OBJETO CON BRAZOS VIO PASAR JUNTO A LA CAPSULA UNO DE LOS HEROES DE LA HAZAÑA SIDERAL

FUE FILMADO POR JAMES McDEVITT.— EL OBJETO FUE DIVISADO DURANTE LA VIGESIMA ORBITA, MIENTRAS LA GEMINI-4 SE DESPLAZABA POR SOBRE ESTADOS UNIDOS

(Información en página 15)



WHITE, ha dormido feliz

Palabras de Aliento para un Enfermo



Con especial afecto saludó el Presidente Frei a los enfermos que se encontraban hospitalizados en el Barros Luco, cuando ayer concurrió a la inauguración de sus nuevos pabellones de cirugía.

En el grabado, Frei expresa palabras de aliento a René Victoriano, uno de los pacientes del establecimiento.

Comisión de Minería de la Cámara Despachó Nueva Política del Cobre

(Información en página 5)

Desde Hoy Habrá Estricto Control Sobre la Locomoción Colectiva

(Información en página 7)

U. ESPAÑOLA Y SINDICATO DE JUGADORES SE ENFRENTARAN EN LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA

(Información en página 17)

Desaparecen Valiosos Cuadros de la Iglesia Santo Domingo

(Información en página 2)

Murieron Siamesas que Vivían con un Corazón Común: Sus Padres se Negaron a la Operación

(Información en página 16)

Respaldo de Público y Comercio a Campaña Contra Inflación

LA REVOLUCIONARIA CAMPAÑA RECIBIO ADHESIONES DE LA CAMARA DE COMERCIO MINORISTA Y LA FEDERACION DE COMERCIO DETALLISTA.

EL COMANDO ENVIO AYER UNA SERIA RECLAMACION POR EL ALZA EXPERIMENTADA POR LOS PRECIOS EN LOS COLEGIOS PARTICULARES.

(Información en página 3)

Extraordinario programa de actividades cumplirá en Italia el Presidente Frei

El programa se conoció ayer extraoficialmente en la Moneda.— Señala que el Primer Mandatario se entrevistará con S. S. el Papa Paulo VI, en Ciudad del Vaticano, el martes 6 de julio.— Frei va el 30 del presente a Roma, donde permanecerá durante siete días.— Viaja en avión ALITALIA, acompañado de su esposa y comitiva.— Conferencia de prensa sostendrá con periodistas italianos

Un homenaje a la tumba del Soldado Desconocido, una entrevista con Su Santidad el Papa Paulo VI, conversaciones con el Presidente Giuseppe Saragat y una reunión con los periodistas italianos serán las principales actividades que el Presidente Eduardo Frei realizará en Roma en la primera etapa de su viaje al continente europeo en julio próximo.

Extraoficialmente, en la mañana de ayer se dio a conocer en la Moneda el programa que el Primer Mandatario cumplirá en Italia durante los siete días que permanecerá en ese país.

El Primer Mandatario viajará el día 30 del presente en avión ALITALIA, directamente hacia Milán, donde llegará a las 12 horas del día primero de julio.

El viernes 2 saldrá, a las 9 horas, con destino a Milán, llegando a las 11 horas al Aeródromo Champino. El vuelo lo hará en el avión presidencial italiano.

Ese mismo día almorzará privadamente con el Presidente Giuseppe Saragat y su esposa.

A las 17.30 horas ofrecerá una conferencia de prensa a los periodistas italianos, y luego a las 21 horas asistirá a una comida y recepción que le ofrecerá el Presidente Saragat.

El sábado 3 el Presidente Frei asistirá a un homenaje que se rendirá, a las 9.30 horas, en la tumba del Soldado Desconocido y luego, a las 10 horas, sostendrá una conversación con el Primer Mandatario de ese país.

A las 13.30 horas, Frei almorzará con el Primer Ministro de Italia, Aldo Moro, para concurrir luego a una recepción que le ofrecerá el Alcalde de Roma.

A las 21 horas, el Presidente Frei y su esposa ofrecerá un banquete oficial al Presidente Saragat y esposa.

El día 4 el Mandatario tendrá un breve descanso para viajar luego, privadamente, a Florencia, desde donde regresará el lunes 5, a las 12 horas.

CON PAULO VI

El martes 6 el Presidente sostendrá una entrevista con S. S. el Papa Paulo VI, y a las 13.30 horas, un almuerzo en la Secretaría de Estado del Vaticano.

Ese día, a las 15 horas, sostendrá una reunión con los Cardenales.

EN FRANCIA

El miércoles 7, a las 8.30 horas, Frei viajará con destino a París, donde será huésped oficial del General Charles de Gaulle.

El vuelo lo hará en el avión presidencial francés.

Pese a que el resto del programa no se ha dado a conocer, tal como lo manifestara en forma exclusiva a nuestro diario, el Embajador en Francia, Enrique Bernstein, el Primer Mandatario presenciará en París cuatro ceremonias principales: Un banquete ofrecido a la delegación chilena por el General Charles de Gaulle en el Palacio del Elíseo; una visita a la Municipalidad; una ofrenda floral en el Arco de Triunfo, en la Tumba del Soldado Desconocido, y un banquete de retribución del Presidente Frei y señora al General De Gaulle.

En Francia, el Mandatario alojará en el Quai d'Orsay y sólo permanecerá en París, pues la escasez de tiempo le impedirá visitar las provincias.

El sábado 10 el Mandatario pondrá fin a su visita oficial a Francia, visitando la UNESCO.

De allí en adelante sólo se sabe que el lunes 12 estará en Londres, y el sábado 17 terminará su visita oficial en Gran Bretaña, para dirigirse el lunes 19 a Bonn, donde permanecerá hasta el día 21 de junio.

Los detalles completos sobre el itinerario presidencial los estudiará personalmente en Europa, el Director del Protocolo, Eduardo Cisternas.

Cisternas viaja en la mañana de hoy, directamente a Roma, desde donde se dirigirá posteriormente a París, Londres y Bonn, para regresar al país junto con el Mandatario.

GRAVE DENUNCIA:

Desaparecen valiosos cuadros de la Iglesia de Santo Domingo

Alcalde de Santiago pidió una severa investigación, para preservar el patrimonio artístico nacional.— Las obras son vendidas a particulares o enviadas a Lima, para su comercialización

El Alcalde de Santiago, Manuel Fernández Díaz, pidió una severa investigación para esclarecer la venta de algunos cuadros, de inmenso valor, pertenecientes a la Iglesia de Santo Domingo, no obstante haber sido declarada monumento nacional.

Se han retirado de la Iglesia cuadros de innegable valor, entre los cuales se destaca uno que representa el entierro de Santo Domingo, de 3.20 metros por 1.80 metro. Además otros dos cuadros, con escenas de la vida del Santo. Las obras han desaparecido del lugar en donde se les restaura.

CASTIGARAN A CULPABLES

Ante estos hechos, el Alcalde de Santiago envió un oficio al Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, para que en su calidad de presidente del Consejo de Monumentos Nacionales disponga las medidas del caso.

"En consideración a la gravedad de estos hechos que lesionan el patrimonio artístico nacional, y por constituir infracción a lo establecido en el artículo 8º del Decreto-Ley sobre Monumentos Nacionales, vengo en mi calidad de Alcalde de Santiago en formular esta denuncia a fin de que se inicie una investigación sobre el particular y cuya efectividad permitirá la aplicación de las normas legales aludidas."

En esta forma, estima el Alcalde que se resguardará el patrimonio artístico nacional, velando por su conservación. Además servirá para advertir a quienes corresponde la firme voluntad de las autoridades competentes, para dar cumplimiento a las obligaciones que la ley les entrega.

La Alcaldía de Santiago ha estado permanentemente preocupada de velar por la conservación de las obras artísticas pertenecientes a los edificios, iglesias o conventos, que por su riqueza arquitectónica o valor histórico, han sido declarados monumentos nacionales.

Los cuadros son adquiridos a precios irrisorios, luego de restaurados. Se venden a particulares, e incluso algunos salen del país y son llevados a Lima, ciudad en donde se encuentra centralizado el comercio que se ejerce sobre ellos, dice la primera autoridad comunal.

Estos hechos que lesionan el patrimonio artístico nacional constituyen una flagrante infracción a lo establecido en el Decreto-Ley sobre Monumentos Nacionales.

Este cuerpo legal en su artículo 8º dice textualmente: "Cuando un monumento sea declarado histórico, quedará sujeto en su conservación, reparación y vigilancia al Consejo de Monumentos Nacionales.

"Los objetos que se encuentren dentro del recinto de un inmueble declarado monumento histórico o que le pertenezcan, aunque no estén dentro de él, no podrán ser sacados ni removidos sino con acuerdo del Consejo, el cual indicará la forma en que se debe proceder en cada caso."

Detallistas Rinden Mañana un Homenaje a Don Diego Portales

El Consejo Provincial de la Federación del Comercio Detallista establecido en Chile, rendirá mañana domingo un homenaje al egregio estadista Diego Portales, con motivo de conmemorarse el Día del Comercio.

El acto se realizará en la Plaza de la Constitución, con asistencia de autoridades y dirigentes provinciales del comercio minorista, a las 11.15 horas.

Los oradores de este acto: Antonio Gallegos, Consejero Nacional de la Federación del Comercio Detallista Establecido en Chile (FECODECH), y Fernando Hidalgo, presidente Provincial de Santiago, se referirán a la personalidad del forjador del programa económico de nuestro país, y a las principales inquietudes que preocupan al comercio.

Están invitados a este acto todos los comerciantes de Santiago y comunas vecinas.

NUEVA DIRECTIVA ASUME HOY EN POBLACION CORVI SANTA ROSA

Hoy se realiza la transmisión del mando de directiva de la Junta de Vecinos Población CORVI, Santa Rosa. La nueva mesa está presidida por el connotado vecino señor Heredia, a quien secundan entusiastas directores.

A la ceremonia de transmisión seguirá un baile social que se prolongará hasta altas horas de la madrugada, al que han sido invitados connotados vecinos de esta población, lo que dará mayor realce a esta reunión vecinal.

Bhaguan Massand, Embajador de la India ante la Moneda, saluda al Presidente al presentarle sus cartas credenciales. El diplomático indio recibió cariñosas manifestaciones de parte del público que se había congregado frente al Palacio Presidencial.

NUEVO EMBAJADOR INDIO PRESENTA CREDENCIALES AL PRESIDENTE FREI

Bhaguan Massand, el nuevo Embajador de la India, conversó durante veinte minutos con el Primer Mandatario.— Reemplaza en el cargo al ex Embajador, Perala Ratnam

Sus cartas credenciales presentó ayer al Presidente de la República el nuevo Embajador de la India acreditado ante el Gobierno, Bhaguan Massand.

El diplomático llegó al Palacio de Gobierno exactamente a las 12 horas, vistiendo el traje de gala típico de su país.

En la puerta del Palacio de Gobierno rindió los honores correspondientes la Compañía de Guardia del Ministerio de Defensa y la Guardia de Palacio.

El Jefe de Estado recibió al nuevo Embajador hindú acompañado del Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, y Director Subrogante del Protocolo, ... Mardones Restat.

La ceremonia duró alrededor de veinte minutos y en su curso ambas personalidades conversaron sobre diversas materias de carácter internacional.

Bhaguan Massand reemplaza en el cargo al ex Embajador Perala Ratnam, quien regresó a su país.

Agricultores de Ñuble señalaron confianza en programas del Gobierno

En un diálogo amistoso con el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, se lograron positivos acuerdos para fomentar la producción

CHILLAN. (**Por Carmen Merino y Carlos Tapia, Enviados Especiales**).— "Ha sido muy beneficiosa la visita del Ministro Hugo Trivelli y hemos salido de este diálogo con un renovado espíritu de confianza en el Gobierno", declararon ayer los agricultores en Chillán, luego de la reunión que sostuvieron con el Secretario de Estado en que éste les dio a conocer la política de desarrollo agropecuario del Gobierno y los alcances de la ley de Reforma Agraria.

El Secretario de Estado fue claro y preciso para reiterar de nuevo en la capital de Ñuble que el Gobierno no "ahorcará" a los agricultores, sino que por el contrario les facilitará su acción mediante créditos y una serie de otras medidas de estímulo.

"Todos los agricultores progresistas, expuso, que cumplan con las leyes sociales, que den un buen tratamiento a sus campesinos y hagan producir sus tierras, serán protegidos y alentados por el Ejecutivo."

EL ARRIBO

Hugo Trivelli arribó en la mañana de ayer, a las 10 horas a Chillán, y de inmediato fue recibido en la Intendencia de Ñuble por los Intendentes de esa provincia, Roberto Casanueva; Concepción, Alfonso Urrejola; Arauco, Claudio Huepe, y Bío-Bío, Guillermo Diez.

El Ministro, por su parte, llegó acompañado del Director General de Agricultura y Pesca, Ricardo Isla; el vicepresidente del Banco del Estado, Roberto Infante; el gerente general de la Empresa de Comercio Agrícola, Hernán Ugarte; Hamilton Hurtado, del Instituto de Desarrollo Agropecuario; Eugenio Green, del Departamento Forestal, y Emilio García, asesor.

Se inició de inmediato un ciclo de audiencias, que fueron concedidas a representantes de Arauco, encabezados por Walter Ebensperger; Cooperativa Agrícola y Lechera de Concepción; dirigentes de los viticultores de Ñuble y Concepción; productores de Quillón; Delegación de San Carlos; Apicultores de Ñuble, y delegación de colonos agrícolas de Ñuble.

Todos plantearon sus respectivos problemas y Trivelli asesorado por sus acompañantes, fue hablando, según el caso, de política de fomento, política crediticia, estímulo para los productores, y otros temas.

Conversando con el comité de colonos, el Secretario de Estado señaló que en lo que va corrido del actual gobierno se han entregado terrenos a más de 700 colonos, mientras que en los seis años anteriores solamente se hizo con 850.

Terminadas las audiencias Trivelli y sus acompañantes concurrieron a un almuerzo en el Gran Hotel, que fue ofrecido por los Intendentes que se concentraron en Chillán para tratar sobre materias agropecuarias y abastecimiento de alimentos.

En la tarde, a contar de las 16 horas, se efectuó una amplia reunión en el salón auditórium del Hospital ... a la que concurrieron ... mil productores, oportunidad en que dio la bienvenida ... Ministro el agricultor ... Hurtado Cruchaga.

Diferentes comisiones de trabajo que habían estado operando en los últimos ... presentaron, a través de sus respectivos relatores, ... mes sobre:

Costos y Rentabilidad ... Trigo; Industria Lechera ... miento Ganadero, ... Agrícolas, Viticultura, ... lacha, Viviendas Campesinas y otros temas interesantes.

Después usó de la palabra el Director General de Agricultura y Pesca, Ricardo ... Marco, quien dio respuesta a muchas de las preguntas planteadas por los ... Isla destacó también ... Chillán se construiría ... tadero Frigorífico, que ... a cargo de la Cooperativa ... chera, esto es, en manos de los propios productores.

Se extendió, asimismo, ... los planes para la ... ción de una planta de ... de betarraga en Ñuble ... ha sido acordado por ...

Otro de los oradores ... Manuel Elgueta, Director ... Instituto de Investigaciones Agropecuarias, quien ... importancia de los trabajos de experimentación para ... joramiento de los ... millas, etc.

El Ministro Hugo Trivelli, quien habló durante ... ras, delineó con detalles ... lítica de fomento agropecuario del Gobierno, sus programas para aumentar la producción de alimentos y ... ses que se han trazado ... hacerlo realidad.

Expuso que las metas ... se ha propuesto el Presidente de la República para ... llar la agricultura ... con la conservación de ... y llegan a la comercialización ... de la producción, pasando por una efectiva tenencia ... tierra y la atención que ... ben recibir los productores ... para el logro de tales ... tivos.

El país —dijo en otro ... tado de su intervención— ... tiene apenas ocho millones de ... habitantes, puede, si se ... tan sus recursos, alimentar a ... 30 millones o más ...

OTRAS ACTIVIDADES

En la noche, el Ministro Trivelli ... del Partido Demócrata Cristiano ... en una comida ... cieron los agricultores ... Centro Español.

Hoy, a primera hora, ... jará a Concepción ... unirse allí con los ... res y ... jeto de ... que ... sostendrá ... bre los ... no y ... los problemas ... producción agropecuaria.

CHILLAN.—Desde las 11 horas de ayer el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, recibió en la Intendencia de Ñuble a las directivas agrícolas de la zona, incluyendo Concepción y Arauco. EN EL GRABADO, con la directiva de la Cooperativa Agrícola Lechera Ñuble Ltda. Concurrieron a esta entrevista los señores Patricio Ruffin, Alberto Sánchez, Gustavo Quezada, Jaime Gilizesty, Edmundo Silva, Patricio Valenzuela y Alejandro Keck, algunos de los cuales aparecen en el grabado con el Ministro Trivelli. (Carlos Tapia Pavez, Enviado Especial).

BEN CASEY

NO ES PEDANTERÍA, MAGGIE. ESTÁ PROHIBIDO EJERCER LA MEDICINA SIN REVALIDA... Y ADEMÁS...

ESTAMOS AQUÍ COMO DELEGADOS A UN CONGRESO MEDICO... HARÍA DAÑO AL PRESTIGIO DE NUESTRO PAIS.

TODO ESO OCURRIRÁ SI LLEGA A SABERSE...

PERO NO SE SABRÁ, MI QUERIDO DR. CASEY.

© 1964 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off.

TELEVISION

CANAL 9 — U. DE CHILE

13.15.— Carta de ajuste.
13.30.—Presentación.
13.31.—Mesa redonda.
14.00.—Boletín informativo.
14.15.—Los Magníficos Mac Coys.
14.40.—El mundo de la moda, con Luisa Alcalde.
15.00.—Largometraje.
16.30.—Fin de la emisión.
17.45.—Carta de ajuste.
18.00.—Presentación.
18.02.—Largometraje.
19.16.—Flash noticioso.
19.17.—Telecine.
20.03.—Su teatro con Bárbara Stanwyck: Un engaño piadoso.
20.30.—Flash noticioso.
20.31.—Pelea Clay-Liston.
21.00.—Pantalla noticiosa.
21.10.—Perry Mason.
22.04.—Flash noticioso.
22.07.—SHOW HITS.
23.02.—Sorpresas en la noche.
0.02.—Fin de la emisión.

TELEVISION

CANAL 13 — U. CATOLICA

13.41.—Los Tres Chiflados.
14.00.—La Presidencia informa.
14.04.—Servicio noticioso del mediodía.
14.19.—Mientras otros duermen siesta.
15.10.—Proa al mar.
15.30.—Quiero saber más.
16.25.—Magazine Europeo.
16.45.—Nuevos sábados alegres.
16.50.—Flash informativo de deportes.
16.55.—Huckleberry Hound.
17.03.—Gran Circo.
17.53.—Flash informativo del último momento.
18.00.—Títeres de Perico.
18.10.—Resultado concurso.
18.15.—Mis amigos alrededor del mundo
18.25.—El Profesor Cátedra.
18.55.—Chile busca su estrella.
19.10.—La ley del revólver.
19.36.—Sábados alegres.
20.58.—Pantallas del deporte.
21.13.—Cumpla su deseo con CRAV.
21.33.—Hombres en crisis.
22.00.—El Reporter ESSO.
22.16.—EL SHOW DE FIRULETE.
22.37.—Maverick: "Perro Rojo".
23.29.—Cierre de la transmisión.

"No daremos amparo al empresario que burle la Ley", declaró Sociedad Nacional de Agricultura

LUIS LARRAIN, PRESIDENTE DE LA "SNA", FUE RECIBIDO AYER POR EL MINISTRO DEL INTERIOR, A QUIEN DIO A CONOCER ESTE ACUERDO DE SUS REPRESENTADOS. PIDIERON A CAMPESINOS FORMULEN DENUNCIAS PARA IR EN DEFENSA DE SUS DERECHOS ANTE PATRONES INESCRUPULOSOS

"La Sociedad Nacional de Agricultura no está dispuesta a amparar a patrones que burlen las leyes sociales del campesinado", declaró ayer el presidente de la SNA, Luis Larraín, al término de una entrevista sostenida en las últimas horas de ayer con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton.

Los representantes agrícolas visitaron al Secretario de Estado en su despacho, acompañados de la Confederación Nacional de Campesinos, que agrupa a la Unión de Campesinos Cristianos y a la Asociación Nacional de Organismos Campesinos del Movimiento Independiente de Campesinos y de la Federación Campesina Indígena.

Durante la reunión que duró veinte minutos se analizaron los problemas de los trabajadores del campo, que se produjeron a raíz de la desobediencia de algunos patrones acatar las leyes sociales de estos obreros.

"Hemos señalado al Ministro que no ampararemos a los empresarios que no cumplan con la ley, pues nos parece que la situación del país exige el cumplimiento de las obligaciones sociales por parte de los empresarios agrícolas", dijeron.

Informaron que habían pedido a los dirigentes que los campesino hicieran denuncias concretas sobre el particular.

En la reunión se establecieron bases para tomar acuerdos a posteriori sobre esta materia.

Por su parte el Ministro Leighton les manifestó que estaría dispuesto a considerar las infracciones que llegaron hasta esa Secretaría de Estado, a las cuales el Gobierno aplicará severas medidas.

Comando contra Inflación reclama por altos derechos en los Liceos

Carta enviada al Ministro de Economía, señala que el alza, con relación al año pasado, es superior al 40% en los colegios particulares

En vista de las numerosas delegaciones de Centros de Padres y Apoderados, de Colegios Particulares sobre todo, que han llegado hasta el Comando Nacional Contra la Inflación, haciendo ver su inquietud ante los aumentos experimentados en el valor de las matrículas, ese organismo dirigió una carta al Ministro de Economía, Domingo Santa María Santa Cruz, haciéndole ver este problema.

El texto de la carta es el siguiente:

Señor Domingo Santa María Santa Cruz
Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción.
Señor Ministro:

El Comando Nacional Contra la Inflación ha escuchado la inquietud de un grupo numeroso de Centros de Padres y Apoderados, a quienes preocupan los aumentos experimentados en el valor de las matrículas durante el presente año.

Hacemos presente al señor Ministro, que en la actualidad dichos aumentos superan el 40%. De otra parte, el Comando ha constatado que el Ministerio a su cargo no ha establecido normas precisas que hagan posible un control de precios en esta importante materia, con lo cual se ha dejado en la indefensión a un importante sector de la ciudadanía, en un rubro que representa una parte considerable del presupuesto familiar.

Ante esta situación, el Comando Nacional Contra la Inflación se hace un deber en oficiar al señor Ministro, con el objeto de solicitar dictar normas que regulen esta materia y que pongan término a esta situación.

Saluda atentamente al señor Ministro,

(Fdo.) **Mario Hamuy Berr**
Presidente del Comando Nacional Contra la Inflación

El Comando Contra la Inflación Recibe Cada Día Más Adhesiones del Comercio

Un número cada día mayor de entidades representativas de sectores de la producción está expresando al Comando Nacional contra la Inflación, CONCI, su adhesión a la campaña que por encargo del Supremo Gobierno ha emprendido ese organismo.

La más importante adhesión recibida ayer fue la enviada por la Cámara de Comercio Minorista de Chile, que expresa en su nota: "Consideramos de suma importancia la formación del referido Comando, ya que junto con llenar una necesidad, nos permitirá establecer en forma fehaciente que, en la especulación que se produce en la comercialización de los artículos de primera necesidad, no tiene responsabilidad alguna el comercio minorista que representamos".

Al mismo tiempo, la Cámara de Comercio Minorista comunica al presidente de CONCI, Mario Hamuy, que ha designado a Jorge Nehgme, Darío Aguirre y Carlos Torres, para que la represente ante el Comando contra la Inflación.

Otra adhesión importante fue la de la Federación del Comercio Detallista, quien designó a Rodolfo Torres, Antonio Gallegos, José Martínez, José L. Rojas y Jorge Arce, como sus representantes ante el Comando.



Vicente Montecinos tiene listos los letreros con los nuevos precios que exhibirá en su almacén de Vivaceta N° 1274. Antes vendía sólo abarrotes, pero ahora traerá papas y cebollas porque sabe que las obtendrá a bajo precio y podrá venderlas con facilidad. Junto a trece dueños de almacén, comenzará su campaña de precios bajos, en la próxima semana.

Presidente Frei inauguró Servicio de Cirugía en Hospital Barros Luco



EL PRESIDENTE FREI, inspecciona las instalaciones de un moderno Pabellón de Cirugía, durante la inauguración del nuevo Servicio Asistencial, del Hospital "Barros Luco-Trudeau". Este Servicio cuenta con siete completos Pabellones y una capacidad total de 150 camas de hospitalización. EN EL GRABADO, junto al Primer Mandatario, el Ministro de Salud, doctor Ramón Valdivieso; el Director del Area Sur, doctor Rafael Donoso Montalva; y Jefes del Hospital "Barros Luco-Trudeau".

El Presidente Frei inauguró ayer, el nuevo Servicio de Cirugía del Hospital "Barros Luco-Trudeau", integrado por siete pabellones de operaciones, con un total de 150 camas, laboratorio y central de esterilización.

A la ceremonia —que se inició, a las 10 horas—, asistieron el Ministro de Salud, doctor Ramón Valdivieso; el Director subrogante del SNS, doctor Conrado Ristori; el Jefe interino del Departamento Técnico, doctor Pablo Vouilleme; el Director de la Quinta Zona de Salud, doctor Víctor Ayub; el ex Ministro del Interior, doctor Sótero del Río, y otras autoridades civiles y del servicio.

El Ministro Valdivieso, durante su intervención, destacó que "era grato observar el avance de nuevas realizaciones, durante los primeros seis meses del nuevo Gobierno", y que la obra que se inauguraba representa una nueva etapa en el desarrollo del programa de construcciones hospitalarias, que tiene en marcha el Servicio Nacional de salud (SNS).

SERVICIO DE CIRUGIA

Señaló el Ministro que este nuevo Servicio forma parte del Hospital Base del Area Sur de Santiago, la de mayor densidad en la provincia. Más de 800 mil personas habitan en esa zona.

Destacó que en el Area Sur de Santiago, se está dando especial importancia a la atención sanitaria hacia a las poblaciones periféricas.

En la población "J. M. Caro", está funcionando un Consultorio Externo Nocturno, que inicia sus actividades, a las 18 horas, y las finaliza, a las 8 horas del día siguiente.

NUEVO CONSULTORIO

El Ministro Valdivieso manifestó, posteriormente, que siempre dentro del plan de construcciones hospitalarias en esa área, se habilitará en el curso de las próximas semanas, un moderno Consultorio en la población "La Feria".

Luego de esta breve ceremonia, el Presidente Frei, y los integrantes de la comitiva, visitaron los nuevos Servicios de Cirugía, instalados en el Hospital "Barros Luco-Trudeau".

CALUROSA RECEPCION

Durante el recorrido que efectuó el Primer Mandatario por los diferentes Departamentos y Secciones del mencionado Centro asistencial, saludó y formuló palabras de cálido aliento a los enfermos que se encuentran hospitalizados.

En pasillos y corredores interiores del establecimiento, numerosos pacientes se agolparon para saludar al Jefe del Estado, quien en todo momento, fue rodeado por el entusiasta personal del Hospital, que no cejaba en su empeño por seguir el trayecto del Presidente Frei.

"ESTA CAMPAÑA ES LO QUE YO ESPERABA HACE MUCHOS AÑOS"

Listo para comenzar la campaña de Estabilización de Precios de los artículos de primera necesidad, está el primer grupo de comerciantes minoristas de la Quinta Comuna y de Conchalí. Los primeros 13 dueños de almacenes agrupados que respondieron al llamado del Consejo Nacional contra la Inflación, están sólo a la espera de recibir el préstamo de E° 1.000 del Banco del Estado para formalizar la compra de mercaderías.

Estos trámites quedarán terminados en la próxima semana, y el público comenzará a más tardar el viernes próximo a ahorrar en el presupuesto familiar.

LA NACION conversó ayer con tres de los comerciantes que integran la Primera Central de Compras, creada por CONCI:

"Comprar la mercadería más barata y venderla también a un precio menor que el fijado anteriormente es una gran ventaja no sólo para el público, sino también para nosotros", dice Blanca Bustos, esposa de Fernando Carvajal, dueño del almacén de Cienfuegos 189.

"Aún nos quedan algunas diligencias que practicar en el Banco para obtener el crédito y adquirir los productos, pero eso saldrá rápidamente.

"Este es un puesto varios, y, por lo tanto, también vendemos verduras. En CONCI nos dijeron que más adelante también obtendremos hortalizas a bajo precio. Con ello podremos traer verdura fresca diariamente, ya que ahora, cuando los precios en la Vega están por sobre el valor verdadero, no podemos traer. Cuando los precios son razonables, hacemos la compra; pero esto de hecho es una situación inestable para los que vivimos del almacén."

MAYORES DESCUENTOS

El martes en la mañana darán en el Banco los cheques por E° 1.000 que pagaremos en 10 cuotas, cuenta Vicente Montecinos, dueño del almacén de Vivaceta 1274.

Compraremos en cuatro establecimientos, los principales artículos. Estos son, DINA, Empresa de Comercio Agrícola (ECA), Carozzi Hnos. y Molino Ega. La primera mercadería consistirá en papas, tipo pimpinela, que es una variedad nueva; fideos Carozzi, azúcar, aceite, Rinso, porotos; garbanzos pelados, lentejas chicas, arroz extra y cebollas.

Vivo de este negocio desde hace 15 años, y nunca había obtenido descuento de mayoristas en mis compras, pero ahora, como estamos unidos, hemos conseguido esa facilidad, explica.

"Cada 15 días los 50 comerciantes que ahora trabajamos unidos, reuniremos dinero y variaremos las compras. A la lista que acabo de dar, agregaremos harina cruda y conservas. Muchas casas mayoristas nos han ofrecido alimentos en conservas con grandes descuentos.

"Los comerciantes minoristas hemos tomado esta campaña con espíritu de sacrificio, porque sabemos que si salimos adelante, el beneficio será para todos. Además, entre nosotros hay ahora más unión. Todos los lunes nos reunimos en calle Echeverría 1002, a las 20.30 horas, y discutimos nuestros problemas y planificamos nuestra acción.

"Creo que las cosas se presentarán mucho más fáciles para los grupos de comerciantes que nos seguirán en la Campaña y que ya están esperando turno.

AHORA SE PODRA TRABAJAR

El almacén de Luis Berríos Morales, situado en Vivaceta N.o 1210, es una pequeña pieza donde no abunda la mercadería. Sin embargo, no vaciló en ingresar a la Campaña contra la Inflación. El es secretario actualmente del Comando Central de Compras de los Comerciantes Minoristas.

"Sin el sistema ideado por el Gobierno casi no se podía trabajar", dice. "Como yo compraba poca cantidad, no me hacían descuentos y tenía que vender caro, en un almacén chico y en un barrio relativamente pobre."

"Lo que ahora se puso en práctica es lo que yo esperaba hace muchos años. El negocio me da apenas para sostener a mi familia. Cuando llegue la mercadería con el nuevo precio, las ventas tendrán que aumentar."

"En Conchalí los comerciantes nos hemos avisado unos a otros la buena iniciativa y en apenas cuatro semanas de reuniones, estamos a punto de empezar la campaña. Para ser la primera vez, encuentro que los trámites han marchado rápido."

ESTOS SERAN LOS NUEVOS PRECIOS

La siguiente es la lista de los artículos de primera necesidad que comenzarán a venderse al público rebajados en los almacenes afiliados a la cadena:

Papas	antes a E°	0,28 el kilo.	Ahora a E°	0,16
Fideos	" "	1,26 " "	" "	1,10
Azúcar	" "	85 " "	" "	0,79
Arroz	" "	0,78 " "	" "	0,76
Aceite	" "	2,08 litro "	" "	1,90
Rinso chico	" "	0,39	" "	0,34
Rinso mediano .. .	" "	0,59	" "	0,52



Este almacén que hoy vende el Rinso a E° 0,88 y el aceite a E° 2,08, cambiará sus letreros en la próxima semana por cifras menores, que asombrarán a las dueñas de casa. La razón es que su dueño se unió a la Campaña de Precios Bajos que auspicia el Consejo Nacional contra la Inflación. "Si salimos adelante, el beneficio será para todos", expresó el comerciante.

—Qué hermoso ejemplar de hombre. ¿De qué raza es?

Racionalización del Tránsito

El Alcalde de Santiago, señor Fernández, ha puesto verdadero empeño en resolver, o al menos atenuar, la parte de dificultades y problemas del tránsito que está al alcance de sus atribuciones. Propósito loable, en el que le secunda la Municipalidad, pues parece que los ediles actuales se van dando cuenta de algo que sabemos y padecemos a diario los simples ciudadanos, sobre todo los de "a pie", condenados a sufrir un tormento que ni la facundia de Dante pudo imaginar.

Las medidas que defiende la autoridad municipal están bien encaminadas. Nadie puede dudarlo. Sin embargo, hay una circunstancia que hace poco operativos los estudios e iniciativas que en una cuestión de por sí compleja adopta de cuando en cuando alguna corporación oficial: la multiplicidad de autoridades que intervienen en la ordenación —llamémosla así con eufemismo— del tránsito. Este no se logrará racionalizar realmente mientras no quede en una sola mano.

Porque es preciso reconocer esto de una vez por todas. Al dificilísimo problema en sí, le da caracteres de insoluble la presión encontrada de distintos sectores. Un ejemplo archiconocido: los estacionamientos en el centro. Estos debían ser suprimidos lisa y llanamente, sin excepción ni privilegio para nadie, a determinadas horas, pero cada vez que se intenta algo en ese sentido, las presiones, las consabidas influencias, dejan la situación igual. Otro ejemplo es el de algunos dueños de viejos edificios fuera de línea que impiden el urgente ensanche de muchas calles, como la primera cuadra de San Diego, donde el tránsito se congestiona y embotella con toda clase de peligros y demoras.

Podríamos seguir citando una larga serie de casos de esta índole. El de mayor gravedad, probablemente, se presenta con los recorridos. Conocemos en detalle algunos, como el de la Avenida Colón, posiblemente el barrio más desdichado de todo Santiago, que tiene un servicio infame, por el sencillo y casi único motivo de que al avaro interés de los dueños de liebres se alía la poderosa influencia de algunos propietarios de la calle Martín de Zamora, opuestos a que se prolongue el recorrido de los microbuses Canal San Carlos para no perder la comodidad de tener el terminal a su puerta. El resultado de esta alianza es que miles de personas sufran a diario molestias increíbles.

Sea como fuere, las cosas están llegando a un punto en que algo drástico habrá que hacer. Probablemente, se imponga por sí sola la única medida que atacaría el verdadero problema de fondo: cortar la cancerosa y desparramada extensión de Santiago, repoblar los barrios céntricos, con edificación vertical.

F. G.

Morada en el Cielo

En **La Caverna de la Noche** (1956), de James E. Gunn, el mundo se despierta una mañana con la noticia inaudita de que un oficial de la Fuerza Aérea de Estados Unidos gira en órbita en torno de la Tierra, en un vehículo espacial. Y la humanidad contiene el aliento.

Nueve años después, rusos y norteamericanos no sólo suben al cielo, sino que abandonan su cápsula y salen al espacio a pasearse entre los astros. En tan breve tiempo, la ficción, superada con creces, se ha convertido en realidad ratificando el don profético de la literatura revelado antes por Verne y Wells.

Buena lección para quienes no creen ni en la fantasía ni en la ciencia, porque no tienen fe en el hombre y la aventura humana.

Pero los hechos son más fuertes que la ceguera y los prejuicios. Esos "mellizos" espaciales estadounidenses, que todavía discurren por el infinito con la misma parsimonia con que nosotros nos desplazamos por la calle Ahumada, encarnan el mito revitalizado del genio de la humanidad que desde la eclosión clásica sueña con abandonar esta tierra para conquistar los mundos lejanos.

Cuatro días en el espacio, a 28 mil kilómetros por hora y a 160 kilómetros de la superficie terráquea. Distancia por recorrer: 2.700 millones de kilómetros, esto es lo mismo, aproximadamente, que dos viajes completos de ida y vuelta a la Luna. Otro desafío deportivo para los rusos. Porque estas hazañas, cada vez mayores, acicatean la única "guerra" lícita entre los dos colosos mundiales: la del progreso científico.

Hay que bendecir esta emulación que crea, más allá de las rivalidades, una positiva hermandad que compromete a sus protagonistas en una empresa que es común a toda la humanidad.

Hay un bello símbolo que parece firme auspicio: todo lo que el hombre dispara al cielo, sea objeto u hombre, se convierte en estrella: irradia.

No apaguemos esta luz.

Polibio

Cartas al Director

DIVISION INJUSTIFICADA

Señor Director:

No estoy de acuerdo con que se permitan más divisiones político-administrativas, como la que propone nuestro diputado Pedro Muga, cuyo proyecto se refiere a la creación de la provincia de Arica.

Con la nueva política de descentralización administrativa que propicia el Gobierno, y la consiguiente agilización de los servicios, no se justifica una mayor división política del territorio nacional que lesionaría los intereses del país.

M. J. Z.— Carnet 163859, Iquique.

PRESTAMOS ESCOLARES

Señor Director:

En respuesta a la reclamación aparecida en la Sección "Cartas al Director", de fecha 27 de mayo ppdo., presentada por el pensionado de esta Caja de Previsión de los Carabineros de Chile, N.o 18904, de San Fernando, y que se refiere a la demora en la tramitación de préstamos, deseo hacer el siguiente alcance:

Previas las averiguaciones, se ha comprobado que han sido totalmente despachados los préstamos escolares a esa localidad, salvo a quienes su capacidad no les permite recibir un nuevo beneficio de esta naturaleza, como es el caso del Sr. Gundelach, a quien corresponde el número de pensión que da origen a esta aclaración, y que es de suponer, serían de conocimiento del interesado las disposiciones reglamentarias de la Institución.

Agradece la gentileza del Sr. Director, saludándolo muy atentamente,

Rosa H. Torreblanca, Relacionadora Pública.

AGRADECE A "LA NACION"

Señor Director:

Con verdadero agrado hemos leído las magníficas informaciones con que el diario de su muy digna dirección diera cuenta de la puesta en marcha de la Oficina Regional de Planificación del área geoeconómica del Bío Bío.

Al cumplir seis meses de labor extraoficial podemos afirmar que, sin lugar a dudas, el más alto beneficio alcanzado reside en la creación de una conciencia general de descentralización política, administrativa y económica y de integración regional, a lo cual ha contribuido en elevada medida la generosa colaboración de la prensa nacional.

Al hacer llegar la expresión de nuestros agradecimientos, hacemos propicia la oportunidad para ponernos a sus muy gratas órdenes.— **Bernardino Sanhueza Pino**, Director de la Oficina Regional de Planificación.

LA NACION Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269. TELEFONO: 82222 — CASILLA: 81 — D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269.
REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

Reacción Vigorosa de la Economía Nacional

El aprovechamiento óptimo de los recursos monetarios, crediticios y cambiarios del país, para atender a las necesidades de la economía nacional, surge como uno de los imperativos más actuales de la realidad chilena de hoy.

Acosado y maltratado por una inflación secular y crónica; angustiado por una lenta tasa de crecimiento que no abre perspectivas de esperanzas a las grandes masas populares; afligido por un déficit permanente de balanza de pagos que limita sus posibilidades de importación —y aún más, de capitalización—, no puede el país permanecer impasible ante esas manifestaciones de una profunda crisis interna, si no reaccionar virilmente, con severidad, rectitud y racionalmente frente a todo escollo que impida superar esas barreras que frenan el progreso nacional.

Y mucho menos puede hacerlo, cuando ha sido la clara manifestación de dos veredictos populares, la expresión más cabal de la misión superior que las grandes masas del pueblo de Chile han encomendado a su Gobierno, para que supere rápidamente esa crisis y para que definitivamente abra a todos los chilenos las posibilidades de una vida mejor, más digna y más próspera.

El actual Gobierno tiene comprometida su fe en el sentido de sobreponerse a la actual coyuntura y de hacer reaccionar vigorosamente a la economía nacional, para derrotar la inflación, reactivar las actividades productivas, mejorar la posición de pagos sobre el exterior; crear, en una palabra, esas nuevas condiciones que han de permitir el ascenso real y continuado de los niveles de vida del Pueblo.

En la consecución de esta meta será inflexible.

No parece, en consecuencia, ni siquiera razonable que se trate de destacar en términos negativos lo que es altamente positivo y saludable para la economía nacional.

Nos referimos a las nuevas facultades solicitadas por el Gobierno al Congreso —por la vía de nuevas indicaciones al proyecto de Leyes Normativas—, para crear los mecanismos institucionales necesarios, a fin de orientar —con superior responsabilidad— la política monetaria, crediticia y cambiaria del país.

Indudablemente, ese propósito lleva consigo muchas innovaciones y muchos cambios.

Acaso sea necesario tocar la intangibilidad tradicional del Banco Central; dictar nuevas normas sobre bancos, créditos y operaciones de cambios internacionales; quizás sea necesario que el Gobierno tome en sus manos, y a través de sus propios representantes, el control del instituto emisor, o que sea indispensable revisar virtualmente toda la legislación vigente en materia monetaria, crediticia y cambiaria.

Chile no puede vivir de utopías, sino de realidades.

Es indudable que la adopción de estas medidas significará una mayor expansión de la órbita de acción del Estado en la economía del país; pero eso, que podría escandalizar a los obcecadamente ortodoxos, no puede ni debe escandalizar a quienes saben que en los tiempos nuevos en que vivimos es el Estado el gran responsable no sólo de la tranquilidad política del país, sino también de su progreso económico y de su estabilidad social.

El Estado —y el Gobierno, que es quien le representa en este sentido— tiene obligaciones superiores, que son irrenunciables, y una de ellas, la más importante de todas, es velar por que esta democracia formalista y vacía en que hemos vivido por décadas, se transforme realmente en una democracia auténtica, con proyecciones económicas y sociales valederas.

Cuando el Gobierno solicita entonces al Congreso atribuciones específicas para asumir el control superior de las políticas monetarias, crediticias y cambiarias, no está haciendo otra cosa que asumir en plenitud su responsabilidad ante la Comunidad Nacional.

De la Prensa Extranjera

La internacionalmente conocida y difundida revista "Scala", de Frankfurt (Alemania), publica el artículo que reproducimos. Se refiere al fenómeno chileno del acceso de la comunidad organizada al Poder. Este hecho ha facilitado realizaciones que de otra manera habrían sido imposibles. A las que señala la revista, nosotros añadiríamos la perfecta posibilidad que, de acuerdo con el estado de conciencia creado por el Gobierno, se presenta a la campaña contra la inflación recién iniciada y en plena vigencia.



Frankfurt am Main 1, Postfach 3429
Frankenallee 71-81

Chile



En tanto que, como muy bien se sabe, en Norteamérica suelen con frecuencia arreglarse problemas, al parecer insolubles, con la colaboración de organismos públicos y privados, se oye frecuentemente la opinión de que, en la América Latina, no se debe esperar demasiado de tales cooperaciones. En Chile, ha sido desmentido este prejuicio de una manera muy simpática, cuando el presidente Frei, al poco de ser elegido, hizo un llamamiento general para mejorar el estado de la enseñanza en el país. Se trataba del hecho concreto de dar oportunidad a unos 200.000 niños, desprovistos de toda posibilidad de asistir a la escuela, de hacer sus estudios elementales.

Al presidente Frei se le dieron al principio muy pocas esperanzas para la realización de sus esfuerzos, al declarar al pueblo que se necesitaban urgentemente por lo menos 2.000 nuevas aulas y todavía más maestros. Pero se dio una enorme y agradabilísima sorpresa. De todas las partes del país empezaron a llover ofertas; solares y casas fueron puestas a disposición de las autoridades. Las sociedades mineras, lo mismo que empresas agrícolas e industriales, arremetieron, con enorme emulación, la tarea de construir escuelas para los hijos de sus empleados y trabajadores. Y así, ocurrió que los locales, cuyo número se había citado como de más perentoria necesidad, en seguida estuvieron listos. En no menor grado contribuyeron los estudiantes, quienes dedicaron sus vacaciones estivales para edificar en algún lugar, con medios ofrecidos por bienhechores, una escuela rural.

Una cuestión espinosa era la de reunir maestros en número necesario. El instituto en el que se forman los maestros, tan sólo cuenta con 1.600 que anualmente pueden comenzar sus tareas docentes. Y este año, con la subida matrícula que se ha registrado, no eran suficientes. Y así, hubo de emplearse un experimento nuevo. Se trataba de «improvisar» maestros, por así decir. A este fin, se hizo un llamamiento a los estudiantes que concluían la escuela media. Estos poseen los conocimientos que se precisan para las escuelas elementales en las aldeas; lo que les faltaba era experiencia pedagógica. Para dársela, se ideó un plan especial de enseñanza, que unía la teoría pedagógica con el trabajo práctico.

Los resultados de esta experiencia han sido sorprendentes. Jóvenes que tal vez jamás hubieran pensado en dedicarse a la enseñanza, reaccionaron con entusiasmo y decisión. En lugar de los 1.600 con los que se contaba, se presentaron 2.890 personas aptas para dedicarse al magisterio en las escuelas; a lo que se añade que entre los estudiantes que recientemente habían concluido sus estudios medios, se descubrieron verdaderos talentos.

Ka.

Mundogramas

(CON NOTICIAS, RUMORES Y COMENTARIOS DE TODAS LAS CAPITALES DEL MUNDO)

PURO CAFE

La República Federal de Alemania sigue ocupando el segundo puesto, a continuación de los Estados Unidos, en lo que se refiere al consumo de café. El año pasado, cada alemán occidental consumió 4.331 gramos de café crudo, frente a los 4.090 consumidos en 1963.

HUELLAS DE "BOLOS"

En Bonn se preguntan si Ludwig Erhard, segundo Canciller de Alemania Federal, seguirá el ejemplo de Adenauer y se convertirá en un apasionado del juego de bolos. Hace poco, paseando por el parque del Palais de Shaumburg, descubrió la bolera abandonada de su antecesor. Se le ocurrió probar. Los resultados lo entusiasmaron y pasó largo rato dedicado al juego.

La señora Erhard, que suele quejarse del escaso espíritu deportivo de su marido, se mostró muy contenta al ver que en él despertaba esta sana afición.

RIVIERA ISRAELI

Nadie imaginaría que Israel llegara a convertirse en un embrujador centro de turismo mundial, no por sus monumentos históricos solamente, sino por las modernas atracciones de sus lugares de recreo que nada tienen que envidiar a los más renombrados de Europa.

Ahora Israel invita a los gustadores a pasar vacaciones en su costa mediterránea, donde se pueden ver kilómetros y kilómetros de arena dorada y fina, el Mediterráneo azul, cuyo cielo es aún más azul y, sobre todo, el famoso sol israelí. Se dice que los israelíes son muy cordiales y su idioma no constituye inconveniente alguno para entablar contacto con ellos. Casi todos hablan por lo menos un idioma extranjero: inglés, alemán, francés o castellano.

ALEMANIA E ISRAEL

Después de 20 años el judaísmo militante de Israel y la Alemania Occidental "regenerada" (ambos países productos de la postguerra) se han reconciliado oficialmente. Intercambiarán Embajadores entre el país refugio de las víctimas y la antigua patria de los verdugos.

Gaffe

Un diario titula: "Pablo Neruda arrancó lágrimas en Oxford". Enseguida informa: "Leyó Oda a la Cebolla".

¡A la Guerra, Señoras!

La clarinada de guerra ha sido dada.

Durante años habíamos estado sufriendo los abusos de toda clase de especuladores, que al amparo de nuestra indiferencia se hacían de rápidas y fáciles fortunas, mientras en nuestros hogares ya no existía presupuesto capaz de alcanzar a cubrir los precios indebidos que estos traficantes cambiaban todos los días a su regalado arbitrio.

Las mujeres de nuestras poblaciones han dado el grito de batalla. Ellas han sufrido más que nadie estos abusos y alzas arbitrarias. Ellas, más que otras, saben de la angustia de equilibrar cada día un presupuesto escaso.

El trabajo honrado debe ser debidamente retribuido. Pero el ansia insaciable de lucro, sin que en ello intervenga un esfuerzo limpio, debe ser combatida con energía hasta desterrar para siempre de nuestro país este hábito pernicioso. Es la actitud que corresponde a todo pueblo civilizado.

Si usted, señora, por alguna razón, ya sea, entre otras, porque posea una holgada situación económica, se sintiera inclinada a decir "estas cosas a mí no me incumben", no lo diga. Y, sobre todo, no siga pagando "cualquier" precio por los artículos de consumo, sin cerciorarse primero si es o no el determinado por los organismos respectivos. Si así lo hiciera, seguiría fomentando la voracidad de los comerciantes deshonestos y quitándole a muchos niños la posibilidad de comer. Especialmente a los niños de nuestro pueblo.

Unase a esta valerosa campaña de saneamiento de nuestros hábitos y con ello asegurará la estabilidad económica y social del país. Unase a los comités de batalla, con su propio almacenero, hasta lograr que éste obtenga costos más bajos y pueda así vender más baratas las subsistencias.

Patricia Daroch

Sólo una Comunid[...] Organizada Pu[...] Derrotar la Inflaci[...]

La inflación es el peor enemigo que ti[...] Por causa de la inflación nuestra moneda no[...]tabilidad, los precios suben, los salarios pierd[...]dad de compra. La inflación crea un clima de de[...]za e inseguridad: la gente vive al día, abusa d[...] y se endeuda; no se practica el ahorro; los[...] disminuyen; los capitales nacionales se de[...] bancos del exterior en lugar de invertirse [...] creando nuevas fuentes de trabajo. Del extr[...] llegan capitales nuevos que contribuyan al [...] nacional. La inflación es como una peste, que[...] so atacar por todos los medios, para curar [...] sus graves daños.

El Presidente Frei llamó a todos los [...] unirse en una lucha contra la inflación, que[...] estabilizar nuestra moneda, detener las alza[...] lor a los sueldos, estimular el ahorro y la [...] de capitales. Sólo al conseguirse estas metas [...]drá entrar en el camino del progreso y dar [...]dad a todos los ciudadanos, en la medida de [...]zo y capacidad.

Como esta es una meta que beneficiará[...] los chilenos, es justo que todos colaboremos [...]gar a ella. Y no sólo es justo, sino también [...] Sólo en caso que cada chileno asuma su par[...]ponsabilidad en la lucha, el país podrá salir [...]so en este empeño.

Para combatir con éxito la inflación es [...] organizarse.

Con esta finalidad se formó el Comando [...] de Lucha Contra la Inflación (CONCI) qu[...] los esfuerzos de los distintos sectores de la [...] y coordinará las tareas de cada uno, den[...] plan de acción general.

El CONCI se distingue de los anteriores [...]mos que se han formado para luchar contra [...]ción en un hecho muy importante: No es u[...] oficina pública donde inspectores a sueldo tr[...] controlar los precios y ubicar a los especula[...] CONCI es un organismo privado, en el [...] participar activamente todo ciudadano que de[...]tar su esfuerzo a una campaña nacional en [...] de todos. Comerciantes, dueñas de casa, em[...] trabajadores, todos tienen un lugar en este [...] para vigilar por sus intereses y contribuir, [...] tiempo, a mejorar nuestra dañada economía. [...]munidad misma organizada la que a través d[...] enfrentará la solución de su más apremiant[...]sivo problema.

Por eso este Comando Nacional tiene en [...]nos una herramienta gigantesca, que ningún [...]ganismo tuvo antes, para luchar contra la [...] y la miseria: el acceso de la comunidad orga[...] poder. Esta herramienta podrá arreglar el gr[...] que le corresponde reparar.

Las Anchovetas Be[...] y se Van

Todo el mundo habla del lío de las anchovetas. Y usted, ¿sabe en qué consiste? Trataremos de explicárselo en términos no técnicos, pero aproximados.

Las anchovetas son unos pequeños peces que practican el turismo. Se creyó por mucho tiempo que gustaban de las aguas del norte y allí se construyeron grandes fábricas para acogerlas. Pero de pronto se cansaron, hicieron sus maletas y se fueron. El resultado es que su explotador —el hombre— se arruina, porque ha instalado sus faenas de pesca en gran escala solamente en el norte.

De la anchoveta se saca la harina de pescado y de la harina de pescado se extraen dólares, escudos, salarios y todo lo que a su vez puede sacarse del dinero. Cuando la anchoveta se va, el dinero se va también.

Las fábricas de harina de pescado, que son como los hoteles en que se exprime a las turísticas anchovetas, no pueden —como hoteles respetables— salir a la siga de sus clientes cuando prefieren irse a otra parte.

Toda propaganda que los hoteleros hagan para que vuelvan sus tornadizos clientes, cae en el vacío.

Las autoridades nada pueden hacer para obligar a las anchovetas a continuar su rutinaria corriente turística. Reclamar contra el Gobierno porque las anchovetas no quieren ir a gozar de las bellezas y del clima del norte grande, es inútil.

Este es, en esencia y en términos sencillos, el problema de la anchoveta.

Sus hábitos turísticos son ignorados por el hombre. Se sabe que su amor es como el de los marineros, que besan y se van, y [...] da puerto del nor[...] brica espera. Las [...]tas besan y se v[...]

Se ignora cuá[...] disfrutan de un [...] saje, pero parece [...] últimos estudios [...] hábitos cambian [...]nos cada ocho [...]

¿Soluciones? N[...] Por el momento, [...]co pague cierta [...]ción; pero las anc[...] volverán con eso [...]drá seguir bo[...] productores de [...]



anchoveta que n[...] harina de ancho[...]

Así como hem[...]rado a las fábric[...]na de pescado [...] podríamos pensa[...]teles" y, un poc[...] en hoteles móv[...] dicho: que se p[...] huidizas ancho[...] se las encuentr[...] transporte rápi[...] con todas las c[...] a las fábricas e[...] exprimidas y exp[...]ra bien del géne[...]

Mientras esta [...]sea viable —y t[...] sea un disparate [...] lo más acertado [...]guir estudiando [...] hábitos de las anc[...] después, constr[...] hoteles-fábricas [...]las para siempre [...] en nuevas fuent[...]greso.

Comercio con Yugosl[...]

De los países eslavos —Rusia, Polonia, Checoslov[...]garia, Yugoslavia— es incuestionable que es con [...] con el que Chile ha mantenido una más íntima y [...]lación. La explicación hay que buscarla en el apo[...] que significó para los extremos norte y sur de [...]pública la inmigración de núcleos yugoslavos en [...]merías del siglo pasado. Lazos de comprensión y [...] se consolidaron, definitivamente, luego de la pl[...]ción de estos inmigrantes al país que los acogiera [...] y generosamente.

Hay, pues, razones históricas y sentimentales p[...] modo reiterado diversos Gobiernos de ambas nacio[...] querido extender a otros campos, como el cultur[...]nómico, los vínculos a que nos referimos.

Una delegación comercial yugoslava acaba de [...] Santiago. Esto ha dado origen a una declaración [...] en la que se formulan las bases para la firma de [...] en un futuro próximo. De estos contactos, proba[...] derivación de más trascendencia sea aquella que [...] la posibilidad de que Yugoslavia conceda crédi[...] plazo por una cantidad apreciable de millones de [...] la importación de maquinarias y equipos indust[...] la base de planes y proyectos específicos, lo que [...] supeditado al compromiso de que nuestro Gobier[...] oportunamente tales proyectos.

Hay que concluir, que en el marco de las [...] que hemos hecho mención, hay, indudablemente, [...]pectiva concreta para que los fraternos vínculos [...] países se materialicen también en el positivo te[...] relaciones comerciales.

Simón [...]

Chilenización del Cobre Despachó Comisión de Minería

COMISION DE HACIENDA DE LA CAMARA SESIONABA EN LA MADRUGADA APROBANDO PROYECTO DE RECONSTRUCCION

...sta las primeras horas de ...madrugada de hoy conti... ...ba reunida la Comisión de ...cienda de la Cámara de ...putados, despachando el articulado del proyecto de Reconstrucción de la zona afectada por el sismo del 28 de marzo último.

El presidente de la Comisión, diputado Jorge Lavandero, manifestó cerca de las 21 horas de ayer que los parlamentarios de los diversos sectores habían trabajado con interés y con ánimo de ganar tiempo. Añadió que hasta ese momento estaba aprobado casi todo el articulado propuesto, con excepción de las disposiciones relativas al financiamiento del proyecto mismo y de los artículos del Título I, 22 en total, que se refieren a las disposiciones permanentes para casos de catástrofes o calamidades públicas.

A las sesiones de la Comisión de Hacienda asistió el Ministro del ramo, Sergio Molina.

Los miembros de la Comisión presentaron una veintena de indicaciones al proyecto, las que no incidían en la esencia del mismo, sino más bien en la forma.

El proyecto de Reconstrucción será considerado por la Sala de la Cámara en su sesión del martes próximo, en cuya tabla está incluído con trámite de "suma" urgencia.

Los recursos económicos para financiar el proyecto provendrán de las siguientes fuentes: Préstamos otorgados por organizaciones estatales o instituciones bancarias o financieras, extranjeras o nacionales, préstamos a largo o corto plazo.

Mediante el proyecto, el Presidente de la República queda facultado para contratar dichos préstamos y para otorgar la garantía del Estado a los préstamos o créditos que contrate en el exterior la CORFO y las Municipalidades situadas en la zona devastada.

Las nuevas disposiciones relativas a la Gran Minería cuprífera, quedaron en los mismos términos propuestos por el Ejecutivo. Enmiendas de forma al artículo transitorio. EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION SE DEBATIRA EL MARTES EN EL HEMICICLO DE LA CAMARA DE DIPUTADOS

MINERIA

La Comisión de Minería, que preside el diputado Pedro Muga, despachó ayer el proyecto que chileniza el cobre, cuyo estudio había dilatado la anterior mayoría. La sesión se prolongó hasta las 14.30 horas. Diputado informante fue designado Juan Argandoña, demócratacristiano. Ahora, la iniciativa pasa a consideración de la Comisión de Hacienda, la que se dispone a tratarlo el lunes próximo.

Los cuatro primeros artículos del proyecto original fueron refundidos en otros que no cambian el contenido de sus disposiciones, ya que corresponden a indicaciones hechas en la primera oportunidad que dicha iniciativa pasó a consideración del Congreso, antes del 21 de mayo último.

El proyecto tiene ahora un artículo nuevo, presentado por el diputado liberal Hugo Zepeda Coll, que se refiere a la participación fiscal en las utilidades de las sociedades mixtas que crea la iniciativa del Ejecutivo. Dicha participación, de acuerdo con la indicación citada, no puede ser inferior al 30%.

El nuevo artículo expresa: "Se faculta al Presidente de la República para que, con cargo a las utilidades que en virtud de convenios celebrados, correspondiere al Estado chileno, aumente los porcentajes a que se refiere el artículo 26 de la ley 11.828. En todo caso, el porcentaje de utilidades a que se refiere el inciso anterior no podrá ser inferior al 30 por ciento."

Las letras "d" y "e" del artículo transitorio fueron modificadas en su forma pero no en el espíritu. La primera de ellas señalaba que el Fisco reconocerá que las Compañías Andes Copper y Chile Exploration han cumplido con la ley sobre impuesto a la renta hasta el ejercicio de 1963 inclusive, y, por lo tanto, el Servicio de Impuestos Internos no formulará ninguna nueva liquidación, giro o cobro a las citadas compañías, con respecto a sus rentas imponibles determinadas para cualquier período que venza el o antes del 31 de diciembre de 1963. La segunda expresaba que "las liquidaciones, giros o cobros por diferencia de impuesto notificadas a las Compañías con posterioridad al 25 de octubre de 1964, deberán ser dejadas sin efecto por el Servicio de Impuestos Internos, sea que se encuentren reclamadas o no".

Ambas fueron reemplazadas por la siguiente disposición: "El Presidente de la República, previo informe del Director de Impuestos Internos, podrá dejar sin efecto giros o cobros de impuestos, con anterioridad al 31 de octubre de 1964. Queda el Presidente de la República facultado para que el Servicio de Impuestos Interno no formule ninguna nueva liquidación, giro o cobro respecto de las rentas de las citadas compañías, en el período que venza antes del 31 de diciembre de 1964."

A las sesiones de la Comisión de Minería concurrió el Ministro Eduardo Simián.

DIPUTADO Pedro Muga, Presidente de la Comisión de Minería de la Cámara.

...carcelación del ...pitán Somoza Verá Corte Marcial

...gresó a la Corte Marcial el ...ediente sobre la muerte del ...ero Pedro Navarro y en el ...se halla declarado reo, en ...dad de autor, el capitán de ...abineros, Homero Somoza ...ttos.

...l sumario que instruye el ...al Sergio Román, de la ...unda Fiscalía Militar de ...tiago, se elevó en consulta ...e la excarcelación bajo ...za, concedida por el Tribunal.

...e informó en esferas de la ...alla que, la causa se en...traba virtualmente agotada ...el aspecto investigación y ...faltaban algunos informes ...ciales para luego proceder ...redacción del dictamen.

...E PRESENTADO PROYECTO SOBRE ...RNADA DE OBREROS AGRICOLAS

...n proyecto que modifica ...ódigo del Trabajo respec... ...el horario de labores de ...obreros agrícolas y al pa... ...e los días no trabajados ...efecto del mal tiempo fue ...entado ante la Comisión ...rabajo y Legislación de la ...ara de Diputados. Autor ...iniciativa es el diputado ...cratacristiano Carlos Gar...

...proyecto consta de tres ...los. El primero estable... ...e los trabajadores agríco... ...que debido a condiciones ...áticas imperantes no pu... ...n desempeñar sus labores habituales o las que podría asignárseles, tendrán derecho a percibir en dinero efectivo parte del salario que les habría correspondido, siempre que se hubieran presentado a trabajar el día anterior. El segundo artículo señala que la jornada de trabajo de los obreros agrícolas se regirá de acuerdo a las disposiciones del Párrafo III, Título II del Libro I del Código del Trabajo. El artículo tercero dispone modificaciones al Código indicado para permitir que los obreros agrícolas no trabajen los sábados en la tarde.

Presidente del Senado recibió al Embajador Suñer

El Presidente del Senado, Tomás Reyes Vicuña, recibió en audiencia especial, al mediodía de ayer, al Embajador de España en Chile, señor Tomás Suñer y Ferrer.

La visita fue de cortesía, con motivo de la reciente designación del señor Reyes Vicuña para sus altas funciones.

El Embajador Suñer y Ferrer fue atendido, tanto a su llegada como al retirarse del Senado, por el Edecán de esta Corporación, coronel (R) Raúl Letelier.

PRIMER DISTRITO DEL PDC ELIGIO SUS DELEGADOS A JUNTA NACIONAL

Jiras por 10 comunas de nueva directiva provincial

La nueva directiva provincial de Santiago del Partido Demócrata Cristiano ha iniciado un plan de jiras a las diez comunas del Primer Distrito para dinamizar el trabajo de cada una de ellas.

Integran esta directiva el diputado Juan Bosco Parra, presidente; César Montt y Sergio Vergara, vicepresidente, y Humberto Pitridis, secretario general.

Los presidente comunales se reunirán el próximo martes, a las 21.30 horas, con el Consejo Provincial, en Huérfanos 1678. También concurrirán los consejeros nacionales Carlos Naudón y Fernando Otayza.

El Consejo acaba de designar como sus delegados, a la Junta Nacional, a los señores César Montt, Sergio Vergara, Humberto Petridis, Teresa Pérez, Alberto Bronfman, Carlos Bau, Vicente Querol, Marta Mata, Mario Segura, Hugo nuel Irureta, José Galiano y Zúñiga, Jorge Fontecilla, Ma- Juan Bosco Parra, por derecho propio.

El próximo martes se constituirá el Tribunal Provincial de Disciplina, que forman los señores Erasmo Báez, Raúl Valencia, Claudio Alvarez, Marcos Montalva y María Asunción de Bronfman.

MAS DE 200 DIRIGENTES GREMIALES EXPRESARON ANOCHE SU ADHESION AL MINISTRO DEL TRABAJO

Dirigentes sindicales de las más diversas ideologías, coincidieron en destacar las relevantes condiciones del Secretario de Estado homenajeado, y le desearon un feliz viaje a Ginebra

Una expresiva y significativa muestra de afecto y adhesión recibió anoche el Ministro del Trabajo, William Thayer, de parte de más de 200 dirigentes gremiales de Santiago, con motivo de su próximo viaje a Ginebra, en donde presidirá la delegación chilena que viajó a la 49ª Reunión de la Organización Internacional del Trabajo. El acto se realizó en el Restaurant Las Brasas.

Más de una decena de oradores de los diferentes gremios e ideologías expresaron su reconocimiento público a la magnífica labor del Secretario de Estado en la Cartera del Trabajo.

Por lo avanzado de la hora en que finalizó el acto, no alcanzamos a dar hoy la vesión exacta de este acto sin precedentes ofrecido a un Ministro del Trabajo, por lo más representativo del gremialismo chileno. En nuestra edición de mañana daremos los textos de los discursos, y un relato de esta reunión de camaradería y adhesión, que emocionó al Ministro, por la sinceridad y el patriótico contenido de las expresiones dichas por dirigentes de diversos e importantes sindicatos chilenos.

NUEVOS DIRIGENTES ELIGEN MAÑANA LOS CONSERVADORES

Directorio general está citado para dos sesiones

Dos reuniones —una ordinaria y otra extraordinaria— celebra mañana el Directorio General del Partido Conservador.

En la primera, convocada para las 10 horas, se elegirá nueva mesa directiva y nueva Junta Ejecutiva, luego de escucharse y debatirse una amplia cuenta del presidente dimisionario, Luis Valdés Larraín. Junto a él, también están renunciados los vicepresidentes, Fernando Coloma Reyes y Alfredo Vicuña.

Los nueve vocales, no parlamentarios, de la Junta Ejecutiva a renovarse son: Julio Pereira Larraín, Joaquín Prieto Concha, Fernando Aldunate Errázuriz, Luis Catalán Luco, Roberto Izquierdo Phillips, Aníbal Scarella Calandroni, Inés Guzmán de Sánchez, Arturo Droguett del Fierro y Patricio Figueroa.

En la reunión extraordinaria, citada para las 15 horas, el directorio general Conservador fijará la fecha de la próxima Convención Nacional de este partido.

Aunque se estima que se presentarán dos listas para la integración de la mesa directiva, hasta ayer sólo se sabía de una, la cual llevaría como candidato a presidente, al ex senador Bernardo Larraín Vial, y como candidatos a vicepresidentes, a los señores Alberto Vergara Salas y Fernando Rubio. Este último es el actual presidente de la Juventud Conservadora.

...e inició apertura socialista ...acia senadores radicales

...niceto Rodríguez suscribirá, cautelando los intereses del FRAP, ...l pacto que distribuye presidencias de las Comisiones del Senado

...se formalizaron las con...ciones entre radicales y ...istas, con vista a la dis...ión de las presidencias ...s Comisiones Permanentes ...enado.

...o deriva —como ayer lo ...ntó LA NACION— de un ...propuesto por el Comité ...Senadores Radicales, que ...ran los señores Jonás Gó... ...y Hugo Miranda, al Co... ...de Senadores Socialistas, ...forman los señores Aniceto Rodríguez y Tomás Chadwick.

Estos quedaron de consultar a su partido, dado que éste había mantenido una tenaz aversión a cualquier entendimiento con los radicales, y su ablandamiento se produjo en la sesión del Comité Central Socialista, en la noche del jueves, oportunidad en que se autorizó al senador Aniceto Rodríguez, para que estudiara y suscribiera el compromiso propuesto, considerando debidamente los intereses de socialistas, comunistas y demás aliados del FRAP.

Previamente, los comunistas fueron consultados a través de los senadores Víctor Contreras y Volodia Teitelboim.

EL PACTO

Aunque las Comisiones Permanentes del Senado son 14, del pacto radical-socialista se excluirá a la de Policía Interior, la única que consta de 7 miembros, ya que ésta es también integrada por el presidente y vicepresidente del Senado, correspondiéndole la presidencia, por derecho propio, al titular de esta rama del Congreso.

En razón de lo dicho, el compromiso en gestación, sólo se refiere a las presidencias de 13 Comisiones, y de acuerdo con la petición radical, a este partido correspondería la dirección de las Comisiones que a continuación se indican, con los senadores que se señalan: Relaciones Exteriores, Raúl Juliet Gómez; Educación, Humberto Enríquez; Hacienda, Luis Bossay Leiva; Defensa Nacional, Humberto Aguirre Doolan; Obras Públicas, Jonás Gómez Gallo, y Salud Pública, Hermes Ahumada.

Una séptima Comisión, que también desean los radicales, y que podría presidir Hugo Miranda Ramírez, es la de Constitución, Legislación, Justicia y Reglamento; pero ella no ha sido aún resuelta.

Las restantes Comisiones, que presidirían senadores del FRAP, son las de Gobierno, de Economía y Comercio, de Minería, de Trabajo y Previsión Social, de Agricultura, y de Asuntos de Gracia.

SENADORES AUTONOMOS

Junto con señalar la formalización de las conversaciones, entre radicales y socialistas, el senador Jonás Gómez dijo ayer que sus colegas de partido son autónomos para resolver los asuntos administrativos, en el Senado. Tal es el carácter —agregó— del acuerdo que se está concertando, "pues los radicales no pretendemos obstruir los proyectos del Gobierno, sino fiscalizar a éste para que cumpla lo prometido al pueblo". Y concluyó diciendo: "Al CEN, y no a los senadores, corresponde fijar la línea política del partido".

...NCILLER VALDES RECIBIRA A LA ...MISION DE RR. EE. DEL SENADO

...unión se efectuaría el jueves de la próxima semana

...El Ministro Gabriel Valdés invitará a la Cancillería, ...uramente el jueves de la próxima semana, a los cinco ...embros de la Comisión de Relaciones Exteriores del ...nado, señores Renán Fuentealba, Exequiel González, ...gio Sepúlveda, Volodia Teitelboim y Raúl Juliet.

Así lo informó al mediodía de ayer el presidente de ...rama del Congreso Nacional, Tomás Reyes Vicuña, ...pués de haber recibido, en su oficina, al señor Valdés. En esta oportunidad, el Ministro presentó sus excusas ...presidente del Senado por no haberlo podido recibir, ...la tarde del jueves último, y el señor Reyes le mani...tó que su propósito era comunicarle un acuerdo de la ...mara Alta por el cual ésta lo invitaba a proporcio...rle informaciones acerca de los principales asuntos de ...actualidad internacional, como asimismo sobre las pro...cciones que tendrá la visita del Presidente Frei a cua... ...países europeos.

...Reyes Vicuña concluyó señalando que el Canciller Val...s, durante su reunión con la Comisión de Relaciones ...teriores del Senado, indicará la fecha de la exposición ...e se le ha solicitado.

...Esta Comisión debe constituirse entre el martes y el ...miércoles de la semana entrante.

...TRES AUMENTARON VICTIMAS ...EXPLOSION EN COLLIPULLI

...A tres aumentó el número de víctimas de una explo...n ocurrida anteayer en un aserradero de la firma "In...trias Forestales", ubicado en el fundo Santa Julia, de ...lipulli, según noticias procedentes de Angol y recibidas ...o antes del mediodía de ayer en la capital.

...teayer explotó el motor ...del aserradero debido a ...cesiva presión, pereciendo ...táneamente los obreros ...Omar Vásquez Bustaman... ...e 16 años de edad, y Ar...o Urrutia Garcés, de 22 ...

...er, poco después de las 8 ...falleció en el Hospital ...Angol el obrero Carlos La...Leiva, que había resultado ...herido.

Continúan internados en el mismo establecimiento asistencial y debatiéndose entre la vida y la muerte, los obreros Crisóstomo Neira Neira, de 40 años; Heleno Sanhueza Urrutia, de 22, y Luis López Villegas, de 30 años.

Tanto las víctimas como los heridos son solteros y tienen sus domicilios en un lugar denominado Jauja.

Sindicato de Dueños de Depósitos de Vino se Reunió Ayer

Para tratar el artículo 341, que decreta nuevos precios para el vino, se reunieron, en la tarde de ayer, los miembros del Sindicato de Dueños de Depósitos, con los representantes de la Cámara Vinícola de Chile. Asistieron, además, los directores de la Asociación de Productores de Vino.

Tema principal de la reunión fue el próximo cierre de depósitos de vinos, a causa de la poca utilidad dejada en la venta de este producto.

Escuela de Economía Tendrá Esta Noche un "Show

La Escuela de Economía de la Universidad de Chile está celebrando su aniversario con una semana de entretenimientos, veladas artísticas, culturales, tardes deportivas, conciertos y mesas redondas. La finalizará con un desfile de carros alegóricos y un baile de gala, esta noche, desde las 22 horas, en República 517.

El Departamento de Cultura del Ministerio de Educación, se adhiere a estas celebraciones con un "show fiestavisión", en el que participarán los artistas triunfadores del primer festival del espectáculo estudiantil.

Información sobre dos diputados se pidió a Cancillería

El presidente de la Cámara de Diputados, Eugenio Ballesteros, ha dirigido un oficio al Ministro de Relaciones Exteriores, solicitándole información acerca de las dificultades que impidieron el acceso a la República Dominicana de los diputados José Cademártori, comunista, y Eduardo Osorio, socialista.

"Considera de su deber la Mesa de la Cámara de Diputados —dice Ballesteros— tratar por todos los medios a su alcance de conocer oficialmente la situación que afectaría a los mencionados señores diputados, y en tal virtud solicita de US. que, si lo tiene a bien, se sirva informarle, a la brevedad posible, sobre la materia indicada, en la seguridad de que US. adoptará las medidas que las circunstancias aconsejan para requerir de la representación chilena en Santo Domingo, o en países vecinos a éste, informaciones sobre el particular que permitan conocer con exactitud las condiciones en que se encontrarían dichos Honorables señores Diputados."

...400 familias de Los Nogales ...eciben hoy títulos de dominio

...Ministro de Obras Públicas presidirá el acto, que se iniciará a las 11 horas

...La Corporación de la Vivienda (CORVI) ...tregará hoy a 1.400 familias de la Pobla...ción "Los Nogales" los títulos de dominio ...de sus viviendas.

...El acto será presidido por el Ministro de ...Obras Públicas, Modesto Collados. Asistirán ...el Intendente de la provincia, Sergio Saa...vedra; el Vicepresidente Ejecutivo de la ...CORVI, Horacio Lira; Secretarios de Esta...do; parlamentarios, y otras autoridades.

El programa se iniciará con una presentación folklórica, a las 11 horas. Al mediodía, después del izamiento del Pabellón Nacional pronunciará un discurso el Vicepresidente de la CORVI. Agradecerá a nombre de los pobladores el presidente del Centro Comunitario.

A continuación se procederá a la entrega de los títulos de dominio.

Efectivo socorro al necesitado se logra al coordinar labor social

Semana de la Ayuda Fraterna, que organiza Cáritas-Chile, se inicia el próximo lunes.— Su desarrollo tiende a canalizar y organizar, para un mayor rendimiento, la función de instituciones privadas y públicas en el plano social.— Interesante conferencia de prensa concedieron directivos de la entidad

El lunes próximo se inicia en Santiago, al igual que en todo el país, la "Semana de la Ayuda Fraterna", organizada por Cáritas-Chile, la cual finalizará el sábado 12 del presente con una colecta pública.

Para explicar el significado de esta jornada, en la tarde de ayer, el Directorio del Comité Coordinador de esta organización, que preside el doctor Pablo Raffo, concedió una conferencia de prensa a los periodistas de los diversos órganos de difusión de la capital.

En esta oportunidad, además del mencionado, se encontraban presentes el Director Arquidiocesano de Cáritas-Santiago, Pbro. Sntiago Tapia; Presidente del Subcomité de Familia, Roberto Levine; y Director del Departamento Médico, Dr. Víctor de la Maza.

DIFUSION DE FINALIDADES

Se indicó, primero, que la finalidad perseguida por Cáritas durante la Semana que se ha aludido, es la de difundir, coordinar y canalizar la asistencia social privada y pública para hacer su función más efectiva, como también para lograr un mayor rendimiento de la labor hasta el momento realizada por diversas instituciones.

Tras un estudio detenido y profundo —se dijo— se ha observado que existen innumerables entidades de asistencia social, cuya acción no es debidamente aprovechada. No se les extrae todo el beneficio que estarían en condiciones de otorgar, de contarse con una coordinación organizada.

Se expuso el ejemplo de que en una población existente en las vecindades de la Estación Central, están ubicadas 4 policlínicas que brindan atención a los residentes modestos del sector. De contarse con una planificación adecuada, dos o tres de estas policlínicas podraín situarse en otros puntos donde serían de gran utilidad para pobladores que carecen de ellas. Las encuestas que han practicado personas especializadas de la organización Cáritas, demuestran que en los sectores marginales de Santiago, hay poblaciones modestas con 15 ó 20 mil habitantes que no cuentan con una policlínica que les brinde adecuada atención.

Permanentemente la ciudadanía está demostrando que el espíritu de bien público se va enriqueciendo a medida que transcurre el tiempo. El propósito de materializar la ayuda hacia el que sufre, día a día, se está evidenciando con el nacimiento de nuevas organizaciones que se han propuesto desarrollar una labor de asistencia social. Este espíritu e iniciativa —se agregó— es el que necesitamos aprovechar debidamente para imprimirle un mayor y más efectivo rendimiento. Que la acción benefactora no se concentre en forma desorganizada favoreciendo sólo a un pequeño sector. Se debe mirar mucho más allá. Su trayectoria y lo que persigue la Semana de la Ayuda Fraterna, es aportar soluciones en el plano nacional a los problemas del que sufre. En una palabra, desterrar del territorio la miseria y el dolor del prójimo.

PRINCIPIO Y FIN

En el curso de la conferencia de prensa, se expuso a los periodistas la cruda realidad del niño en situación irregular y la del anciano falto de apoyo y recursos. En estos personajes se traducía el principio y el fin de una existencia abandonada. En el primer caso, la tragedia de un porvenir incierto, y en el segundo, el pavoroso problema que se crea al hombre que llega a la edad en que no puede valerse por sus medios, y no dispone de apoyo alguno para subsistir. Se informó que son escasos los asilos de ancianos que en Santiago disponen de una organización que pueda considerarse un ejemplo. Sin embargo, son muchos —casas que han sido donadas por personas caritativas— en los cuales viven más de 1.800 ancianos, repartidos en diversas propiedades, que no cuentan con recurso alguno para su subsistencia. Viven de la caridad callejera durante el día, y por la noche vuelven a su única protección, el techo que los cubre. Pasan días que muchos de ellos no prueban bocado; su avanzada edad los ha privado de las fuerzas para preparar su propia comida. Permanecen en sus pobres lechos hasta que la muerte los libera de su calvario.

MISION QUE SE DEBE CUMPLIR

Esta es la misión que se debe cumplir; favorecer no sólo a estos casos, sino muchos más que escapan a la opinión pública. Hacia ello tenderá la Semana de la Ayuda Fraterna, en el curso de la cual se difundirá la necesidad de canalizar la labor de todas las entidades privadas y públicas, a través del Comité Coordinador de Asistencia Social, a fin de planificar una labor de beneficio, no sólo local.



EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, Fernando Rebeko, estudiante miembro del Comité Ejecutivo de la Campaña de Transporte Voluntario de Estudiantes, Manuel Mayo, presidente de AITA; Patricio Rojas, Subsecretario de Educación, y el Comandante de Carabineros, Isaac Cáceres Riquelme, jefe de la Brigada Femenina. El Eubsecretario explica el Plan de la Campaña.

Hoy será bendecido el Hogar Ancianos de la Fundación Tol[stoi]

El Hogar fue construido, en forma conjunta, por la "To[lstoi] Foundation" y la Fundación Chilena Hogar de Cristo, con la co[labo]ración económica del Alto Comisionado de las Naciones U[nidas] para los Refugiados y de la Fundación OXFAM

La ceremonia religiosa de bendición del nuevo Hogar de Ancianos estará a cargo de Monseñor Leonty, Arzobispo de la Iglesia Pravoslava (Ortodoxa) rusa. Asistirán al acto la señora Tatiana Schaufuss, vicepresidente Ejecutivo de la "Tolstoi Foundation", el Dr. Francisco Urrutia, representante en Sudamérica del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Hugo Idoyaga, representante adjunto del mismo organismo, el senador Hugo Miranda, y diversas autoridades civiles y religiosas.

La primera piedra del Hogar fue colocada en abril de 1964, en un terreno de 4 mil 500 metros cuadrados, de propiedad del Hogar de Cristo. Actualmente, el Hogar es ya una realidad, pues hace 60 días fue entregado por la empresa constructora encargada de su realización. Consta de un pabellón central, de cinco pabellones con capacidad de 15 dormitorios cada uno, y de dependencias para cada uno de estos pabellones. Además cuenta con una policlínica.

El Hogar fue inmediatamente habitado por 20 ancianos, grupo inicial que está constituido por refugiados rusos.

CAMPAÑA DE TRANSPORTE VOLUNTARIO DE ESTUDIANTES COMIENZA CON GRAN IMPULSO

Colaborarán en la iniciativa emprendida por el Ministerio de Educación los automovilistas, Carabineros, los estudiantes y otros organismos relacionados con la industria automovilística.— El lunes comenzará el empadronamiento de los conductores que se presenten para colaborar con el plan

En la tarde de ayer, se llevó a efecto en el Ministerio de Educación una reunión del Subsecretario de esa Cartera, y la directiva de la Campaña de Transporte Voluntario de Estudiantes, con los representantes de la prensa. El Subsecretario, Patricio Rojas, expresó que esta campaña, que había sido interrumpida por el sismo del 28 de marzo pasado, se reanudará el lunes próximo, como una de las partes del Plan del Ministerio de Educación.

Las escuelas nuevas que se están construyendo, en la mayoría de los casos están situadas en sectores donde la locomoción es deficiente, por lo cual la ayuda de los automovilistas es ya indispensable. En todo caso, el Subsecretario señaló que la medida no es de solución definitiva, sino de carácter auxiliar y transitoria, hasta que se logre regularizar esta situación de emergencia.

Han adherido a la campaña diversas instituciones, entre las cuales se cuentan el Automóvil Club de Chile, la Asociación Importadora de Automóviles, el Club de Seguridad del Tránsito, la Asociación de Talleres Automotrices, la Asociación de Distribuidores de Combustibles, y otras organizaciones relacionadas con el automovilismo. Ya se han repartido formularios en 121 estaciones de servicio, donde los automovilistas podrán inscribirse en la campaña. También podrán hacerlo en las Comisarías de Carabineros, y 460 alumnos de liceos fiscales de quintos y sextos años, recorrerán las calles para facilitar la labor de empadronamiento.

La campaña cuenta con un emblema, que es una pequeña campaña con un círculo, dentro del cual se pondrá el número del recorrido de los automivilistas. Respecto a ésto, el Subsecretario explicó que se han trazado 13 rutas, tomando en atención la afluencia de estudiantes y automivilistas en los distintos sectores de la capital. Las trece rutas convergen desde sectores marginales hacia el centro de la ciudad. En ellas ruedan diariamente grandes cantidades de automóviles. Los conductores de los vehículos no deben, en ningún caso, molestarse en llevar a los escolares hasta los colegios mismos, sino simplemente recogerlos para adelantarlos hasta donde les sea posible, dentro de su ruta habitual.

Los estudiantes serán debidamente instruídos en el sentido de respetar en toda ocasión, tanto al vehículo, como al automovilista que los transporta.

El Subsecretario destacó que toda palítica de movilización debe atender al crecimiento demográfico, directamente en proporción al número de máquinas, a los horarios y otros factores. Señaló con detalle su esperanza en que los empresarios y choferes de la locomoción colectiva particular, comprenderán la importancia y necesidad de este servicio auxiliar, y que no dejarán de cumplir por ello su obligación de detenerse para llevar a los estudiantes.

La directiva de la campaña se reunirá semanalmente para fiscalizar el desarrollo de la campaña. La directiva está compuesta por el Subsecretario de Educación mismo, por Luis Moll, Director de Educación Primaria; Germán Mayo, presidente de la Asociación de Volantes de Chile; Manuel Mayo, presidente de la Asociación de Talleres Automotrices, Eugenio Cantuarias; presidente de la Federación de Estudiantes Secundarios, Gilberto Cruz; Secretario Ejecutivo de la Campaña, Carlos Ausset; presidente de la Asociación de Distribuidores de Combustibles, y el Mayor Latrille, de la Sección Tránsito del Cuerpo de Carabineros.

El secretario de la Federación de Estudiantes Secundarios, Marcelo Reyes, expresó durante la reunión, que los estudiantes manifestarán su agradecimiento a los automovilistas.

Para este fin, se está estudiando crear un sistema de "cheques de gratitud", que serían entregados a los conductores que despierten mayor sentimiento de protección hacia el estudiante, cooperen con mayor eficacia en la Campaña. Se consultará a la Asociación de Distribuidores de Combustibles sobre la posibilidad de dar, a la persona que junte mayor cantidad de estos cheques, servicio y combustible gratuito en determinadas ocasiones o eo un lapso definido como retribución por su atención.

Con la colaboración del los automovilistas particulares, se logrará solucionar así, mediante la solidaridad, uno de los problemas que más gravemente afectan a la tarea de los educadores.

HOSPITALIZADO Y MUY GRAVE ESTA EL CHILENO LUIS DODDS M. EN MEXICO

La Cancillería se mantiene informada por el Encargado de Negocios en ese país

El Encargado de Negocios de Chile en México, Gustavo Valdivieso, comunicó ayer a la Cancillería que el estudiante chileno Luis Alberto Dodds Martínez, a quien informaciones procedentes desde ese país daban por muerto, se encontraba internado en un hospital de Ciudad de México.

Informaciones llegadas por el cable señalaron que Dodds, de 22 años, estudiante en el Instituto Pedagógico, había fallecido al ingerir una excesiva dósis de barbitúricos.

El estudiante viajó a ese país el 22 de mayo pasado, donde proyectada permanecer algunos días para dirigirse luego a Cuba y después a Francia.

De acuerdo con las informaciones de Valdivieso, informó el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, que el estado del muchacho había sido calificado por los facultativos aztecas como "muy grave".

Agregó que tanto la Cancillería como la Embajada chilena han mantenido constante preocupación para informarse sobre la salud del estudiante y comunicar sobre su estado a sus familiares.

Corte Suprema no dio lugar a extradición por simple delito

Caso del industrial fallido, Heinz Kupferbert Sommer, que huyó a la Alemania Federal

No procede pedir la extradición de una persona acusada de simple delito, cuando Chile no tiene Tratado Bilateral con el Estado en donde se halla el inculpado, porque en tal caso entra a operar el artículo 635 del Código de Procedimiento Penal, el que sólo se refiere a los crímenes y no a los simples delitos. Esto último, en concordancia con el artículo 6º del Código Orgánico de Tribunales.

Esta jurisprudencia está consignada en el fallo dictado, en forma unánime ayer por la Segunda Sala de la Corte Suprema, que preside el Ministro Julio Espinoza Avello, al denegar la solicitud de extradición recabada por el Juez del Séptimo Juzgado del Crimen de esta capital, Luis Lazo Cornejo, en el sumario que por giro doloso de cheques y Quiebra Fraudulenta sustancia en contra del alemán, nacionalizado chileno, Heinz Kupferbert Sommer y que luego de obtener su libertad bajo fianza huyó hacia la ciudad de Hannover, Alemania Federal.

Kupferbert, en agosto de 1959, se vio envuelto en conflictos de carácter financiero, los que derivaron en la pérdida de su industria textil SUDA S. A., que estaba ubicada en Avenida Vivaceta 1362. A la Quiebra se agregaron denuncias por no pago de documentos mercantiles por la cantidad de Eº 2.114. Kupferbert fugó a Montevideo, Uruguay.

Tramitada la solicitud de extradición, la justicia uruguaya acogió favorablemente la petición y el industrial fallido llegó de retorno a Santiago, en calidad de detenido, en enero de 1961.

Mientras era procesado, se agregaron seis nuevas denuncias por giro doloso de cheques y otros delitos de menor cuantía. No obstante, Kupferbert obtuvo tras laboriosa gestión judicial se le otorgará la excarcelacion bajo fianza.

Mientras tanto, el Séptimo Juzgado del Crimen, por las nuevas denuncias, recabo y obtuvo, a través de la Corte Suprema, que la Justicia Uruguaya, autorizara, de acuerdo a los Tratados Internacionales, para iniciar juicio en contra del inculpado por los otros delitos, no contemplados en la primera petición de extradición.

Decretada la comparecencia de Kupferbert para los nuevos delitos, el tribunal fue informado por Investigaciones de no ser habido. Poco tiempo después, la policía tuvo conocimiento de que Kupferbert Sommer, con carnet de identidad 1.511.522 de Santiago, bajo el nombre de Mario Antonio Castaneda Escobar, huyó por segunda vez de Chile, por vía terrestre, hacia la Argentina, por el paso de Peulla, zona limítrofe de la provincia de Llanquihue. En Buenos Aires embarcó hacia Alemania Federal, Hannover, en marzo de 1962.

Como el Séptimo Juzgado del Crimen había sobreseído en el proceso temporalmente, hasta no ser habido el reo, elevó la causa a la Corte Suprema en demanda de la extradición de Kupferbert, pero ayer ese Tribunal no dio lugar por las causas ya señaladas al comienzo de la crónica.

DEFUNCIONES.—

† Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don

CARLOS ALBERTO CARO LIRA

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, puerta Recoleta. El cortejo partirá desde su domicilio, calle Mulato Gil 3941 (Población San Joaquín) a las 16.30 horas.

Oscar Caro López y familia.

† Ha dejado de existir nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, señora

ZUNILDA REVECO DE DIAZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación de calle Los Alamos N.o 6374 (Lo Prado), a las 16 horas.

La familia.

† Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

MARIA ESTER FARIAS vda. de REYES

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico. El cortejo partirá desde su casa habitación, Aldunate 780, a las 16 horas.

La familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

LUIS ALLARD PINTO
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará por el descanso de su alma, en la Parroquia del Sagrado Corazón (El Bosque 822), a las 10 horas.

La familia.

IN MEMORIAM.—

† Al cumplirse un mes del fallecimiento de nuestro querido hijo y hermano,

ANIBAL AVILAS F.

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, el domingo 6 de junio a las 19 horas, en la Iglesia Los Sacramentinos, Arturo Prat 493, por lo que se invita a los familiares y amigos.

La familia.

Electrocutada Pereció Una Mujer en Melipilla

Una mujer de 22 años de edad murió electrocutada mientras aplanchaba ropa en su domicilio. Ella es Irene Toro Soto, casada, que tiene su domicilio en calle Hidalgo N.o 407, de Melipilla.

El cadáver de la víctima fue encontrado en la mañana de ayer por su amigo, Antonio Caramori Venturelli, al ir a visitarla.

Cuando recibió el fuerte golpe de corriente, por algún desperfecto de la plancha, la mujer estaba sola en su domicilio particular.

Tres Detenidos por Robo en el Hospital José Joaquín Aguirre

Tres personas fueron detenidas ayer, en la mañana, acusadas de hurto reiterados de diversas especies, lentes, marcos y vidrios ópticos para lentes en el Hospital José Joaquín Aguirre.

Fueron sustraidas del Departamento de Oftalmofogía de dicho establecimiento asistencial, según informó un vocero policial de los Servicios de Investigaciones.

Los detenidos son los empleados auxiliares de Servicio del Hospital, Víctor Danton Moreno Guerrero y Juan Humberto San Martín Oyarce; más Carlos Alberto Rivera Castro persona ajena al establecimiento, y que tiene su domicilio en calle Santos Dumont 924.

Los primeros son acusados de participar directamente en los delitos y el tercero de cómplice.

Hasta ayer tarde los funcionarios de la Brigada Móvil de Investigaciones habían logrado recuperar más de cuarenta lentes.

Los robos fueron cometidos, durante bastante tiempo a la fecha, aprovechando los ratos en que los dos funcionarios quedaban solos y que tenían acceso al Departamento de Oftalmología.

ALUMNOS DE CONSTRUCCION CIVIL CELEBRAN CONGRESO

Comisiones de estudios analizan problemas de los estudiantes

Hoy continuaron trabajando las Comisiones de Estudio que integran el congreso de alumnos de Construcción Civil, con la colaboración de conferenciantes que ilustraron a los participantes. Expusieron entre otros, don Guillermo Godoy, presidente del Colegio de Constructores de Chile, y don Arturo Sandoval, gerente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos.

El señor Godoy se refirió al problema suscitado en la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile al crearse una Escuela de Técnicos que no cumple, según afirmó, con los requisitos exigidos por las leyes 10.583 y 11.994, por lo que no pueden pertenecer al Colegio respectivo y están imposibilitados para actuar como profesionales.

Por su parte, don Arturo Sandoval, se refirió a las finalidades y funcionamiento de este tipo de asociaciones, enfocadas desde el punto de vista de la función social que cumplen.

Hablaron, además, don Jesús Ugarte, a nombre de los empresarios; don Germán Molina, director de la Cámara Chilena de la Construcción, y don Vicente Cabedo, de CORVI.

Nuevo Directorio Para Sindicato Industrial Maluk

El Sindicato Industrial Maluk S. A., renovó su directorio recientemente, para el período 1965-66. Este quedó formado de la siguiente manera: Presidente, José Meza Ríos; secretario, Hugo Díaz Castillo; tesorero, Jorge Guzmán Herrera; directores, Armando Letelier Letelier y Marcos Abarca Zamorano.

Aniversario de jefe espiritual indú




Acaba de cumplir 70 años de edad y 40 de dirigente de la rama chilena del Suddha Dharma Mandalam, Benjamin Guzmán Valenzuela. EN EL GRABADO, el dirigente de la corporación religiosa indú aparece junto al director externo y Sumo Sacerdote de la corporación, Sri T. M. Yanardana. Este último se encuentra en Chile dictando un ciclo de conferencias sobre temas religiosos, filosóficos y científicos. El Suddha Dharma agrupa hoy a más de cinco mil adeptos.

LOS TRABAJADORES DE LAS BEBIDAS DENU[NCIAN] DESPIDOS DE PERSONAL Y DIRIGENTES EN [...]

La más grave de ellas es contra VINEX, cuyo gerente fu[e nom]brado por el régimen anterior.— Piden indemnización po[r años] de servicios.— Entrevista tuvieron ayer con el Subsecreta[rio del] Trabajo, Emiliano Caballero

La directiva de la Federación Nacional de Trabajadores de las Bebidas se entrevistó con el Subsecretario del Trabajo, Emiliano Caballero, a quien planteó el grave problema que se está afrontando en la industria por los trabajadores, al producirse cesantía en muchas de ellas.

Una es la que corresponde a la Viña Santa Rosa del Peral, que ha notificado el cierre de la Bodega, ubicada en Vicuña Mackenna 1440, trasladando parte de ella a Florida y dejando en la cesantía a más de 100 personas. Pero la denuncia más grave es la formulada contra la Industria[...] nos de Exportación "VINEX", e[n que] tiene participación el Estado a tra[vés de la] CORFO. Su gerente, Mariano [...] nombrado en ese puesto por la ad[ministra]ción anterior ha despedido a 10 o[breros y] a 3 dirigentes sindicales en los últ[imos] años, sin motivos justificados. Los [...]tes despedidos son Raúl Vega, A[...] lenzuela y Alfonso Cornejo, est[e] destacado atleta internacional, a[...] gándoles las indemnizaciones c[orrespon]dientes.

Por otra parte, hicieron presente en esta denuncia, que se ha negado a reconocer el bono de Eº 20 por vacaciones y comete continuos atropellos a los derechos sindicales, pagando las multas de los socios para que no concurran a sesiones, y contra la legislación del Trabajo.

COMERCIANTES RINDEN MAÑANA HOMENAJE A DIEGO PORTALES

Un homenaje al agregio estadista Diego Portales rendirá mañana domingo el Consejo Provincial de la Federación del Comercio Detallista Establecido de Chile (FECODECH) con motivo de conmemorarse el "Día del Comercio".

El acto tendrá lugar a las 11.15 horas en la Plaza de la Constitución, con asistencia de autoridades y dirigentes provinciales del comercio minorista.

Durante la ceremonia harán uso de la palabra el Consejero Nacional de FECODECH, Antonio Gallegos, y el Presidente Provincial de Santiago, Fernando Hidalgo, quienes se referirán a la recia personalidad del forjador del progreso económico de nuestro país y a las principales inquietudes que preocupan al comercio.

Terminará el homenaje con la colocación de una ofrenda floral al pie del monumento de Portales.

El Consejo Provincial de FECODECH invita a participar en este simbólico acto a todos los comerciantes de Santiago y comunas vecinas.

DOS PERSONAS AMENAZADAS POR LA HIDROFOBIA

Dos personas mordidas por perros, deben presentarse a la brevedad a centros asistenciales del Servicio Nacional de Salud (SNS).

Fueron identificados como Berta Arriagada Molina —con domicilio en Población San Miguel, pasaje 1—, y Minerva Manríquez Marnet, con domicilio en Codipa 8725, La Cisterna.

Se recomienda que ambas personas deben comparecer a la brevedad a la Posta del Hospital Barros Luco. Ambas se encuentran amenazadas de contraer la hidrofobia.

ACCIDENTALMENTE HIRIO DE MUERTE A HERMANO MENOR

En un trágico accidente, un niño de 12 años de edad dio muerte de un balazo de revólver a su hermanito de nueve años, en Santiago.

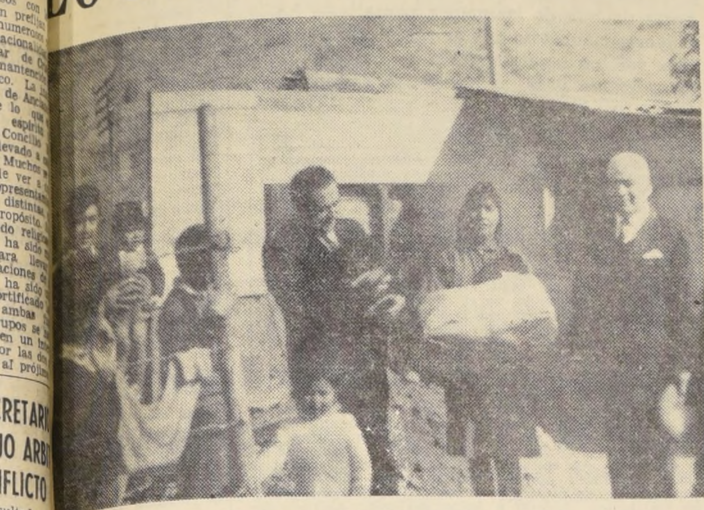
El grave suceso, que ha causado honda conmoción en sus familiares y vecindario, ocurrió en el propio domicilio de los hermanitos, que está ubicado en calle Mulato Gil 3941.

Los niños jugaban con un revólver marca Famae, seguramente de su padre, cuando ocurrió el accidente.

El mayor jugaba con el arma, tal como siempre lo hacía con su revólver de juguete. Y sin imaginarse sus consecuencias, gatilló el arma, hiriendo mortalmente a su hermano menor.

El herido fue conducido de inmediato a la Posta Infantil del Hospital Arriarán, donde falleció en las primeras horas de la madrugada de ayer.

HOY SE INICIA CONTROL MASIVO DE LA LOCOMOCION COLECTIVA PARTICULAR



Empleados y obreros de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado, en noble gesto, acaban de ir en auxilio de 150 modestas familias que resultaron damnificadas en el terremoto de marzo pasado. Quienes recibieron las diversas donaciones viven en las localidades de Pachacamita y Las Cabritas de la Rivera, en los alrededores de La Calera. EN EL GRABADO, la esposa de un modesto obrero recibe un paquete con alimentos, utensilios, como ollas, teteras, etc., de manos de los presidentes de la Asociación de Empleados y de la Mutual de Obreros de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado, señores Alfredo Labarca Bernal y Luis Cortés Céspedes, respectivamente.

Empresarios no han cumplido con las disposiciones vigentes sobre horas de funcionamiento y frecuencia de los recorridos.— Severas sanciones se aplicarán a los infractores

A partir de hoy se iniciará una intensiva campaña para controlar a la locomoción colectiva particular con el fin de que los empresarios cumplan las disposiciones en vigencia sobre recorridos, itinerarios, mantenimiento de dos turnos de trabajo por máquina, obligaciones previsionales, etc.

Para poner en marcha ésta campaña, ayer se reunieron con el Subsecretario de transportes, Sergio Saldivia; el Director de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, José René Pérez, y el asesor de dicha Subsecretaría, Daniel Sánchez.

Según se supo, los empresarios estaban burlando abiertamente las recientes disposiciones puestas en vigencia por el decreto Nº 188 que fijó itinerarios, turnos y horas de funcionamiento y estableció exigencias para racionalizar ls servicios de la locomoción colectiva. Esta burla la efectuaban en la confianza de que la Subsecretaría no disponía de los medios idóneos para efectuar un control al respecto.

El Subsecretario, Sergio Saldivia, informó que sólo tenían cuatro inspectores para controlar todo Santiago, pero que ésto se subsanará radicalmente, y en la campaña que se inicia hoy, se contará con un número muy superior de inspectores, además de medios de locomoción proporcionados por la CORFO, LAN, ECA, y otras reparticiones fiscales.

Aquellos empresarios que no cumplan con las disposiciones vigentes, serán sancionados con el máximo de rigor que permite la ley.

NOBLE GESTO:

FUNCIONARIOS DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO VAN EN AYUDA DE DAMNIFICADOS

- Con un día de sueldo adquirieron utensilios para el hogar, medicinas, vestuarios y alimentos.
- Iniciativa benefició a 150 familias que en el terremoto de marzo pasado lo perdieron todo

(Por NIBALDO MELLA R.)

Continúa acrecentándose el espíritu humanitario y de hondo contenido solidario de los chilenos, con motivo del violento sismo que asoló gran parte de la zona central del país, el domingo 28 de marzo pasado.

De todos los rincones de Chile, de los más variados círculos sociales y económicos, se recibieron demostraciones palpables de solidaridad. De una solidaridad no sólo moral, sino expresada en acciones directas, materiales, en favor de quienes lo perdieron todo. Que perdieron, incluso, a sus seres más queridos: padres, hermanos, esposas, madres.

Chile entero se levantó y dijo presente, enviando a los damnificados valiosos elementos para la construcción de casitas de emergencia; alimentos, vestuario, medicinas.

Destacada mención merecen, en tales manifestaciones de solidaridad, las desarrolladas por los trabajadores. Es decir, por empleados y obreros, tanto de los sectores público como privado.

Ahora, una importante organización gremial ha querido sumarse a esta verdadera cadena de solidaridad. Esta es la ASOCIACION DE EMPLEADOS de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado, institución fiscal que tiene sus oficinas generales en Amunátegui N.º 66, de la capital.

UN DIA DE SUELDO

El directorio de esta institución, que preside don Alfredo Labarca Bernal, se reunió extraordinariamente, acordando solicitar a sus socios la donación de UN DIA DE SUELDO para ir en ayuda de los damnificados.

Democráticamente, los funcionarios resolvieron la petición del directorio en votación. El veredicto tuvo como consecuencia la emisión de sufragios en una urna, la que fue colocada al centro del hall del edificio donde funciona la Dirección de Aprovisionamiento. Para no perjudicar económicamente a los empleados, se hizo el descuento correspondiente sobre las horas extraordinarias que perciben los funcionarios.

OPTIMOS RESULTADOS

Los resultados de la votación no pudieron ser más óptimos y encomiables. No se tuvo conocimiento de ningún empleado que se negara a colaborar en tan noble iniciativa.

Hechos los descuentos ya anotados a fines del mes pasado, se recolectó la suma de dos millones doscientos sesenta y cinco mil seisciento veinte pesos (Eº 2.265,62).

Una vez reunido el dinero, la iniciativa ya concretada, le fue comunicada al Ministro del Interior, Bernardo Leighton, quien agradeció el gesto de estos trabajadores.

UTENSILIOS PARA EL HOGAR

Con el dinero en su poder el directorio de la Asociación de Empleados, conjuntamente con la directiva de la Mutual de Operarios, procedió a adquirir una serie de utensilios para el hogar. Asimismo, artículos alimenticios, medicinas, vestuario, etc. De los gastos el tesorero de la Asociación de Empleados dio cuenta detallada a la asamblea.

Entre los artículos adquiridos figuran 10 teteras enlozadas, 100 cacerolas, 100 ollas, 100 sartenes, 100 cucharones, 756 platos cremopal.

Luego en 44 paquetes colocaron 1 tetera, 1 olla, 1 sartén, 1 cucharón y 7 platos, y en otros 56 paquetes 1 tetera, 1 olla, 1 cacerola, 1 sartén, 1 cucharón y 8 platos.

ENTREGA SIMBOLICA

Hace pocos días se hizo una entrega simbólica de todos estos utensilios al Subsecretario de Interior, Juan Hamilton, a cuya entrevista asistieron dos representantes de la Asociación de Empleados y otras dos de la Mutual de Operarios de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado.

El Subsecretario del Interior agradeció la valiosa donación y felicitó a los autores de la iniciativa.

150 FAMILIAS BENEFICIADAS

Ciento cincuenta modestas familias damnificadas recibieron la importante donación. Estas familias están habitando una serie de casitas de madera, prefabricadas, habitaciones que fueron también donadas por diversos organismos, instituciones municipales, sindicales, por particulares, etc. para lo cual contaron con la eficaz ayuda del Gobierno.

Las familias beneficiadas viven en las localidades denominadas Las Cabritas de la Rivera, Pachacamita y otras, dependientes de la Jefatura de Plaza de La Calera.

En toda esta labor, los empleados y obreros de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado, contaron con la valiosa y decidida cooperación del Director de esta Repartición Pública, señor Mario Araos Barraza.

DIRECTORIO DE LA ASOCIACION

El directorio de la Asociación de Empleados de Aprovisionamiento del Estado, está integrado así: presidente, Alfredo Labarca Bernal; secretario, Iván Barrientos Ossa; Mario Castro, Rubén Medel y otros. El directorio de la Mutual de Obreros está integrado por Luis Cortés Céspedes, presidente; Fernando Díaz Martínez, secretario; Eugenio Fuentealba, Pedro Inostroza, y otros.

Nombrado Nuevo Administrador en Agua Potable

Se informó que el Presidente de la República nombró Administrador de la Empresa de Agua Potable de Santiago, al ingeniero civil Juan Saldivia Vadillo, que se desempeñaba como suplente, por enfermedad y posterior deceso del titular, Víctor López Garay. Subadministrador, fue nombrado el ingeniero civil Gastón Cerón López, y Administrador del Servicio de El Canelo, el ingeniero Jorge Aguirre Serrano. Los profesionales mencionados son antiguos funcionarios de Agua Potable, que llegan a las más altas jerarquías, tras servir en todos los cargos del escalafón profesional.

El lunes empieza en la U. Católica el Festival Universitario de la Canción

El próximo lunes se inicia en el Gimnasio de la Casa Central de la Universidad Católica el Tercer Festival Universitario de la Canción. Representantes de las Universidades de todo el país se congregarán en la tarima de la música para competir con canciones y composiciones, durante una semana.

José Miguel Garcés, Vocal de Prensa y Propaganda de la Federación de Estudiantes de la UC, uno de los principales gestores de este evento musical, manifestó encontrarse "sumamente halagado y sorprendido por el eco que ha encontrado esta iniciativa entre los universitarios chilenos".

"Sobre todo —agregó— que hemos cumplido con el fin propuesto: el 70% de las composiciones son del género folklórico nacional. Esto está indicando que la juventud de nuestro país se ha desentendido de influencias foráneas y está mirando más hacia lo nuestro".

En cuanto a la carátula del disco que grabarán los vencedores de este Festival, resultó ganador el representante de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile. El premio, consistente en Eº 100, será entregado durante el transcurso del mismo.

El acto inaugural se realizará en el Gimnasio de la UC, el lunes, a las 19 horas. Las jornadas de eliminación se efectuarán a esa misma hora en el Salón Auditorio de la Gratitud Nacional, en Alameda esquina Cumming. La función final, con la participación de todos los ganadores, se llevará efecto el sábado en el Gimnasio Nataniel, a las 22 horas.

Canal 13 de televisión, y las emisoras Minería y Balmaceda, llevarán al público los principales aspectos de este festival estudiantil.

TURISMO A LIMA EN PRIMAVERA



DESDE AYER SE encuentra en Santiago, Gustavo Montoya, jefe de la División Publicidad de la Corporación de Turismo del Perú, quien cumplirá una misión especial de promoción del turismo hacia Lima, en primavera. Durante su permanencia en Santiago, que se prolongará hasta el viernes de la semana próxima, será huésped del Círculo de Periodistas de Santiago. Ayer por la tarde sostuvo una entrevista con el Director de Turismo de Chile, René Pairoa, invitándolo a la exhibición de un documental "LIMA EN PRIMAVERA" Durante esta temporada, de octubre a noviembre de cada año, la capital peruana tiene una temperatura promedio de 22 grados, y cuenta con diez hermosas playas a un cuarto de hora de viaje desde la Plaza de Armas. También se celebra la famosa procesión del Señor de Los Milagros, hay un festival de Danzas, con participación de conjuntos europeos y latinoamericanos; corridas de toros con la actuación de famosos diestros y se realiza la inauguración de la Feria del Pacífico. EN EL GRABADO, Gustavo Montoya junto a Renato Silva, presidente de la Comisión de Relaciones Internacionales y Tesorero del Círculo de Periodistas de Santiago.

CHARLA SOBRE EL CANDENTE TEMA DE PROPIEDAD PRIVADA

Con la conferencia sobre "La Propiedad Privada: un Tema Controvertido", prosigue el lunes la serie de charlas organizadas por el Centro "Bellarmino".

La reunión se celebrará en la sede del centro, ubicada en Avenida Bernardo O'Higgins Nº 1801, a las 19.30 horas.

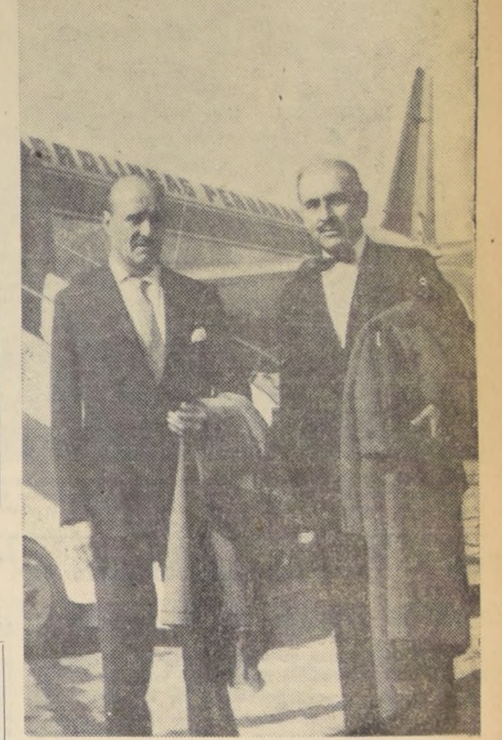
Este centro de estudios está integrado por miembros de la Compañía de Jesus y laicos que trabajan en la investigación y apostolado socio-económico, en la formación y difusión de un pensamiento cristiano en el mundo.

Dentro de sus actividades específicas, el Centro "Bellarmino" ofrece todos los días lunes una conferencia, sobre un tema de actualidad y de interés general. Asiste un promedio de 300 personas por reunión.

La conferencia del próximo lunes estará a cargo de Pierre Bigó S. J., Director de "L'Action Populaire" de París y profesor de la Universidad Católica de esa ciudad.

El P. Pierre Bigó intervino en un foro efectuado la semana pasada en la Universidad Católica, en que se trató el tema de la "Propiedad Privada".

ORGANIZAN CONGRESO MEDICO



LOS DOCTORES SEÑORES Jorge de Romaña y Jorge Sotelo Campos, presidente y secretario general, respectivamente de la Sociedad de Ortopedia y Traumatología del Perú, regresaron a su país, luego de haber estado en contacto con los directivos nacionales para estudiar la organización mundial del Congreso de Ortopedia y Traumatología que se realizará en el Perú durante los meses de noviembre y diciembre del presente año.

Delegación y trabajos enviarán los arquitectos chilenos a dos congresos

La directiva del Colegio de la orden ofreció conferencia de prensa ayer, informando sobre su participación

Con motivo del viaje de la delegación chilena al XI Congreso de la Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos, a realizarse en Washington D.C. y posteriormente al VIII Congreso Mundial de la Unión Internacional de Arquitectos que se efectuará entre los días 5 y 9 de julio de 1965, la directiva del Colegio Nacional de Arquitectos ofreció ayer, a las 19.30 horas, una conferencia de prensa informativa.

Presidido por Eduardo Yedlicki, en ausencia del presidente titular Tomás Reyes, actual Presidente del Senado, y contando con la presencia de distinguidos profesores y arquitectos, como Héctor Mardones Restat, quien fuera Presidente de la Unión Internacional de Arquitectos; Carlos Albrecht, Renato Jaramillo, Arturo Urzúa, Director de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica; Emilio Duhart, se dieron a conocer los trabajos seleccionados y que ya fueron enviados por el Colegio a la Exposición del XI Congreso. Ellos son, presentados en paneles, Plan Intercomunal de Concepción, del arquitecto Burette y patrocinado por el Ministerio de Obras Públicas; el Plan Regulador de Concepción, del arquitecto Duhart y patrocinado por la Municipalidad de Concepción; la Remodelación de 18 manzanas, plan seccional de Concepción, obra de los arquitectos hermanos Mardones Restat y con el patrocinio de la CORVI.

El cuarto panel comprende el campamento definitivo del embalse La Paloma, del arquitecto Martner y patrocinado por el Ministerio de Obras Públicas. Población O'Higgins, Vallenar, del arquitecto Francisco Schlotfeld, va patrocinado también por la CORVI. La Población Lo Valdivieso, Santiago, de los arquitectos Pérez y Bewa y patrocinados igualmente por la anterior corporación. Edificio Industrial Fábrica Carozzi, en Nos, obra del arquitecto Duhart, y de iniciativa privada. La Escuela de Artes Aplicadas, del profesor Ventura Galván, patrocinado por la Universidad de Chile, y por último, el panel de las Torres de Tajamar, de los arquitectos Bresciani, Bolton y Cía.., con iniciativa privada.

Es interesante hacer notar que estas obras que son exclusivamente paneles de uno por un metro y de tipo fotográfico son actualmente una realidad. Chile fue sede ya del segundo Congreso de la Federación, en el año 1923 y espera serlo del XII que se realizaría con posterioridad al de Washington. A 45 años de vida, esta Federación es anterior a cualquier otro organismo de unión de especialistas o profesionales. Es anterior a la OEA, por ejemplo.

Al VIII Congreso Mundial de la Unión Internacional de Arquitectos a realizarse en París entre los días 5 y 9 de julio (coincidirá con la estada del Presidente Frei), asistirán 36 arquitectos al desarrollo de un temario netamente pedagógico. El tema a desarrollarse será La Formación del Arquitecto a través de la preformación del arquitecto, la formación del arquitecto y el perfeccionamiento.

Este estudio reviste extraordinaria importancia dada la crisis que mundialmente aflige a la enseñanza de la arquitectura. Crisis debido al requerimiento de nuevos métodos y nuevas técnicas. Reviste importancia además, porque en nuestros días se vive una crisis habitacional.

Debe destacarse que el tema de educación será presentado por un chileno: el arquitecto, Emilio Duhart. Abordará aquí los problemas educacionales, de arquitectura y urbanización. La crisis educacional que sufre Latinoamérica, es actualmente, una de las crisis más profundas, pero también hablará de lo que los Gobiernos americanos están haciendo para superarla.

En viaje a Washington, Eduardo Yedlicki y Héctor Mardones R. conversarán en el Perú con académicos de la Universidad de Lima, con quien sostienen un intercambio permanente. Este intercambio se originó hace 12 años y fue firmado por él entonces Decano Fernando Belaúnde Terry y Héctor Mardones R.

Posteriormente, en México, conversarán con profesores de la Universidad de México, sobre la reforma educacional que la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile puso en práctica este año.

325 TRABAJADORES SE REINTEGRARON A SUS LABORES AYER

En el Ministerio del Trabajo se informó que ayer había quedado solucionado el conflicto campesino de los 150 trabajadores de la Hacienda La Tercera, de Longaví, los cuales habían paralizado sus labores, por motivos económico-sociales.

Igualmente, se dio a conocer que, mediante la firma de un acta, se había resuelto el conflicto de los 175 trabajadores de la firma Cobre Cerrillos, de Santiago, que se dedica a la trefilación del cobre para cables eléctricos.

NUEVO DIRECTIVA ELEGIRA MAÑANA CENTRO DE PORTEROS

Nueva directiva elegirá mañana la Asociación Mutualista de Porteros "Arturo Alessandri", en la sede social ubicada en la Población Clara Estrella. Las elecciones se efectuarán a las 8 A. M., y se prolongarán hasta las 16 horas.

Por otra parte, para el 29 del presente mes se celebrará en la citada población el Día del Portero, oportunidad en que se efectuarán espectáculos deportivos y reuniones sociales. Se pondrá clausura al acto con un baile, donde se elegirá la reina de los porteros.

Retiro Espiritual en Los Dominicos Habrá Hoy y Mañana

Hoy y mañana habrá un retiro espiritual en la Parroquia de San Vicente Ferrer de Apoquindo (Los Domínicos), para hombres y mujeres.

Se invita a todos los fieles que deseen hacer su retiro anual, como una manera de participar en la fiesta de Pentecostés.

El horario es el siguiente para los dos días: de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Dirigirá el programa el R. P. José

EL CONSUMO DE PESCADO ES DECISIVO EN LA CAMPAÑA CONTRA LA INFLACION

Sociedad de Terminales Pesqueros aumentará su capacidad, para brindar mejor atención a distribuidores y consumidores

Se encuentra en estudio el establecimiento de los dos primeros terminales pesqueros de provincia. Uno se construiría en Talcahuano, y el otro en Valparaíso. El actual directorio, representante de las dos entidades que forman el terminal pesquero: la CORFO y la Sociedad Nacional de Pesca, encargó a dos de sus directores y al administrador general, Carlos Cea E., para que se aboquen de lleno a este problema.

Asimismo, el actual directorio acordó la transformación del edificio donde hoy opera, haciendo las reparaciones y modificaciones que la práctica aconseja. A fines del presente año, se extenderá, dando así mayor capacidad para las operaciones.

Se modernizarán las cámaras frigoríficas para evitar la pérdida que produce la perecibilidad del pescado, instalará una planta de hielo para facilitar las condiciones sanitarias e higiénicas, y cambiará los actuales envases de madera por unos de otro material, que evite la contaminación.

Por otra parte, hay un plan completo para mecanizar los servicios del terminal, a fin de dar mayores facilidades a los compradores.

IMPORTANCIA DEL CONSUMO DE PESCADO

La Sociedad Terminales Pesqueros considera que no es posible gastar sumas exorbitantes en importar carne, cuando la naturaleza ha dado a Chile todos los medios para que tenga un alimento natural con todas las proteínas y minerales que la ciencia recomienda.

El Terminal Pesquero se abocará a la tarea de que los productos del mar lleguen a todos los hogares, en niveles de precios compatibles con las posibilidades de los adquirentes. "En la lucha contra la inflación —dicen sus dirigentes—, el reemplazo del consumo de carne por el de pescado es de mucho importancia".

Por esta razón, el terminal acelerará su acción a fin de que en forma efectiva, y no sólo propagandística, se logren los resultados más positivos en el plazo más breve posible. Para ello necesita de la cooperación de todos los hogares, instituciones, organismos públicos y privados, para fomentar su consumo.

Ya hay numerosos y grandes sectores de comerciantes que prestan amplio apoyo a la acción del terminal; ahora confía en que su acción será respaldada por todos los chilenos.

A TRAVES DE SUS OJOS asombrados primero, curiosos después y siempre llenos de interés, penetran las imágenes, de la TV, reflejos del mundo entero, formando en sus espíritus las nociones de todo lo que no conocían: todo lo visible ya no es un misterio para ellos.

Los pobladores descubren un nuevo mundo en pantallas de televisión

Todas las noches, cientos de nuestros pobladores que hasta ayer se embotaban dentro del reducido espacio de sus pobres habitaciones o en las cantinas de los barrios populares, acuden ahora con impresionante regularidad —aún desafiando los rigores del tiempo— a los lugares en que se han instalado televisores para ellos.— Jóvenes y viejos permanecen fascinados durante horas delante de la mágica pantalla.— La mayoría manifiesta que lo que más les interesa ver son los noticiarios, los paisajes de otros países y las experiencias espaciales

Reportaje de PATRICIA DAROCH Fotos de CARLOS TAPIA

Son las 7.45 de la tarde. El galpón desmantelado y a medio alumbrar empieza a llenarse de obreros, de señoras con guaguas, de muchachos que empujan para ocupar los mejores lugares; de niños que corren por entre las piernas de los mayores.

Las señoras conversan animadamente entre ellas y los muchachos fanfarronean delante de las mozas. Los hombres permanecen serios.

Pronto se apagan las escasas luces. El silencio se hace absoluto.

COMIENZA LA AVENTURA

En el ecran del televisor se anuncia un programa. Unas manos tocan la guitarra. Los pobladores escuchan con fervor. Luego algunos artistas cantan y bailan.

El muchacho encargado de arreglar los programas, según el público asistente (a los niños sólo se les permite estar hasta las 10 P.M.), cambia el canal. Es la hora de la serial EL ANGEL DEL ESPACIO, ciencia-ficción que los deslumbra. Emulos de Gagarin, de Sheppard, de Grissom, de Titov, de Glenn o de Valentina Nicolaievna cruzan el espacio cósmico en busca de otros planetas a velocidades hasta hace poco inconcebibles para el hombre. Y que ya no es ficción, sino ciencia.

Los pobladores permanecen inmóviles. Sus ojos extraordinariamente abiertos, están fijos sobre el ecran. No se oye más rumor en la sala que el que proviene del televisor. Termina EL ANGEL DEL ESPACIO.

Algunos noticiarios, y empieza otra serial. Ahora de pistoleros. Aquí los muchachos pierden toda la compostura. Gritan y se exaltan. La violencia los contagia y simulan balearse entre ellos. Cuesta hacerlos callar. Unos documentales sobre galerías de arte, restablecen la calma. Aparecen reproducciones de algunas pinturas famosas de los museos de Florencia. El Palacio de Taj-Mahal en la India y otros monumentos de arte. Todos observan de nuevo ensimismados. En la expresión de sus ojos se reconoce el interés que estas obras les despierta. Un joven obrero que tiene en sus brazos a un niño pequeño, lo cambia cuidadosamente de un brazo a otro sin perder de vista la pantalla. Junto a mí, un vendedor de barquillos ha permanecido todo el rato inmóvil. Es un hombre de edad. En ningún momento se le ha ocurrido ofrecer su mercadería; el característico tarro le acompaña tal vez por costumbre, o porque sea esta la única manera de mantener a buen resguardo su apetecido capital.

Han dado las diez. La gente que ha permanecido afuera esperando que salgan algunos pocos para poder entrar, empiezan a reclamar que salgan los niños. El local, a pesar de no ser muy chico, se hace estrecho para contener a todos los pobladores que quieren ver televisión.

Se corta la transmisión y se encienden las escasas luces.

Los niños y adolescentes, contra todas sus resistencias y reclamos, deben volver a sus casas. Es el acuerdo que existe entre los pobladores de la comuna y los directores de las escuelas.

SABER, CONOCER, APRENDER

Aprovecho el intérvalo para conversar con algunos de los asistentes. Desde luego, entablo conversación con mi vecino, el barquillero. Es don Adrián Gutiérrez; 64 años.

—¿Viene usted a menudo aquí? le pregunto.

—Casi todos los días señorita.

—¡Le gusta mucho la televisión, entonces!

—Claro que sí. Es muy ilustrativa y además uno se entretiene tanto.

—Especialmente, me gusta ver los noticiarios y los programas históricos. El otro día me quedé con las ganas de ver "El Combate Naval de Iquique", que lo habían anunciado y después no lo dieron. Fue una verdadera lástima. Había llegado más temprano que otros días, para tener un buen lugar.

—Y a usted, señora, ¿también le gusta venir seguido aquí? —le pregunto a la señora Clara Espinoza, madre de tres niños grandes.

—Sí, señorita; nos agrada a todas. En la televisión aprendemos muchas cosas, aparte de entretenernos. Vemos otros países, conocemos otra gente; oímos conciertos, y los niños también se entretienen y se educan, y no andan vagando por las calles.

—Lo que es a mí, señorita —interviene Luis Sánchez (instalador sanitario), lo que más me gusta ver son las "roscas" que se arman en otras partes. Me gusta imponerme de lo que pasa en otros lados. Antes que nada, prefiero los noticiarios nacionales y extranjeros y también los programas artísticos. Pero también me encanta ver los cohetes espaciales... ¡Me parecen cosas de otro mundo!

—Y a tí —le pregunto a Irene López, de quince años—, ¿qué te gusta ver en la televisión?

—Los cantantes, los ballets, las noticias de Europa. De no ser por la televisión, nosotros no podríamos nunca saber lo que son esos países. También me gusta mucho ver los vuelos espaciales y conocer las obras de arte. Quisiéramos que nos dieran mayores explicaciones sobre estas cosas.

—¿Y a ustedes? —les pregunto a un grupo de muchachos, con el pelo hasta los ojos y las miradas cargadas de malicia, que me han rodeado.

—¡Las seriales! ¡El Angel del Espacio! ¡El Fugitivo! ¡Pájaros de Acero! ¡Los cohetes! ¡Las Aventuras del Espacio!

—Señorita, me dice tímidamente un poblador ya de cierta edad, ¿cree usted que los cohetes podrán llegar pronto a Marte?

LA NOCHE DE LA IGNORANCIA VA QUEDANDO ATRAS

Este es nuestro pueblo frente a la televisión.

Han cerrado las puertas del local. Las calles de la población están obscuras y desiertas. Pero en las mentes de los pobladores brillan aún las imágenes que han pasado por la pantalla del televisor. Las comentan al salir. Son imágenes de un mundo hasta hace poco desconocido para ellos; otros países, el mundo del arte, el de la ciencia; el mundo antiguo, el moderno. Las fantásticas experiencias nucleares. Estas sobre todo se mantienen en sus espíritus más que las otras. Todas seguramente poblarán sus sueños y serán temas de conversación durante días, que irán reemplazando poco a poco los sórdidos recuerdos de ayer. Los ademanes procaces o las palabras soeces escuchadas en las cantinas.

EDUCACION, DISTRACCION Y CULTURA

Tal vez nada sea comparable a la televisión como vehículo informativo, de educación y de esparcimiento. Son millones las personas que solamente dando vuelta un botón pueden trasladarse al lugar mismo donde se producen los hechos, a los escenarios más costosos; asistir a conciertos y apreciar la participación de cada uno de los ejecutantes. Conocer a los héroes del día y tenerlos prácticamente dentro de sus casas, junto a ellos. Ver maravillosos espectáculos de teatro o de ballet, que de otra manera les sería imposible conocer.

Para nuestros pobladores esto ha constituido algo de ensueño. ¡Cuándo habrían ellos podido asistir a algunos de estos espectáculos! O cuándo se habrían podido costear, por lo menos por el momento, un televisor particular. Ahora lo gozan gracias a la comprensión y generosidad de algunos particulares que han ido regalando algunos de estos aparatos a Promoción Popular.



UN GRUPO DE dirigentes del Frente de la Democracia Cristiana del Magisterio entrevistó con el Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, para ofrecerle el trabajo gratuito de los maestros de esa entidad en labores de Desarrollo de la Comunidad y Alfabetización de adultos en diversos puntos del país. El Ministro agradeció el ofrecimiento de los profesores, manifestándoles que actitudes como ésta servían de estímulo para quienes están empeñados en proporcionar educación a todos. EN EL GRABADO de izquierda a derecha, Sergio Aguilera, presidente Nacional del Frente; Ministro Gómez Millas; María Zuloaga, secretaria Nacional; Arnoldo Cárdenas, presidente Provincial de Santiago; y el profesor Juan Arias.

Viaje de Frei a Uruguay consideró el Embajador Vignale en la Cancillería

Intendente de Osorno estudia integración regional. Visita de cortesía realizó Embajador mexicano. Viajó Raúl Smidt, nuevo Secretario de la Embajada en Londres

Sobre la invitación que el Consejo Nacional del Gobierno del Uruguay formulará en los próximos días al Presidente Frei, para que visite ese país antes de emprender viaje a Europa, conversó al mediodía de ayer con el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, el Embajador de ese país, Julio César Vignale.

Declaró el diplomático que hasta el momento su Gobierno no lo había instruido para extender oficialmente la invitación.

Vignale mostró al Subsecretario un telegrama en que su Canciler, Luis Vida S., anuncia que ese Gobierno enviará en estos días la nota oficial a través de la cual se formaliza la invitación.

SESIONO COMISION DE TELECOMUNICACIONES

Bajo la presidencia del Ministro del Interior, Bernardo Leighton, sesionó la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, para considerar un preinforme de la Subcomisión que estudia todo lo relacionado con la televisión en Chile.

La Comisión Nacional está integrada por autoridades de la Dirección de Servicios Eléctricos, Director de Correos y Telégrafos, y otros personeros.

INTENDENTE DE OSORNO CON SUBSECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

La necesidad de crear una red de carreteras en las provincias del sur que promueva la integración económica con Argentina planteó al Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, el Intendente de Osorno, Erico Lausen, al mediodía de ayer.

Se refirió principalmente a la terminación del camino entre Puyehue y Neuquén, Argentina, que permitirá atraer al país, en época de verano, una gran afluencia turística.

La producción pesquera de Llanquihue tiene gran demanda en Argentina, como asimismo determinados productos de la provincia de Osorno.

EMBAJADOR AZTECA EN LA CANCILLERIA

El Embajador de México, Ismael Moreno Pino, hizo en la mañana de ayer una visita de cortesía al Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, con motivo de haber asumido sus funciones en Santiago.

Durante la entrevista, según se informó, fueron ampliamente analizados diversos problemas de orden internacional y, especialmente la situación de Santo Domingo.

Posteriormente, el Embajador azteca visitó al Director General de la Cancillería, Fausto Soto.

LA CUT EN INTERIOR

Una breve entrevista sostuvo en la noche de ayer con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, la directiva de la Central Unica de Trabajadores.

Se conversó ampliamente sobre la próxima reunión que ese organismo efectuará en Santiago en septiembre, para considerar diversos problemas que atañen a los gremios de los trabajadores.

NUEVO SECRETARIO EN EMBAJADA EN LONDRES

Ayer viajó a Londres, para asumir el cargo de Tercer Secretario de la Embajada de Chile en ese país, Raúl Smidt, funcionario de carrera del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Smidt se desempeñó hasta hace una semana como Secretario del Ministro Gabriel Valdés. Anteriormente efectuó funciones en la Dirección del Protocolo de esa Secretaría de Estado.

Síntesis Noticiosa

HOMENAJE A FUNCIONARIO DE AGUA POTABLE.— Los altos ejecutivos y personal del Servicio de Agua Potable de El Canelo, ofrecerán hoy un almuerzo al Jefe de la Oficina de San Bernardo, a Malaquías Tudela Cortés, con ocasión de haber cumplido éste 50 años de labor. El almuerzo se llevará a cabo en el Restaurant Panamericano, en el camino Longitudinal Sur. Han sido invitados a esta manifestación el Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados; el Director de Obras Sanitarias, Enrique Munizaga; el Ingeniero Administrador de Agua Potable de Santiago, Juan Saldivia Vadillo; los miembros de la Junta Administrativa de la Empresa, Carlos Román, Horacio Lira y Dr. Carlos Valencia, y jefes de ambas empresas. Pronunciará un discurso de homenaje el Ingeniero Administrador de El Canelo, Jorge Aguirre Serrano.

JORNADAS PARA CENTRO DE MADRES.— Ayer finalizó una nueva jornada para Centros de Madres que se realizó en la Población Dávila, patrocinada por la Consejería Nacional de Promoción Popular, el Instituto Carlos Casanueva y el Instituto de Educación Popular. El objeto de ellas fue ofrecer a las madres oportunidades para elevar su nivel en lo económico, cultural, moral, social y espiritual.

Al finalizar la jornada, se efectuó un foro de evaluación y se otorgaron certificados de asistencia.

JUNTA DE ADELANTO J. S. OSSA.— Mañana, a las 10.30 horas, la Junta de Adelanto de la Población José Santos Ossa, de Conchalí, ha citado a una asamblea general de pobladores en su local ubicado en Avenida José S. Ossa esquina calle Mercurio, a la cual se ha invitado al Vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, Roberto León Alquinta; al Consejo, Alcalde de la Comuna, autoridades policiales, parlamentarios y dirigentes de poblaciones vecinas.

En esta reunión se dará cuenta del programa de trabajo de la directiva que comprende: limpieza del sector y extracción de basuras, vigilancia policial, locomoción colectiva e iniciación de los trabajos de la plaza de la población por el sistema de auto-construcción con asesoramiento técnico.

CITACION DE BOMBEROS.— La 12a. Compañía de Bomberos de Santiago, "Chile Excelsior", cita a sesión solemne para el próximo lunes, a las 20 horas. Se tratará la memoria anual y habrá reparto de premios. Los miembros deberán presentarse con uniformes de parada.

Empleados del Salitre agradecen las gestiones del Ministro Thayer

El Comando de Empleados del Salitre envió ayer un telegrama al Ministro del Trabajo y Previsión Social, William Thayer Arteaga, por el cual le agradecen a nombre de los trabajadores del salitre la buena disposición y comprensión deparada a ese Comando durante su viaje a la capital, para escuchar y atender los planteamientos que le formularan y solucionar los problemas más urgentes.

Entre los principales problemas planteados en esta oportunidad se referían al período para la jubilación, 30 años de servicios en lugar de 35; eliminar el tope de edad y que las disposiciones de los proyectos de Medicina Curativa alcancen a los trabajadores del salitre.

El telegrama lo firman Juan Pinto Cortés, presidente, y Luis Villalobos, secretario.

DETENCION GRADUAL DE LA INFLACION:

SOLO UN 1,8 o/o AUMENTO EL COSTO DE LA VIDA EN MAYO

EN ABRIL ESTE PORCENTAJE HABIA SIDO DE 6,9 POR CIENTO

Una extraordinaria baja experimentó el ritmo de crecimiento del costo de la vida en el mes de mayo en comparación con el del mes de abril, según se desprende de una información oficial entregada por la Dirección de Estadística y Censos en la tarde de ayer.

En efecto en abril, en relación con el mes anterior, el índice del costo de la vida subió en un 6,9%. Ahora en mayo, el crecimiento fue de sólo el 1,8%. Con ésto se confirma lo sostenido por las autoridades gubernativas en el sentido de que el alza en abril, fue elevada porque en dicho mes el Ministerio de Economía, debió autorizar una serie de peticiones de aumentos de precios, cuyas causas se habían generado en el régimen anterior.

El alza del índice del costo de la vida en el mes recién pasado, permite afirmar que la política de estabilización y de lucha contra la inflación, del Gobierno, se está cumpliendo gradualmente y por etapas, tal como se había programado.

Sobre el índice de precios de mayo, la Dirección de Estadística y Censos entregó la siguiente declaración:

INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR, CORRESPONDIENTE AL MES DE MAYO DE 1965

Base: año 1958—100.

Este indicador alcanzó un valor de 516,8 en el mes de mayo último, lo que representa un alza de 1,8%, respecto al mes anterior. En relación con el mes de mayo de 1964, es decir durante los últimos 12 meses, el aumento es de 33,2%.

La incidencia en el Indice General de los diversos rubros fue, en forma aproximada, la siguiente: Alimentación 0,3%; Vivienda 0,5%; Vestuario 0,4%; y Varios 0,6%.

De la incidencia anotada para el rubro Alimentación, el aumento de 0,3% fue motivado, fundamentalmente, por el alza del precio de los porotos, la que fue parcialmente contrarrestada por bajas de las verduras y del vino.

En el rubro Vivienda, la incidencia anotada fue ocasionada, especialmente, por el aumento del ítem Alquiler, ya que correspondió verificar en el mes de mayo la encuesta trimestral de arriendo.

Finalmente, la mayor de las incidencias señaladas, vale decir la de 0,6% del rubro Varios, fue principalmente motivada por aquella parte del aumento de las tarifas de la movilización urbana que no alcanzó a ser contabilizada en el mes de abril pasado, por haber regido sólo durante parte de dicho mes.

La información que Ud. necesita

ITINERARIO TRENES

A VALPARAISO:

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 15.30 horas, los sábados, excepto festivos.

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 19 horas, los días de trabajo, excepto sábados.

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 21.55 horas los domingos y festivos.

Expresos: Salen de Mapocho diariamente, a las 7.45, 11.45, 17.45 y 20 horas.

Ordinarios: Salen de Mapocho diariamente a las 8.30 y 14.10 horas.

AL NORTE:

Automotor a La Serena: Sale de La Calera diariamente, a las 22.30 horas.

Expreso a Chañaral: Sale de La Calera los jueves y domingos, a las 10 horas.

Directo a Iquique: Sale de La Calera los domingos, a las 10.30 horas.

Ordinario a Iquique: Sale de La Calera los jueves a las 10.30 horas.

Ordinario a Toco: Sale de La Calera los martes, a las 10.30 horas.

Mixto a La Serena: Sale de La Calera los lunes, miércoles y viernes, a las 23 horas.

AL SUR:

"Flecha del Sur" a Puerto Montt: Sale de Alameda, los jueves y domingos, a las 1 horas.

Expreso a Linares: Sale de Mapocho diariamente, a las 7.40 horas.

Ordinario a San Rosendo: Sale de Alameda diariamente a las 8 horas; combinación a Talcahuano y Temuco.

Ordinario a Pichilemu: Sale de Alameda diariamente, a las 8.30 horas.

Expreso a Concepción: Sale de Alameda los lunes, miércoles y viernes, a las 10 horas; combinación a Temuco.

Expreso a Talca: Sale de Mapocho diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario a Talca: Sale de Alameda diariamente, a las 14.15 horas.

Ordinario a Curicó: Sale de Alameda diariamente a las 16.30 horas.

Expreso a Talca: Sale de Mapocho diariamente, a las 19.30 horas.

"Flecha Nocturno" a Puerto Montt: Sale de Alameda los martes y viernes, a las 20.15 horas.

Expreso a Valdivia: Sale de Alameda diariamente, a las 21 horas; combinación hasta Puerto Montt.

"El Nocturno" a Concepción: Sale de Alameda diariamente, a las 22 horas; combinación hasta Osorno.

ITINERARIO AVIONES

INTERNACIONALES
LINEA AEREA NACIONAL

SABADO

SALIDAS: 8 horas: Vuelo 800, DC-6B, con destino a Puerto Montt y Punta Arenas.

8.10 horas: Vuelo 610, DC-3, con destino a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.

8.20 horas: Vuelo 709, DC-6B, con destino a Antofagasta y Arica.

8.30 horas: Vuelo 550, Convair, con destino a La Serena, Copiapó, Antofagasta y Calama.

9.15 horas: Vuelo 520 DC-3, con destino a La Serena, Vallenar, Copiapó, Taltal, Antofagasta, Tocopilla e Iquique.

10.15 horas: Vuelo 420, Convair, con destino a Concepción, Valdivia y Osorno.

10.40 horas: Vuelo 70, Jet Caravelle, directo a Antofagasta.

15.30 horas: Vuelo 900, DC-6B, con destino a Antofagasta, Iquique y Arica.

16.30 horas: Vuelo 90, Jet Caravelle, directo a Arica.

19 horas: Vuelo 220, Convair, directo a Concepción.

LLEGADAS: 15.30 horas: Vuelo 901, DC-6B, procedente de Arica, Iquique y Antofagasta.

15.10 horas: Vuelo 71, Jet Caravelle, directo de Antofagasta.

17.35 horas: Vuelo 421, Convair, procedente de Osorno, Valdivia y Temuco.

18.15 horas: Vuelo 521, DC-3, procedente de Iquique, Tocopilla, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Vallenar y La Serena.

18.30 horas: Vuelo 701, DC-6B, procedente de Iquique y Antofagasta.

19.50 horas: Vuelo 611, DC-3, procedente de Puerto Montt, Osorno, Temuco y Concepción.

20.35 horas: Vuelo 551, Convair, procedente de Calama, Antofagasta, Copiapó y La Serena.

21.25 horas: Vuelo 801, DC-6B, procedente de Punta Arenas y Puerto Montt.

21.50 horas: Vuelo 891, DC-6B, carguero, directo de Punta Arenas.

22 horas: Vuelo 221, Convair, directo de Concepción.

22.30 horas: Vuelo 91, Jet Caravelle, directo de Arica.

PANAGRA

SABADO.— Vuelo 83, procedente de Nueva York, Miami, Panamá y Lima, llega a las 14 y sale con destino a Buenos Aires, a las 14.45 horas.

Vuelo 80, procedente de Buenos Aires, llega a las 21 y sale con destino a Nueva York y escalas en Lima, Panamá y Miami, a las 21.45 horas.

SANTORAL

HOY: Bonifacio.
MAÑANA: Arnaldo.

SERVICIOS URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA

POSTA CENTRAL, San Francisco 15, Fonos 82244 y 45000

POSTA Nº 2, Maule - Chiloé

POSTA Nº 3, Compañía esquina Chacabuco, Fono 91011

LA CISTERNA, Esperanza 6187, La Cisterna Fono 146

ASISTENCIA PUBLICA ÑUÑOA, Irarrázaval - Villaseca Fono 43360

DE PROVIDENCIA, Avenida Salvador 864.

VACUNATORIO INTERNACIONAL, Monjitas 665 — 897571 (anexo 2?8).

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos . . . 82211

Radiopatrullas Carabineros 62261

DENUNCIAS DEL PUBLICO

El público debe denunciar todos los abusos de especulación, con artículos de primera necesidad o de uso o consumo habitual al Comité de Defensa del Consumidor, teléfono número 393789.

DENUNCIAS DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS.— Hospital Barros Luco, Gran Avenida 3204, teléfono 59045. Denuncias de alimentos sospechosos: Independencia 2, primer pabellón, tercer piso, teléfono 374303. Vacunatorio de Emergencia, Monjitas Nº 665, departamento 11, de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas; sábados, de 9 a 12 horas. Cruz Roja de las Mujeres de Chile, Independencia Nº 399, policlínica para curaciones de cirugía menor, inyecciones, luz ultravioleta, lunes y sábados, de 11.30 a 12.30 horas, y viernes, de 17 a 19 horas, radiografía del tórax, sábado de 12 a 13 horas.

AUTOS A MENDOZA

Salidas diarias a Mendoza, San Juan, Córdoba, Buenos Aires y Mar del Plata, los domingos y festivos, O'Higgins, San Martín, Francisco 24, Fono 393...

BOMBEROS

Maipú
Ñuñoa
Quinta Normal
San Miguel
Santiago
Cisterna

FARMACIAS DE TURNO

Farmacias de turno del 5 y 12 de junio de ...

EN LA ESCUELA de Capacitación Técnica, Franz Schubert, fundada en marzo pasado en respuesta al llamado educacional del Presidente Frei, se instruyen medio centenar de alumnas que siguen cursos de modas y peluquería. EL GRABADO, muestra el desarrollo de un curso de modas, mientras las alumnas escuchan atentamente las indicaciones de la profesora.

Promoción Popular equipará máquinas a Escuela Técnica

Un establecimiento educacional que responde al llamado de "Escuelas para Todos los Niños de Chile".— Encomiástica labor realizan 16 alumnas de la Escuela de Capacitación Técnica, del barrio Pila

Un grupo de 16 alumnas de la Escuela Capacitación Franz Schubert, visitó nuestro diario para iniciar aquí una ...mpaña pro equipamiento técnico de su ...uela.

Liliana Olivos y Cristina Paine son las ...eres de este movimiento. La Escuela de ...pacitación Técnica fue creada en marzo ...ién pasado en el barrio Pila (Toro Maz...te 151), por la profesora Olga Barrera, a raíz del llamado del Presidente Frei de dar escuela a todos los niños de Chile. En el plantel, que cuenta con medio centenar de alumnas, egresadas todas de la enseñanza primaria, se dictan cursos de moda y peluquería. El establecimiento cuenta con el apoyo del Ministerio de Educación, pero el alumnado sigue sufriendo la falta de material técnico indispensable para el desarrollo eficiente de los cursos. Liliana Olivos, una de las dirigentes, nos dijo:

...n el curso de moda es... trabajando 25 compa...os con una sola máquina de ...s que nos prestó una pro...r. Usted comprenderá las ...ultades que ésto signifi...

...u vez, Cristina Paine, ...: "Para el curso de pe...a nos hacen falta se...res de pelo. En la actua...contamos solamente con ...cador de mano."

"Nosotras no queremos que nos regalen nada", aseguró Liliana Olivos, y agregó: "Entendemos perfectamente que las autoridades no podrían tener de todo para regalarle a la gran cantidad de gente que necesita ayuda. Nosotras queremos comprar las máquinas, pero para ello necesitamos facilidades de pago..."

La Promoción Popular, por otra parte, prometió a las alumnas facilitarles máquinas de coser. La Visitadora Social, Eliana Simpson, les explicó que, en este momento se están armando 20 mil máquinas y que pronto llegarán 100 mil, por acuerdo suscrito con la Singer para abastecer el mercado interno. El caso de las alumnas será planteado por Eliana Simpson al Departamento de Equipamiento.

...uasi accidente determinó la suspensión ...e vuelos periódicos de LAN a Iquique

Los vuelos a esa ciudad se reanudarán cuando se ponga una cerca a la pista, que impida el acceso de vehículos y personas.— Un avión casi arrolla a un automóvil

Un accidente que pudo alcanzar graves proporciones determinó que la Línea Aérea Nacional suspenda momentáneamente sus vuelos periódicos a Iquique.

A las 18.53 horas de ayer, un automóvil ...atravesó en la pista en los precisos momentos en que descendía un avión. Gracias a la pericia del piloto, Pedro Gase, se logró evitar el choque inminente; pero, pese a todo, una de las ruedas del aparato aéreo alcanzó el capot del vehículo.

...ace tres años, la fuerza ...aire de un Convair al ...rrizar, lanzó lejos a una ...jer, que en su caída mu... casi al instante.

...stos hechos son posibles ... la carencia de un cierre ...la pista, lo que da acceso de toda clase de vehículos y personas.

El vicepresidente de LAN, Eric Campaña, dio cuenta del hecho al Intendente de Tarapacá, Luis Jaspard, quien dispuso de inmediato la adopción de medidas para la iniciación en el día de hoy, de los trabajos que solucionarán esa grave anormalidad.

En el mismo sentido, el vicepresidente de LAN informó al Subsecretario de Transportes, Sergio Saldivia, quien demostró su interés porque la situación descrita se normalice a la brevedad.

...NVESTIGADORES CIERRAN EL CERCO ...N TORNO AL PROBLEMA DEL CANCER

...mbriólogo francés dirige sus investigaciones hacia micro-organismos contenidos en extractos de levadura.— Acción de campos electromagnéticos en ratas, provocan la regresión de tumores y desaparición de las metástasis

El profesor Etienne WOLFF, embriólogo profesor del "College de France", ha comunicado recientemente a la Academia de Ciencias Francesa los resultados de investigaciones muy importantes sobre el cáncer.

El profesor Wolff había obtenido ya notables resultados de laboratorio cultivando, por espacio de 37 meses, un cáncer gástrico y un cáncer del colon, durante 16 meses, en tejidos embrionarios de hígado o de riñón de gallina, tejidos que, a su vez, habían sido cultivados "in vitro". La finalidad de estos experimentos era evidentemente aislar, entre las substancias que el tumor extrae de esos tejidos, las que provocan su crecimiento.

Como al parecer la identificación de tales substancias resulta muy difícil cuando el tumor las deriva de un tejido vivo, el profesor Wolff pensó en cultivar un cáncer humano, sin la presencia de tal tejido vivo, en una preparación que contenía extractos de cierta forma de levadura. Comprobó así que cuando el medio nutricio contiene estos extractos, el cáncer adquiere doble o triple tamaño en una semana, sin que sea necesario colocarlo en presencia de un tejido vivo, en tanto que en el mismo medio, carente de los famosos extractos, no puede subsistir.

Con estas nuevas investigaciones, parece que el problema del análisis bioquímico de los factores que determinan el crecimiento canceroso se encuentra simplificado, puesto que se sabe que estos cuerpos están contenidos en los extractos de levadura suministrados al tumor durante el experimento. Estos extractos contienen gran cantidad de microorganismos: hacia éstos van a dirigirse en lo sucesivo las investigaciones.

...spués de la importante co...icación transmitida a la ...a Academia de Ciencias ...el profesor Halpern sobre ...glomeraciones de las cé... cancerosas, los trabajos ... profesor Etienne Wolff, ...ue se hallan todavía úni...ente en una fase de labo...rio, abren perspectivas ...definidas a la investiga... Progresivamente, los in...gadores van cerrando el ... al problema del cáncer, ...hace tan sólo unos lustros ...cía insoluble.

...TO EN PRUEBAS CON RATAS

...os comunicaciones públi... transmitidas recientemen... ...la Academia de Ciencias ...cesa por los profesores ...nard Halpern y Etienne ...ff, respectivamente, han tenido enorme resonancia tanto en los círculos científicos franceses como en el extranjero, al abrir nuevas vías a la investigación del cáncer.

Una tercera comunicación, presentada por el señor Robert Courrier, Secretario perpetuo de la Academia de Ciencias, tendrá sin duda igual resonancia. Se trata de una nota sobre los trabajos del profesor Guerin y sus colaboradores los señores Marcel-René Riviére, Antoine Priore, Francis Berlureau y Maurice Fournier.

El profesor Maurice Guérin, director de investigaciones del Centro Nacional de la Investigación Científica (CNRS) y jefe del departamento de medicina experimental del Instituto de Investigaciones sobre el Cáncer de Villejuif, ha c...grado cuarenta años de vida a la cancerología. Acaba de hacer experimentos con un generador de campos magnéticos superpuestos, asociados en un sistema de ondas oscilantes de baja y alta frecuencia. Este aparato ha sido ideado por un ingeniero francés, el señor Antoine Priore."

Las ratas portadoras de tumores injertados, sometidas a la acción de esos campos electromagnéticos, registran, cuando el tratamiento se aplica en dosis suficientes, una regresión completa del tumor y la desaparición de las metástasis que lo acompañan habitualmente.

"El tumor que se ha utilizado en estos experimentos", aclara la nota, "es un epitelioma atípico que va acompañado en todos los casos de metástasis ganglionares que interesan no solamente los ganglios superficiales, sino también los profundos. El éxito ha sido casi con absoluta regularidad del 100%. La duración de la evolución es rápida y sólo exige de tres a cinco semanas de tratamiento. Cabe señalar —agrega la nota—, que los tratamientos aplicados no parecen producir reacciones secundarias, pues todos los animales muestran un estado general a...lutamente satisfactorio. Por último, en ninguna de las ratas objeto del tratamiento no ha ocurrido recaída alguna al cabo de tres meses de haber cesado el mismo...

...IMER CONGRESO DE RECTORES DE ...CEOS NOCTURNOS INICIAN EL 13

Durante los días 13, 14 y 15 del presente mes tendrá ...ar en el vecino puerto de Valparaíso el Primer Congreso ... Rectores de Liceos Nocturnos y Vespertinos del país.

Este torneo es auspiciado por la Jefatura de Planes de ...cación para adultos, entidad que ha programado tanto ...temarios, como las diversas actividades que desarrollarán ...congresales.

Los organizadores informaron que se cuenta con la to...asistencia de los nueve rectores de los establecimientos ...existentes, más los 39 rectores de los liceos nocturnos y ...pertinos recientemente creados por el Gobierno.

Han sido especialmente invitadas a este Congreso las au...ridades educacionales y destacadas personalidades de Val...raíso.

LLEGARON 26 MOTORES MAS PARA EMP. DE TRANSPORTES COLECTIVOS

Director de la ETCE manifestó que en el presente mes llegarán 70 motores y cajas de cambio nuevas para los buses "Fuso"

Veintiséis motores destinados a la Empresa de Transportes Colectivos del Estado llegaron ayer en el barco "Santa Cecilia". Los repuestos fueron enviados inmediatamente desde Valparaíso al Depósito Cueto, que esa Empresa tiene en Santiago.

Esta es la segunda de una serie de partidos de motores que irán llegando para solucionar en parte el problema de la locomoción colectiva.

La semana pasada llegaron 20, los cuales están siendo montados en el garaje ubicado en Mapocho Nº 2501. Los que llegan ahora serán montados de inmediato.

El Director de la ETCE, José René Pérez, manifestó que durante el presente mes llegarán en total 70 motores y cajas de cambio nuevos para los buses FUSO, los que seguramente entrarán en servicio en el mes de julio próximo.

Colegio de Practicantes prepara 3er. Congreso Mundial de Técnicos de Salud que se realizará en Chile

Con motivo de haber sido designado Chile, sede del próximo III Congreso Mundial de la Federación Internacional de Técnicos en Salud Pública, que se realizará en marzo de 1967, el Colegio de Practicantes de Chile ha iniciado los trabajos preliminares de este torneo, para darle el mayor lucimiento y brillo.

La comisión organizadora encargada de estos trabajos está integrada por los consejeros Alejandro Friz, Diógenes Cerda, vicepresidente de la Organización Internacional, Eduardo Ramírez; y Luis Espinoza, asesorados por el Jefe del Comité de Relaciones Públicas del Colegio. Esta comisión ha comenzado con la elaboración de la convocatoria; del temario y la extensión de las invitaciones a los países afiliados y a las organizaciones de otros países para que integren la Federación Internacional.

OTROS 18.603 ESCUDOS RECIBIDOS COMO DONACION PRO DAMNIFICADOS

En el Ministerio del Interior, se recibió ayer un total de Eº 18.603.19, por concepto de erogaciones voluntarias para el fondo de ayuda a los damnificados por el terremoto que afectó al país el 28 de marzo último.

El detalle de las erogaciones es el siguiente:

Donaciones recibidas por el Gobernador de Parral: Eº 36,10. Erogaciones recibidas por el Gobernador de Río Negro: Eº 3.914,51. Asociación Chilena de Pintores y Escultores: Eº 709. Donaciones recibidas por el Gobernador de Vallenar: Eº 13.033,58. Jean Marcel Jeanneney, de París, Francia: Eº 223. Pequeños agricultores de Gorbea: Eº 300. Ex Jefes y Oficiales de Carabineros, de la promoción de 1929: Eº 285. Agregadas estas sumas al total anterior, las erogaciones pro-ayuda a los damnificados ascienden a la suma de Eº 3.036.671,33. En monedas extranjeras, la suma de 197.884,08 dólares de Estados Unidos.



LOS OCUPANTES DE la Población Marginal Colo Colo, vieron materializarse ayer el anhelo de contar con una moderna y hermosa escuela. EN EL GRABADO, una escena de la ceremonia.

MODERNA ESCUELA QUE FAVORECE A LA POBLACION MARGINAL COLO COLO

En ceremonia especial fue entregada ayer al servicio de un numeroso sector estudiantil

Ante la presencia de la casi totalidad de los habitantes del sector, se llevó a efecto en la tarde de ayer, la ceremonia de inauguración de la escuela que la Sociedad Constructora de establecimientos Educacionales levantó en la Población Colo Colo de esta capital.

Se trata de un hermoso establecimiento, considerado por los técnicos como una revolución dentro de la construcción moderna, denominado "sistema chapó". La extraordinaria economía de los materiales empleados, la hacen el inmueble ideal no sólo para este tipo de establecimiento sino también para resolver el problema de la vivienda.

A la reunión concurrieron el Subsecretario de Educación, Patricio Rojas; el Edecán Aéreo de S. E. Comandante Claudio Sepúlveda; Director de Enseñanza Primaria, Luis Moll; Intendente de Santiago, Sergio Saavedra; Alcalde, Manuel Fernández; Presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, Héctor Valdez, y otras autoridades

Llamaron la atención de la concurrencia lo moderno de la construcción y el sistema empleado, cuyo autor es el arquitecto Eugenio Urzúa, y diseñador su colega Mario Recordón Burnier. Todo se traduce en paneles de madera de pino de sólida estructura, desarmables, ubicado sobre pilones de concreto armado, lo que significa que la escuela podrá trasladarse íntegramente en cualquier momento al nuevo sitio que se designe, con posterioridad, para la ubicación definitiva de la población Colo Colo.

El nuevo local atenderá a 180 niños que se inscribieron durante la campaña de matrículas de diciembre último, y que "hasta ahora no habían sido recibidos en las escuelas", según lo expresara Eliana Vásquez, secretaria de la Junta de Vecinos.

Entregó la nueva escuela, en nombre de la Sociedad Constructora, Héctor Váldez. En su intervención expresó que la institución que él preside se sentía orgullosa de ser un instrumento que ayuda a hacer realidad el plan educacional del Gobierno.

Recibió el plantel el Presidente de la Junta de Vecinos, Luis Matus Núñez. Antes que la emoción lo interrumpiera, sólo atinó a decir que su humilde población, de la noche a la mañana, se había enriquecido con una escuela, que les abrirá a sus hijos las puertas de un futuro más promisorio.

El Subsecretario de Educación, Patricio Rojas en su intervención final expresó: "Hemos dicho que la educación debe estar al alcance de todos, y hoy, aquí tienen una escuela. Mañana tendrán casas y luego otros bienes materiales. Pero al igual que este local, esas casas y bienes deberán conquistarlos con vuestro propio trabajo y sacrificio. El Gobierno sabe que el pueblo no quiere regalos, sino ayuda, y la está teniendo".

EDMUNDO JERIA PONCE, fue designado ayer Consejero de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, en representación de la Sección Jubilados, de Correos y Telégrafos. El nuevo Consejero es un activo dirigente sindical que tuvo destacada actuación en la Asociación Telegráfica.

LA CONFERENCIA DE LA OIT EN GINEBRA TIENE MATERIAS DECISIVAS PARA CHILE EN SU TEMARIO

Así lo explicó el Ministro del Trabajo al informar a periodistas sobre su viaje a este torneo, el próximo lunes.— Informe sobre aplicación de convenios es de vital importancia para el país.— Chile debe encaminar su acción laboral y de Seguridad Social, de acuerdo a los convenios internacionales sobre Legislación del Trabajo

El Ministro del Trabajo, William Thayer, antes de emprender viaje a Ginebra para asistir a la 49a. Conferencia de la OIT, dijo a los periodistas en conferencia de prensa anoche, que "era obligación de Chile participar en los organismos que constituyen la Organización Internacional del Trabajo y que una de ellas era la Conferencia General", la que tenía un temario bastante importante y con un punto decisivo para nuestro país, como era el informe sobre aplicación de convenios y recomendaciones.

Señaló el Ministro en este punto, que Chile se encontraba en la lista negra, por lo que era necesario que el Gobierno rindiera un informe sobre sus planes sobre el particular. Otros de los puntos de importancia, dijo, se referían al empleo de la mujer con obligaciones familiares, que había sido la causa de la designación de una mujer en la delegación, Gioconda Defillippi; la Reforma Agraria y las cooperativas en los países en desarrollo. "Chile —dijo— debe encaminar su acción laboral y de Seguridad Social de acuerdo con los convenios sobre Legislación Internacional del Trabajo".

LA DELEGACION

Referente a la delegación, expresó que Chile estaría representado por el Embajador en Asuntos Internacionales, Sergio Huidobro, y el Ministro del Trabajo, en representación del Gobierno; César Sepúlveda, de la Sociedad Nacional de Agricultura, por los empleadores, y Gioconda Defilippi, en representación de los trabajadores.

HABLARA EL DIA 8

El Ministro expresó que parte el próximo lunes, a las 9 horas, vía Lufthansa, para llegar el martes, a las 10.30 horas, a Zurich, y dirigirse de ahí a Ginebra. El mismo día, según cables que ha recibido, está inscrito para hacer uso de la palabra, lo que seguramente será entre las 16 y las 17 horas.

En cuanto a una posible visita a España, expresó que había recibido especiales invitaciones del Ministro del Trabajo, Jesús Romeo, y que le agradaría retribuir su visita a su país y que era posible que así fuera, pero no en carácter oficial. Además, estará un día en París, donde aprovechará para entrevistarse con Marcel David, del Instituto de Estudios Sociales del Trabajo y tal vez visitará la sede de la UNESCO, y que esperaba estar de regreso entre el 20 y 26 del presente en Santiago.

OTRAS GESTIONES

Fuera de su participación en la Conferencia, dijo que en Ginebra haría gestiones, que ya están encaminadas, para procurar el perfeccionamiento y ampliación de la colaboración con la OIT y que se entrevistaría con el Director Blanchard, para obtener asistencia técnica y formación profesional para los trabajadores chilenos.

REPRESENTATIVIDAD DE ORGANISMOS

Algunos de los periodistas presentes preguntaron al Ministro sobre materias ajenas a su viaje, especialmente en lo que se refiere a la representatividad de la Central Unica de Trabajadores (CUT); su división y el Congreso.

Sobre el particular, el Ministro expresó que como Ministro del Trabajo y demócrata-cristiano, estaba contra cualquiera que intentara la división de la CUT, lo que no podía sustentar ningún Gobierno ni ningún partido.

LOS EGRESADOS DE LA ESC. DE ECONOMIA RECIBIERON DIPLOMAS

La Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile prosiguió el programa de actos conmemorativos del 30.o aniversario de su fundación con una sesión académica que contó con asistencia de autoridades universitarias, profesores, alumnos y ex alumnos.

Durante la reunión pronunciaron discursos, el presidente del Centro de Alumnos, señor José Luis Zavala; el presidente de la Asociación de Ingenieros Comerciales, señor Alejandro León, y el decano subrogante, don Jaime Fuenzalida, quienes en términos generales se refirieron a la obra desarrollada por la Facultad en la formación de ingenieros comerciales y especializados en la materia. Se rindió, además, un homenaje a la memoria del Presidente don Pedro Aguirre Cerda, quien fuera el primer decano y fundador de la Facultad.

Hubo, además, entrega de títulos a egresados de la Escuela de Economía que habían terminado sus estudios recientemente.

El nuevo ingeniero comercial, señor Manuel Mepz Arndt, por sus altas calificaciones fue agraciado con el premio que otorga el Banco Sud Americano.

MINISTRO DEL TRABAJO, William Thayer, que parte el lunes a Ginebra a participar en representación de Chile en la 49ª Conferencia General de la OIT.

Enseñe a los niños a cruzar las calles; mirar a ambos lados; cruzar, perpendicularmente en las esquinas; observar las luces y sólo atravesar con la LUZ VERDE de frente. Coopere a la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.

CONSTRUIRAN UN NUEVO HOSPITAL EN OSORNO

Trabajos se iniciarán en curso de próximas semanas

En dos hectáreas de terreno se construirá el nuevo Hospital Regional de Osorno. Esta información fue proporcionada ayer por autoridades del Servicio Nacional de Salud.

Los terrenos están emplazados en el sector alto de "Las Quemás", de esa ciudad, y fueron donados por la señora Luisa vda. de Epple.

Se informó, asimismo, que el actual edificio en donde funciona el hospital, 'es antiguo y se encuentra en malas condiciones, con insuficiente capacidad de hospitalización.

En el curso de las próximas semanas, se iniciarán los trabajos de construcción del edificio asistencial.

Por otra parte, las autoridades del SNS manifestaron que se ha resuelto dar preferencia a la terminación de todos los hospitales que actualmente están en construcción, antes de iniciar nuevas obras".

LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

Art. para el Hogar

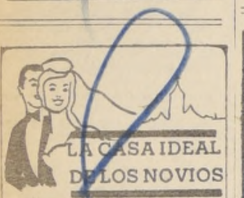
EL HOGAR
—15 años en el ramo—
Arreglo:
- ENCERADORAS
- JUGUERAS
- BATIDORES
- LAVADORAS
- VENTILADORES
- PLANCHAS

VENTA DE: Frascos para jugueras - Recambio escobillas de enceradoras
SAN PABLO 1129
Teléfono Nº 66945

—COMEDORES
—DORMITORIOS
—LIVINGS
20% MENOS — COMPRELOS AL FABRICANTE FACILIDADES
EXPOSICION Y VENTAS EN: MONJITAS 389
FABRICA: CARNOT 785 FONO 569724
Por Santa Rosa altura 2700

¿PORQUE PAGA MAS? FABRICA
IMPERMEABLES
PILOTOS PARA DAMAS Y CABALLEROS
CAPITAS PARA COLEGIALES
GROSMAN Y CIA. LTDA.
202 NATANIEL 202

Hilandería CHUAQUI
OPORTUNIDAD DE HOY
CUADROS DE LANA E°25 KILO
en sus 3 direcciones
★ LOS TRES ANTONIOS 77, ÑUÑOA
★ SAN ALFONSO 73
★ SAN ANTONIO 726, LOCALES 5.7


LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS
bordados finos en juegos de cama y mantelería
Colchones y Marquezas "CIC"
SAN DIEGO 1000

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
ESTUFAS A GAS LICUADO
COCINAS A GAS LICUADO
MADEMSA
REFRIGERADORES
ALAMEDA 2981
ORDINA
LADO TEATRO ALAMEDA

CONSTRUCCION

PINTURAS
DISTRIBUIDOR:
Blundell
Adarga
Tricolor
Soquina
Faserit
Descuentos por mayor y a contratistas
TARAPACA 1137

"REJAS"
Antejardín, protecciones para ventanas, cobertizos, para automóviles, puertas, portones, todo trabajo en fierro y en perfil.
Pida presupuesto a
FERROITAL
Teléfono Nº 68352

FIERRO
C.A.P. e IMPORTADO
PERFILES CAÑERIAS Y PLANCHAS
FERROGLOBO LTDA.
SANTA ROSA 2265 - FONO 52792

CASAS-VENTAS

Vendo Chalet

Estilo Francés, en Avenida Príncipe de Gales Nº 6205, frente al The Grange School, compuesto de Gran Living con chimenea y comedor aparte, escritorio, 4 amplios dormitorios, 2 baños, servicios y terrazas. Terreno, 1.500 m2., con jardines y arboledas. 300 m. edificados. Entrega inmediata, desocupado, puede verse a cualquiera hora.

VALOR: E° 75.000

Exclusivamente tratar con J. Fco. Gómez, Tenderini 139, Fono 32073

CHEVRON
MODELOS
PIE E°20
SALDO: FACILIDADES
PARA TODOS LOS GUSTOS
RELOJERIA Gabor
ESTADO 48 - ESTADO 91

RAMONA — POR LINO PALACIO

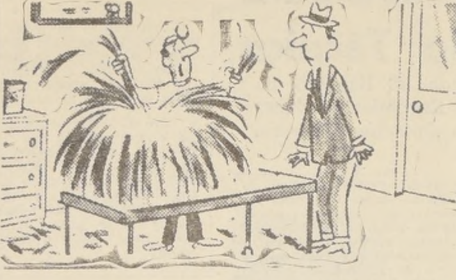


AUTOMOVILISMO



BARDAHL

Tiene el producto que Ud. necesita para agregar al aceite, bencina y transmisión, diferencial, caja de cambios, Diesel, motores nuevos, motores gastados, etc. La línea de aditivos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: **IMPORTADORA LEON KAPLUN, S.A.C.** — Arturo Prat 179 — Y exíjalos en todo el país en los buenos negocios del ramo.



—¿Está seguro que viene el perrito?

AUTO-ELEC

LA CASA DEL DINAMO
Oscar Sánchez Morales
DIEZ DE JULIO 370
Teléfono 36955.
Baterías Auto. Elec. Bocinas, Motores, Alternadores, Reguladores de voltaje. Especialidad en encendidos e instalaciones radios de automóviles.

COMPRE O VENDA SU AUTOMOVIL, A
DESDE 1945 — AUTOMOVILES JORSACOR
Automóviles "Austin Mini" • 18 meses plazo
AVDA. BULNES N.o 367

Aprenda a manejar
Mecánica de automóviles y camiones



PRECIOS BAJOS
FACILIDADES
INSTITUTO SAN MIGUEL
Escuela de Choferes y Mecánica
SAN NICOLAS 1209, a 80 metros de Gran Avenida — Paradero 11

LIBROS

TEXTOS ESCOLARES Y
Siempre novedades Chilenas y extranjeras en
LIBRERIA CULTURA
HUERFANOS 1179
Entre Morandé y Bandera

ANTEOJOS
RODOLFO HAMMERSLEY
AGUSTINAS 1090 ESQ. BANDERA
TEL: 88075 - CASILLA 3898



DIRECCION DE PAVIMENTACION

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

Llámase a propuesta pública para la adquisición del siguiente material:

1.500 TONELADAS DE ASFALTO

Las propuestas se presentarán y abrirán el jueves 1.o de julio de 1965, a las 16 horas, en la oficina del señor Tesorero de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas, 1er. piso.
Bases y antecedentes pueden adquirirse en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación de Santiago, Valentín Letelier N.o 13.

TESORERO MUNICIPAL DE SANTIAGO



ZAPATERIA

CALZADO COLEGIAL
Cómprelo directamente en Fábrica obteniendo GRAN ECONOMIA
Arturo Prat 1068

DEPORTES

★ ARMERIA SUIZA ★
ARTURO PRAT 60 - LOCAL 5

Ofrece a sus clientes
Artículos de pesca y caza. Especialidad en armas calibre 22. Cantimploras, morrales caza, escopetas todos los calibres. Compra toda clase de armas y municiones.
Reembolsos a provincias

BUSES VIA SUR

San Fernando - Curicó - Talca - San Javier - Constitución - Linares - Parral - Cauquenes (Maule) - San Carlos - Chillán - Concepción - Talcahuano - Los Angeles - Mulchén - Angol - Collipulli - Victoria - Temuco - Valdivia - Osorno - Puerto Varas - Puerto Montt.
INFORMACIONES: TELEFONO 68625
SAN DIEGO — PLAZA ALMAGRO
ENCARGOS — GIROS Y REEMBOLSO
AVENIDA BULNES 144/150
Teléfonos N.os 67210 y 62676

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

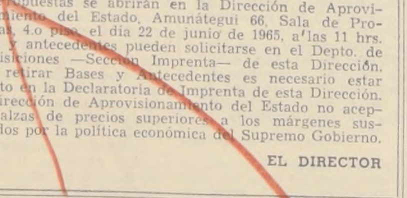
POR ADQUISICION DE INDICES JUDICIALES

SOLICITASE PROPUESTA PUBLICA N.o 148, POR ADQUISICION DE INDICES JUDICIALES, QUE SE INDICA, DESTINADOS AL ARCHIVO JUDICIAL:

200 EJEMPLARES INDICES JUDICIAL, CORRESPONDIENTE AL AÑO 1964.

Las Propuestas se abrirán en la Dirección de Aprovisionamiento del Estado, Amunátegui 66, Sala de Propuestas, 4.o piso, el día 22 de junio de 1965, a las 11 hrs. Bases y antecedentes pueden solicitarse en el Depto. de Adquisiciones —Sección Imprenta— de esta Dirección. Para retirar Bases y Antecedentes es necesario estar inscrito en la Declaratoria de Imprenta de esta Dirección. La Dirección de Aprovisionamiento del Estado no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.

EL DIRECTOR



SERVICIO NACIONAL DE SALUD - Central de Abastecimiento

PROPUESTA PUBLICA Nº 21|65 — DE PLAZA

100	c/u.	Escritorios-pediatría.
100	"	Estantes de dos cuerpos.
250	"	Mesas escritorio auxiliar, 1 cajón.
150	"	Perchas paragüeros con espejo.
2.000	"	Sillas asientos y
500	"	Sillas asiento y respaldo de madera.
120	"	Sillones p/escritorio, asiento y respaldo tapizado.
40	Jgs.	1 Sofá, 2 sillones confortables
350	c/u.	Perchas murales de 2 y 4 ganchos.
160	"	Mesas comedor cuatro personas.

PARA EL DIA 25 DE JUNIO DE 1965, A LAS 16 HORAS.

NOTA: Central de Abastecimiento no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.
Bases y antecedentes solicitarlos en Avenida Matta 444 —entrepiso—, Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábado, de 9 a 12 horas.

EL JEFE

DEPORTES



NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO
TOTALMENTE NUEVO
CARTUCHO DE CAZA FAMAE
POLVORA IMPORTADA — FULMINANTE IMPORTADO — PIDALO EXCLUSIVAMENTE EN
ARMERIA ITALIANA
AHUMADA Nº 64



MODAS

DELANTALES "LALA"
Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.
Sección de Medida
Alameda 566
Fono 35389

DELANTALES
PARA TODOS LOS COLEGIOS DEL PAIS
Julián Serra
EL REY DE LOS DELANTALES
SAN ANTONIO 559
DIAG. CERVANTES 684

MODAS Sanny
TRAJES PARA NOVIAS
VESTIDOS PARA MADRINAS Y FIESTAS
Av. Matta 1151
Fono 85180

Sala "NY..."
— Ahumada
Surtido compl... ropa interio... res para novi... jidos de lana... mejores marcas... das, blusas, ...
TODA CL... DE ARTIC... PARA DA...

Radio-Televisión

TELEVISORES RCA
ENTREGA INMEDIATA
REFRIGERADORES PHILCO
ESTUFAS A PARAFINA Y GAS LICUADO
14 CUOTAS SIN PIE
CASA T. IVANOVIC
Sn. ANTONIO 282

Casa ... RADIO
ROMELIO RUB...
RADIO
TOCADISC...
ARTEFACT... ELECTRIC... EN GENER...
TUBOS Y REPUESTOS ...
SAN DIEGO
TELEFONO 85...

mes de los santos
REGALE DISCOS
Long Play
E°12
ORDINA
ALAMEDA 2981

TELEVISOR... SANY...
ENTREGA INM...
RADIOS
REFRIGERADOR...
ENCERADOR...
14 CUOTAS SIN PIE
CASA IVANOVI...
Sn. ANTONIO ...

VARIOS

CLINICA BOSTON
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
LABORATORIO CLINICO
Atención permanente día y noche
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

Cámara de Diputados

SESION 4ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 2 DE JUNIO DE 1965

(De 16.15 a 0,13 horas del día jueves 3)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS, ISLA Y PAPIC

SECRETARIO, EL SEÑOR CAÑAS IBAÑEZ; PROSECRETARIO, EL SEÑOR KAEMPFE

(Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE.

—Se abrió la sesión a las horas 15 minutos.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

El acta de la sesión 2a., queda aprobada por no haber merecido observaciones.

Se va a leer la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

1º— Un Mensaje, con el que S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional, con el carácter de urgente, un proyecto de ley que crea el Ministerio que se denominará "de la Vivienda y Urbanismo".

2º— Tres oficios del Honorable Senado:

Con el primero comunica haber elegido Presidente de la Corporación al Honorable Senador don Tomás Reyes Vicuña y Vicepresidente al Honorable Senador don José García González.

Con el segundo manifiesta haber accedido al retiro de la observación formulada por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto de ley, aprobado por el Congreso Nacional, que beneficia a doña Margarita Le Roy Rubio.

Con el tercero remite a esta Cámara, donde constitucionalmente debe tener su origen, una moción de los Honorables Senadores señores Humberto Aguirre y Enrique Curti, que consulta diversos beneficios para los vitivinicultores.

3º— Cinco oficios del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, con los que da respuesta a los que se le dirigieron, en nombre de los señores Diputados que se expresan, sobre las materias que se indican:

Del señor Donoso, relacionado con la formación de la Corporación Regional de la Cuenca del Maule;

Del señor Guerra, respecto de la construcción de cien viviendas en la ciudad de Iquique, para el personal ferroviario;

Del señor Medel, acerca del abastecimiento de artículos de primera necesidad para el pueblo de Laraquete y otras localidades de la provincia de Arauco;

Del señor Sívori, referente a la creación de una Oficina de la Dirección de Industria y Comercio en el departamento de Victoria, y

De los señores Gaona y Acevedo, relativo a la construcción de un nuevo edificio para la Estación de San Fernando, provincia de Colchagua.

4º— Un oficio del señor Ministro de Agricultura, con el que se refiere al que se le dirigió, en nombre del señor Millas, relacionado con la ayuda a los damnificados por los sismos del mes de mayo de 1960, en la provincia de Cautín.

5º— Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en el proyecto de ley, de origen en la moción del señor Valenzuela Valderrama, que amplía en 90 días el plazo de inamovilidad para los empleados y obreros, establecido en el inciso primero del artículo 92 de la ley Nº 16.250.

6º— Dos mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Sanhueza, Pereira, Sepúlveda Muñoz y Carmil, que establece el beneficio de indemnización por desahucio para el personal de planta de la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile.

La señora Lazo, que concede pensión a doña Dora del Carmen Maturana viuda del doctor Jorge Quevedo Troncoso.

7º— Dos comunicaciones:

Con la primera, el Honorable señor Fernández manifiesta que se ausentará del país por un período inferior a 30 días; y

Con la segunda, la Junta de Vecinos de la localidad de Purapán, ubicada en la provincia de Linares, se refiere a los problemas de regadío existentes en la zona.

8º— Dos presentaciones con las cuales doña Marta Díaz viuda de Samith y doña Cira Sixta Quezada Sánchez solicitan se les conceda pensión de gracia.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Terminada la Cuenta.

1.—JURAMENTO.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Corresponde tomar juramento o promesa de estilo al Honorable Diputado señor Mario Arancibia.

Ruego a Su Señoría pasar al centro de la Sala.

—El señor Arancibia se ubica de pie en el centro de la Sala.

El señor BALLESTEROS, (Presidente, poniéndose de pie).— Ruego a los señores Diputados, y a los asistentes a tribunas y galerías, ponerse de pie.

Señor Mario Arancibia Cárdenas: ¿Juráis o prometéis guardar la Constitución del Estado; desempeñar fiel y legalmente el cargo que os ha confiado la Nación; consultar en el ejercicio de vuestras funciones sus verdaderos intereses y guardar sigilo acerca de lo que se trate en sesiones secretas?

El señor ARANCIBIA. Sí, juro.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Quedáis incorporado a la Sala.

—Aplausos en la Sala, Tribunas y Galerías.

2.—CALIFICACION DE URGENCIA.—

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia para el despacho del proyecto de ley que crea el Ministerio denominado de la Vivienda y Urbanismo. Si no se pide otra calificación, se calificará de "simple" la urgencia hecha presente.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

3.—FUNCIONAMIENTO SIMULTANEO DE LA COMISION DE HACIENDA Y DE LA SALA.

El señor BALLESTEROS.— (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para autorizar a la Comisión de Hacienda con el objeto de que pueda sesionar paralelamente con la Sala durante el tiempo que necesite para estudiar y despachar el proyecto que determina normas sobre la reconstrucción de la zona devastada por el terremoto de marzo último.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

4.—PREFERENCIA PARA TRATAR Y DESPACHAR UN PROYECTO DE LEY.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Honorable Comisión de Trabajo y Previsión Social ha informado el proyecto por el cual se amplía hasta el 30 de septiembre del presente año el plazo de inamovilidad establecido en el artículo 92 de la ley 16.250.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para destinar, con prórroga de la hora, los últimos 15 minutos del Orden del Día para tratar y despachar, en general y en particular, el referido proyecto.

Acordado.

TABLA DE FACIL DESPACHO.

(Por acuerdo de la Honorable Comisión de Policía Interior, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el Boletín de Sesiones).

—En primer término, se puso en discusión el proyecto de ley que exime del pago de impuestos a la publicación y circulación de la revista oficial del Colegio de Contadores, el que fue aprobado después de haber hecho uso de la palabra los señores Martínez Camps y Acevedo.

—Enseguida se pasó a considerar el proyecto que libera de impuestos a los bienes legados al Club Social de la Asociación Provincial de Jubilados, Pensionados y Montepíos de Valparaíso. Hizo uso de la palabra el señor Muñoz Horz, y quedó despachado.

—En tercer término, se aprobó el proyecto que destina recursos para la ejecución de obras de agua potable en Chañaral, con las indicaciones formuladas a su texto por la Comisión de Hacienda. Usaron de la palabra los señores Pontigo y Barrionuevo.

—Enseguida, se puso en discusión el proyecto que libera de derechos de internación a las maquinarias destinadas a la Sociedad Agrícola y Lechera de Concepción. Usó de la palabra el señor Sota, y se resolvió, finalmente, enviarlo a la Comisión de Hacienda, a fin de que emita un nuevo informe sobre esta iniciativa legal.

—Finalmente, se pasó a considerar el informe de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia recaído en una consulta sobre posible incompatibilidad entre el cargo de Diputado y el de Profesor de una Escuela Universitaria de Valparaíso, quedando pendiente el debate. Usaron de la palabra los señores Millas, Naudón, Silva Ulloa, Jérez, Valenzuela, don Ricardo, y Godoy Urrutia.

10.—AMPLIACION DEL PLAZO DE INAMOVILIDAD ESTABLECIDO EN FAVOR DE LOS EMPLEADOS Y OBREROS DEL SECTOR PRIVADO. PREFERENCIA PARA TRATAR ESTE PROYECTO.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Al comienzo de la sesión, se acordó destinar los últimos quince minutos del Orden del Día a tratar el proyecto sobre inamovilidad de los empleados y obreros del sector privado.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para modificar ese acuerdo con el objeto de tratar este proyecto al comienzo del Orden del Día.

Acordado.

11.—PERMISO CONSTITUCIONAL AL SEÑOR MINISTRO DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL. ACUERDO PARA TRATARLO EN LA PRESENTE SESION.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Cámara a fin de tratar, en el Orden del Día de la presente sesión, a continuación del proyecto anterior, el permiso constitucional al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, concediendo veinte minutos a cada uno de los Comités, en el orden en que soliciten la palabra, y para empalmar la presente sesión, si fuere necesario, con la que se ha pedido con el número de firmas reglamentarios para la noche de hoy.

¿Habría acuerdo para proceder en esta forma?

El señor MILLAS.— Siempre que se empalmen las sesiones.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— He solicitado el asentimiento de la Sala para empalmarlas, si fuere necesario.

El señor MILLAS.— Que se empalmen en todo caso.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Si le parece a Sala, se aceptará la proposición de la Mesa, empalmando en todo caso las sesiones.

Acordado.

12.—AMPLIACION DEL PLAZO DE INAMOVILIDAD ESTABLECIDO EN FAVOR DE LOS EMPLEADOS Y OBREROS DEL SECTOR PRIVADO.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Corresponde tratar el proyecto, originado en una moción del Honorable señor Valenzuela Valderrama, por el cual se amplía el plazo de inamovilidad establecido en favor de los empleados y obreros del sector privado en el inciso primero del artículo 92 de la ley Nº 16.250.

Diputado informante es el Honorable señor Valenzuela Valderrama.

—EL PROYECTO, IMPRESO EN EL BOLETIN Nº 10.305, DICE ASI:

"Artículo único.— Amplíase hasta el 30 de septiembre de 1965 el plazo de inamovilidad establecido en el inciso primero del artículo de la ley Nº 16.250, de 21 de abril de 1965".

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En discusión general el proyecto.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el señor Diputado informante.

El señor CLAVEL.— No ha llegado el informe.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa advierte que está en el pupitre de cada uno de los señores Diputados.

El señor CLAVEL.— En el mío no está.

El señor VALENZUELA (don Héctor).— Señor Presidente, el proyecto de ley que entra a considerar la Sala en estos instantes, es muy simple. En términos generales, tiende a extender el plazo de inamovilidad que, para el personal de empleados y obreros del sector privado, consagró el inciso primero del artículo 92 de la ley Nº 16.250, de 21 de abril de 1965, por la cual se otorgó un reajuste general a los trabajadores.

Los parlamentarios y el Ejecutivo estuvieron contestes en que, al concederse reajustes masivos de remuneraciones, se produce una inevitable tendencia en los patrones a desahuciar a empleados y obreros, con lo cual no les pagan tales reajustes, sino que contratan para desempeñar las mismas funciones, a nuevos dependientes, con más bajas rentas.

Para evitar esta situación, se dictó el artículo 92 de la ley Nº 16.250, originado en una indicación patrocinada por parlamentarios, que el Ejecutivo sustituyó, en uso de sus atribuciones, por la actual redacción de ese precepto.

No obstante estar vigente esa disposición, consta a muchos parlamentarios que algunos patrones y empleadores tienen el propósito de desahuciar a sus empleados y obreros tan pronto como cese la inamovilidad referida, lo que ocurrirá el próximo 20 de junio, es decir, dentro de 18 días más.

Hemos estimado, y en tal criterio ha coincidido la Comisión de Trabajo y Legislación Social, por unanimidad, que proceder al desahucio de empleados y obreros en forma arbitraria significaría, en definitiva, una burla a la idea y al espíritu del legislador. Por ello se propugnó, primitivamente, la ampliación del plazo de inamovilidad en noventa días adicionales, pero la Comisión lo aumentó en doce más y fijó una fecha definitiva: el 30 de septiembre del año en curso.

Consideramos que, llegado ese plazo, se habrá legislado, mediante el concurso de todos los sectores representados en el Honorable Congreso Nacional, sobre la propiedad del empleo, desterrando el arcaico y abusivo concepto del desahucio en materia de contratos de trabajo que aún reconoce, por desgracia, nuestro Código.

Es importante que la Honorable Cámara tenga en cuenta que el plazo de inamovilidad, ampliado por el proyecto en debate, se refiere a los despidos injustificados; es decir, a aquellos que no configuran las llamadas causales de caducidad puras del contrato de trabajo. De manera que el obrero o empleado deshonesto o incorrecto podrá ser despedido sin limitación alguna, siempre que la causal invocada sea procedente y real.

En atención a que dentro de breve tiempo expira la inamovilidad que se trata de prorrogar, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, solicito el pronto despacho y aprobación del proyecto en debate en los términos propuestos.

El señor VALENZUELA (don Ricardo).— Pido la palabra.

El señor PALESTRO.— Pido la palabra.

El señor HURTADO (don Patricio).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor ROBLES.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valenzuela, don Ricardo; a continuación, la concederé a los Honorables señores Palestro, Hurtado, don Patricio y Robles.

El señor VALENZUELA (don Ricardo).— Señor Presidente, este proyecto de ley es de urgente necesidad en estos instantes. Por existir conciencia en el país de que este Gobierno realizará profundas transformaciones económico-sociales, los latifundistas especialmente, están provocando toda clase de problemas tanto al Ejecutivo como a sus propios trabajadores: despiden a los campesinos intempestivamente, les quitan sus regalías, etcétera. Es decir, proceden en la forma más retrógrada que pueda imaginarse. Por eso, esta iniciativa se justifica plenamente, y estimamos que la Honorable Cámara la aprobará por unanimidad.

En este momento, es indispensable dar a los empleados y obreros, especialmente a los campesinos, seguridad absoluta de permanencia en sus ocupaciones.

Por ser iniciativa de los parlamentarios de estos bancos el proyecto de ley en estudio y por considerar que debe tener una rápida tramitación, quien habla no abundará en mayores consideraciones y únicamente solicita su pronta aprobación.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Palestro.

El señor PALESTRO.— Señor Presidente, sólo deseo anunciar el apoyo de los Diputados socialistas a este proyecto de ley y señalar dos inconsecuencias que fluyen justamente de su presentación.

Cuando se discutió el proyecto que dio origen a la ley Nº 16.250, precisamente la brigada parlamentaria socialista presentó una indicación para establecer la propiedad del empleo. Sin embargo, el Presidente de la República, Excelentísimo señor Eduardo Frei, vetó el artículo correspondiente, probablemente por haberlo propuesto sectores de Oposición.

Citaré otra inconsecuencia. Hace poco, asistí a una reunión en la Subsecretaría del Trabajo acompañando a un sindicato, y escuché las quejas de ese grupo de obreros ante el señor Caballero, a quien podían justamente, el amparo de la Subsecretaría a su cargo para no ser despedidos de sus ocupaciones. El señor Caballero, textualmente, manifestó que todo patrón que procediera en forma injusta, arbitraría durante este Gobierno de "Revolución en libertad", en el cual todo cambiará, cualquier empresario que violara las disposiciones del Código del Trabajo, simplemente, sería arrastrado por carabineros hasta la oficina de esa Subsecretaría y si fueran extranjeros como en el caso del señor Catán, serían puestos fuera de la frontera de Chile. Alguien decía ayer que el señor Catán está con un pie en el país y el otro fuera. Este señor debe tener los pies muy grandes para estar en esa condición.

Quiero destacar esas contradicciones que insistentemente observamos en la política económico-social que este Gobierno viene anunciando desde hace ocho meses. Me imagino que está esperando el noveno para dar a luz alguna iniciativa que eche a andar definitivamente sus planes.

En todo caso, nosotros, en concordancia con la posición mantenida durante muchos años, de lucha y trabajo permanentes en las trincheras populares, votaremos favorablemente la iniciativa presentada por el Honorable señor Héctor Valenzuela Valderrama.

He concedido interrupción a mi colega Honorable señor Héctor Olivares.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Palestro, tiene la palabra el Honorable señor Olivares.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, quiero ratificar lo expresado por mi colega el Honorable señor Palestro, en el sentido, de que los Diputados Socialistas aprobamos en la Comisión y votaremos en esta Sala favorablemente este proyecto de ley, por las razones que él ha expuesto.

Deseo al mismo tiempo anunciar que los Diputados Socialistas presentaremos indicaciones para reiterar una aspiración muy sentida de los trabajadores, cual es la propiedad del empleo, basada en un acuerdo de un organismo internacional, la Organización Internacional del Trabajo.

Entonces, junto con dar nuestra aprobación al proyecto en debate, anunciamos la presentación de esta iniciativa legal que, en definitiva, asegura la propiedad del empleo a todos los trabajadores. Esperamos impedir en esa forma la serie de abusos que a diario se vienen cometiendo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Palestro.

El señor PALESTRO.— Para que se despache pronto esta iniciativa tan importante, renuncio al tiempo que me resta, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Hurtado, don Patricio.

El señor HURTADO (don Patricio).— Señor Presidente, se encuentra en conocimiento de la Comisión de Trabajo y Legislación Social un completo proyecto destinado, precisamente, a consagrar en la ley la propiedad del empleo, es decir, incorporar el empleo al patrimonio del trabajador, y a establecer disposiciones sobre desahucios.

Por eso, acogiendo las expresiones del Honorable colega señor Olivares quien ha anunciado el propósito de presentar un proyecto sobre esta materia, y dada la urgencia de legislar en forma definitiva sobre un problema que ha creado serias incertidumbres en los trabajadores me permito proponer a la Honorable Cámara se fije un plazo a la Comisión de Trabajo y Legislación Social para informar sobre el proyecto que establece la propiedad del empleo sometido a su consideración.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable Diputado, la Mesa recabará oportunamente el asentimiento de la Sala con ese objeto.

A continuación, tiene la palabra el Honorable señor Robles.

El señor ROBLES.— Señor Presidente, los parlamentarios comunistas aprobaremos la importante iniciativa legal del Honorable colega señor Valenzuela. La considero importante, porque, actualmente, diversos industriales y contratistas en todo el país y particularmente en Santiago, han empezado a despedir a empleados y obreros para no pagarles el reajuste legal, a pesar de que éste es bajo. Inclusive, podemos decir que el propio contratista que está ejecutando ciertos trabajos en la Cámara ha despedido trabajadores, no obstante los bajos salarios que perciben. Además, en varios fundos de la provincia de Concepción han despedido campesinos sin pagarles las regalías y asignaciones familiares correspondientes. Este proyecto elimina la posibilidad de despidos arbitrarios de las empresas.

Las compañías de seguros, por su parte, han enviado circulares a sus empleados y obreros, notificándoles que serán despedidos en estos meses. Sería interesante que el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social estuviera presente en la Honorable Cámara para tomar nota de cada una de las observaciones que estamos formulando respecto de despidos arbitrarios en diversas empresas. El propio Presidente de la República ha manifestado que los campesinos gozarán de garantías sociales y económicas, pero, la actuación de los patrones demuestra, por el contrario, que cada día aumenta el abuso y el atropello.

Por eso reitero nuestros votos favorables a la iniciativa formulada por el Honorable colega señor Valenzuela Valderrama.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rodríguez Nadruz.

El señor RODRIGUEZ (don Juan).— Señor Presidente, como miembro de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, en representación del Partido Radical, he votado favorablemente este proyecto, aun cuando nosotros abrigamos la esperanza de que, en breve plazo se solucione, de una vez por todas, este grave problema que afecta a la clase trabajadora de Chile.

Cual más, cual menos, quienes ejercemos la profesión de abogado hemos llegado, muchas veces, ante los Tribunales de Justicia en defensa de los trabajadores...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Advierto a Su Señoría que ha terminado el tiempo destinado al debate de este proyecto.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Qué se prorrogue, señor Presidente!

El señor RODRIGUEZ (don Juan).— En dos minutos más termino señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para prorrogar, por 2 minutos, el tiempo destinado al debate de este proyecto, con el objeto de que el Honorable señor Rodríguez Nadruz termine su discurso.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Que se vote, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Advierto a la Honorable Cámara que el acuerdo adoptado es para tratar y despachar este proyecto. De tal manera que la Mesa sólo necesita pedir el asentimiento unánime para prorrogar el tiempo del Honorable señor Rodríguez Nadruz por 2 minutos.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

Puede continuar Su Señoría.

El señor RODRIGUEZ (don Juan).— Para abreviar, señor Presidente, ante esta situación transitoria que contempla este proyecto, los Diputados radicales lo vamos a votar favorablemente.

He hecho indicación para agregar al texto de esta iniciativa legal un artículo 2º, del tenor siguiente: "Artículo 2º.— Deróganse el Nº 4º del artículo 9º y el artículo 10º del Código del Trabajo".

Con esa medida, se contribuiría a solucionar gran parte del problema de los trabajadores de Chile.

Nada más, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Cerrado el debate.

Se va a dar lectura a indicaciones llegadas a la Mesa respecto de este proyecto.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Naudon; Morales, don Carlos; y Clavel, para reemplazar la palabra "septiembre" por "diciembre", en el artículo único del proyecto.

Indicación del señor Aguilera, don Luis, para reemplazar la frase: "hasta el 30 de septiembre de 1965", por: "90 días a contar de la promulgación de la presente ley".

Indicación del señor Rodríguez Nadruz para agregar un artículo 2º, que diga "Derógase el Nº 40 del artículo 9º y el artículo 10º del Código del Trabajo".

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general.

Aprobado.

En votación particular el proyecto.

Corresponde, en primer lugar, votar el artículo único con la indicación de los señores Morales, don Carlos; Naudon y Clavel, para sustituir la expresión "30 de septiembre" por "30 de diciembre", por ser ésta la más amplia.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo con la indicación.

Acordado.

En conformidad con el acuerdo que acaba de adoptar la Honorable Cámara queda sin efecto la indicación formulada por el Honorable señor Aguilera.

Se va a votar una indicación del Honorable señor Rodríguez Nadruz, para agregar un artículo nuevo, al cual se dará lectura.

El señor CAÑAS (Secretario). — Dice la indicación:

"Artículo 3º.— Deróganse el Nº 4º del artículo 9º y el artículo 10 del Código del Trabajo".

El señor ARAVENA (don Jorge).— ¿Qué dicen esas disposiciones, señor Presidente?

Varios señores DIPUTADOS. — Que se lean, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Si le parece a la Sala, el señor Secretario dará lectura a esas disposiciones.

Acordado.

El señor MORALES (don Carlos).— Se refieren al desahucio.

El señor CAÑAS (Secretario).— Dice el artículo 9º del Código del Trabajo:

"Artículo 9º.— El contrato de trabajo termina:

4º .—Por voluntad de una de las partes, en conformidad con el artículo 10º".

Y el artículo 10 dice:

"Cualquiera de las partes podrá poner término al contrato cuando lo estime conveniente, pero dando a la otra un aviso con seis días de anticipación o abonándole una suma de dinero equivalente al salario de seis días de trabajo".

El señor SUAREZ.— ¡Es innecesario, señor Presidente!

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En votación el artículo nuevo propuesto.

—DURANTE LA VOTACION.

El señor VALENZUELA (don Ricardo).— ¡Es incompatible con el proyecto, señor Presidente!

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa estima que es compatible. Honorable Diputado. Los señores Diputados podrán pronunciarse al respecto a través de sus votos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¡Ruego a los señores Diputados guardar silencio! Estamos en votación.

El señor JEREZ.— ¡Lo que interesa es que haya ley hasta diciembre!

El señor ROBLES.— ¿Qué dice al respecto el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social?

El señor JEREZ.— ¡Su Señoría está sentado al lado de él!

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¡Ruego a los señores Diputados permanecer en silencio para que el señor Secretario pueda tomar la votación!

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 41 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 72 VOTOS.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En consecuencia, queda rechazada la indicación.

Terminada la discusión del proyecto.

El Honorable señor Hurtado, don Patricio, en el curso de su intervención en el reciente debate, solicitó que se recabara el asentimiento de la Sala a fin de fijar un plazo a la Comisión de Trabajo y Legislación Social para que se pronuncie sobre el proyecto, de que Su Señoría es autor, que establece la propiedad del empleo.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para fijar este plazo en 15 días.

El señor ZEPEDA.— Siete días, señor Presidente.

Varios señores DIPUTADOS. —Siete días, señores Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor ZEPEDA COLL.— Sí, estamos de acuerdo en siete días, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¿Habría acuerdo en conceder un plazo de siete días a la Comisión para que emita su informe sobre la materia?

Varios señores DIPUTADOS. — Quince días, señor Presidente.

Otros señores DIPUTADOS. —Siete días, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — ¡Algunos creen que esto es chacota!

13.—PERMISO CONSTITUCIONAL SOLICITADO POR EL SEÑOR MINISTRO DEL TRABAJO PARA AUSENTARSE DEL PAIS.

El señor BALLESTEROS (Presidente). — Corresponde tratar el permiso constitucional solicitado por el señor Ministro de Trabajo y Previsión Social, para ausentarse del país, a fin de concurrir a las sesiones de la 49a. Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo, que se celebrará en Ginebra, Suiza.

El señor THAYER (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor PALESTRO.— Pido la palabra.

El señor ROBLES.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social. A continuación, podrán usarla los distintos Comités, en el orden en que la soliciten.

El señor THAYER (Ministro del Trabajo y Previsión Social). — Señor Presidente, voy a ocupar solamente unos pocos minutos, para dar una información previa a la Honorable Cámara, lo que me parece una esencial deferencia que le debo a ella, a fin de explicar las razones del permiso solicitado.

Como es de conocimiento de la Honorable Cámara, nuestro país ha sido acusado reiteradas veces, en las Conferencias Internacionales del Trabajo, de una constante infracción de los convenios que ha ratificado oficialmente, en especial aquéllos referentes a los derechos humanos y del trabajo.

Por este motivo, Chile ha sido colocado en "lista negra" en la Organización Internacional del Trabajo, esto es, en la nómina de los países infractores de sus compromisos internacionales.

Es propósito del Gobierno poner término a semejante situación. Y creo interpretar el sentir, tal vez unánime, de la H. Cámara de Diputados y de Chile entero, al proponerme declarar en esta Primera Conferencia Internacional que se celebra con posterioridad a la asunción del mando por el Excelentísimo señor Frei, de la manera más significativa y terminante, la resolución definitiva del actual Gobierno, para asegurar el buen nombre y prestigio de Chile, que nuestro país dará cabal cumplimiento a todos sus compromisos en materia de legislación social, que de modo tan directo atañe a los derechos humanos.

La Honorable Cámara acaba de prestar su aprobación, por ejemplo, a una iniciativa que corresponde a uno de los muchos problemas tratados por la Organización Internacional del Trabajo y objeto de recomendaciones especiales por parte suya, como es el problema del término de la relación laboral por voluntad del empleador. Según el criterio adoptado por la respectiva comisión de la OIT, debe tener su terminación o supresión definitiva en las legislaciones —y, así, en la de nuestro país— el desahucio o despido arbitrario por la sola voluntad del patrón, sin expresión de causa.

Como éste, hay muchos otros aspectos en los cuales Chile desea —y debe— mantener una posición de vanguardia, como la que tuvo tal vez hace 30 años; pero que, ciertamente, ahora no la tiene, con una legislación que ha quedado absolutamente atrasada ante el avance de la conciencia social, que impone la responsabilidad de hacer efectiva la incorporación del trabajador a la plena vida económica y social.

La presencia del Ministro del Trabajo y Previsión Social en la conferencia aludida tiene, por consiguiente, una significación seria desde este punto de vista. Nuestra delegación es lo más reducida o lo menos numerosa que se puede imaginar, ya que viaja, como representante del Estado, una sola persona; el Ministro que habla, que no va acompañado de ningún otro funcionario, ni de secretario ni de otra persona. Se embarcará solo y llegará también solo a Ginebra, para integrarse a la delegación chilena permanente, compuesta por un representante de los obreros, un representante de los empresarios y un delegado estatal, radicado en Ginebra, que es funcionario de nuestra representación diplomática en esa ciudad.

De esta manera, el costo del viaje del Ministro que habla significa, para el Estado, el gasto mínimo posible.

Por otra parte, debe tenerse también en consideración que la Oficina Internacional del Trabajo tiene en marcha, dentro de nuestro país, un apreciable número de programas de ayuda y de asistencia técnica, en aspectos tan importantes como el respeto a los derechos humanos, calificación profesional, formación acelerada de mano de obra, asistencia técnica en materia de aplicación del Derecho Internacional Laboral, capacitación para el trabajo, etc.

Además, como Ministro del Trabajo y Previsión Social, estoy recibiendo constantemente muy justificadas y reiteradas quejas, de parte de distintos sectores —parlamentarios, políticos, trabajadores y empresarios— acerca del funcionamiento deficiente de los Servicios del Trabajo. Ciertamente, estos Servicios requieren una reorganización y una rectificación administrativas, y sus funcionarios requieren aliciente y capacitación para su trabajo, y medios para poder obrar con eficacia. Pero, para nuestro país, todo esto es extraordinariamente difícil de conseguir con su propio esfuerzo, por lo cual se requiere ayuda internacional.

Con el fin de afianzar esta ayuda, he solicitado permiso constitucional para estar presente en la próxima Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo. Estaré fuera del país por un plazo extraordinariamente breve; calculo que no será superior a una semana, aproximadamente. El objeto del viaje es asistir al período inicial de la Conferencia, antes que el trabajo de las Comisiones haga inútil la presencia de los Ministros participantes. Es práctica usual que los Ministros concurran —y efectivamente asisten muchos— y pronuncien sus discursos durante los primeros días de la Conferencia, porque, con posterioridad, el trabajo se concreta en las labores propias de las Comisiones.

En beneficio del buen nombre de Chile, y con el propósito de afianzar, en favor de los trabajadores de nuestro país, un respeto más consciente y más unánime hacia su lucha por los derechos individuales y colectivos; y por otra parte, con el objeto de asegurar un servicio más eficiente en la colaboración y la asistencia que el Estado debe prestar a los trabajadores a través de los organismos respectivos, me atrevo a solicitar la benevolencia de esta Honorable Cámara para obtener el permiso correspondiente, a fin de ausentarme del país con la finalidad mencionada.

Quedo a disposición de los Honorables Diputados, para proporcionarles cualquier información complementaria de mis observaciones anteriores.

El señor ROBLES.— Pido la palabra.

El señor PALESTRO.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Robles, en el tiempo del Comité Comunista; y a continuación, el Honorable señor Palestro en el tiempo de su Comité.

El señor ROBLES.— Señor Presidente, los parlamentarios comunistas intervenimos esta tarde, para dar nuestra opinión respecto de la delegación que concurrirá a esta importante Conferencia.

Desde luego, nuestros votos serán favorables a la solicitud de permiso constitucional del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social; pero, a petición del Consejo Directivo Nacional de la Central Unica de Trabajadores de Chile, haremos presente en la Honorable Cámara sus reclamaciones.

En ningún momento, somos contrarios de la designación de los delegados que van a participar como dirigentes gremiales; no objetamos su elección como personas; pero sí creemos que el Gobierno debió haber consultado sobre el particular al Consejo Directivo Nacional de la Central Unica de Trabajadores de Chile.

En efecto, el señor Ministro no envió ninguna circular o invitación a este organismo, que, aunque algunos no lo estimen así, es el más representativo de los trabajadores chilenos en estos momentos. Se encuentran afiliados a esta prestigiosa organización, gremios, federaciones y confederaciones importantes, como la Confederación Nacional del Cobre, de la gran minería de nuestro país; la Federación Nacional Minera, la ANEF, la Confederación de Empleados Particulares de Chile, la Federación Nacional Campesina, etc.

Por eso, los parlamentarios comunistas hacemos nuestra la protesta, a cuyo texto daré lectura más adelante, presentada por la CUT.

Entre los puntos del temario de que se ocupará la Conferencia, figura el problema de la reforma agraria. Yo he sabido por informaciones de radio y prensa de la capital que el Gobierno ha nombrado como delegado ante la Conferencia al Secretario General de la Sociedad Nacional de Agricultura, don César Sepúlveda. ¿Qué va a decir este señor, en dicha Conferencia, sobre la reforma agraria en nuestro país? ¿Hablará allá de las condiciones de vida de los campesinos chilenos? ¿Acaso no sabemos que en estos momentos inspectores del Trabajo, por mandato de la Dirección General respectiva, están recorriendo la provincia de Concepción, en la cual los dueños de fundo, los terratenientes, son miembros de la Sociedad Nacional de Agricultura, para revisarles la contabilidad y verificar si pagan los salarios mínimos y las asignaciones familiares?

Por eso, nosotros protestamos de esta actitud del Gobierno. Los parlamentarios de estos bancos creíamos que la actual Administración no iba a continuar por el camino de los regímenes anteriores, de los Ejecutivos reaccionarios que hemos tenido en nuestro país en orden a no considerar a la Central Unica de Trabajadores. Esta situación nos obliga a plantear nuestros puntos de vista.

El Consejo Directivo Nacional de la CUT ha emitido la siguiente circular:

"El Consejo Directivo Nacional de la CUT, organización máxima de los asalariados chilenos, se ha impuesto por la prensa que el Gobierno habría designado para representar a los trabajadores del país en la Conferencia Internacional de la OIT, que se realizará en Ginebra en los primeros días de junio próximo, a la señorita Gioconda de Filippi, presidente del Sindicato Duncan Fox.

Sobre el particular, nos vemos en la dura necesidad de dejar constancia pública de que el Gobierno del señor Frei falta a sus deberes mínimos para con la clase obrera chilena. En efecto, a pesar de que el Ministro del Trabajo, señor Thayer, en declaración formulada a la prensa, estableció que incuestionablemente la CUT es la organización sindical más representativa de Chile, no sólo no tuvo la deferencia de consultar la opinión de esta directiva nacional, sino que designó a un personero sindical que no reúne los requisitos mínimos de representatividad que exigen los estatutos de la OIT.

Estimamos que, en este caso, el Gobierno se atuvo más a la filiación política de la compañera De Filippi que a su calidad de dirigente sindical, que debió primar, si en verdad se desea mantener la equidad y la seriedad indispensables en esta clase de nombramientos de tipo internacional.

No se trata de objetar la persona de la compañera Gioconda de Filippi, que, como todo dirigente sindical, nos merece la mayor consideración, sino los procedimientos y medios de que se está valiendo el actual Gobierno para burlar los verdaderos intereses de los que viven de un sueldo o de un salario, impidiéndoles designar libre y democráticamente sus representantes.

En consecuencia, el nombramiento a que nos referimos, nos obliga a pensar que el propósito gubernamental fue sencillamente impedir que un autorizado dirigente sindical chileno hiciera oír su voz en la reunión internacional de Ginebra para manifestar, con independencia y claro sentido de clase, el verdadero alcance de las reformas laborales que propicia el Gobierno del señor Frei, que no es otro que legalizar la división de los sindicatos chilenos con el pretexto de la libertad sindical.

Del mismo modo, tenemos que llegar a la triste conclusión de que otro de los objetivos que persigue el señor Frei es ocultar las verdaderas condiciones de miseria, bajos salarios y cesantía que agobian al pueblo de Chile por culpa de los monopolios.

Esta maniobra gubernativa no constituye una novedad pa-

ra la clase trabajadora chilena, pues la utilizaron todos los Gobiernos anteriores, lo que viene a demostrar que el continuismo reaccionario sigue igual que antes. Deseamos dejar constancia, además, de que esta maniobra para desconocer la representatividad de la CUT no es un hecho aislado, sino que forma parte de todo un plan de acción en este sentido. Así, por ejemplo, ha sucedido también con la Junta de Auxilio Escolar, donde, por disposición expresa de su Reglamento, debe haber un representante de la CUT. No obstante haber hecho, hace ya bastante tiempo, la proposición de un compañero para integrar este organismo, aún no hay un pronunciamiento del Gobierno sobre el particular.

Finalmente, declaramos, que, en todo caso, por intermedio de organismos afines y leales a la clase trabajadora, haremos llegar a la próxima Conferencia Internacional de la OIT en Ginebra, nuestra voz y nuestra protesta.

z(-,Gseetao shrdl etaoin n n Santiago, mayo 26 de 1965". Hay un timbre de la Central Unica de Trabajadores.

Esta es la opinión del organismo máximo de los trabajadores chilenos. Por eso, los parlamentarios comunistas formulamos nuestra protesta en presencia del señor Ministro del Trabajo y de Previsión Social, y reiteramos que, a pesar de esta situación, votaremos favorablemente el permiso solicitado.

El señor GODOY URRUTIA —¿Cuánto tiempo queda a nuestro Comité, señor Presidente?

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Quedan 12 minutos al Comité Comunista.

El señor GODOY URRUTIA. — Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY URRUTIA. — Señor Presidente, quiero aprovechar la presencia del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social para expresar mi protesta por la actitud general que asume el Gobierno en los problemas del trabajo y, particularmente, en la relación con los organismos representativos de los trabajadores.

Hace pocos días, leímos un cable en el cual se informaba que el Presidente de Francia, señor Charles De Gaulle, había invitado a una conferencia al Secretario General de la Confederación de Trabajadores Franceses, señor Benoit Franchon, para tratar los problemas del trabajo. Al término de ella los periodistas manifestaron su extrañeza por esta reunión sostenida entre el Presidente de la República de Francia y el Secretario General de la clase obrera de ese país.

Si establecemos un paralelo entre la actitud del Presidente de Francia y lo que ocurre en nuestro país, podremos ver la suficiencia con que algunos funcionarios tratan estos problemas y discriminan, en cierto modo, respecto de las personas que han recibido la confianza de los trabajadores organizados. No discutiremos aquí el porcentaje de estos trabajadores, sobre el cual se pone siempre demasiado énfasis. Pero el hecho es que el organismo más representativo de la clase obrera en Chile, la Central Unica de Trabajadores, que es el que debiera llevar la voz de los obreros a la Conferencia Mundial del Trabajo que celebrará la Organización Internacional del Trabajo (OIT), no podrá concurrir a ella. Seguimos con los obreros sintéticos; como aquéllos que representaban a la clase obrera en el Banco Central de Chile, los cuales nunca habían tenido esta calidad. Pues bien, siempre era designado uno u otro de estos "obreros" para todos los usos como representante de la "clase trabajadora" —entre comillas— en organismos tan importantes.

La política del Gobierno en este aspecto no es la mejor. Puede ser que a éste le desagrade la Central Unica de Trabajadores. No creo tampoco que a la Central Unica de Trabajadores le agrade mucho el Gobierno; pero tienen que discutir juntos muchos problemas. En un sistema democrático debe haber una coexistencia, en que, por encima de la filiación, ideología o actitud de la Oposición, los Poderes tienen que llegar hasta la clase obrera para plantear con ella un diálogo democrático y examinar los problemas comunes.

Se habla de una ofensiva, de una batalla contra la inflación, y se oye la voz de un señor que nadie conoce como representante obrero, pero no se escucha la de la Central Unica de Trabajadores, organización que está reconocida incluso en leyes de la República, según las cuales tiene derecho a designar un representante en determinados organismos, como, por ejemplo, en la Junta de Auxilio Escolar y Becas. Nosotros pronunciamos estas palabras aquí sin ningún resentimiento, pues estimo que con esto no pierden los trabajadores, sino que es el Gobierno el que más se perjudica con esta actitud aislacionista, de hostilidad para con los trabajadores de nuestro país. Siento decir estas palabras con tanto calor, en nombre de mis compañeros. Expresamos con ellas también el sentir de muchos sindicatos, de muchos obreros, cuyas opiniones tenemos el deber de recoger y manifestar desde esta alta tribuna, para que el Gobierno tome nota de estos hechos que todo aconseja corregir y suprimir.

Nada más.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Le quedan siete minutos al Comité del Partido Comunista.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El señor THAYER (Ministro del Trabajo y Previsión Social).— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social).— Señor Presidente, me parece que es mi deber dar algunos informes complementarios en relación con los planteamientos que aquí se han escuchado, cuya seriedad me complazco en reconocer.

Se ha hecho presente la preocupación y la protesta de la Central Unica de Trabajadores, por la designación de la señora Gioconda de Filippi como delegada de los trabajadores a la reunión de la Organización Internacional del Trabajo. Pues bien, debo manifestar que es un requisito, dentro de las exigencias de la constitución de dicho organismo, que uno de los miembros de la delegación sea una mujer, en razón de los temas que se tratarán, uno de los cuales afecta, especialmente, a la responsabilidad de la mujer trabajadora en su situación familiar.

La señora LAZO.— ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social).— Con mucho gusto, Honorable Diputada.

La señora LAZO.— La señora Mireya Baltra es Consejera Nacional de la Central Unica de Trabajadores y Regidora por Santiago. Entiendo que ella también es mujer.

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social).— No tengo la menor duda, Honorable Diputada.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar el señor Ministro.

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social). —Señor Presidente, para los efectos de que la delegación fuese también integrada por una mujer, resultó por eliminación, absolutamente indispensable que el nombramiento de delegada recayera en el sector asalariado.

Había razones serias que aconsejaban la presencia, como representante gubernamental, de algún funcionario de categoría, de jerarquía dentro del Ministerio del Trabajo y Previsión Social: el Director General, el Subsecretario o el Ministro del ramo.

En lo que respecta al sector empresarial o de los empleadores, en verdad no había mayor posibilidad de elegir una delegada que pudiera asumir su adecuada representación.

Desde el punto de vista de la representación del sector asalariado, el problema era difícil. Yo encuentro perfectamente razonable el hecho de que cualquiera designación suscite preocupación o duda, y que nosotros procuremos resolverla de la manera más conveniente posible.

No pretendemos que se haya dado a este problema una solución perfecta, porque creemos que mientras se mantenga el actual "status" sindical en el país, todas las representaciones sindicales serán objetadas. Esa es la razón que nos mueve a desear que se reforme nuestro régimen sindical para que haya una verdadera democracia en esta materia.

Pues bien, para hacer esta designación se consultó a todos los organismos y federaciones que tuvieran un mayor contingente de personal femenino. Posteriormente explicaré las razones por las cuales formuló la consulta del caso directamente a la CUT y se optó por hacerlo a organismos afiliados a ella. Finalmente, se prefirió la proposición formulada, de manera unánime, por la Federación Nacional de Química y Farmacia, organismo afiliado a la Central Unica de Trabajadores, el cual propuso a la persona que, en definitiva, designó el Gobierno.

Por consiguiente, debo respetar las razones que la Central Unica pueda tener para no mirar con simpatía el hecho de que un organismo afiliado a ella presente ternas para proveer esta clase de cargos; pero debe reconocerse que, en este caso, el Supremo Gobierno ha escogido a una persona propuesta, entre varias federaciones, por aquella que reunía varios requisitos. En primer término, está afiliada a la Central Unica de Trabajadores, estimada —reitero que ésta es mi apreciación— como el organismo más representativo del país, dentro de un sistema sindical de entidades realmente poco representativas. En segundo término, preferimos una federación de contingente femenino, afiliada a la CUT. Por último, se consideró, además, que no estuviese dividida, como ocurre con la Federación Textil, a fin de que no hubiera dudas respecto de la designación.

Admito que pudo encontrarse otra representante tan legítima o más aún, —admito opiniones— que la persona designada. Por ejemplo, la Federación Nacional de Empleados de Comercio postuló a doña Inés del Canto, y a doña María Pérez Valdés, personas muy respetables. Otro organismo propuso a doña Rosalía Figueroa. No obstante, teniendo conocimiento de que ese organismo —hice la consulta del caso a la Confederación de Empleados Particulares— no está afiliado a la Central Unica de Trabajadores, como aquí lo ha expresado el Honorable Diputado —ésa es la información que he tenido— preferimos designar a un miembro de una federación afiliada a la CUT.

Finalmente, creo que es mi deber ser despiadadamente franco sobre un punto que es delicado, y el cual no quiero eludir. ¿Por qué no se operó a nivel de las Confederaciones? Me parecía delicado el problema de acudir al terreno de las Centrales de Trabajadores en el caso de una designación unipersonal, como el que se acaba de mencionar. Las relaciones entre la CEPCH y la Central Unica de Trabajadores son muy cordiales, según tengo entendido, pero me parece que no son lo suficientemente claras para todo el mundo. Aquí mismo acabo de escuchar a un señor Diputado que la Confederación de Empleados Particulares es filial de la CUT. En cambio, ése no es el criterio que me ha sido expresado por los dirigentes de esa Confederación.

Por otra parte, la Central Unica de Trabajadores ha adoptado una resolución que creo no ha sido tomada por la Confederación de Trabajadores Franceses, a que ha hecho mención el Honorable señor Godoy Urrutia.

Una vez elegido Presidente de la República el Excelentísimo señor Frei, la CUT adoptó la resolución de no concurrir a saludarlo. No es cuestión de que no haya concurrido a saludarlo, sino de que se haya adoptado una resolución de esta naturaleza, que significa desconocer oficialmente, en cierta manera, su calidad de Primer Mandatario.

Como Ministro del Trabajo y Previsión Social, debo ser perfectamente franco en lo que digo y me someto, en este punto, lealmente, al juicio y apreciación de la Cámara. Me pareció fuerte presentar, directamente, al Presidente de la República una terna propuesta por un organismo gremial que había adoptado, específicamente, la resolución de no cumplir con un mínimo deber de cortesía, como es saludar al Presidente de la República.

Hay muchos Honorables Diputados —tal vez la mayoría— que no me han invitado nunca a sus casas. Eso no constituye ninguna descortesía. Pero si algunos de Sus Señorías supieran, por ejemplo, que he adoptado la resolución de no recibir jamás en mi casa a determinadas personas, y lo hago público, creo que todos coincidirían conmigo en que esa posición sería la expresión de una falta de cortesía inaceptable. Esa fue la razón en virtud de la cual el Ministro que habla prefirió usar el procedimiento de tomar contacto con los organismos a nivel de las federaciones y de escoger —porque no quería agudizar abismos, y le interesaba mantener y acentuar la solidaridad nacional— a una persona propuesta, en forma unánime, por una federación altamente respetable, y afiliada a un organismo que, como se ha sostenido, es el más representativo de los trabajadores: la Central Unica de Trabajadores.

Nada más.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Comité Socialista.

El señor PALESTRO.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PALESTRO.— Señor Presidente, quiero iniciar mi intervención pidiendo al señor Ministro la nómina de los representantes chilenos a la reunión de la Organización Internacional del Trabajo.

Extraño que no se haya considerado, prácticamente, para nada a la Central Unica de Trabajadores, aunque no quieran reconocerlo el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, ni sus propios correligionarios, que tenían otro pensamiento cuando no eran Gobierno...

El señor LORCA.— ¡Sí reconoció su importancia el señor Ministro!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio. La Mesa ampara el derecho del Honorable señor Palestro.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor PALESTRO.— ¿Por qué no se me respeta el derecho a usar de la palabra, señor Presidente?

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa está amparando el derecho de Su Señoría.

El señor PALESTRO.— El señor Ministro ha manifestado que se prefirió designar como delegado de los trabajadores a la reunión de la Organización Internacional del Trabajo a una representante de la Federación Nacional de Química y Farmacia, entidad también muy representativa y respetable, pero afiliada a la Central Unica de Trabajadores que es el organismo máximo, que agrupa a los obreros del país.

Yo pregunto: ¿qué diría el Excelentísimo señor Frei si una delegación de cualquier orden, representativa de una actividad del país, le hiciera directamente una petición al señor Ministro del Trabajo, y éste resolviera acerca de una materia que es facultad privativa del Presidente de la República, olvidándose que es subalterno del Primer Mandatario?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor PALESTRO.— Pues bien, el señor Ministro ha dicho que respeta a la Central Unica de Trabajadores. La forma más clara de demostrarlo habría sido consultar primero al Consejo Directivo Nacional de ese organismo para hacer esta designación y no dirigirse a un sector subalterno, aunque afiliado a ella.

El señor LORENZINI.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor PALESTRO.— La actitud del señor Ministro ha quedado de manifiesto en lo siguiente: aquí se está planteando algo que los trabajadores de Chile ya han repudiado, cual es la implantación del paralelismo sindical, de la división de la clase trabajadora y del establecimiento de una organización que esté al servicio de los fines del Gobierno. En cambio, nosotros deseamos que exista un organismo que luche en forma limpia, honesta e independiente por los derechos de los trabajadores.

Creo que ningún parlamentario socialista, ni del FRAP tiene nada en contra del señor Ministro; pero a nosotros nos producen preocupación este hecho y otros similares que hemos denunciado, y que se relacionan con personas muy respetables.

Tratándose de una dama, naturalmente su designación no podía haber esperado otra reacción que el respeto. Pero, como muy bien lo dijo el propio señor Ministro, hay un grupo de aguerridas combatientes de los derechos de la mujer de este país. El mismo dio a conocer algunos nombres. No importa que no sean socialistas, ni comunistas, ni padenistas, ni de ningún partido del FRAP; pero fueron, son y seguirán siendo verdaderas antorchas que irán indicando el camino de la lucha de la mujer chilena.

Aquí se dieron varios nombres: los de las señoras Inés del Canto, Rosa Valdés y Rosalía Figueroa, que no son socialistas. Nadie desconoce, y los viejos parlamentarios lo sabemos perfectamente bien, cuánto debe la mujer trabajadora a este grupo de dirigentes femeninas, que ahora son ignoradas y olvidadas, cuando, justamente, más se necesita de su experiencia, de su palabra y de su acción en la Conferencia de Ginebra.

Ya hemos planteado con claridad que en la política de trabajo de este Gobierno existen varios vacíos, incongruencias e inconsecuencias. Ahora mismo el señor Ministro reconoce a la Central Unica de Trabajadores como la organización más representativa y verdadera de los trabajadores. Sin embargo, él estuvo junto al Presidente de la República y a otros Ministros en una concentración de trabajadores, especialmente de servidores del Estado, realizada paralelamente y al margen de la organizada por la CUT, con lo cual, prácticamente, se dio el óleo y el crisma a una entidad que pretende dividir a la verdadera organización, reconocida como la más representativa de los trabajadores de Chile.

De ahí que pongamos en duda las palabras y las actitudes de este Gobierno y del partido que lo apoya.

El señor PEREIRA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor PALESTRO.— Lamentablemente me queda poco tiempo. En el turno del Comité de Su Señoría podrá usar de la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— El Honorable señor Palestro no desea ser interrumpido.

El señor PEREIRA.— Me basta con treinta segundos.

El señor VALENZUELA (don Ricardo).— Concédala con cargo a nuestro tiempo.

El señor PALESTRO.— De ahí que ahora expresamos nuestra negativa al permiso solicitado por el señor Ministro, porque, en primer lugar, se ha inferido un agravio a la Central Unica de Trabajadores, al negarle a su Consejo Directivo Nacional la facultad para designar, a través de las bases de sus organismos, un delegado auténticamente obrero.

En segundo lugar, nuestra camarada señora Carmen Lazo dio a conocer ayer que a lo largo y ancho de Chile hay cerca de veinte o cuarenta conflictos de todo "calibre" sin una leve posibilidad de arreglo entre patrones y obreros y empleados.

Por eso, centenares, acaso miles de hombres y mujeres, incluso niños, han salido a recorrer las calles y caminos de nuestro país, para golpear la sensibilidad de este Gobierno, si es que la tiene, que tanto prometió durante la campaña presidencial.

De ahí que neguemos nuestros votos al alejamiento del señor Ministro del territorio nacional, porque en estos momentos se necesita, más que nunca, su presencia para solucionar los conflictos actualmente pendientes. De esta manera, por lo menos, los obreros sabrán que hay alguien que se preocupa por buscar arreglo entre los patrones, a quienes, según se asegura, se quiso "meter en cintura" ahora que están viviendo en el mejor de los mundos.

¿Qué ha pasado con la reforma agraria? ¿Acaso este Gobierno, el 4 de noviembre, no ofreció una serie de planes inmediatos, especialmente en el trabajo agrario? ¿No se dijo que se tenían los planes hechos? Al parecer, no eran planes, sino flanes, grandes tortas de propaganda, para captar incautos en la elección de parlamentarios, porque hasta la fecha la famosa reforma agraria no comienza a caminar.

Días atrás, fui a ver cómo actúa la Corporación de la Reforma Agraria y la gerencia agrícola del Servicio Nacional de Salud, que en estos instantes están dando sus primeros pasos para echar a caminar las bases de la reforma agraria. Allí vi y sorprendí un remate a escondidas, a hurtadillas, entre un grupo de "conmilitones", que se repartían los enseres de labranzas y los animales de trabajo de los fundos del fisco. Es decir, las tierras fiscales se repartirán entre los mismos antiguos capataces y administradores, que explotan y abusaron con los campesinos a quienes, se decía, se las iban a entregar.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PALESTRO.— De ahí que observe con profunda duda la conveniencia del viaje del señor Ministro a esta Conferencia. Porque si los planes estaban listos ¿para qué van a buscar recomendaciones a Ginebra? ¿O sólo ahora van a empezar a pedir consejos?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PALESTRO.— ¿Acaso no sabe el señor Ministro, para citar sólo un nombre, cómo se explota a las mujeres y a los muchachos de menor edad en la Hilandería Nacional del señor Nicolás Readi, flamante dirigente y partidario no sólo del señor Frei en la campaña presidencial, sino también de los candidatos a Diputados de la Democracia Cristiana?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PALESTRO.— En esa hilandería se trata como animales a las mujeres y a los muchachos menores de edad, haciéndolos trabajar de noche, en jornadas agotadoras.

Por último, expreso la negativa de los Diputados socialistas a que el señor Ministro se aleje del país, en razón del desprecio que se infirió al Consejo Nacional de la Central Unica de Trabajadores de Chile, al no ser consultado para designar un delegado a la Conferencia en la cual se debe escuchar la palabra de los auténticos obreros; además, porque estimamos que el señor Ministro debe estar en Chile para resolver los múltiples conflictos de todo orden, que están conmoviendo la epidermis de nuestro pueblo, sobre todo, cuando arrecia una ofensiva de los patrones por lanzar a la cesantía a nuestros sufridos compatriotas.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor BALLESTEROS.— Ruego a los señores Diputados que sean pacientes. Cada Comité tendrá tiempo para expresar sus puntos de vista.

El señor PALESTRO.— He concedido una interrupción a mi Honorable colega señora Carmen Lazo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra la Honorable señora Lazo.

La señora LAZO.— Señor Presidente, antes de expresar nuestro pensamiento, quiero recordar a los 82 Honorables colegas democratacristianos que no siempre el número hace calidad y que, por favor, ya que de todas maneras vamos a ser derrotados en la votación, escuchen mis palabras en silencio, porque los gritos de Sus Señorías dan la impresión de impotencia ante la opinión pública.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Advierto a la Honorable señora Diputada que la Mesa permanentemente ha resguardado el derecho del orador como lo va a hacer con el de Su Señoría.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

La señora LAZO.— Señor Presidente, en este momento, en nuestro país hay más de 200 mil cesantes; creo que no lo ignora el señor Ministro. En la sesión de ayer, dimos cuenta de una serie de conflictos, que sobrepasan los 20 días de duración y algunos, los 150. Es decir, hay más de 15.000 personas, entre huelguistas con sus familiares e hijos, que viven en la angustia, por una razón que ayer dijimos y que ahora repetiremos: porque los conflictos están paralizados, como le consta al señor Ministro; y no hay conversaciones ni asomo de solución, y las 15.000 personas, que no entienden mucho de los temas que se discuten en las conferencias internacionales del trabajo, piensan qué va a pasar con la solución de sus problemas si acaso se aleja del país la persona que, justamente tiene la responsabilidad de dirigir la Cartera del Trabajo.

En su intervención, el señor Ministro dijo que pedía permiso constitucional para abandonar el país, en resguardo del buen nombre y del respeto de los trabajadores. Pero, a continuación, al contestar una observación del Honorable señor Palestro expresó que no se había considerado a la Central Unica de Trabajadores de Chile para la nominación de la persona que iría a la Conferencia, porque sus dirigentes no se habían acercado a saludar al Presidente de la República.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social).— ¿Me permite una interrupción?

La señora LAZO. —Con mucho gusto...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro por la vía de la interrupción.

El señor PALESTRO.— Por un minuto.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— No se ha hecho ninguna salvedad.

El señor PALESTRO.— Pero el tiempo es del Comité Socialista.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¿Concede una interrupción la Honorable señora Lazo?

La señora LAZO.— Si el señor Palestro se opone, no.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar Su Señoría.

La señora LAZO.— Yo creo que como los señores Diputados tienen mucho interés en escuchar al señor Ministro, no habrá inconveniente en que la Honorable Cámara le conceda el tiempo necesario para aclarar los conceptos que equivocadamente pudiéramos expresar los parlamentarios que usamos de la palabra.

En todo caso, continúo. Durante la pasada campaña electoral se dijo que los adversarios del señor Frei éramos poco menos que unos bandidos. Nunca olvidaré esa propaganda que decía: "Mujer, el día de diciembre golpeará tu puerta un soldado ruso para llevarte a tu hijo".

El señor AYLWIN (don Andrés).— No era propaganda nuestra.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

La señora LAZO.— Pero era propaganda de sus socios capitalistas, lo que es más vergonzoso todavía.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Como queda un minuto a la Honorable señora Carmen Lazo, ruego a la Honorable Cámara que la escuche con atención y paciencia, porque cada Comité tiene tiempo para exponer sus puntos de vista.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

La señora LAZO.— Muchas calles de Chile todavía están empapeladas con las infamias que se dijeron; de manera que, si los señores Diputados no las recuerdan, el pueblo de Chile nunca las olvidará, y después de esta campaña de terror, ¿qué esperaban los funcionarios de Gobierno? ¿Qué los dirigentes de los trabajadores fueran al besamanos del Presidente de la República?

Yo creo que un mínimo de respeto obliga ahora, por lo menos a los Diputados socialistas, a negar el permiso al señor Ministro, porque no se ha considerado en la delegación a un auténtico representante de la Central Unica de Trabajadores.

La señora CORREA.— Ya está bueno que Su Señoría cambie el disco, pues está muy rayado. Hace tiempo que viene hablando de lo mismo.

La señora LAZO.— ¿Y cuál es el disco de Su Señoría?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ha terminado el tiempo del Comité Socialista.

El señor BUZETA.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría en el tiempo del Comité Democrático Nacional.

El señor BUZETA.— Señor Presidente, los Diputados democratacristianos, sin estridencias, también hoy estamos preocupados, en forma personal e intensa, de los trabajadores en huelga...

El señor PALESTRO.— ¡Es una preocupación que no se nota, Honorable Diputado!

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Palestro, la Mesa, en su oportunidad, hizo respetar su derecho. Ruego a Su Señoría no interrumpir.

Puede continuar el Honorable señor Buzeta.

El señor BUZETA.— Señor Presidente, los trabajadores de Chile ya han comprendido que para la solución de sus conflictos no es necesario gritar, como lo hace el Honorable señor Palestro, ni en la Cámara ni en los sindicatos.

Nosotros estamos preocupados fundamentalmente de la solución de los conflictos del trabajo, como los surgidos en "FANALOZA" e "Hirmas", por ejemplo...

La señora LAZO.— ¿De qué manera están preocupados?

El señor BUZETA.— ¡Vaya a hablar con ellos, Su Señoría!

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¡Honorable señor Buzeta, ruego a Su Señoría dirigirse a la Mesa!

El señor BUZETA. —Señor Presidente, creo que el debate se ha desvirtuado. En todo caso, debo decir que, después de las explicaciones del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, en el sentido de que su asistencia a la Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo, que se celebrará en Ginebra, obedece al propósito de reafirmar los derechos de los trabajadores de Chile, podemos tener la seguridad de que es conveniente su concurrencia.

Concedo una interrupción al Honorable señor Pereira.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Pereira.

El señor PEREIRA.— Señor Presidente, sólo quiero contestar, en forma breve, algunas acusaciones formuladas por el Honorable señor Palestro.

Comprendo que mi Honorable colega, al intervenir en una materia de carácter sindical y al referirse a problemas que afectan directamente a organizaciones de este tipo y a la clase trabajadora, puede cometer errores. Durante 20 años he sido, y sigo siendo, dirigente sindical; he participado en todos los congresos organizados por la Central Unica de Trabajadores; en muchos períodos he sido Consejero, y continúo siéndolo en la actualidad.

En el transcurso de ese tiempo, no he tenido oportunidad de conocer al Honorable señor Palestro como dirigente sindical. Por esa razón, justifico el profundo error que comete al expresar que una concentración celebrada por los trabajadores el 1º de mayo último, a la cual concurrieron el Presidente de la República y el Ministro del Trabajo y Previsión Social, fue un acto de carácter divisionista.

La señora LAZO.— ¡Claro que fue divisionista, Honorable Diputado!

El señor PEREIRA.— Es un profundo error. En el escenario había más de treinta dirigentes nacionales de federaciones obreras, tres dirigentes nacionales de la Central Unica de Trabajadores y casi diez ex dirigentes nacionales de la "CUT", cuando ésta era un organismo con real potencialidad sindical. Este acto del 1º de mayo, se efectuó al día siguiente del organizado por la Central Unica de Trabajadores. De manera que ni sus organizadores, ni los personeros del Gobierno que participaron en él, tuvieron el propósito de menoscabar la concentración de la Central Unica de Trabajadores, en la cual militamos desde su fundación y a la que seguimos perteneciendo.

Estamos de acuerdo en que exista en el país una Central que agrupe a todos los trabajadores chilenos y deseamos que cada día se fortalezca más el movimiento sindical. Pero discrepamos de la actual orientación de esta organización; porque cuando se planteó la idea de ir a saludar al Presidente de la República, elegido soberanamente por el pueblo de Chile, una mayoría ocasional, con fines políticos, se negó a hacerlo. Esta actitud tiene un sentido estrictamente político, porque los dirigentes de la Central Unica de Trabajadores no se negaron a ir a saludar al Presidente Ibáñez en su oportunidad, ni tampoco al Presidente Alessandri. El ex Presidente de la CUT conversó con el Presidente Alessandri y muchas veces tuvo que pedirle disculpas por palabras que había pronunciado en manifestaciones públicas. Por lo tanto, cuando la Central Unica de Trabajadores resolvió no concurrir a saludar al actual Presidente de la República, elegido soberanamente por el pueblo, adoptó un acuerdo con un claro objetivo político.

Por otra parte, el Presidente de la CUT, don Oscar Nuñez expresó, en un torneo del Partido Socialista, que la Central Unica de Trabajadores debería ser la vanguardia del Frente de Acción Popular...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PEREIRA.— ...para encabezar el movimiento de oposición al actual Gobierno.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSALES.— ¡Esas son calumnias de "El Mercurio"!

El señor PEREIRA.— Y dentro del Partido Comunista, el señor Corvalán...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa advierte a la Honorable Cámara que fue celosa en el cumplimiento de su obligación de hacer respetar el derecho de los señores Diputados para hacer uso de la palabra y que exigirá el mismo respeto para todos los oradores.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Pereira.

El señor PEREIRA.— Y también dentro del Partido Comunista, algunos dirigentes que lo son también de la Central Unica de Trabajadores, y otros personeros de esa colectividad, como el señor Corvalán, Secretario General del Partido, han formulado críticas a la orientación y dirección de la CUT.

Nosotros creemos en la unidad, porque entendemos cuál es el mandato de los trabajadores. Los democratacristianos tenemos autoridad para hablar en nombre de ellos, porque en nuestra representación parlamentaria hay más de quince auténticos dirigentes sindicales, que han llegado desde las bases mismas de los trabajadores para representarlos en el Parlamento.

En consecuencia, no tienen autoridad algunos señores Diputados que vienen a la Cámara a proclamarse representantes de la clase trabajadora, cuando ésta no los ha conocido en sus organizaciones ni los ha elegido como a sus auténticos voceros...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PEREIRA.— ¡Nosotros sí que tenemos autoridad para decir que hablamos en nombre de la clase obrera!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Rosales, llamo al orden a Su Señoría.

El señor PEREIRA.— Si nosotros hablamos de unidad, es porque realmente la comprendemos y la deseamos; pero no entendemos la unidad cuando...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PEREIRA.— ...se trata de aprovecharse de ella para hacer planteamientos con fines políticos partidistas, lo que no hace sino debilitar las organizaciones sindicales y atentar contra los intereses de la clase trabajadora chilena...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PEREIRA.— Por esta razón, no es efectivo lo afirmado por el Honorable señor Palestro, en el sentido de que el 1º de mayo realizamos un acto divisionista. Es al revés.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PEREIRA.— Como expresara un periodista de un diario de la capital, bastante leído por el pueblo de Chile, cuando se habla de división entre mayorías y minorías, son éstas las que dividen y no aquéllas. En este sentido, el pueblo de Chile ha sido muy categórico, el 4 de septiembre del año pasado y el 7 de marzo recién pasado, para decir quiénes son mayoritarios en nuestro país...

El señor ROSALES.— ¿Y con qué aporte?

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Rosales, nuevamente llamo al orden a Su Señoría.

Puede continuar el Honorable señor Pereira.

El señor ROSALES.— ¿Con qué aporte?

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Rosales!

El señor PEREIRA.— Por esta razón propiciamos la auténtica unidad de la clase trabajadora. Hemos luchado por ella permanentemente y seguiremos combatiendo...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PEREIRA.— Concurriremos al próximo Congreso de la CUT, a fin de que allí se abra un amplio debate; pero exigiremos que concurran representantes auténticos de las bases. Estamos dispuestos a dialogar con espíritu democrático, pero no aceptaremos someternos a una minoría...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Rosales, amonesto a Su Señoría.

El señor ROSALES.— ¿Por qué me amonesta, señor Presidente?

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En conformidad con el Reglamento, señor Diputado, he llamado previamente al orden a Su Señoría, quien ha interrumpido al orador en muchas oportunidades.

Puede continuar el Honorable señor Pereira.

El señor PEREIRA.— Aunque los Honorables colegas del FRAP se molesten, tendrán que continuar escuchando este lenguaje, porque los trabajadores chilenos no reconocen en ellos este monopolio que creen tener del movimiento sindical en nuestro país.

Por convicción doctrinaria, no aceptamos que existan Centrales de Trabajadores ni al servicio de nuestro partido ni del Gobierno.

Este es nuestro auténtico pensamiento. Queremos que haya democracia sindical.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Valenzuela, don Ricardo, llamo al orden a Su Señoría.

El señor VALENZUELA, don Ricardo.— No podemos aceptar las imputaciones que se hacen a nuestro partido, señor Presidente.

El señor PEREIRA.— Queremos que en este país se fortalezca la organización gremial, al margen de los partidos políticos, de los patrones y del Gobierno.

Deseamos que exista una organización de trabajadores absolutamente independiente y que en realidad interprete y sirva los intereses de la clase trabajadora.

Nada más, señor Presidente.

—APLAUSOS EN LA SALA.

El señor MORALES (don Carlos).— Se aplauden mucho los Honorables colegas democratacristianos.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Buzeta.

El señor BUZETA.— He concedido una interrupción a la Honorable señora Retamal, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra la Honorable señora Blanca Retamal.

La señora RETAMAL.— Señor Presidente, después de escuchar las razones por las cuales el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social debe viajar a Ginebra, resulta satisfactorio comprobar que, quizás por primera vez en nuestro país, concurrirá a una conferencia internacional una delegación muy restringida.

Me complace saber que, además del señor Ministro del Ramo, que será el único repre-

sentante del Gobier
legación de Chile
grada también por
porque, entre las ma
se van a tratar en
rencia figura el pr
los niños menores
en las minas y de
doras, asuntos que
candente actualidad
tra patria.
Me interesa, sobre
cosas, como mujer
maestra, que el señor
concurra a este tor
nacional, porque
más fructífero el es
lectivo de hombres
que el esfuerzo o e
miento individual.
Por igual motivo,
el señor Ministro po
ger en Ginebra mu
riencias que nos podr
utilidad, sobre todo a
jeres que tabajamos e
país.
Todos los Honorab
res Diputados sabe
mujer de nuestro p
chas veces tiene que
hijos en casa de alg
y debe despreocupar
hogar para poder ir a
bajo. Nunca se ha leg
favor de las mujeres
doras.
Por esta razón,
favor del permiso con
nal solicitado por el s
nistro del Trabajo y P
Social. Celebro, como y
nifesté, que el señor
viaje solo, pues es sa
todos, que en los gobie
sados estas comitivas
El señor GODOY UR
— ¡Lo que Dios ha
Democracia Cristiana
separar!
—HABLAN VARIOS
RES DIPUTADOS A L
El señor BALLE
(Presidente).— Hono
ñores Diputados, rueg
Señorías guardar sil
La señora RETAMA
mo mujer, digo que
que viaje solo...
—HABLAN VARIOS
RES DIPUTADOS A L
La señora RETAMA
ñor Presidente, es la
que nadie escuche, q
interrumpan. No s
mantener el hilo de l
vaciones cuando se
rrumpida a cada ra
interesante que en la
ble Cámara se resp
opinión de los oradore
—HABLAN VARIOS
RES DIPUTADOS A L
La señora RETAMA
cía, señor Presidente
grato saber que el señ
tro viajará solo, por
costumbre en el país
Secretarios de Estado
al extranjero en comp
familiares y amigos,
comitivas de 5 o 20 p
El señor Ministro
cómo fueron elegidos
gados que concurrirán
presentación de los b
mujeres trabajadores
le.
Nada más.
El señor BALL
(Presidente).— Pue
nuar el Honorable se
ta.
El señor BUZETA
concedido una interr
Honorable señor Mai
El señor BALL
(Presidente).— Con la
Su Señoría, tiene la p
Honorable señor Mair
El señor MAIRA.—
Presidente, aprovech
presencia del señor
del Trabajo y Previsi
en la Sala, los Dipu
mócratacristianos q
reafirmar algunas de
que constituyen la ra
damental de nuestra
en la Honorable Cáma
están marcando de m
finitiva, la acción de
no que preside el Ex
mo señor Frei.
Dijimos en la camp
sidencial, y deseamos
marlo ahora, con la re
lidad plena del Poder
pirábamos llegar al
para tratar de organi
nitivamente un verda
vimiento popular
Y si en la campaña
cial las fuerzas del F
Acción Popular repre
una orientación, un
un método y un camin
tros los demócratac
queríamos, con una
distinta y con una
diversa, favorecer, fo
fortificar una verdad
nización del movimie
pular en nuestra patr
Por eso, nuestras
de septiembre y ma
queremos decirlo en
rable Cámara— fueron
ñas que descansaron
hombros de los obre
las mujeres, de los
res, de los campesin
la juventud, que son
co fuerzas vivas que
rán la historia del pu
nuestra patria.
El señor ROSALES.—
de están los cambios
volución en libertad?
El señor MAIRA.—
Honorable señor Rosal
pedir alguna interrup
el mayor gusto se la
Por eso, quisiera d
esta tarde queremos a
reafirmar, con más fu
nunca, nuestro deseo
mover la unidad de l
jadores en Chile. Y
instantes, con motivo
bate que suscita un
constitucional, querem
resaltar un hecho: es
la actitud y la condu
mantuvo la Directiva
Central Unica de Tra
res con el Gobierno
reconocidamente reac
de la posición que hoy
nen esas mismas di
frente al Presidente F
El Diputado que ha
cuerda que la directiv
lista y la Central Uni
Trabajadores no tenían
cho, en el período pas
ir a visitar,
versar, con el ex Pr
te, con sus Ministros
ficarlos de reaccionario
cosa curiosa, hoy día
que para los dirigente
Partido Socialista y sus
sentantes sindicales
gran vergüenza ir a
sar con el Presidente Fr
que este Mandatario,
rencia del anterior, les
efectivamente reaccionar
Yo también diría que
titud de la Central Uni
Trabajadores, desafortu
nuestro juicio, porque d
la clase trabajadora

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Escorza, el Honorable señor Silva Ulloa le solicita una interrupción. ¿La concede Su Señoría?

El señor ESCORZA.— No puedo, señor Presidente. Si se me prorrogara el tiempo, la concedería con mucho gusto.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor ESCORZA.— Señor Presidente, creo que la Honorable Cámara debe analizar el problema en debate con mayor frialdad, porque el permiso solicitado por el señor Ministro del Trabajo obedece a una razón muy importante, mirada desde el punto de vista de la clase trabajadora chilena. Estoy seguro de que los trabajadores de todos los colores políticos ven con mucha satisfacción el viaje de este Secretario de Estado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ESCORZA.— Debemos tener presente que dicho viaje obedece a una razón importante.

Comprendo la incomodidad e impaciencia del Honorable señor Palestro; pero debe entender Su Señoría que el 4 de septiembre pasó hace mucho rato, y en esa fecha el país se dio un gobierno eminentemente popular y constitucional.

El señor ROSALES.— ¿Con qué apoyo?

El señor ESCORZA.— Por lo tanto, no ha habido ningún motivo...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Rosales, ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor ESCORZA.— ... para reclamar el respeto al derecho de actuar por la vía democrática.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ESCORZA.— Creo que el viaje del señor Ministro prestigiará al país y a nuestra clase trabajadora, y, lo que es más importante, permitirá ubicar a Chile en la posición de cumplir los acuerdos que se adoptarán en la Organización Internacional del Trabajo.

Por lo tanto, la negativa de los Honorables colegas socialistas no es más que la expresión de una pasión desusada dentro de una democracia. Estimo que han negado el permiso obedeciendo órdenes políticas de su partido. Esto es lamentable pero nosotros, a pesar de su actitud y de los derechos que tienen, les pedimos que modifiquen su decisión, porque ellos también tienen muchos dirigentes de trabajadores que han asistido a reuniones internacionales en muchas oportunidades, no en el carácter en que lo hará ahora el señor Ministro del Trabajo, sino en calidad de representantes sindicales.

He escuchado este debate con mucha atención y rogaría al Honorable señor Palestro, sin menoscabar en absoluto el derecho que tiene como Diputado, que comprenda que la actitud que ha adoptado desde ayer, cuando se incorporó a la Honorable Cámara, tiende a crear una especie de clima de festín peligroso para el prestigio de nuestro Parlamento.

Un señor DIPUTADO.— ¡Muy bien!

El señor ESCORZA.— Por eso, ruego a los Honorables colegas socialistas, antes de votar, piensen bien este asunto. Nosotros tenemos mayoría y nos ahorraríamos este debate; pero comprendemos que el viaje del señor Ministro es mucho más importante que una visita de carácter político. Como lo he dicho, este viaje prestigiará al país y a la clase trabajadora.

Además, como lo ha expresado el señor Ministro, no se procedió con ninguna mezquindad en la designación de los dirigentes sindicales que irán en la delegación, ya que ella se hizo tomando en cuenta sólo a aquellos representantes auténticos de los trabajadores, de lo cual me felicito, porque es una prueba de cómo se están haciendo las cosas en este país.

Por esto, quiero decir que la impaciencia que demuestran algunos Honorables colegas no tiene razón de ser porque ellos conocen bien al señor Ministro y estoy seguro de que las clases trabajadoras de los demás países recibirán con agrado esta visita.

El señor PALESTRO.— No se haga ilusiones.

El señor ESCORZA.— Por eso, considero que los Honorables colegas deben deponer su actitud y proceder a conceder el permiso constitucional solicitado, a fin de que éste sea otorgado por la unanimidad de la Honorable Cámara.

He concedido una interrupción al Honorable colega Mosquera.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Mosquera.

El señor MOSQUERA.— Señor Presidente, he escuchado con toda tranquilidad el debate y, especialmente, las intervenciones de los parlamentarios de los bancos del Frente de Acción Popular. En mi calidad de obrero, hecho que no puedo olvidar, me interesa observar cómo se defienden con calor las posiciones de cada sector; pero me ha causado una pobre impresión el hecho de que algunos Honorables Diputados no se den cuenta de que en septiembre triunfó un movimiento popular...

El señor PALESTRO.— ¡Con la Derecha!

El señor MOSQUERA.— ...y que el señor Ministro de Trabajo y Previsión Social, presente en esta Sala, está en el Poder Ejecutivo, porque el movimiento popular del 4 de septiembre lo tiene allí.

El señor ROSALES.— ¡Muy "popular"!

El señor MOSQUERA.— ¡Sí, señor Presidente! El 4 de septiembre las fuerzas mayoritarias ganaron esa gran batalla que se llevó a efecto entre el señor Allende y el señor Frei. Pero deseo preguntar una cosa: si hubiera triunfado el señor Allende, ¿habrían mandado a un demócratacristiano?

El señor PONTIGO.— ¡No! Seguramente estarían los yanquis aquí!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MOSQUERA.— Esa es la respuesta que yo quería que se diera; ese es el lenguaje y esa es la actitud que han usado en todas partes cuando han llegado a ganar una elección. En todas las partes donde gobiernan, no les dan posibilidades a la minoría.

El señor ROSALES.— ¡Eso es inexacto!

El señor MOSQUERA.— Yo les digo a Sus Señorías que el señor Ministro del Trabajo es una persona respetada por los trabajadores, porque él los defendió por muchos años en la Confederación del Cobre. Aquí hay un ex Presidente de esa Confederación, así como también un colega démocratacristiano que fue dirigente de ella que pueden reafirmar lo que digo sobre un Secretario de Estado, al que, no hace mucho, aplaudió la Izquierda y al que, no hace muchos años, el diario "El Siglo" alababa por su defensa de los trabajadores, pero al que hoy atacan. Hombres nuestros...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MOSQUERA.— ... han luchado en defensa de los trabajadores por mucho tiempo, y con orgullo hoy desempeñan cargos públicos, como el señor Emiliano Caballero, que está en la Subsecretaría del Trabajo, poque así ellos lo quisieron.

No puede desconocerse esta actuación de nuestros dirigentes sindicales. Es cosa de mirar los bancos de la Democracia Cristiana. Aquí hay hombres que han trabajado y luchado en el movimiento sindical.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MOSQUERA.— Todos ellos son luchadores de reconocido prestigio.

Quiero decir al Honorable colega César Godoy, que el señor Ministro puede hablar en nombre de los trabajadores y del movimiento popular chileno, porque forma parte de un Gobierno que representa auténticamente al pueblo, porque el pueblo lo puso allí, por que representa una mayoría nacional y no una minoría. Hay gente que parece que todavía no se convence de que, en una votación limpia, categórica, ganamos incluso en las poblaciones "callampas" más miserables de nuestro país.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MOSQUERA.— Quiero terminar diciendo que nosotros tenemos esta posición...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Palestro, amonesto a Su Señoría.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MOSQUERA.— También quiero manifestar que la Presidenta del Sindicato de la Federación Nacional de Química y Farmacia, fue designada para ese cargo por votación popular. Ella contribuyó a levantar el movimiento popular del 4 de septiembre que triunfó con Frei a la cabeza. Es una mujer digna que merece representar a los trabajadores chilenos en los más altos tribunales del trabajo, donde se oye a los dirigentes sindicales y se discuten los más importantes problemas laborales del mundo.

El señor BALESTEROS (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Escorza.

El señor ESCORZA.— He concedido una interrupción al Honorable señor Cardemil, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Cardemil.

El señor CARDEMIL.— Señor Presidente, he escuchado aquí algunas expresiones muy curiosas que, como dirigente sindical, quiero aclarar.

Los Diputados del Partido Socialista han dicho que ellos y la Central Unica desean que a la Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo vayan dirigentes auténticos en representación de los obreros chilenos. Es la primera vez que tengo noticia de que los Diputados socialistas y la Central Unica son los que califican a los trabajadores chilenos de auténticos y no auténticos. Yo tengo entendido que todos los trabajadores chilenos —obreros, campesinos, mujeres asalariadas, empleados particulares y fiscales— son auténticos.

Además, aquí se ha ofendido a un sindicato base de la Central Unica de Trabajadores, como es el de Duncan Fox.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CARDEMIL.— Este sindicato forma parte de la Federación de Química y Farmacia, una federación base de la Central Unica de Trabajadores.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CARDEMIL.— ¡Permítanme terminar, Honorables colegas!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¡Honorable señor Pontigo, ruego a Su Señoría guardar silencio y respetar el derecho del orador!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa advierte a los señores Diputados que hará uso de todas las facultades que le confiere el Reglamento para hacer respetar el derecho de los oradores.

Puede continuar Su Señoría.

El señor CARDEMIL.— Yo hablo en mi calidad de dirigente, por más de dieciocho años, de un sindicato base de la Central Unica de Trabajadores de Chile.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Cardemil, ruego a Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor CARDEMIL.— Señor Presidente, las federaciones bases son autónomas para adoptar decisiones internas. Ellas designaron a una mujer como delegada a la próxima Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo. La mujer es una parte importante de los trabajadores chilenos y ha alcanzado los más altos niveles de la responsabilidad directiva. Sin embargo, aquí se ha ofendido a una mujer obrera, cuya designación ha emanado de una decisión de su sindicato.

El viaje del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social significa que el Gobierno de Chile da a los problemas de los trabajadores la importancia que realmente tienen. Señalará allá, en nombre del Gobierno chileno, la injusticia que se ha cometido en este país al no reconocer la sindicación de los trabajadores estatales, semifiscales y de empresas autónomas.

Nada más.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Escorza, la Honorable señora Lazo le solicita una interrupción.

La señora LAZO.— Será un minuto nada más.

El señor ESCORZA.— Se la concedo, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Escorza, puede usar de la palabra Su Señoría.

La señora LAZO.— Señor Presidente, deseo dejar establecido que los Diputados socialistas no hemos ofendido en ningún momento a la señora designada ni al organismo que ella representa. Sí hemos protestado —y por esa razón nos negaremos a aprobar el permiso solicitado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social— contra el hecho de que se haya atropellado el derecho de la Central Unica de Trabajadores de Chile a nombrar, a proponer a la persona o a las personas que concurrirían a este evento internacional.

Muchas gracias.

El señor BALLESTEROS.— (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Escorza.

El señor ESCORZA.— Concedo una interrupción al Honorable señor Urra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Escorza tiene la palabra Su Señoría.

El señor URRA.— Señor Presidente, a propósito del permiso constitucional solicitado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, se ha suscitado esta tarde un debate...

El señor MORALES (don Carlos).— ¡Edificante!

El señor URRA.— ...que en definitiva ha querido referirse a la política del Gobierno, particularmente en materia del trabajo, y también a la acción desarrollada por la Democracia Cristiana en los últimos años en los sectores asalariados.

En virtud de las razones expuestas por otros Honorables colegas, los démocratacristianos aprobaremos el permiso constitucional solicitado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social. No soslayamos, evitamos, ni tenemos el debate franco y abierto con los Partidos Socialista y Comunista, o con cualquiera otra colectividad política, sobre la política del Gobierno y sobre nuestra acción en los sindicatos y en la Central Unica de Trabajadores. Por eso no queremos dejar pasar algunas observaciones hechas esta tarde acerca de esta materia.

Concretamente, la señora Carmen Lazo se ha referido despectivamente en dos o tres oportunidades, a "los 82 Diputados de la Democracia Cristiana". Esto lo hemos escuchado desde que comenzaron las sesiones de la Honorable Cámara. Lo han dicho los socialistas y comunistas, pensando y actuando todavía con la vista en el pasado, convirtiéndose en estatuas de sal, porque miran con mucho resentimiento los resultados de la elección parlamentaria y de la presidencial de septiembre. Hablan de los 82 Diputados de la Democracia Cristiana con tono despectivo. ¡Sí, somos 82, y estamos orgullosos de ello! Lo somos por la misma razón por la cual los socialistas son 15, los conservadores tres y los liberales seis; porque el pueblo quiere que seamos 82, porque ése es su mandato, porque somos, verdaderamente, la mayoría del pueblo. Es el mandato de la nación.

Por eso esa frase despectiva de los 82 Diputados la recogemos gustosos. Estamos orgullosos de ello, aunque les duela a los socialistas y comunistas.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor URRA.— Por otra parte, es conveniente recordar la acción sindical desarrollada por algunos dirigentes de esos Partidos en los últimos años. Hemos escuchado el griterío del señor Palestro, que cree que esto es chacota. No comprende que estamos legislando para el pueblo. Hemos venido, con firmeza y profundidad, a reformar el país, aunque les pese a Sus Señorías.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor URRA.— A los parlamentarios y dirigentes que ahora se rasgan las vestiduras invocando el nombre del pueblo, al cual mayoritariamente no representan, porque nosotros somos mayoría en las poblaciones y en los sindicatos, les recuerdo que en el Gobierno anterior, en el Gobierno reaccionario del señor Alessandri, ellos amordazaron a los trabajadores.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¡Honorable señor Rosales!

El señor URRA.— Por eso, no queremos dejar pasar estas observaciones. Conocemos claramente nuestra responsabilidad. Podemos decir a los señores Rosales y Palestro, y a quien quiera escucharnos, que los 82 Diputados de la Democracia Cristiana, con la buena o mala voluntad de los otros partidos políticos representados en la Honorable Cámara, haremos realidad el programa del Gobierno del Pueblo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Rosales, la Mesa esperaba que su salida le permitiría volver más paciente a la Sala.

El señor URRA.— ¡Y ya le estamos demostrando al pueblo chileno que lo cumpliremos!

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ha terminado el tiempo del Comité Démocrata Cristiano.

Ofrezco la palabra.

El señor RODRIGUEZ (don Juan).— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RODRIGUEZ (don Juan).— Señor Presidente, los Diputados radicales hemos escuchado atentamente las diversas opiniones vertidas durante este largo debate sobre el permiso constitucional solicitado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social para ausentarse del territorio nacional.

Para el Partido Radical es enaltecedor que el señor Ministro haya reconocido en esta Sala que el legítimo y auténtico derecho para representar a los trabajadores chilenos en esta conferencia internacional le correspondía a la Central Unica y que no fue posible designar a uno de sus dirigentes, porque declinaron una invitación.

Los Diputados de estos bancos estimamos que en una conferencia en que se discutirán los problemas de los trabajadores de todo el mundo y se buscará la ecuación, la solución más justa para satisfacer sus legítimos anhelos, la delegación de Chile debió estar integrada también por un representante de la Central Unica. Lamentamos que no haya ocurrido así. Con ello no ofendemos la dignidad de la mujer, como pudiera mal interpretarse, ni tampoco a ninguna organización sindical.

Tengo derecho a afirmarlo en esta tribuna, porque soy asesor jurídico de la Central Unica de Trabajadores en mi departamento y también del sindicato industrial "Mosso", el más grande de la provincia de Malleco.

Los trabajadores han venido reclamando permanentemente su legítimo derecho a ser oídos. Por su parte, la Democracia Cristiana ha venido prometiendo desde hace mucho tiempo que cumplirá estrictamente su programa de Gobierno. Hoy fácilmente pudo haber cumplido una de sus promesas, en la cual todos estamos interesados: la derogación de las dos únicas disposiciones de Código del Trabajo relacionadas con la inamovilidad de los obreros. Sin embargo, votó en contra de una indicación que precisamente significaba cumplir un acuerdo de la Organización Internacional del Trabajo, al cual adhirió nuestro Gobierno. Los radicales queríamos que nuestro Ministro del Trabajo y Previsión Social —y al decir nuestro, hablo como chileno y no como radical— hubiese podido decir en la conferencia que, al menos hoy, se había empezado a cumplir esta línea de avanzada en beneficio de los trabajadores chilenos. Lamentablemente, esto no acontecerá. Por el contrario, si se llegara a tratar este tema, aunque fuera de paso, porque no lo veo en la agenda, el señor Ministro tendrá que expresar que este punto aún está en promesa, en circunstancias que podría haber prestigiado el país y a esta Sala diciendo que la Cámara de Diputados de Chile aprobó la inamovilidad de los trabajadores. Si se hubieran derogado esas dos disposiciones legales, el señor Ministro habría llegado a la conferencia revestido del prestigio de haber cumplido un acuerdo a que adhirió el Gobierno chileno.

A mí, como a mis colegas de banca, no nos queda sino lamentar este error, este egoísmo.

No se trata de que nos hubiésemos adelantado para sorprender con esa indicación a la Sala, sino que lo hicimos sobre la base de favorecer a los trabajadores; y no hubo comprensión en las bancas demócratacristianas...

El señor MUGA.— ¡Sus Señorías estuvieron 14 años en el Gobierno!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RODRIGUEZ (don Juan).— Sí, Honorable Diputado: estuvimos 14 años en el Gobierno y tenemos también 100 de lucha en favor de los trabajadores. A propósito de ello, quiero preguntar a los parlamentarios démocratacristianos: ¿No estamos, acaso, en una evolución constante? ¿O ellos permanecen estáticos? Como parlamentarios de la Falange Nacional, ¿por qué no presentaron proyectos sobre estas materias? Ahora aparecen con caras nuevas y su partido tiene otra denominación, pero también tienen años de vida en la historia política del país...

El señor MUGA.— Desde 1949 hasta 1953 sólo tuvimos 3 Diputados.

El señor RODRIGUEZ (don Juan).— En realidad, vivimos en una evolución permanente; sólo así podemos avanzar. La legislación social de ayer no es la misma de hoy.

Los Diputados de la Democracia Cristiana pueden estar seguros de que, en el día de mañana, también deberán rectificar y modificar las disposiciones y las leyes que hoy dictan, pues todo avanza, todo evoluciona y no podemos quedarnos estáticos en la vida. El Partido Radical, permanentemente, ha levantado su voz en defensa de los trabajadores, como consta en un sinnúmero de disposiciones legales que prueban este aserto...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RODRIGUEZ (don Juan).—Por esas consideraciones breves, que expresan el fiel pensamiento del Partido Radical, no podemos sino abstenernos en la votación del permiso constitucional al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social.

He concedido una interrupción al Honorable señor Millas.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Rodríguez, tiene la palabra Su Señoría.

El señor MILLAS.— Señor Presidente, los Honorables colegas César Godoy y Hugo Robles han expuesto el criterio con que nosotros, coincidiendo con el pensamiento que sobre la materia ha planteado la Central Unica de Trabajadores, hemos entrado a este debate.

Los parlamentarios comunistas siempre hemos considerado conveniente aprovechar la oportunidad del mero trámite que significa discutir un permiso constitucional para que algún Ministro de Estado se ausente del país, para estimar el criterio con que ellos van a actuar en reuniones internacionales, en su carácter de Secretarios de Estado y en asuntos generalmente de gran trascendencia nacional, como son aquellos que competen a tales reuniones o conferencias.

Pues bien, los Honorables colegas mencionados, haciéndose eco de la opinión de la Central Unica de Trabajadores, protestaron por la forma como se había integrado la representación chilena a la Conferencia, especialmente en cuanto a la designación del delegado de los trabajadores.

En principio, tanto la CUT como nosotros somos partidarios de la participación de Chile en reuniones internacionales, sobre todo cuando en ellas se tratan materias en las cuales nuestra legislación se muestra remisa. Inclusive, la actitud del actual Gobierno respecto de este asunto ha sido remisa. Sabemos que esta situación pudo haberse salvado, si el Ejecutivo en una ley reciente, no hubiese observado la disposición pertinente, relativa precisamente al cumplimiento de convenios internacionales.

Por eso nos parecía importante que el señor Ministro del ramo tuviera esta confrontación con la Organización Internacional del Trabajo.

Ahora, en el curso del debate, contestando a estas observaciones, el señor Ministro ha sentado toda una teoría. Ha dicho que tiene una política, y la ha expuesto, referente a las relaciones con la Central Unica de Trabajadores. Brevemente, podemos decir que su política tiende a que las relaciones entre la CUT y el Gobierno se rijan prácticamente por el Manual de Carreño, por razones de educación. En razón de una posible actitud descortés al no estimar útil u oportuna una entrevista con el Presidente de la República, antes que él asumiera el Mando, el señor Ministro estima inconveniente respetar la investidura del Consejo Directivo Nacional de la Central Unica de Trabajadores. Por su parte, el Honorable señor Pereira se ha explayado sobre esta materia y respecto a la delegación de trabajadores que participará en esta reunión de la Organización Internacional del Trabajo, ha hecho una relación entre la designación de esta representación y el acto divisionista del 1º de Mayo, respecto del cual teníamos entendido que ya se había sacado la experiencia del caso y que se había comprendido que la clase obrera de Chile desea la unidad y que la disposición démocratacristiana a participar en el congreso de la Central Unica de Trabajadores, en cierta medida, indicaba una recapacitación. Ahora se ha levantado bandera, precisamente en relación con el acto del 1º de Mayo. Y aún más. Se ha señalado que, por haber ganado una elección general en una elección en el la cual a través de la polarización de las fuerzas políticas, se cuenta con el apoyo correspondiente a diversas clases sociales, a diversos sectores,y sin que sea el momento de recordar cuáles fuerzas apoyaron también desde fuera la postulación de la Democracia Cristiana—, este partido triunfante en las elecciones presidenciales, es mayoría y tiene directamente la representación de los trabajadores también, en cuanto, orgánicamente, se refiere a la Central Unica de Trabajadores y la organización sindical. Esto es extraordinariamente peligroso y lleva el debate a términos más amplios de los planteados inicialmente.

En estas circunstancias, nosotros coincidimos en que es indispensable señalar al señor Ministro, a los colegas parlamentarios de la Democracia Cristiana y al Ejecutivo, la necesidad de que sobre estas materias se considere la democracia sindical y el respeto a la unidad de los trabajadores. El libre juego de la organización de los trabajadores es extraordinariamente importante, y se ha observado, en relación a ella, una actitud peligrosa, gravemente peligrosa.

Es por eso que, reitero aquello que ya señalara con absoluta claridad el Honorable señor Robles en el sentido de que nosotros de ninguna manera desconocemos el carácter de dirigente sindical de quien ha sido designada integrante de la delegación de Chile como representante del sector de trabajadores; en cambio, sí impugnamos y estimamos de la mayor gravedad que su nombramiento se haya hecho trayéndola desde una de las federaciones del país, desde una de las organizaciones bases, en relación con una política, que se esboza, de división del movimiento de empleados y obreros, política que conduce a una actitud peligrosa de proselitismo, y hiere a los trabajadores organizados del país.

Digo estas palabras, señor Presidente, pues no tenemos otra oportunidad, otra forma de expresar más claramente nuestra protesta referente tanto a los términos en los cuales el señor Ministro de Trabajo y Previsión Social ha respondido a las observaciones de nuestro Honorable colega don Hugo Robles, como a las expresiones que han empleado al abordar este tema —ahondando en una posición extraordinariamente peligrosa para la vida del movimiento obrero de Chile—, algunos parlamentarios democratacristianos, y, en particular, el Honorable señor Pereira.

Nosotros estimamos, como lo han dicho el Honorable colega señor Palestro, y la Honorable colega señora Lazo, después de escuchar ellos al señor Ministro del Trabajo, que sólo cabe expresar, por lo menos en esta Honorable Cámara, para que la considere el Ejecutivo una protesta. Y esta protesta la manifestaremos votando en contra del permiso constitucional al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social. Deseamos que el señor Ministro tome en consideración que, no obstante querer que Chile esté representado en la Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo, y existir un criterio unánime sobre esta materia, es indudable que un amplio sector de la clase obrera chilena observará con verdadera molestia, de la cual nosotros nos hacemos eco en esta Sala, el que se haya integrado esta delegación en términos que implican crear una nueva diferencia, un nuevo resentimiento entre los trabajadores, cosa que creemos el Gobierno no puede considerarse en el derecho de hacer.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Rodríguez, don Juan.

El señor RADRIGUEZ (don Juan).— Me ha pedido una interrupción el Honorable señor Morales Abarzúa, don Carlos.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, puede hacer uso de una interrupción el Honorable señor Morales, don Carlos.

El señor MORALES (don Carlos).— ¿Cuántos minutos quedan al Comité Radical?

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Cuatro minutos., Honorable Diputado.

El señor MORALES (don Carlos).— Señor Presidente, sólo quiero hacer notar que en esta sesión, en la cual ha habido el estreno en sociedad de diversos Honorables Diputados de la Democracia Cristiana, quienes han expuesto sus puntos de vista con mucho calor, he escuchado serias contradicciones —deseo hacerlas resaltar— entre lo dicho por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social y lo expresado por el Honorable señor Pereira. Me quedo con las palabras del señor Ministro y no con las del Honorable colega, en lo referente al concepto que se tiene de la Central Unica de Trabajadores.

El señor Ministro expresó que reconocía a la CUT como la fuerza más auténticamente gremial que existe actualmente en el país. En cambio, hubo un ataque muy violento a esta organización de tipo sindical de parte del Honorable señor Pereira.

Esta antinomia que se advierte entre un Ministro y un Diputado de Gobierno...

El señor PEREIRA.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor MORALES (don Carlos).— ...en verdad, no puedo dejarla pasar inadvertida, porque veo que ya se insinúa una arremetida, puesto que mi Honorable colega también decía que la Democracia Cristiana concurrirá al próximo congreso nacional de la Central Unica de Trabajadores. Bueno, que lo haga, y que la posición de cada participante se plantee en la forma como se acostumbra en una democracia sindical. Aquel que tenga la mayoría tomará el control de esta organización. Actualmente, éste se encuentra en manos de personeros que no son ni de la Democracia Cristiana ni de estos bancos...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Morales, don Carlos, el Honorable señor Pereira le solicita una interrupción.

El señor MORALES (don Carlos).— Desgraciadamente no puedo concedérsela, porque estoy haciendo uso de una interrupción...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES (don Carlos).— Es importante, hacer resaltar esta contradicción que se advierte entre lo expresado por un personero del Ejecutivo y un Diputado del Partido de Gobierno. Quienes formamos parte del Partido Radical, como decía el Honorable señor Rodríguez, don Juan, algo hemos hecho durante 100 años en favor de la organización jurídica, de la democracia del sistema social de nuestro país. Para qué hablar de temas conocidos por todos! Basta citar las numerosas leyes dictadas con el patrocinio de gobiernos radicales.

Ahora bien, nos interesa fundamentalmente, en el problema laboral, que se respeten las organizaciones legítimas de los trabajadores, y ningún partido político, por muy elevado que se encuentre, en relación a ciertos programas y triunfos conseguidos en campañas electorales, debe creerse dueño del destino, porque éste es transitorio y puede variar. Nosotros hemos tenido 40 o 45 Diputados radicales en la Honorable Cámara. Quizás por errores cometidos, el pueblo no nos ha dado su confianza en los últimos comicios. Los Honorables colegas démocratacristianos hoy día son 82, mañana pueden ser 147, pero, a la inversa pueden también ser menos que hoy. Todo pero, depende del modo cómo cumplan los planes y programas planteados durante la última campaña parlamentaria.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité de Su Señoría.

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PEREIRA.— Señor Presidente, solicito una interrupción del señor Ministro.

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social).— Con todo agrado, señor Presidente, la concedo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia del señor Ministro, tiene la palabra el Honorable señor Pereira.

El señor PEREIRA.— Agradezco la interrupción que me ha concedido el señor Ministro. Deseo contestar las palabras del Honorable señor Morales, don Carlos.

En verdad, no hay ninguna contradicción entre lo expresado por el señor Ministro de Trabajo y Previsión Social, y lo que yo manifesté en mi intervención reciente.

El señor Ministro ha declarado que reconoce a la Central Unica de Trabajadores como la organización más representativa del país. Creo que esto, naturalmente, no está en discusión en esta Sala. Soy uno de los primeros en reconocer que, efectivamente, la Central Unica de Trabajadores es la organización más representativa. Y, justamente, lo es porque está integrada por la inmensa mayoría de los sectores que actúan en el plano sindical, como el FRAP, el Partido Radical y el Partido Démocrata Cristiano. Nosotros hemos estado en la CUT desde sus comienzos, en la buena y en la mala. Han sido dirigentes nuestros los que han sufrido persecuciones y relegaciones, especialmente en virtud de la aplicación de la Ley de Defensa de la Democracia.

De manera que conocemos perfectamente bien lo que la Central Unica de Trabajadores es y representa. Pero el hecho de participar de la idea de la formación y existencia de un organismo que agrupe unitariamente a todos los trabajadores, no significa que tengamos que decir que estamos de acuerdo con la dirección y orientación que le han impreso sus actuales dirigentes. Y cuando nosotros hemos tenido que formularle críticas, como las que he hecho en esta Sala, las hemos expresado, también, dentro del propio Consejo Directivo de la Central Unica de Trabajadores.

Así es como entendemos nosotros que debe jugar la democracia sindical. Por eso, esperamos que en el próximo congreso de la Central Unica de Trabajadores, puedan llegar hasta ella todos los trabajadores del país, porque queremos que sea tan democrático y representativo, que ojalá todos ellos puedan votar para elegir su consejo directivo.

Para dar término a mi intervención, porque no deseo restar más tiempo al señor Ministro, quiero sólo decir que ella ha tenido por objeto únicamente aclarar las palabras del Honorable señor Morales, don Carlos. No hay, pues, ninguna disconformidad entre lo expresado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, y las palabras que pronuncié hace un momento.

El señor MORALES (don Carlos).— ¡Ha aclarado sólo sus palabras, y no las mías!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor THAYER (Ministro de Trabajo y Previsión Social).— Señor Presidente, debo distraer, por muy escasos minutos, la atención de la Honorable Cámara, porque deseo insistir en dos o tres ideas que pudieran no haber quedado claras, a juzgar por el tenor de algunas intervenciones.

Se hizo presente hace algunos instantes —me parece que por parte del Honorable Diputado señor Godoy Urrutia, si mal no recuerdo— el ejemplo de lo acontecido en Francia, donde el Presidente de la República, señor Charles de Gaulle, sostenía tratos sobre los problemas de interés nacional con la Confederación General de Trabajadores de ese país.

Fue a raíz de tal observación que me pareció un deber hacer presente que un trato similar era difícil en nuestro país, cuando un organismo de la importancia de la CUT —aprovecho la oportunidad para que sea aclarada la duda que le cupo a la Honorable Diputada señora Carmen Lazo— adopta el acuerdo de no presentar sus saludos al Primer Mandatario recién elegido. Esto no es lo mismo que el simple hecho de no saludar, de modo que va mucho más allá de una infracción al "Manual de Urbanidad" de Carreño, pues se trata de una actitud que queda en un un nivel entre la impertinencia y la insolencia. Por lo menos, obliga ésto a conceder que si un organismo gremial, por muy representativo que sea, adopta públicamente la actitud de desconocer la elección de un Presidente de la República, no se puede forzar a dicho Primer Mandatario a que lo reconozca en los momentos en que debe proceder a una designación internacional.

La CUT no ha adptado ese acuerdo, por ejemplo, respecto del Ministro que habla. Yo he tenido sumo placer en recibir a sus personeros, en reiteradas oportunidades, en mi despacho, como es mi deber de Secretario de Estado. Y me honro en hacerlo, cualesquiera sean las opiniones que los dirigentes de dicho organismo puedan sostener. Pero, evidentemente, si se adoptara públicamente a mi respecto un acuerdo de tal naturaleza, ello me obligaría, por un deber, ya no es cuestión de cortesía sino por una obligación humana, a cambiar de actitud; como también tendría que cambiar la CUT si yo adoptara una actitud similar a la asumida por ella en este respecto.

El otro punto que deseaba tocar, en respuesta a una observación, según me parece, del Honorable señor Morales Abarzúa, era la designación del representante de los asalariados en esta conferencia internacional. Vuelvo a decir que, atendidas las circunstancias a que he hecho mención anteriormente, y en uso de un derecho que no está controvertido en los estatutos de la Organización Internacional del Trabajo, ni en los estatutos de la Confederación Unica de Trabajadores, el Ministerio a mi cargo procedió a designar ese representante sobre la base de las ternas presentadas por los organismos representativos filiales de la Confederación Unica de Trabajadores. Si en los estatutos de esta organización existiera la prohibición para que sus organismos filiales presenten tales ternas, naturalmente el procedimiento seguido por el Ministerio sería objetable. Pero en conocimiento del Ministro del Trabajo y Previsión Social no hay ninguna disposición que implique tal prohibición.

Además, me asiste el más absoluto convencimiento de que la Confederación de Química y Farmacia es un organismo sindical representativo de su gremio y leal a la entidad a la cual se ha afiliado.

Finalmente, quiero recordar, una vez más, que en la designación que se hizo, el Gobierno tuvo especialmente en cuenta las proposiciones hechas por varias organizaciones filiales de la Confederación Unica de Trabajadores.

Debo hacer presente que or-

(PASA A LA PAGINA 14)



INICIATIVA PROMISORIA.— Con éxito está dando sus primeros pasos la Campaña contra la Inflación. Su presidente, el diputado Mario Hamuy, junto con trabajar intensamente en la estructuración de la organización que tiene a su cargo la batalla contra la inflación, ya ha puesto en marcha varias iniciativas que contribuirán en forma efectiva al bienestar de los sectores populares que el Gobierno del Presidente Frei está interesado en sacar de la angustiosa situación económica en que se encuentran sumidos por insensibilidad social de las anteriores administraciones. EN EL GRABADO, el diputado Hamuy haciendo uso de la palabra en una reunión de pobladores del Gran Santiago.

EL PUEBLO PODRA VESTIRSE:

ARTICULOS A PRECIOS DE FABRICA EXPENDERAN EN LOS BARRIOS POPULAR

Sus habitantes quedarán en condiciones de adquirir un terno, un vestido o un traje para niño al contado con el pie que daban en las compras a plazo.— Campaña contra la Inflación pondrá en marcha plan que beneficiará a sectores como San Gregorio y José María Caro

LA GRANJA.— Una vigorosa tónica dará a la Campaña contra la Inflación, su presidente el activo diputado por Santiago, Mario Hamuy, proporcionando a los habitantes de los barrios densamente poblados de la capital, como San Gregorio en esta comuna y José Mario Caro en La Cisterna, la oportunidad de adquirir prendas de vestir a precios que ellos puedan pagar al contado, o sea de un 60 a 80% menos de lo que valen actualmente en el comercio.

Hace poco, haciendo eco del llamado a colaborar a la cruzada nacional contra la inflación, hecho por el Presidente Frei, el industrial Nicolás Dagach, propietario de una fábrica de casimires y de confecciones de hombres, mujeres y niños, se entrevistó con el diputado Hamuy para ofrecer su cooperación a la campaña antinflacionaria, manifestándole que estaba a su disposición para abrir sucursales de su industria en los barrios densamente poblados para expender sus artículos a precios de fábrica para mayoristas.

El diputado Hamuy junto con agradecerle su ofrecimiento, de inmediato lo puso en contacto con el Jefe de Departamento de Empresarios, Renato Simonetti, para elaborar el plan destinado a expender los artículos de vestuarios con precios rebajados en los sectores populares, cuyos habitantes podrán adquirir un terno, un vestido o un traje para niño al contado con la cuota que actualmente dan de pie en las compras a plazo.

Esta iniciativa del Presidente de la Campaña contra la Inflación, diputado Hamuy, junto con dar un rudo golpe al ritmo inflacionario de los precios, sinificará un mayor bienestar para los barrios que puedan aprovechar esta franquicia y una clara advertencia para los intermediarios, que en el futuro deben contentarse con una ganancia razonable y justa.

Por otra parte, se espera, que otros industriales progresistas como Nicolás Dagach, se sumen a la campaña contra la inflación que dirige el diputado por Santiago, Mario Hamuy. (El Corresponsal)

Primer Congreso Nacional de Trabajadores Portuarios se realiza del 9 al 13 del presente

Después de 70 años de organización, los portuarios chilenos logran ahora tener su Primer Congreso Nacional Ordinario, dice a LA NACION el dirigente Manuel Vega.— Se realizará en Talcahuano, con la concurrencia de 110 delegados de todo el país. Gran triunfo demócratacristiano en la elección de delegados y del Consejo de la Sociedad "José Mariano Valenzuela", de Valparaíso



MANUEL VEGA, di... cional portu...

VALPARAISO.— "Después de casi setenta años de estar organizados los obreros portuarios en Chile, sólo ahora se ha logrado que se reúnan en un Congreso Nacional Ordinario", dijo a LA NACION, el Secretario de Organización del Consejo Coordinador Nacional de Trabajadores Portuarios, Manuel Vega Vega. En toda la vida de la organización, sólo ha habido, hace dos años, un Congreso Nacional Extraordinario, que fue llamado de "Unidad de los Obreros Portuarios", siendo la verdad que las bases de todos los puertos del país en nada han influido hasta la fecha en la marcha directiva del gremio.

El Primer Congreso Nacional de la Federación de Trabajadores Portuarios de Chile, se realizará en Talcahuano, durante los días 9 al 13 del presente mes. Según nos manifiesta el dirigente Manuel Vega, a este torneo concurrirán alrededor de 110 delegados de los siguientes puertos: Arica, Iquique, Antofagasta, Chañaral, Coquimbo, Valparaíso, San Antonio, Talcahuano, Valdivia, Puerto Montt, Chacabuco y Punta Arenas.

"En los últimos días —nos dijo el dirigente señor Vega— se han estado realizando las elecciones por las bases de cada puerto, para designar los delegados que las representarán en este Primer Congreso. Si bien es cierto que se ha dejado sentir la opresión dictatorial de dirigentes, que por decenas de años se han sentido verdaderos dueños perpetuos del gremio, es satisfactorio comprobar que las bases han podido elegir, venciendo toda clase de dificultades, a sus delegados en forma democrática, aunque en varios casos algunos de los candidatos fueron objeto de tortuosas maniobras, que lograron postergarlos.

"Por primero vez en este Primer Congreso, los marxistas se encontrarán con fuertes delegaciones democráticas de las bases. En cuanto a los trabajadores de inspiración démocratacristiana, han tenido un gran triunfo en las elecciones internas, y en Talcahuano, el número y calidad de sus delegados demostrará que los portuarios comparten el pensamiento de los trabajadores chilenos de llevar adelante una profunda revolución en libertad, respaldando así el programa nacional y popular que realiza el Gobierno del Presidente Frei."

El temario del Primer Congreso Nacional Portuario, contempla los siguientes puntos: Asuntos Económicos, Organización, Previsión Social, Finanzas y Secretaría de Relaciones.

En el punto relacionado con la Previsión Social, nos manifestó el dirigente Manuel Vega, será de gran importancia el estudio del proyecto redactado por el Gobierno de Reforma al Título III del Código del Trabajo, materia sobre la cual el Consejo Coordinador Nacional de Trabajadores Portuarios ha hecho estudios especiales.

CONSEJO LOCAL PORTUARIO

Recientemente se efectuó también la elección para designar nuevo Consejo de la organización de los obreros portuarios de Valparaíso, conocida con el nombre de "José Mariano Valenzuela". Esta elección fue un gran triunfo para los trabajadores demócratacristianos, ya que antes tenían un solo Consejero, y, en cambio, ahora eligieron cinco, que son los dirigentes Mario Bahamondes, Juan Vargas Godoy, Alberto Soza, Sabino Abarca y José Higueras. Los radicales eligieron uno, y, las demás entidades, que en el período pasado estaban en abrumadora mayoría, sólo pudieron designar, tres los comunistas y dos los socialistas. Esto demuestra cómo la marea marxista que dominó largo tiempo a los trabajadores portuarios ha terminado y se sigue ahora por el sendero popular, nacional y democrático que indican los obreros démocratacristianos.

Respecto a los Consejos Locales, nos agregó el señor Vargas hay imperiosa necesidad de adecuar su organización a los conceptos modernos del sindicalismo, porque es absurdo que los trabajadores tengan que tener encubiertos los organismos que representan sus intereses gremiales y económicos en forma de Sociedades o Asociaciones, como ocurre en Valparaíso, con la "José Mariano Valenzuela" —fundada en 1907—, y, en San Antonio, donde el Consejo lo constituye la Asociación "Luciano Claude". Este problema podrá ser resuelto con la reforma del Código del Trabajo que legislará sobre la constitución de Sindicatos en toda la clase trabajadora, sean sus miembros trabajadores particulares, fiscales o semifiscales.

VIÑA DEL MAR:

REPARACIONES TOTALES SE HARAN A QUINTA VERGARA

VALPARAISO.— La Municipalidad de Viña del Mar acordó efectuar reparaciones de fondo a los edificios de la Quinta Vergara en que se encuentran instalados la Escuela de Bellas Artes, el Conservatorio de Música y el Palacio de Bellas Artes, los que quedaron seriamente dañados por el terremoto del 28 de marzo último.

En sesión del Municipio, el alcalde y regidores concordaron en la necesidad de efectuar pronto estos trabajos, ya que las obras de arte de gran valor que ahí existen, corren el peligro de perderse si ocurriera algún derrumbe de los edificios. En los primeros momentos después del sismo, la Corporación no pudo ocuparse de esta situación, ya que era labor preferente y exclusiva atender a los miles de damnificados que quedaron en las peores condiciones por el derrumbamiento o agrietamiento de sus casas, pero ahora, cumplida ya esta etapa, se ha estimado indispensable solucionar este problema.

Hubo acuerdo para aplicar a los edificios de la Quinta Vergara los mismos sistemas que se pusieron en práctica cuando se reparó el Palacio Rioja, es decir, cambiar todas las estructuras, reemplazando las bases mismas por otras sólidas, lo que equivale prácticamente a levantar el edificio mientras se efectúa el trabajo.

También se acordó que el alcalde señor Andueza invite al Presidente de la República a visitar la Quinta Vergara para que se imponga del estado en que se encuentra, y para solicitarle ayuda del Gobierno para las reparaciones, lo que podría ser por medio de fondos de la Ley de Reconstrucción o con cargo al 2 % constitucional para el caso de calamidades públicas.

Estudian construcción de tranque para regar 200.000 Hás. en Talca

TALCA.—La construcción de un tranque en la bocatoma del río Maule, que riega alrededor de 200 mil hectáreas de suelo, sería una de las primeras obras del Plan Chile-California, que impulsará el desarrollo económico y social de las cuatro provincias centrales, Curicó, Talca, Linares y Maule.

Así lo estiman los expertos de este Plan, quienes están visitando la zona, Ricardo Edwards, Hernán Gómez, Herbert Greydamus, William Barry y Michael Nelson.

A NIVEL REGIONAL

A su llegada a Talca los expertos dijeron a los periodistas: —"Chile busca la integración americana, porque es la solución a los problemas de este continente. Pues bien, pero antes es necesario una integración a nivel nacional, y antes que todo, es urgente una integración a nivel regional. Y para ello debe aprovechar la enorme potencialidad de sus recursos naturales, tales como lo de esta zona, por ejemplo."

EL CONVENIO

—"El convenio Chile-California —agregaron— permitirá con la cooperación de toda la comunidad zonal una verdadera entidad socio-económica. Y esto, porque abarca la mayor parte de las actividades básicas, para lograr la máxima evolución." El Programa Chile-California consta en concreto de 6 puntos que son: a) Educación Especializada, b) Transporte, c) Comercialización de Productos Agrícolas, d) Extensión Agrícola, e) Plan Maule, y f) Promoción del Desarrollo Industrial.

EL TRANQUE

Todos los expertos reunidos en la bocatoma del Maule coincidieron en que una de las primeras obras debería ser la construcción de un tranque allí, con lo cual se aseguraría el riego de 300 mil hectáreas, favoreciendo, además, otras 100 mil hectáreas. Por otro lado, permitiría levantar una Planta Hidroeléctrica con capacidad potencial de 2.100 millones de K. W., hora.

Según los expertos, esta planta sería única en su tipo en todo Chile, tendría una caída de 100 metros, y su construcción traería consigo trabajo y bienestar a miles de ciudadanos. El costo sería de 100 millones de escudos, reembolsados en una etapa no superior a los 10 años, por el aseguramiento de un ciento por ciento, que significaría mantener el regadío total de 300 mil hectáreas.— VELOSO, corresponsal.

ESPECTACULOS DE HOY EN VIÑA DEL MAR:

OLIMPO: 36 horas de suspenso.
ORIENTE: Esta rubia es una bomba, y El campeón del escándalo.
REX: La honorable sociedad.
RIALTO: Dos boletos a París, y Esta tierra cruel.

CAMARA... (De la Pág. 13)

ganismos como la Confederación de Empleados Particulares —según me lo recordaban, hace unos instantes, algunos Honorables parlamentarios— propusieron para esa designación a dirigentes altamente representativos, los cuales no fueron considerados, en esta oportunidad, entre otras razones, porque ya habían sido repetidamente nombrados para concurrir a todas o casi todas los congresos internacionales efectuados durante el Gobierno anterior.

Aún más, la propia Confederación Unica de Trabajadores protestó ante la Organización Internacional del Trabajo, por la designación hecha por el Gobierno pasado, del Presidente de la Confederación de Empleados Particulares como representante de todos los trabajadores de Chile ante los congresos de esa organización internacional.

Por consiguiente, resultaría bastante inadecuado si se llegara a objetar, de nuevo, una designación de esta especie —digo esto con toda cordialidad y franqueza— por respetables parlamentarios que son correligionarios políticos de mi estimado amigo, el Presidente de la Confederación de Empleados Particulares, que, a mi juicio inviste una alta representación, no obstante lo cual, repito, fue objetado anteriormente en su representatividad, precisamente por la misma CUT.

No quiero, que el actual Gobierno sea criticado con "palos porque boga y palos porque no boga". En esta ocasión, se escogió a una persona propuesta por una federación filial de la CUT. Y creo que si bien esta determinación podría ser controvertida, en ningún caso cabría considerarla ilegítima.

Nada más, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Ochagavía.

El señor OCHAGAVIA.— Señor Presidente, seré muy breve, para anunciar los votos favorables de los Diputados de estas bancas al permiso constitucional solicitado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social.

A nosotros nos parece que la presencia del señor Thayer en las reuniones de la Organización Internacional del Trabajo, contribuirá a realzar la posición de Chile en el exterior.

Al mismo tiempo, discrepamos del argumento que se ha dado ésta tarde, en el sentido de que la ausencia del país del señor Ministro, por una semana, como él mismo lo ha anunciado, constituiría una verdadera tragedia para el país, porque hay problemas sociales pendientes que irían a quedar sin solución. En efecto, el señor Ministro va a ser subrogado por otro Secretario de Estado, razón por la cual no nos parece valedera la razón que han dado nuestros Honorables colegas del Partido Socialista, esta tarde, para oponerse al permiso solicitado por el señor Ministro,

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor OCHAGAVIA.— Estamos ciertos por otra parte, de que la experiencia y los conocimientos del señor Ministro le permitirán abordar, en el desempeño de su Cartera, las iniciativas que el Ejecutivo ha propuesto, o anunciado mejor dicho, al país en materia de sindicación campesina y del sector público, en forma seria y teniendo en cuenta las especiales modalidades que ella debe tener.

Quiero también, esta tarde lamentar las expresiones vertidas por el Honorable señor Urra, quien, el defender la posición de su partido, ha calificado de reaccionario al ex Presidente de la República, don Jorge Alessandri. Yo no puedo dejar pasar estas palabras sin contestarlas, y las rechazo, porque, a mi juicio, del propio diálogo que los trabajadores a través de sus organizaciones sindicales permanentes, tuvieron con el señor Alessandri, aparece absolutamente demostrada la confianza que ellos tenían con el anterior Presidente de la República.

Deseo, por lo tanto, que este diálogo que tuvo el señor Alessandri con los sectores del trabajo, sea mantenido por el actual Presidente de la República. Y deseo, también, que las realizaciones hechas por el Gobierno anterior, que, a mi juicio, son muy grandes, puedan, asimismo, ser continuadas por esta Administración. Lo espero así, sinceramente. Sólo lamento que el Honorable señor Urra haya recurrido a un expediente que, incluso, no se concilia, con las propias expresiones del Jefe del Estado, quien ha llamado a la unidad nacional para poder llevar a la práctica el programa que se ha trazado.

Nada más, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra en el tiempo del Comité Independiente.

Ofrezco la palabra.

En conformidad con el acuerdo de la Honorable Cámara, queda cerrado el debate.

En votación el permiso solicitado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social para ausentarse del país.

—Durante la votación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LORCA (don Alfredo).— Cuando los permisos eran para los Ministros de don Jorge Alessandri, Sus Señorías se los concedían sin dificultades.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 79 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 23 VOTOS.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En consecuencia, la Honorable Cámara concede el permiso constitucional solicitado por el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social para ausentarse del país.

(CONTINUARA)

Aquí... el Puerto

SUBSECRETARIO DE TRANSPORTES VIAJA HOY A VALPARAISO.— El Intendente de la Provincia, Enrique Vicente, sostendrá hoy a las 10 horas, una reunión con el Subsecretario de Transportes, Sergio Saldivia, quien viaja especialmente a tratar los problemas que se han creado en el curso de la semana, sobre el cumplimiento de las disposiciones de la Junta Reguladora del Tránsito, en lo que se refiere a tarifas de locomoción. Posteriormente, concederá audiencia a representantes universitarios. A las 11.15 horas, conversará con el Sindicato de Dueños de Autobuses y Choferes y a las 11.30 horas se constituirá la Comisión Reorganizadora de Recorridos. Participarán en esta reunión los Alcaldes de Valparaíso, Juan Montedónico, y de Viña del Mar, Juan Andueza; los Prefectos de Carabineros, Jesús García y Jorge Herrera; el jefe de la Inspección del Trabajo; representantes del Sindicato General de Propietarios de Autobuses y del Sindicato de Choferes.

MAS MADERA LLEGA EN EL "AGUILA" Y "ANGAMOS". — El próximo lunes arribará a Valparaíso la barcaza "Aguila", en viaje desde el puerto de Talcahuano, con un cargamento de 52 mil pulgadas de madera de pino en bruto, que se utilizará para la construcción de casas de emergencia. Por otra parte, a mediados de la próxima semana llegará el "Angamos", también desde Talcahuano, con 80 mil pulgadas de madera, que se emplearán en el mismo trabajo.

HOMENAJE A DOS DEPORTISTAS TRIUNFADORES EN EL BRASIL.— La Asociación Atlética de Valparaíso, rendirá un homenaje a los dos deportistas porteños que defendieron los colores de Chile en el Campeonato Sudamericano de Atletismo, que se efectuó en Brasil. La ceremonia se realizará el sábado 3 de julio, día en que se celebrará el cuadragésimo séptimo aniversario de la institución. Los deportistas a quienes se distinguirá en este acto, son Nelly Orellana, de la Universidad de Chile, y Jorge Grossen, de la Universidad Católica, ambos porteños.

SE FORMA COOPERATIVA DE AGUA POTABLE EN VENTANAS.— Una nueva cooperativa de agua potable se formará hoy en Ventanas, localidad que queda entre Quinteros y Horcón. Para tal efecto, a las 11 horas se convocará a la población a una reunión, con representantes del SNS y de la ENAMI, instituciones que aportan gran parte del capital para la realización de los trabajos técnicos. Por otra parte, el miércoles, a las 19 horas, se realizará una reunión en el teatro de ese pueblo, con el fin de informar a los integrantes de la Junta de Vecinos del sector de la necesidad que ellos aporten con la mano de obra, para iniciar los trabajos.

TREINTA NEGOCIOS SERAN SANCIONADOS POR DIRINCO.— Treinta negocios serán sancionados en el curso de la próxima semana en toda la zona, por inspectores de la Dirección de Industria y Comercio. Las sanciones corresponden a panaderías, carnicerías, verdulerías y negocios de abarrotes, por infringir las disposiciones que la DIRINCO ha establecido en cuanto al cobro de los productos que expenden al público. Los negocios corresponden a Valparaíso, Quilpué y Villa Alemana.

ELEMENTOS PARA LAS FUERZAS ARMADAS.— Con un cargamento de especies diversas para las Fuerzas Armadas de Chile, de acuerdo al Programa de Ayuda Militar arribará el 12 del presente mes a Valparaíso la nave "Mirfak", en viaje desde Estados Unidos. Trae una dotación de 10 oficiales civiles y 30 tribulantes, también civiles, al mando del oficial mercante, Master R. Dougherty. El barco permanecerá dos días en el puerto, para zarpar nuevamente el 14 de junio.

SAN ANTONIO:

28 JUNTAS DE VECINOS Y CINCO COOPERATIV SE INCORPORARON A LA PROMOCION POPUL

SAN ANTONIO.— Veintiocho juntas de vecinos y cinco cooperativas de viviendas del Departamento de San Antonio, resolvieron unir sus esfuerzos integrándose en una federación para encarar en común la solución de sus problemas. Decidieron así incorporarse a la Promoción Popular para participar en forma permanente y dinámica en la democracia, según lo explicó su presidente, Edgardo Abarca, al constituirse la directiva.

Se acordó, también, hacer un llamado para que se integren a esta federación —conservando cada junta de vecinos su autonomía—, todas las juntas del Departamento de San Antonio, y para lo cual se les envió invitación a una reunión amplia que se efectuará el 28 de junio próximo.

Aseguró el dirigente vecinal, que los problemas que tienen que afrontar son, en su mayor parte, los mismos, y por lo tanto, las soluciones corresponden al interés general de la comunidad. Expresó que a través de la Promoción Popular, que fomenta la formación e integración de las organizaciones de base podrán hacer oír mejor su voz ante los Poderes Públicos, tal como lo ha planteado en reiteradas ocasiones el Presidente Frei. Añadió, posteriormente, que esta Federación ha logrado tener buena acogida en sus primeros contactos con las autoridades, tanto del Departamento de San Antonio, como en Santiago.

Los principales problemas que les afectan, se refiere a la regularización de títulos de dominio, urbanización, luz eléctrica, agua potable; especulación en la venta de sitios, arreglos de calles, terminación del edificio para la Casa del Niño y cuya obra gruesa está construída desde hace 14 años.

En la reunión de constitución de la directiva, estuvieron presentes el Gobernador Departamental, Osvaldo Arratia de la Jara; el diputado Carlos Demarchi; Jaime Reyes y Diego Sierpe, de Promoción Popular; numerosos presidentes de juntas de vecinos y de cooperativas de viviendas y dirigentes. Excusó su inasistencia la diputada Juana Dip, por haber traído compromisos con anterioridad en Santiago.

La directiva que preside Edgardo Abarca es integrada por los dirigentes Pal... rales y Hernán Arm..., presidentes; Andrés ..., secretario; Segundo ..., prosecretario; Juan ..., tesorero; Nicolás ..., protesorero; directores: ...to Abarca, César Vásquez, Hidalgo, Juan Silva, J... vera y Sergio Larios, ...res, Genaro Chacón, ...ción; Ignacio Rau y ... Philippe, jurídico; Lu... ga, deportes, y Vicente ... cultura.

DIA DE VERANO HUBO AYER EN VALPARAISO: 29,6 GRADOS

VALPARAISO.— Un extraordinario día de calor hubo ayer en Valparaíso, comparable sólo a los de los meses de enero o febrero.

La temperatura mínima fue de 22,4 grados, registrada a las 8 horas, y la máxima, 29,6°, a las 11.40 horas. Ya a las 14 horas disminuyó algo el calor, anotndose a esa hora una temperatura de 25,8 grados.

Muchas personas concurrie... [illegible] en Caleta Abarca, Las Torpederas, y otros balnearios, afluencias propias de comienzo de verano.

La alta temperatura, según se nos informó en la Oficina Meteorológica de la FACH, se debe a que se ha producido una circulación ciclónica en la zona norte, y a que una masa de aire subtropical y de aire caliente del interior de las provincias nortinas se ha descargado sobre la zona de Valparaíso. Es por ésto que ha ocurrido el fenómeno curioso que mientras en este puerto y en Viña del Mar la temperatura ha subido de los 29 grados, más al norte, en La Serena la máxima de ayer fue de sólo 13 grados.

Para hoy se anuncia tiempo inestable, con posibles chubascos y precipitaciones.



OS DIAS EN ORBITA:

Terrible Aventura al no Poder Cerrar Cápsula Cuentan Cosmonautas a Puesto Control en Chile

presurado regreso de Edward White de su paseo cósmico, le impidió desprenderse de equipos que constituyen una amenaza para el regreso a la Tierra.- Por momento gozan de buena salud y su ánimo es excelente, al decir de los médicos.- Ambos cosmonautas se turnan para dormir y realizan trabajos de observaciones

OUSTON, Texas, 4 (AN... — Los astronautas norte... ricanos James McDivitt y ...ard White entraron en su ...ndo día de vuelo en tor... al planeta a bordo de la ...ula Geminis-4 a las 15.22 ...T., hora en que entraron ... en órbita. El astronauta ...te despertó esta mañana y ...hizo cargo de los mandos. ...pués de una larga conver... ...ón con las estaciones te... ...res de rastreo, continuó ...ando las tareas que per... ...rán un mejor conocimien... ...e los problemas a superar ...la carrera para hacer lle... ...hasta la luna una astro... ...e tripulada.

ORBITA CAMBIANTE

...nueva información acer... ...la órbita cambiante de la nave espacial sitúa su punto más elevado (apogeo) a unos 290 kilómetros de la Tierra (récord norteamericano de altura) y su punto más bajo (perigeo) a unos 163 kilómetros. Los médicos dan cuenta de que ambos astronautas se encuentran en excelentes condiciones. Su presión arterial, ritmo del corazón, temperaturas y apetito han vuelto a sus niveles normales después de la natural excitación producida por el paseo de Edward White por el espacio.

MENU DE ASTRONAUTAS

El menú de los astronautas consistió esta mañana en barras de cereal, y albaricoque, dulce de banana, tocino y tostadas.

Los periódicos, comentaristas y científicos de todo el mundo elogian la proeza espacial norteamericana. El diario soviético "Pravda" informó del vuelo en su primera página.

CAMINATA DE WHITE

Funcionarios de la "Nasa" se manifestaron sumamente satisfechos con la marcha de la prueba y agregaron que el cosmonauta White no había sentido confusión alguna durante el tiempo que estuvo fuera de la cápsula.

El cosmonauta soviético Alexei Leonov que estuvo el año pasado unos diez minutos fuera de su cápsula experimentó según los comentarios, alguna confusión y malestar hasta que volvió al interior de la cabina.

TRABAJO METODICO

CABO KENNEDY, 4 (ANSA) Los dos ya veteranos viajeros del espacio, después de un día y medio de navegación, llevan varias horas dedicadas al trabajo metódico e intenso de la vida a bordo. McDivitt y White durmieron, por turno, cuatro horas cada uno, en las veinticuatro horas de vuelo. White tomó los comandos esta mañana, al alba en Cabo Kennedy, después de haber contemplado trece albas y ocasos en otras tantas órbitas. A las 11,16 cuando pasaban por el cielo del Africa, cumplieron las 24 horas de vuelo espacial: medio millón de millas recorridas.

"VISITAS" MEDICAS

Los médicos sometieron a ambos a "visitas médicas espaciales", para establecer la capacidad de resistencia en la navegación. Obtuvieron así un cuadro completo de observaciones e informaciones, que representa uno de los objetivos del proyecto Geminis, como "antecámara del vuelo lunar".

DIFICIL AVENTURA

Los pilotos —de cumplirse completamente el programa— seguirán en vuelo hasta el lunes a las 13, hora en la que se prevé el descenso en la zona de las Bermudas. Pero, ahora el vuelo siempre será a puerta cerrada; no habrá nueva "zambullida" en el espacio. Sólo horas después del paseo de White, se sabe que los pilotos tuvieron una difícil aventura a causa de la portezuela. Hubo dificultades en abrirla y después tuvieron problemas muy serios para cerrarla.

HABLANDO CON CHILE

El problema parece haberse producido por la falta de oxígeno en la cápsula. Hoy, White, al hablar con Tierra, se refirió a la irregularidad mecánica del cierre automático. "No lo volveremos a abrir hasta después del amarre", dijo McDivitt, hablando a la nave "Roseknot Victor", uno de los puestos de observación situado en la costa chilena. "Tuvimos dificultades para abrirla, para hacer salir a White. Cerrarla nuevamente fue todavía más problemático... Juro que no volveremos a abrirla".

DIFICULTADES INTERNAS

White, en su retorno un tanto precipitado, después de una orden enérgica desde Tierra, no tuvo tiempo de desprenderse en la antecámara de todo su equipo móvil. Entró en la cabina con dos bolsas de aparejos y la famosa pistola-motor "a lo Flash Gordon", que le sirvió para la autopropulsión. McDivitt se lamenta no sólo por el obstáculo que tales objetos representan para el movimiento, sino sobre todo porque los objetos en movimiento en la cabina no es lo ideal, principalmente para el descenso. Ahora los dos pilotos no pueden desembarazarse de esos utensilios espaciales, por cuanto la portezuela no puede ser siquiera tocada.

LA SEGUNDA JORNADA

CABO KENNEDY, 4 (ANSA). — La segunda jornada de los astronautas, calculada a base de la hora de Cabo Kennedy, se inició a las 6.15, cuando E. White asumió el mando de la nave después de dormir 3 horas y un minuto, una hora menos de lo aconsejado por los médicos. La jornada real que viven los pilotos del espacio coincide con las órbitas que van cumpliendo alrededor de la Tierra, con sus períodos completos: alba, día y noche. Al tomar White los controles de la nave, el comandante McDivitt inició su segundo turno de descanso.

ASTRONAUTAS EXCITADOS

Después del paseo de White por el espacio, los médicos que controlan el estado de los astronautas por telemetría, comprobaron que éstos estaban "sobreexitados" y "embriagados por la emoción". White, que intentó descansar, inmediatamente después de finalizar su vuelo fuera de la cápsula, tuvo un sueño muy agitado, no logrando eponer realmente energías. Sin embargo, su segundo turno de descanso, antes de retomar los controles, fue mucho más regular. En cambio, McDivitt, a quien sus compañeros del Centro de Dirección llaman "hombre de fierro", o "Dinamita", dormitó durante tres horas, "durmiendo realmente un poco y un poco convenciéndose a sí mismo que dormía".

OPINION MEDICA

En la Tierra, los médicos no están del todo sorprendidos de lo que les ocurre a los pilotos en el espacio. Las técnicas norteamericanas de "relax" se han perfeccionado para relajar los nervios de los seres humanos en la Tierra, no para hombres que están girando vertiginosamente encerrados en una cápsula espacial. Los médicos del Centro de Control de Houston afirmaron que las emociones de ayer, alteraron por el momento el sueño y el apetito de los astronautas, que seguramente se irán normalizando a medida que el viaje entre en su fase monótoma.

VUELTOS A NORMALIDAD

En efecto, cumplida la décima órbita, la presión, la temperatura y el ritmo cardiaco habían vuelto a su registro normal. Otros controles médicos espaciales, consistentes en la realización por parte de los pilotos de algunos ejercicios físicos, como empujar con las piernas una cuerda elástica enganchada en los pies, fueron cumplidos por los astronautas. Los médicos confrontarán las reacciones registradas en los ejercicios de hoy, con las tomadas en los días anteriores al vuelo. El propósito de esta experiencia es comprobar si ante la ausencia de fuerza de gravedad, se produce una "atrofia" en los músculos, acostumbrados a trabajar bajo el "peso de la gravitación". Se trata así de verificar si la ausencia de la gravedad equivale a un "descanso" o produce consecuencias similares a las de un largo sueño.

VIDA EXTRATERRENA

Los médicos espaciales sostienen que las características de la vida extraterrena afectan particularmente al sistema nervioso y que en el sistema muscular es posible que produzcan alteraciones atrofiantes. Si los experimentos comprobaran estas hipótesis, los futuros viajeros del espacio correrían el riesgo de ser sorprendidos por un progresivo sopor que podría paralizarlos a miles de kilómetros de la Tierra.

HOUSTON — Texas.— Sonrientes rostros de las esposas de los dos astronautas que realizan sus exitoso viaje espacial de 4 días, al comunicarse por radioteléfono con sus esposos ayer 4; en el grabado a la izquierda, está Patricia White, esposa de Edward White, mientras habla; a su derecha Patricia McDivitt, esposa de James McDivitt.— RODIOFOTO UPI).

...RSS prepara proeza para ...ntrarrestar éxito de USA

...sa soviética afirma que Rusia mantiene aún la delantera en la carrera espacial

...OSCU, 4.— (UPI).— Observadores occi... ...tales predicen que los expertos soviéticos ... espacio, sorprendidos de momento por la ...va proeza norteamericana, se proponen ...perarse este año con un contacto en ór... ..., sin precedentes. ...e espera que los soviéticos sepan hoy mis... ...que el astronauta estadounidense Edward White ha eclipsado las anteriores hazañas rusas paseándose alrededor de su cosmonave durante una salida de 20 minutos al vacío.

Los medios informativos soviéticos, que dedicaron atención preferente al vuelo espacial del Géminis IV, después del lanzamiento, no mencionaron enseguida la proeza de White.

...MINATA ESPACIAL

...SCU, 4.— (UPI). La ... soviética dejó hoy es... ...ido que, pese a la "ca... ...a" espacial del mayor ...d White, todavía consti... ...la Unión Soviética pri... ...en el espacio.

...FORMES DE PRENSA

..."Vespertino de Moscú" ...su información dicien... ...e White es "el segundo, ...ués de Leonov", aunque ...aliza que la salida de White de la Géminis-4, duró 20 minutos, el doble de la "flotación en el espacio" del cosmonauta soviético Leonov, el 18 de marzo.

"Izvestia", el diario del Gobierno, publica la información en la página 2, con una fotografía de los dos cosmonautas norteamericanos.

CORRESPONSAL RUSO

Pero el corresponsal en Nueva York de "Izvestia" señala que la caminata de White se produce "76 días después de la de Leonov", y comenta que la Géminis-4 no "está equipada con cámaras de televisión", como la Voskhod-2. Califica de "exhibiciones en el espacio" a la salida de White.

"Izvestia" transcribe un párrafo cuidadosamente seleccionado de un comentario publicado por el "New York Times", que dice: "Este vuelo da a los directores de la agencia espacial de Estados Unidos la experiencia y el conocimiento que ya poseen sus rivales soviéticos".

...NTRAS MARCAN RECORDS:

...NIMOSOS DIALOGOS FAMILIARES DE ...OS ASTRONAUTAS WHITE Y MCDIVITT

...esposas de los viajeros del espacio infundieron confianza a sus intrépidos maridos, en tanto la cápsula devoraba miles de kilómetros por hora

...TRO ESPACIAL (Hous... ...4 (UPI).— Los astro... ...s James McDivitt y ...rd White —alentados por ...gos familiares— marcaron ...un nuevo record en la ...da fase de su vuelo de ...órbitas.

...zaron la marca ape... ...terminaron de hablar a ...s del espacio con Patri... ...McDivitt y Patricia White, ...conversaciones de tono tan ...liar que incluyeron frases ...estas: "Portate bien ...muchacho" "No pue... ...perar para contártelo".

...CORDS COSMICOS

...s astronautas norteameri... ...iniciaron su 19a. cir... ...nlación de la tierra a las ... P. M., hora de Nueva ... ...entrar en la 18a. órbita, ...y McDivitt superaron ...cord de 13 órbitas, obte... ...por los rusos Alexei Leo... ...Pabel Belyayev, en vue... ...e dirección múltiple. ...las 9.36 P. M., hora de ...York, quebrarán tam... ...la marca norteamericana ...permanencia, que corres... ...al astronauta L. Gor... ...Cooper, con 34 horas 20 ...tos para 22.9 órbitas, se... ...entre el 15 y 16 de ...de 1963.

...UNDO DIA EN ORBITA

...NTRO ESPACIAL (Hous... ...4 (UPI).— Los astro... ...tas James McDivitt y ...ard White iniciaron su se... ...do día en órbita por el ...acio cósmico, tan confiados ...tranquilos, que estuvieron de ...humor para conversar con sus ...pectivas esposas.

...as señoras Patricia McDi... ...y Patricia White, fueron ...Centro Espacial y allí tu... ...n ocasión de hablar con ...respectivos esposos. En ...momentos, la cápsula pa... ...por encima de los Esta... ...Unidos, a punto de termi... ...su décimooctava vuelta ...al de nuestro planeta, desde que se produjo el lanzamiento ayer por la mañana.

DIALOGO EN EL COSMOS

—Jim, ¿puedes oirme?, preguntó la señora de McDivitt.

—Perfectamente bien, respondió Jim.

—Lo están haciendo muy bien, dijo Patricia Mc Divitt.

—Estamos cubriendo aquí mucho terreno... para tí.

—¿Para mí?, preguntó ella.

—Pronto estaremos sobre Texas, contestó James.

—Apresúrense, agregó Patricia.

—Pórtate bien, le dijo él.

—Siempre lo hago, señaló ella. Y añadió. ¿Te portas bien tú?

—No tenemos mucho espacio para movernos dentro de la cápsula, apuntó Mc Divitt.

Tras pocas palabras más, le tocó el turno a la esposa de White.

—Buenos días, dijo ella.

—Tienes que oprimir el botón, querida fue la respuesta de James. (Se refería al control del audio).

—¿Cómo estás?, siguió diciendo Patricia.

—Muy bien, respondió su marido.

—Te ves muy bien.

—Todo se ve muy bien desde aquí también.

—Magnífico. Diste ayer la impresión de estar divirtiéndote mucho cuando saliste a caminar por el espacio.

—Es que ciertamente lo estábamos pasando bien.

—Me muero por hablar de ello contigo.

—Muy bien, querida. Te veré después.

—Adiós.

Las voces llegaron a su destino sin interferencia. Fue un breve intermedio sentimental para los dos hombres que se acercan rápidamente al momento en que superarán los records de total de horas de vuelo en el espacio sideral.



HOUSTON.— Texas. — Radiante de felicidad, Patricia White se comunica por radio-teléfono con su esposo, el astronauta norteamericano, Edward White, mientras este continúa su exitoso viaje en órbita de la Tierra, cuyo regreso está fijado para el lunes 7, tras haber permanecido 4 días en órbita — (RADIOFOTO UPI).

Europa elogia el rotundo éxito espacial de EE. UU.

LONDRES, 4. (UPI).— Los europeos elogiaron hoy la victoria de los Estados Unidos en el espacio con su astronave "Géminis IV", uno de cuyos pilotos, Edward White, realizó la proeza de flotar a voluntad 20 minutos en el Cosmos, y descartaron como insignificante cualquier falla en el programa.

SATISFACCION MUNDIAL

El director del Instituto de Investigaciones Espaciales y sobre Satélites de Bochum, Alemania, Heinz Kaminski, encabezó la reacción de satisfacción general europea por el vuelo en órbita de los mayores James McDivitt y Edward White.

Este Instituto ha observado atentamente todos los ensayos espaciales de la Unión Soviética y de los Estados Unidos y también pronósticos, algunos de los realizados por los soviéticos antes de ser anunciados.

EXITO ROTUNDO

"Hasta ahora el vuelo del Géminis IV es un rotundo éxito y quien censure el hecho de no haberse cumplido el programa de establecer contacto con el cohete impulsor, merece el calificativo de idiota", declaró Kaminski, agregando: "El factor decisivo fue la salida de White al espacio y la demostración de que pudo controlarse, y dirigirse hacia dónde quiso. Eso es lo que coloca adelante a Estados Unidos. Eso es lo que los soviéticos no pudieron hacer. Mencionar siquiera la palabra "falla" en relación con el Géminis IV es una profanación... Una insensatez. Géminis IV es un éxito completo, total, estupendo."

REACCION EN EUROPA

LONDRES, 4. (UPI).— Los periódicos europeos alaban hoy la última proeza norteamericana del espacio y publican amplias informaciones en primera plana que destacan cómo el mayor Edward White al caminar por el éter, "niveló el score con Rusia".

Se lamentó que no se hubiera producido el contacto que se planeó con el cohete impulsor y también algún comentario agrio de comunistas que calificaron el intento de "simulacro".

Helicópteros y navíos para el rescate de la cápsula Gemini

Personal de nadadores ha reducido a la mitad la tarea de colocar collar de flotación a la pesada cápsula. Todo está previsto para cuando descienda el lunes en el Atlántico

A BORDO DEL "WASP" DE LOS ESTADOS UNIDOS, 4 (UPI).— Los nadadores que saltarán al mar, tan pronto como la cápsula del "Géminis-4" se precipite sobre el Atlántico, han descubierto la manera de reducir a la mitad el tiempo necesario para colocar un collar de flotación alrededor de la nave espacial.

Desde que este portaviones veterano de la Segunda Guerra Mundial zarpó de Boston el lunes último, los nadadores han estado practicando el nuevo sistema.

EL PLAN EN PRACTICA

Su tarea consiste en arrojarse al agua desde helicópteros que revolotean sobre el objetivo, y colocar el enorme collar en torno de la nave espacial, a fin de hacer menor el peligro de hundimiento y contribuir a estabilizar la cápsula.

Anteriormente se lanzaba primero el collar, y los nadadores saltaban después. Sucedía invariablemente que el collar era llevado por el oleaje lejos de la nave espacial y los nadadores perdían el tiempo tratando de atraparlo.

Esta semana los nadadores decidieron saltar primero, formar un círculo en el mar, cerca de la cápsula flotante, y hacer caer después el collar dentro del círculo.

TIEMPO RECORD

Uno de los nadadores, el teniente J. G. Martin, de Virginia Beach (California), manifestó que el nuevo sistema permite a los nadadores poner al collar, o a una balsa salvavidas, en su posición en más o menos cuatro minutos.

SISTEMA DE SEÑALES

Un sistema manual de señales, preparado al efecto, permitirá a los nadadores decir a los tripulantes del helicóptero si necesitan una balsa salvavidas, un médico o un nuevo collar.

El "Wasp" efectuó hoy una travesía en la primera zona de rescate, cerca de Bermudas. Esta será una de las 26 naves que estarán listas el lunes próximo para recoger a los astronautas Edward H. White y James A. McDivitt.

BARCO YUGOSLAVO

A BORDO DEL PORTAVIONES "WASP", 4 (UPI).— Unidades de la Armada de Estados Unidos interrogaron hoy a un carguero de un país del telón de hierro que navegaba por el punto en que habrá de descender la cápsula "Géminis".

Varios aviones del portaviones "Wasp" y destructores que patrullan las aguas inmediatas a dicho punto, pudieron enterarse por medio de mensajes radiográficos que el carguero yugoslavo "Kapetan Martinovic", que navegaba por el lugar, se dirigía a Europa, procedente del puerto de Galveston, Estados Unidos, y estaría en aguas distantes cuando acuatice la cápsula el lunes.

El "Wasp", que dirige la flotilla que se encargará de la recuperación de la cápsula, encontró también en el lugar al pesquero japonés Hoko Maru, pero lo dejó pasar sin investigación.

...licitación de ...éxico por Gran ...zaña de EE. UU.

...EXICO, 4 (UPI).— El ...idente de México, Gus... ...Díaz Ordaz, envió ano... ...un mensaje de "entu... ...tica felicitación" al Pre... ...te de Estados Unidos, ...don B. Johnson, por el ...o obtenido por los astro... ...tas Edwards White y Ja... McDivitt, en su vuelo orbital al espacio exte...

...l mensaje del Primer ...datario mexicano, dice: ...No es sólo una indicación ...progreso alcanzado por ...Estados Unidos en la ...loración del espacio ex... ...ior y de la complicada ...nología y organización ...semejante vuelo, sino re... ...ación, en quienes lo rea... ...n, de valor excepcional ...e, estoy seguro, desperta... ...la admiración de todo el ...undo".

...El mensaje está firmado. ..."Vuestro amigo, Gustavo ...Díaz Ordaz, Presidente de ...s Estados Unidos Mexica... ...nos".

MCDIVITT VIO Y FILMO EXTRAÑO OBJETO "CON BRAZOS" QUE VIAJA POR EL COSMOS

Científicos del Centro Espacial en Houston estiman que puede tratarse de algún satélite. El objeto fue divisado en la vigésima órbita, mientras White dormía

CENTRO ESPACIAL (Houston), 4 (UPI). — Se informó que el astronauta James McDivitt divisó hoy otro objeto navegando por el espacio, en momentos en que él y Edward White cumplían su vuelo cósmico de 62 órbitas.

McDivitt describió lo que había visto al Centro Espacial, diciendo que se trataba de un objeto que "parecía tener grandes brazos que sobresalían de él".

El director de la misión, Christopher C. Kraft, explicó que "aparentemente se trata de otro satélite, con brazos y antena".

LO QUE VIO MCDIVITT

McDivitt divisó el objeto durante la vigésima órbita, mientras la Geminis-4 se desplazaba por sobre los Estados Unidos. White, el "caminante del espacio" no pudo ver el espectáculo, ya que en ese momento dormía.

Este es el segundo objeto espacial que se ve desde la Geminis-4 desde que la cápsula comenzó a viajar por el Cósmos, en varias oportunidades se divisó la segunta etapa exhausta del cohete impulsor Titán-Dos. Pero este nuevo objeto fue una cosa totalmente inesperada.

En el Centro de Control se dijo que McDivitt filmó el objeto que había avistado, pero que tuvo muchas dificultades para hacerlo debido al ángulo en que caía el sol.

Kraft dijo que se pediría más información a McDivitt sobre lo que había visto. Durante el último vuelo espacial, de los soviéticos, estos también avistaron un objeto extraño desplazándose por el espacio.

CONVERSACION GRABADA

Poco más tarde se dio a conocer el texto de la conversación grabada con McDivitt y en la misma se oyó al cosmonauta decir que acababa de ver a un objeto que aparentemente tenía prolongaciones "como brazos".

Se estima que el artefacto avistado podría tratarse de uno de los tantos satélites puestos anteriormente en órbita. Se le preguntó más adelante a McDivitt si seguía viendo al aparato y el astronauta contestó: "No, lo perdía de vista. Tenía una serie de brazos que emergían de una parte central. Por lo menos fue lo que me pareció a mí".

INVESTIGACION E HIPOTESIS

Los funcionarios de la Dirección de Aeronáutica y el Espacio ordenaron de inmediato que se efectuarán comprobaciones para tratar de establecer qué era el objeto avistado.

Hicieron notar los funcionarios que pudo haberse tratado del "Pegaso-dos", un enorme satélite investigador que se asemeja a un Murciélago y que fue puesto en órbita el 25 de mayo, utilizándose un super-cohete Saturno-uno.

El Pegaso tiene "Alas" de 30 metros de ancho, destinadas a detectar la presencia de meteoritos.

URUGUAY VIGILA SU FRONTERA CON EL BRASIL: RUMOR

MONTEVIDEO, 4 (ANSA).— Ante los rumores concernientes a una supuesta concentración de tropas brasileñas en las proximidades de la frontera con Uruguay, la Agencia Nacional de Informaciones (ANI), requirió informes a sus distintas corresponsalías ubicadas en las zonas fronterizas.

VIGILANCIA URUGUAYA

Los corresponsales de la Agencia de Informaciones Uruguaya sostienen que no se observan medidas extraordinarias de vigilancia en la frontera por parte de las fuerzas militares brasileñas y que las personas que viajan de uno a otro país no son molestadas en lo más mínimo.

Existe coincidencia en el sentido de que no se han observado medidas extraordinarias en los últimos días que justifiquen los temores expresados y por fuentes periodísticas de los dos países.

Tercera Fuerza Dominicana en Formación

INVESTIGACION DE VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS PODRIA PROVOCAR GRAVES DISTURBIOS EN LA ISLA

SANTO DOMINGO. 4 (UPI) — La Comisión Especial de la Organización de los Estados Americanos (OEA), y el Presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Manuel Bianchi, tienen el propósito de visitar el interior de la República Dominicana, posiblemente mañana para comprobar una serie de informaciones alarmantes que han causado gran preocupación en esa ciudad.

Esas informaciones indican que la tensión en el interior está llegando a niveles muy peligrosos, y que los diplomáticos de los Estados Unidos y la OEA tienen el temor de que esto pueda generar disturbios que extiendan la guerra civil dominicana a otras ciudades del país.

PROBLEMA DE VISITANTES

El problema de Bianchi y de la Comisión de tres Embajadores, según señalan informantes autorizados, consiste en evitar que su presencia pueda servir de motivo para manifestaciones populares que pongan en peligro la tensa paz reinante.

En las dos últimas semanas, la llegada de un solo periodista extranjero, provocó manifestaciones que han conducido a choques con las fuerzas del Ejército y la Policía del Gobierno de Reconstrucción Nacional, con un saldo hasta ahora conocido de dos muertos y, por lo menos, diez heridos.

OTRAS EXPLOSIONES

Los viajes de la Comisión de las Naciones Unidas también han provocado estas explosiones de las gentes que parecen aprovechar la presencia de los extranjeros para manifestar su simpatía hacia el Gobierno llamado constitucionalista del coronel Francisco Caamaño Deno y su protesta contra el general Antonio Imbert Barrera.

Esto ha hecho que los planes de Bianchi y la Comisión se mantengan en secreto. Se sabe que el jurista chileno, que preside la Comisión de Derechos Humanos, saldrá de todas maneras mañana hacia Santiago ,pero aún no se ha determinado si lo acompañara la Comisión integrada por los Embajadores Elsworth Bunker, de los Estados Unidos, Ilmar Penna Mahinno, del Brasil, y Ramón de Clairmont Duenis, de El Salvador. El propósito de todos es llegar de sorpresa y realizar sus visitas de incógnito, si fuera posible.

INFORME DE U THANT

NACIONES UNIDAS, 4, (UPI).— José A. Mora, Secretario de la Organización de Estados Americanos (OEA) comunicó esta tarde al Secretario General de la ONU U Thant que ha comenzado una investigación sobre denuncias de violaciones de Derechos Humanos en Santo Domingo y en el resto de la República Dominicana.

TERCERA FUERZA

PARIS, 4, (ANSA).— "Los Estados Unidos y los diplomáticos latinoamericanos creen que está surgiendo una "tercera fuerza" en la República Dominicana que podría brindar el impulso y la unidad necesaria para convenir un Gobierno interino, según informa el diario "N. Y. Times", en su edición europea de hoy.

"Días pasados, de acuerdo con los altos oficiales de la administración, algunos líderes civiles y hombres de comercio dominicanos, que deploran el continuo caos político de la República Dominicana, efectuaron algunos pasos a fin de poner inmediatamente término a la contienda", informa el periódico.

"Dichos líderes no apoyaban a ninguna de las dos facciones en litigio en la República Dominicana. Si no es posible llegar a un arreglo entre las partes, éstos líderes sostendrían que las dos facciones sean dejadas de lado en favor de un Gobierno que pueda restablecer un orden político", agrega el "N. Y. Times". "Se dice que la emergencia de esta tercera fuerza ha dado nueva esperanza a la administración y organización de los Estados Americanos de que se pueda finalmente resolver en esta semana la vieja crisis dominicana".

COMUNISTAS CUBANOS E ITALIANOS ANALIZAN SU ACCION EN AMERICA

NUEVA YORK, 4 (ANSA).— La presencia en Cuba de una delegación del Partido Comunista italiano es seguida con mucho interés por la prensa estadounidense. El "New York Times", en un despacho de La Habana —citando el testimonio de uno de los participantes de las conversaciones que los comunistas italianos están manteniendo con Fidel Castro— afirma que durante la primera jornada se trató la "Acción Comunista en América Latina". La nota reproduce declaraciones del dirigente italiano Alicata, según las cuales los comunistas de ambos países están plenamente de acuerdo en que se debe lograr la "unidad en la diversidad", dentro del movimiento comunista mundial. "La impresión que reina en La Habana —agrega el despacho— es que tanto los comunistas italianos como los cubanos tratan de mantenerse al margen del conflicto ideológico entre Moscú y Pekín". En las conversaciones participan, además de Fidel Castro, el Presidente Dorticós y otros dirigentes del Partido Unificado de la Revolución Socialista Cubana".

MURIERON LAS SIAMESAS QUE VIVIAN CON CORAZON COMUN

Los padres se negaron a que las operasen, porque necesariamente moriría una

NUEVA YORK, 4 (ANSA).—Las gemelas siamesas Dulce y Ruth Pantaleón, nacidas el 3 de marzo último en Bayamón, Puerto Rico, murieron hoy en un hospital de Houston, en Texas, en donde estaban internadas desde algunos días después de su nacimiento.

La idea de una eventual intervención quirúrgica a fin de separarlas había sido rechazada por los padres de las niñas, ya que la operación iba a comportar la muerte de una de ellas. Los médicos comprobaron de que las gemelas tenían un corazón común con cinco secciones.

Las autoridades católicas del lugar habían advertido a los padres, que también son católicos, de que "una intervención quirúrgica en tales condiciones no podría ser aprobada por la Iglesia, ya que existía la posibilidad de la extinción de una vida humana".

SEGUNDO VIAJE DE CHOU EN LAI AL AFRICA, POLARIZA NACIONES

Primer Ministro de China se encuentra en Tanzania

DAR ES SALAAM, 4 (ANSA).— El segundo viaje a Africa del Primer Ministro chino Chou En-lai, en los últimos dieciséis meses, es una prueba del interés que Pekín tiene por este continente, afirman los observadores de esta capital.

La visita de Chou En-lai a Dar Es Salaam, es la devolución oficial de la visita realizada a Pekín en febrero pasado por el Presidente de Tanzania, Julius Nyerere.

REACCION DE VECINOS

Los países vecinos de Kenya y Uganda no han vuelto a repetir la invitación, que fue cancelada pocos días antes de la última visita de Chou En-lai.

En Kenya, especialmente, los miembros del Gobierno, entre los que se cuenta el Presidente, Jomo Kenyatta, manifestaron recientemente su oposición a la izquierda radical y existe aquí muy escaso entusiasmo por recibir al Primer Ministro chino.

AYUDA OCCIDENTAL

La actitud de un cierto número de otros países africanos respecto a China comunista, muestra también una preferencia por concretar la ayuda occidental, sin compromisos, cuyos resultados visibles están siendo mostrados a la población.



DAR ES SALAM.— Tanzania.— El Primer Ministro chino comunista, Chou (derecha), es recibido por el Presidente de Tanzania, Julius Nyerere (izq... su arribo al aeropuerto de esta ciudad en su jira que realiza por los países ... (RADIOFOTO UPI).

PLAN YUGOSLAVO SOBRE INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

BELGRADO 4, (ANSA). — La industria automovilística yugoslava producirá en 1970 más de 135.000 automóviles, camiones, autobuses y otros automotores de distintos tipos, además de 132.000 motocicletas, motonetas y ciclomotores. Para lograr este objetivo ha sido asignada una cifra de 324.000 millones de dinares, que será invertida en la racionalización de las instalaciones productivas.

Particular atención se dedicará a la cooperación entre las distintas empresas automovilísticas.

Realizan maniobras articuladas para estudiar viajes a la Luna

Cosmonautas McDivitt y White recogen experiencias para los próximos "rendez-vous" espaciales. Complicado sistema de cohetes y retrocohetes para aterrizaje del próximo lunes

CABO KENNEDY, 4 (ANSA).— Por la mañana adoptaron el sistema de "maniobra en órbita", con algunos cambios de ruta, ganando altura tanto de apogeo como de perigeo e inclinando la cápsula con la nariz hacia la Tierra. La primera operación es necesaria para los futuros rendez-vous y, en general para una navegación espacial más articulada. La segunda se cumplió para dar a los pilotos, la misma visibilidad que tendrán los hombres de la nave "Apolo" al regreso de la Luna.

FOTOGRAFIAS DE LA TIERRA

Desde esa posición los pilotos fotografiaron la Tierra con sus microcámaras suecas, el huracán "Babe" en formación en el mar de China y otros fenómenos interesantes. Al mismo tiempo, accionaron los instrumentos para la medición de las cargas eléctricas formadas en torno a la astronave y de la intensidad de las radiaciones.

Las operaciones efectuadas con el mejorado sistema de vuelo del "Géminis" tienen gran importancia, pues reflejan las exigencias de una maniobrabilidad, más articulada en las avanzadas fases del vuelo cósmico. Como se recordará, la tentativa de acercarse al cohete Titán, antes de renunciar al programado rendez vous, costó ayer a McDivitt el consumo de la mitad del combustible. Efectuando igualmente otras maniobras, los pilotos del Géminis, han comenzado a consumir la otra mitad. La orden impartida desde Tierra de proceder con esas operaciones parece indicar que no se abriga ninguna duda sobre el margen de carburante, para poder concretar los restantes pasos de la experiencia hasta el amarizaje del lunes próximo.

EL ATERRIZAJE

El sistema de maniobra, más complejo que el de las cápsulas Mercury, que disponía solamente de bocas de posición, consiste en 16 cohetes. Ocho están colocados en manera de asumir sólo una función de orientación del vehículo: inclinación, desplazamiento de la trompa en alto o en bajo y cabriolas. Estas últimas están a la orden del día en la prueba Géminis, ya que a menudo los pilotos, para obtener diversas fotografías, hacen rotar el vehículo espacial sobre sí mismo. Los otros ocho cohetes no son de posición sino de propulsión, siendo los que consumen más carburante. Las pruebas de este sistema, ya efectuadas el 23 de marzo último por Grissom y Young, han sido intensificadas por McDivitt y White con maniobras más difíciles.

PASOS FUTUROS

Mientras se está llegando al fin del segundo día de vuelo la empresa del "Géminis", pues, comienza a perfilarse como una "piedra miliar" de la astronáutica norteamericana y un buen punto de partida para un serie de programas caracterizado por un más vivaz empuje.

SE ALEJA GENERAL VINCULADO A RUMORES DE GOLPE COLOMBIANO

BOGOTA, 4 (ANSA).— El Brigadier General Mariano Ospina Navia renunció como jefe de la Fuerza Aérea colombiana. Ospina entregó su renuncia al Presidente de la República doctor Guillermo León Valencia, aunque, de acuerdo con los estatutos militares, debió dimitir ante el Ministro de Guerra, Gabriel Rivei Pizarro. El texto de la renuncia no fue dado a publicidad, pero el Brigadier Ospina declaró a los periodistas que lo hacía para borrar la impresión de que existen diferencias entre los mandos de las Fuerzas Armadas colombianas. En los últimos días, nuevamente corrió el rumor de que los altos mandos militares estaban preparando un Golpe de Estado contra el Gobierno constitucional del Presidente Guillermo León Valencia.

A los 54 segundos Molina noqueó al argentino Garro

Tres K.O., todos producto de la disparidad de capacidades entre los oponentes, hubo anoche en la programación boxeril del Teatro Caupolicán.

En el primer match de fondo, el argentino Vicente Miranda derrotó por fuera de combate a la séptima vuelta al nacional Nelson Carrasco.

Combate intenso y desordenado, Carrasco acumuló leves ventajas en los primeros asaltos; pero posteriormente cuando se entró a un tren de pelea franco, la mayor reciedumbre del argentino se concretó en un K.O. producto de un uppercut de derecha que prácticamente fue el que decidió el pleito, ya que los tres o cuatro golpes que recibió posteriormente Carrasco, sólo aseguraron el triunfo del argentino.

En el semifondo, Luis Zúñiga también noqueó, pero en la sexta vuelta, al argentino Juan Carlos Cantarín.

Muy bien —decidido y agresivo— se vio Zúñiga en las primeras vueltas, pero posteriormente se diluyó para lograr un triunfo categórico, no sin antes recibir bastantes golpes. No hubo técnica en el combate de semifondo; pero el interés fue constante, por el intenso castigar de Zúñiga.

Finalmente, en la pelea que era considerada estelar, Mario Molina noqueó al primer golpe al tercer argentino, José Garró, o los 54 segundos de la primera vuelta.

Sólo algunos finteos precedieron al K.O. Luego hubo un amarrón, y Molina después de "salir" lanzó un rápido recto de derecha que dejó totalmente K.O.; pero de pie, a su oponente.

Luego del recto en la mandíbula, el argentino Garró estuvo varios minutos siendo reanimado.

DESIGNADO EL EQUIPO NACIONAL A LA "VUELTA DE SAO PAULO"

Sólo al filo de la madrugada de hoy fue designado el equipo ciclístico nacional que competirá en la Tercera Vuelta Ciclista al Estado de Sao Paulo a disputarse en Brasil entre los días 25 de junio y 11 de julio, con participación de los mejores pedaleros del continente.

La nómina del equipo chileno está integrado por los corredores del Audax Italiano, Manuel González, Víctor Arriagada y Jaime Inda; por Jacobo Alcaíno y Héctor Pérez, de Ferriloza.

El elenco nacional que correrá bajo la dirección del técnico Guillermo Rojas, irá presidido por el timonel de la Federación Ciclista, Raúl Ruz, y partirá hacia Brasil, el 17 de este mes.

Racing, de Montevideo se presentará en Chile

MONTEVIDEO, 4 (UPI).— El Club Racing de Montevideo confirmó su participación en un certamen cuadrangular a disputarse en Chile.

Intervendrán en el certamen los clubes Audax Italiano, Unión Española y Santiago Wanderers, además del uruguayo, y se dará comienzo el 29 de junio.

LOS DEPORTES A LA HORA DEL CIERRE

El tenista Cornejo fue finalista en Inglaterra

WOLVERHAMPTON (Inglaterra), 4 (UPI).— El tenista chileno D. Cornejo, jugador por la Copa Davis en representación de su país, pasó a la final del torneo de Wolverhampton, venciendo hoy a E. Beards, por 6-3, 6-4, en partido de semifinal.

Otro jugador chileno, O. Pabst, cayó derrotado frente a Billy Knight, por 1-6 y 2-6.

Sofía de Grecia Espera un Hijo en Próximo Mes

MADRID, 4 (ANSA).— La Pricesa Sofía de Grecia, casada con el Príncipe Don Juan Carlos de Borbón espera un niño para la primera quincena de junio, según anunció esta mañana el diario madrileño "Ya". Fueron hechos ya todos los preparativos en una clínica madrileña, agrega el diario, precisando que "si el recién nacido es varón, se llamara Felipe".

La Reina Federica de Grecia, madre de la Princesa, es esperada esta tarde en Madrid proveniente de Atenas.

Ediles Chilenos a Reunión que se Celebra en Lima

AREQUIPA, (Perú), 4. (ANSA).— Ediles de Chile anunciaron su participación en la Primera Conferencia Técnica Nacional de Administración Municipal que se llevará a cabo en esta ciudad a partir del próximo 1º de julio. Igualmente se informó que representantes de Estados Unidos también estarán presentes en las discusiones. Actualmente se halla en Arequipa el vicepresidente de la Asociación de Alcaldes de Chile, a fin de dictar una serie de conferencias relacionadas con el funcionamiento de los Municipios en su país.

Renuncias en Argentina a[...] política en caso dominica[...]

Se aleja el Subsecretario de RR. EE., Ramón J. Vásquez, y su hermano, asesor internacional [...] presidente Perette.— El Canciller Zavala Ortiz no se hace eco de rumores de ren[...]

BUENOS AIRES, 4 (UPI).— El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Ramón J. Vásquez, presentó hoy su renuncia al Presidente Arturo Illía, como protesta por la actitud vacilante del Primer Mandatario en relación con la crisis dominicana.

Al anunciar su renuncia, Vásquez declaró que el Gobierno estaba sirviendo la causa del comunismo internacional al no adoptar una posición definida frente a los problemas creados por la revolución dominicana.

RENUNCIA FAMILIAR

El hermano del renunciante Alejandro Vázquez, dimitió también en su carácter de asesor en asuntos internacionales para el Vicepresidente, Carlos Perette.

DESCONTENTO OFICIAL

Según fuentes autorizadas, la actitud de Vásquez puso en evidencia el descontento oficial por la indecisión de Illía respecto al envío de tropas argentinas para integrar las fuerzas de paz de la Organización de los Estados Americanos (OEA), en Santo Domingo. La Argentina votó en favor de la creación de dichas fuerzas el día 5 de mayo, en Washington, pero nada ha hecho todavía en concreto.

TEXTO DE LA RENUNCIA

BUENOS AIRES, 4 (ANSA).— "Ante el vertiginoso avance de la subversión comunista, sólo mediante definiciones categóricas —adoptadas a tiempo— podremos preservar a nuestra patria de la disolución y el caos. Unicamente así contribuiremos, además, a la seguridad del resto de los países del continente. Retacear el aporte que nos impone la tradición hidalga de nuestros mayores sólo lo significará, en definitiva, acrecentar en el pueblo un absurdo sentido de frustración, posibilitar la acción subversiva y silenciar nuestra voz soberana frente a la preeminencia del fuerte sobre el débil, convalidando la injusticia". Tal el pasaje sustancial del texto de la renuncia del Subsecretario de Relaciones Exteriores de la Argentina, doctor Ramón Vásquez, que se halla actualmente a consideración del Presidente de la República, doctor Arturo Illía.

El propio dimitente dio a conocer el documento a los periodistas acreditados en el Palacio San Martín.

TAMBIEN EL CANCILLER

Las renuncias simultáneas de los hermanos Vázquez, entregadas anoche a Illía, se producen justamente cuando se ha venido hablando de que el propio Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Angel Zavala Ortiz, proyecta cumplir su amenaza de renunciar también.

Sin embargo, Zavala negó tales rumores al producirse el anuncio de las renuncias de los hermanos Vázquez, y dijo textualmente:

"Estoy tranquilo y seguro: señal de que la política internacional argentina continuara como hasta ahora."

REUNION MILITAR

Al mismo tiempo, el Ministro de Defensa, Leopoldo Suárez, se reunió por más de una hora, a puertas [...] los jefes militare[...] ción.

Estos jefes [...] deran que Arge[...] estar representada[...] Fuerzas Armadas [...] y se los tienen [...] insistentes entre [...] sionan a Illía [...] una decisión.

AMENAZA DE [...]

Los trabajadore[...] man los grupos [...] y elementos estu[...] amenazado con [...] ral en el caso de[...] bierno argentino [...] a la República D[...]

Profundos ataques al Viet[...] del Norte por aviones de EE.[...]

SAIGON, 4 (ANSA).— Bombarderos norteamericanos atacaron hoy el Vietnam del Norte penetrando hasta ciento cuarenta kilómetros de Hanoi. La aviación norteamericana bombardeó especialmente un cuartel general de unidades nordvietnamitas y un centro de comunicaciones, además de las instalaciones de radar de la isla de Hon Nieu, que había sido atacada ya en otras ocasiones.

Fuentes norteamericanas confirmaron, por otra parte, que la artillería antiaérea nordvietnamita abatió los últimos tres días seis bombarderos estadounidenses en acción de guerra. El mismo portavoz confirmó la presencia en Vietnam del Norte de algunos bombarderos bi-reactores soviéticos tipo "1-28"; pero no se sabe si estos aviones son piloteados por vietnamitas o por soviéticos.

LUCHA TERRESTRE

SAIGON, 4 (UPI).— Cinco compañías de Infantería de marina apoyadas por aviones, dieron muerte hoy a 70 guerrilleros comunistas en un violento combate desarrollado alrededor de la Base de la Fuerza Aérea estadounidense en Da Nang, y en el área de Phu Bai, 75 kilómetros al noroeste.

Un vocero de la Infantería de marina dijo que 19 guerrilleros fueron muertos y 11 heridos, por unos 1.000 infantes de marina en una serie de combates terrestres. Un rebelde del Movimiento Viet Cong y otros 43 posibles guerrilleros fueron capturados.

AVIONES [...]

WASHINGTON, [...] El Departamento [...] dijo hoy que es [...] China comunista [...] que ha suministr[...] nam del Norte los [...] construcción sor[...] han avistado en [...] pero también adm[...] podía descartarse [...] to que los hubiese [...] rectamente de R[...]

Robert J. McCl[...] tario de Prensa d[...] mento de Estado[...] bre el particular[...]

"Estamos seguro[...] gen. Recientemen[...] zaron seis u ocho [...] ros Ilyshin 28 en [...] to norvietnamés [...]

BOLIVIA EXPATRIO A OTROS 50 DIRIGENTES OBREROS DE MINAS

LA PAZ, 4 (UPI).— En dos aviones de la Fuerza Aérea fueron expatriados hoy 50 dirigentes sindicales de las minas de Catavi, Siglo Veinte y Llallegua. Viajaron desde Oruro a Cochabamba, donde se embarcaran en un avión de la Línea Aérea Boliviana para ser conducidos a la Argentina.

LOS DEPORTADOS

El grupo está encabezado por el dirigente comunista Irineo Pimentel y, entre otros, lo integran José María Palacios, Orlando Capriles y Alcides Monasterio, dirigentes de la Federacíón Minera Boliviana, que estaban asilados en la Embajada argentina. Todos ellos pertenecen al Partido Revolucionario Institucional Nacionalista (PRIN), cuyo dirigente máximo es Juan Lechín, actualmente deportado en el Paraguay.

La mayoría de los dirigentes expatriados pertenece a los partidos comunistas rusófilo y chinófilo, y arribaron procedentes de Huanuni y Catavi.

OTROS 20 POETAS CONDENA[...] POLITICA EXTERIOR DE E[...]

Se niegan a participar en festival de arte[...] do por la Casa Blanca

....WASHINGTON, 4.— (ANSA). — Otros [...] se unieron hoy al dramaturgo norteamericano [...] wel, Premio Pulitzer de poesía 1947, en su co[...] política exterior norteamericana. Los veinte po[...] ron un documento negándose a participar en [...] Festival de las Artes, organizado por la Casa [...] no estar de acuerdo con la conducta exterior de [...] dos Unidos. Otros dos escritores conocidos, John [...] Saúl Below, habían declarado ayer que particip[...] Festival aunque desaprueban la intervención [...] cana en Vietnam y la República Dominicana. [...] ríos del Departamento Cultural manifestaron a [...] que los escritores que criticaron la política gub[...] fueron "apresuradamente reclutados".

PAULO VI AFIRMO QUE ANDINISMO ES UN DEPORTE QUE ACERCA A DIOS

Recordó a Pío XI, que fue entusiasta escalador

CIUDAD DEL VATICANO, 4 (ANSA).— Paulo VI, recibiendo hoy un grupo de guías alpinos que actúan en la zona de Cervino (Matter-Horn) manifestó su admiración por la "ruda, modesta y laboriosa gente de montaña", y agregó que el alpinismo es "una preparación para las grandes luchas de la vida".

PAPA ALPINISTA

El Papa recordó que Achille Ratti, que después fue Pío XI, escaló el Cervino y después describió su experiencia "en páginas que demuestran que los alpinistas son hombres que creen en Dios".

Con la audiencia de hoy a los alpinistas, Paulo VI inauguró las ceremonias del centenario de las primeras ascensiones al Cervino, cuya cima fue alcanzada con pocos días de diferencia por el lado italiano y por el lado suizo.

CONQUISTAS DEL ESPIRITU

El "Matterhorn", que en febrero pasado fue teatro de la importante empresa del escalador italiano Walter Bonatti, que llevó a cabo la primera escalada directa, solitaria e invernal de la terrible pared del norte, fue conquistado por primera vez el 14 de julio de 1965, por una cordada inglesa que partió del territorio suizo y el 17 de julio del mismo año por un grupo italiano. Paulo VI recordó que "las conquistas del alpinismo son conquistas del espíritu".

PERON SE INSTALARIA [...] EN MEXICO: NO IRA A PA[...]

MADRID, 4 (UPI).— Juan Domingo Perón, el ex hombre fuerte de Argentina, piensa viajar en un futuro cercano a México y posiblemente establecería allí su nueva residencia en el exilio. La información fue dada por el secretario político del ex dictador.

Héctor Villalonga, dirigente del Movimiento Revolucionario Peronista, informó esta tarde a United Press International que había conversado con Perón, en la residencia de éste, ubicada en las afuera de Madrid.

INVITACION MEXICANA

De acuerdo con la versión de Villalonga, el viaje se haría por invitación del Gobierno mexicano, y el general visitaría [...] dades mexicanas [...] ría la posibilidad [...] la oferta de asilo [...] brían hecho func[...] Gobierno.

Villalonga puso [...] el hecho de que [...] con Perón había [...] sa y no política [...] condiciones impues[...] Mandatario argen[...] piden participar e[...] políticas.

NO VA A PA[...]

El líder del Mo[...] volucionario pero[...] el ex general ha[...] nado la idea de [...] el Paraguay.

Bajan las reservas de oro USA por conversión de dó[...]

Francia, España, Gran Bretaña, Bélgica, Suiza, Holanda, Austria [...] quía, convierten dólares en oro físico

WASHINGTON, 4— (ANSA).— Los principales países que convirtieron dólares en oro en el primer trimestre de 1965, fueron: Francia, 405 millones de dólares (más de la mitad de los 811 millones de dólares en oro vendidos por el Tesoro de Washington a países extranjeros); España, 90 millones de dólares; Gran Bretaña, 75,7 millones; Bélgica, 30,6; Suiza, 37,5; Holanda, 35; Austria, 25, y Turquía, 15,7.

Las reservas estadounidenses de oro bajaron, según los datos ya difundi[...] Departamento del Tesoro, a 14.[...] de dólares, el nivel más bajo [...] el 23 de noviembre de 1938.

La declinación de las reservas [...] unidenses, persiste desde 1958. [...] del período 1958-64, totalizaron [...] nes de dólares: 2.247 millones en [...] en 1959, 1.689 en 1960, 878 en 19[...] 1962, 465 en 1963 y 125 millones [...]



NO PUEDEN OFENDERME GRATUITAMENTE, dice Manuel Cuesta.

Batalla Judicial se Anuncia Entre Presidente de Unión Española y el Sindicato de Jugadores

El presidente de la entidad hispana, Manuel Cuesta, anunció que se querellaría contra Hugo Lepe, presidente del Sindicato, por sus declaraciones en la televisión

Un serio entredicho —en que las partes son Hugo Lepe, presidente del Sindicato de Jugadores Profesionales, y el club Unión Española, representado por su presidente, Manuel Cuesta—, se ha producido como consecuencia de una ayuda prestada por la entidad hispánica al jugador Pedro Pérez, y de las declaraciones ulteriores que en relación con este asunto hizo Hugo Lepe.

Las cosas se originaron cuando un vespertino publicó las declaraciones del presidente de los rojos de Santa Laura, Manuel Cuesta, quien manifestó "que el Sindicato de Jugadores no había sido capaz de hacer nada por el jugador Pérez ni se había preocupado por el estado de salud de éste, en circunstancias que el Sindicato concurrió el día miércoles al hospital para llevar alguna ayuda al jugador serenense.

Luego de ello vino la respuesta del presidente del Sindicato de Jugadores, Hugo Lepe, quien en la televisión dijo "que las palabras de Manuel Cuesta eran de una irresponsabilidad rayana en la frescura".

Ante esta actitud, el presidente de la entidad hispánica entregó anoche una carta a la Asociación Central de Fútbol, exponiendo la actitud de Hugo Lepe y solicitando la autorización a este organismo para llevar las declaraciones de Lepe a la justicia ordinaria.

El propio Manuel Cuesta explicó de la siguiente manera su actitud a LA NACION:

"Soy, antes que nada, el presidente de un club de respeto y de sólidas bases, y por ello, y lo que para nosotros significan los miles de socios que representamos, no podemos aceptar que el señor Lepe venga a atribuirme una frescura gratuita y a ofenderme por haber realizado un gesto de solidaridad humana y dejar en claro un hecho: que hasta el día martes, el Sindicato de Jugadores no había hecho nada por el jugador Pérez."

"Tengo el respaldo de muchos de los clubes de la Central que han venido a manifestarme su apoyo, y esta misma noche dejaré presentada la nota pidiendo que el señor Lepe sea puesto a disposición del Tribunal de Penalidades."

"Además, como miembro de la Central y por el respeto que le debo, pediré la anuencia de ella para llevar el asunto hasta la justicia ordinaria, porque esto significa un ultraje no sólo para mí, sino para la digna institución que represento."

LA NACION
SANTIAGO DE CHILE — SABADO 5 DE JUNIO DE 1965
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

FALTA DE MEDICAMENTOS AGUDIZA DRAMA DE PEDRO PEREZ

Para su tratamiento necesitaban un remedio que no estaba en existencia en farmacias y sólo pudieron conseguirlo en el mismo laboratorio que lo fabrica.— Millonarios son los gastos que demanda la salvación del crack nortino

"El estado del paciente se mantiene "estacionario". Esta fue la respuesta que nos dio una funcionaria del Instituto de Neurocirugía, cuando ayer nuevamente preguntamos por el jugador Pedro Pérez, de La Serena, que entró en su décimoquinto día de inconsciencia, luego del accidente que sufrió en la nortina ciudad y que motivó su rápido traslado a la capital, donde el equipo del Dr. Alfonso Asenjo lo operó del cerebro.

Pero al margen de ese drama que vive el crack en su diaria lucha por la vida, existe lo que podríamos llamar la tragedia de sus parientes.

Su padre, viceprimero del Ejército chileno, conjuntamente con Fernando Pastén, cuñado del jugador, viven prácticamente en el establecimiento clínico. Llegan más o menos todos los días a las 10 horas, y, recién, cuando el reloj dá las 20 campanadas y no pueden permanecer dentro del Instituto, se dirigen al barrio Estación Central, donde alojan en casa de una sobrina de don Pedro.

Hasta ayer, les acompañaba en sus diarias visitas al establecimiento, doña Ana Mondaca, esposa del hospitalizado; pero como la situación económica por la que atraviesan no es de las mejores, con mucho dolor de su parte, tuvo que regresar en la noche junto al pequeño "Perucho", a La Serena, donde el solo hecho de estar en su hogar, lógicamente, disminuye en gran parte los gastos.

Felizmente, y en un gesto muy altruísta y digno de elogio, Deportes La Serena, club donde el crack presta sus servicios como profesional, decidió hacerse cargo de todos los gastos que demande el accidente de Pérez, incluyendo las hospitalizaciones de La Serena y Santiago, como así, también, la intervención quirúrgica y los medicamentos.

Carlos Novoa, delegado del club ante la Asociación Central de Fútbol, a diario acude al Instituto de Neurocirugía, para solucionar cualquier problema y no cabe duda que su sola presencia, fuera del ánimo que puede dar a los familiares, los pueda sacar de un gran apuro, como sucedió ayer.

Para continuar con el tratamiento del enfermo, los médicos solicitaron 8 frascos de álbumina con 50 cc. En las farmacias no había existencia y luego de muchas consultas, lograron conseguir el medicamento en el mismo laboratorio que lo fabrica e incluso, con una apreciable rebaja en su precio oficial. Los 8 frascos costaron E° 800, y la factura correspondiente se extendió a nombre del club nortino. Y ése es sólo un gasto, de los muchos que tendrán que afrontar por el accidente de delantero nortino. Dada la fortaleza física de Pedro Pérez, existen muchas probabilidades de que se salve, pero la situación económica en que quedarán, pese a que el club, en otra actitud muy encomiable, declaró que el sueldo se le seguiría pagando mientras durara su ausencia.

Mientras tanto, el padre del jugador, a pesar de su honda preocupación, se acordó ayer de quién prácticamente salvó la vida de su hijo, al conseguirle el avión que lo trajo desde La Serena, y por intermedio del Servicio de Telecomunicaciones del Ejército, envió el siguiente cablegrama, que reproducimos en forma exacta... "Señor Comandante del Regimiento Arica-La Serena: Agradeciendo eternamente sus infinitas atenciones, he esperado una pequeña reacción favorable de mi hijo, para comunicarle que se recupera lentamente de la casi imposible operación que se le hizo, gracias a sus consejos y ayuda prestada tan humana y oportunamente. Recién hablé con el médico y me dijo que si hubiese llegado dos horas más tarde, muere irremediablemente. Gracias a su físico y resistencia que los médicos consideran virtuosa, ha podido mantenerse vivo, ya que otra persona en su caso ya habría muerto. Sin tener cómo pagar tanta bondad, se despide de usted, Pedro Pérez, viceprimero."

Este hecho refleja la personalidad del nombre, que pese a llevar una inmensa cruz sobre sus hombros, sabe reconocer y agradecer los gestos que han permitido hasta el momento la salvación de su único hijo varón.



ALBUMINAS se necesitaban para su tratamiento y en las farmacias no había. Felizmente se encontró en el laboratorio que lo fabrica. 800 escudos costó el remedio.



LA TRAGEDIA QUE VIVEN los parientes del jugador Pérez, de La Serena, se refleja en los rostros de su padre y de su cuñado, Fernando Pastén. Son los únicos familiares que se encuentran en Santiago y viven prácticamente en el Instituto de Neurocirugía, donde está internado el delantero nortino. Pero, entremedio de su dolor, el suboficial de nuestro Ejército, tiene palabras de agradecimientos para quienes han colaborado a la salvación de su único hijo varón.

EN LA SEDE de Santiago Morning, y en presencia de José Ferrer, gerente del club bohemio, Juan Villanueva expuso a LA NACION sus puntos de vista en relación a la fractura de Luis Aracena, de Coquimbo, lo que le significó una suspensión por seis meses.

JUAN VILLANUEVA.—

Ni Victimario ni Víctima

No acepta que hasta de delincuente se le haya calificado.— Se considera un jugador fuerte, pero jamás, malintencionado.— Hasta en abandonar el fútbol ha pensado, para que incontrolados no intranquilicen a su mujer e hijos.— La acción que produjo la fractura de Aracena —afirma—, fue totalmente casual

Juan Villanueva, 25 años, casado, dos hijitos (un niño y una niña), con sueldo de E° 400, es el muchacho en quien se ha concentrado la atención en la semana futbolística en que recrudeció el juego brusco. Involuntariamente fue causante de la fractura que sufrió el puntero Aracena, de Coquimbo. El Tribunal de Penalidades lo castigó por seis meses.

¿Y él qué hace, qué piensa?

—Estoy amargado, tremendamente amargado. A nadie le desearía los momentos terribles por lo que estoy pasando. Me han tratado en la peor forma. A mí, mujer e hijos. Se me ha calificado de delincuente. Se me ha dicho de todo. Se ha ofendido públicamente a mi esposa y a los niños. No hallo qué hacer. He pensado, en retirarme. Hasta la fecha he vivido de mi profesión de futbolista, pero estoy buscando otros horizontes. Sin embargo por otra parte pienso en mi rehabilitación. En volver a jugar y demostrarle a quienes me enjuician con demasiada pasión, que soy un profesional honrado y respetuoso como el que más.

[illegible] puedo comprender cómo quienes han pensado que [illegible]ada que ocasionó la lesión [illegible]racena haya sido intencio[illegible]. No niego que soy un ju[illegible] fuerte. Defiendo con ar[illegible] la camiseta. No me gusta [illegible]me eludan. Pero jamás he [illegible]do intención de perjudicar [illegible] compañero de profesión. [illegible]ngo mi conciencia tran[illegible]. Y si estoy amargado, [illegible] los juicios tan duros [illegible]he recibido. Ni siquiera [illegible]me han escuchado mis des[illegible]gos. Estaba en la clínica [illegible] Asociación Central [illegible]ndo me correspondía comp[illegible]recer ante el Tribunal, y [illegible]pués no me recibieron. En [illegible] presente temporada sólo [illegible] vez había sido citado, y [illegible] fui objeto de ninguna [illegible]ción. El último castigo lo [illegible]bí en diciembre del año [illegible]ado, siendo suspendido [illegible] una fecha. En mi ficha [illegible] jugador brusco jamás ha[illegible] dañado a nadie. Se dijo que había fracturado a Araneda, de Unión, pero no había tal.

Por mi juego fuerte, he recibido también muchas lesiones, pero yo nunca reclamo. Siempre es Villanueva, únicamente, el que dá "duro". Los árbitros se preocupan mucho de mí. Y el público muchas veces me critica sin razón. La fuerza de mi juego se ha confundido con la mala intención que yo, ni

(PASA A LA PAGINA 19)

LLEGARON LOS CONTRATOS:

Stevens no Aceptó Combatir el 19 con Cañete; Lo Hará en Julio

Godfrey Stevens, campeón chileno de peso pluma, no aceptó la fecha del 19 del corriente, propuesta por la empresa del Estadio Luna Park, de Buenos Aires, para enfrentar al campeón sudamericano Carlos Cañete, en un match en disputa del título.

La posición del púgil chileno fue planteada por su manager, Emilio Balbontín, y el promotor Diógenes de la Fuente, en una conferencia telefónica sostenida con Tito Lectoure, promotor del famoso estadio argentino. Balbontín y De la Fuente establecieron este contacto luego de recibirse los contratos de pelea, en los que, entre otras disposiciones, se fija el sábado 19 de este mes para la realización del encuentro, que viene a ser la revancha del que sostuvieran los mismos adversarios en octubre pasado, oportunidad en que el argentino se impuso por fuera de combate en el penúltimo asalto. Balbontín fue categórico para rechazar la fecha en cuestión, asilándose en las siguientes razones:

1) Stevens ha interrumpido su entrenamiento a causa de la lesión que sufriera sobre el párpado del ojo izquierdo, en su reciente combate con el ecuatoriano Herrera.

2) El campeón chileno sufre de una afección estomacal, que incluso lo perjudicó en aquel encuentro con el peleador del Guayas, estando sometido a tratamiento médico.

El representante del Luna Park expresó su molestia por el hecho de que Stevens hubiese combatido teniendo por delante la disputa del cetro sudamericano. Este argumento fue desvirtuado por las razones que expuso el promotor De la Fuente, a saber:

1) Pese a que hace bastante tiempo la Confederación Sudamericana de Boxeo homologó el desafío de Stevens a Cañete, la empresa argentina envió los contratos sólo 15 días antes de la fecha que intentaba imponer para la realización del encuentro. Subrayó el empresario chileno que era usual efectuar este trámite por lo menos un mes antes, más todavía cuando el contrato de pelea debe ir posteriormente a la Oficina Permanente de la CLAB —con asiento actual en Río de Janeiro, para su visación reglamentaria.

2) Stevens combatió con Herrera como una necesidad de mantener su actividad y adquirir su mejor forma para un match de la trascendencia que tiene el que sostendrá con Cañete.

Ante estos hechos irredargüibles, y sin poder discutir las razones aducidas por las voces chilenas, Tito Lectoure convino en diferir la fecha del 19, aceptando en principio realizar el combate el 3 ó 10 de julio próximo, conforme a una sugerencia formulada por Emilio Balbontín, que estima que para cualquiera de esas dos fechas su pupilo estará totalmente recuperado y en condiciones de defender normalmente su chance. Sobre la materia habrá un pronunciamiento definitivo en los próximos días, pero tanto Balbontín como De la Fuente quedaron convencidos de que la empresa del Luna Park aceptará, sin mayores discusiones, una de esas dos fechas por ellos propuestas.



GODFREY STEVENS: Para julio se postergaría su combate con Cañete, por el título sudamericano pluma.

CAMPAÑA CONTRA EL JUEGO BRUSCO.—

BEPERET: "HAY QUE TERMINAR CON LA LEY DEL MAS FUERTE"

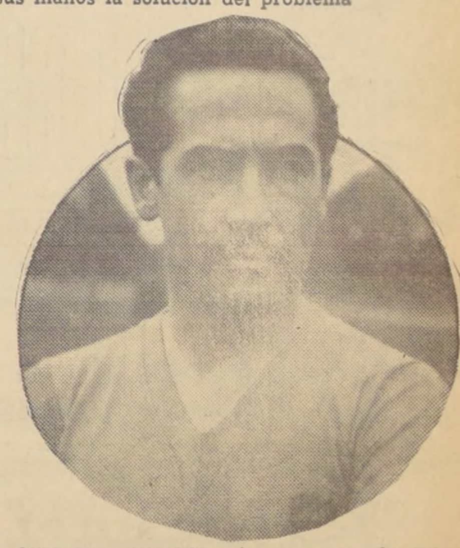
Iberia es uno de los equipos más perjudicados con el juego brusco, por tratarse de un cuadro liviano.— Los árbitros y el Tribunal tienen en sus manos la solución del problema

Valentín Beperet, entrenador de Iberia, es el entrevistado de hoy de LA NACION, en nuestra campaña para lograr un frente común de opiniones en contra del juego brusco. En relación a este candente problema, nos expresa: "Si en primera división el problema es grave, imagínese cómo lo será en el ascenso, donde en cada partido los equipos se juegan poco menos que la vida. Iberia, que es un cuadro liviano y que tiende a jugar buen fútbol, se ve por lo tanto mucho más perjudicado con el clima beligerante que muchas veces impera. En la ley del más fuerte indudablemente que el débil tiene que salir perdiendo. Y nosotros tenemos un equipo liviano. Un cuadro que no puede ir al choque, y que es perjudicado cuando los rivales emplean juego de ablandamiento. Por lo tanto, nada mejor para Iberia que se busque, por todos los medios, frenar el juego brusco en todos sus frentes.

"A mi modo de entender, son los árbitros y el Tribunal de Penalidades quienes tienen en sus manos gran parte de la solución del problema. Los jueces, expulsando con prontitud a aquellos jugadores que se extralimiten en el juego brusco, y el Tribunal, castigando con severidad a los infractores. De esta manera los jugadores que traten de paliar su inhabilidad con la acción recia, tendrán que andarse con cuidado. Y jugar con mucha responsabilidad.

"Ojalá que haya éxito en esta campaña, porque, como le digo, nuestro equipo será uno de los más beneficiados si en las canchas se juega fútbol varonil y no de "terror" como el que a veces recrudece. Iberia no puede ni siquiera intentar seguir el ritmo que muchas veces impera en los encuentros de ascenso. Es por ello, como le digo, que nos interesa particularmente que haya una acción enérgica en contra de este problema. Esto, en el bien entendido que sí bien beneficiará, en particular, a los equipos livianos, redundará en algo positivo para todos. Y muy especialmente para la normalidad de los encuentros, y del torneo."

M.E.C.



AYER COMO JUGADOR, y hoy como entrenador, Valentín Beperet da su opinión para frenar el juego brusco.

Ante U. Católica reforzada debutan los astros cesteros de Universidad de Brigham

Quedó definitivamente programado el calendario de partidos que realizará en nuestro país, el conjunto de básquetbol masculino norteamericano de la Universidad de Brigham, que llegará a nuestro país el próximo lunes en la tarde.

En el conjunto de USA, que está integrado por jugadores del All Star destacan John Fairchild, el mejor encestador del conjunto y que es posible que integre el plantel nacional que Estados Unidos enviará al Torneo Mundial Extraordinario; John Stanley y Craig Raymond, considerado también como una de las revelaciones del calendario 1964 y 1965, en torneos nacionales universitarios.

Universidad de Brigham debuta el martes 8 ante el cuadro de Universidad Católica reforzado con los jugadores Garafulic, Humberto Vásquez y Juan Lichnovsky. En cuanto a Garafulic, es improbable su actuación ya que viajó hoy a Concepción a visitar a su familia.

El jueves 10, los "gringos" enfrentarán a Unión Española; el viernes 11, se presentarán en el Fortín Frat, de Valparaíso ante el campeón Unión Española para viajar a Mendoza, el sábado 12.

Honorino Landa dirigirá el ataque de Unión Española ante Wanderers

Se inicia en el Estadio Santa Laura esta tarde la octava fecha del certamen profesional. A primera hora, Audax Italiano con Unión San Felipe; de fondo, hispanos y caturros. Los encuentros comienzan a las 13.30 y 15.30 horas, respectivamente

Con dos encuentros se inicia en el Estadio Santa Laura la octava fecha del Torneo Profesional de Fútbol 1965, de Primera División. A primera hora, a las 13.30, se enfrentan los elencos de Audax Italiano y Unión San Felipe, éste último, realizando su segunda presentación en canchas metropolitanas. En el match de fondo, a las 15.30 horas, lo harán los cuadros de Unión Española con Santiago Wanderers.

AUDAX CON MODIFICACIONES.— El cuadro itálico, según declaraciones de su entrenador Salvador Biondi, sufrirá algunas modificaciones en su escuadra para este match, especialmente en su línea de ataque, que estará integrada por Vargas. Contreras, ex jugador de Coquimbo Unido y habitual mediovolante de apoyo; Bellomo, como piloto de ataque; Juan Carlos Rodríguez, que reaparece luego de una larga lesión, y el puntero Vásquez. En la línea media, Gallardo y Tapia, y la defensa, la misma, Vargas, Zuleta y Cataldo; en el arco continuará Navello.

Por su parte, San Felipe no anuncia cambios. El once viene de vencer a Green Cross de Temuco por el categórico marcador de tres a cero y su entrenador Delfín Silva está satisfecho con el rendimiento del cuadro. Audax viene de perder ante Rangers por dos a cero.

Mientras San Felipe está ubicado en el 7.o lugar, con 8 puntos, Audax va 13.o, con 6 puntos.

UNION ESPAÑOLA-WANDERERS.— Vuelven los hispanos a actuar en su reducto y esta vez lo hacen frente al conjunto caturro que viene de empatar a uno en Sausalito ante U. Católica en actuación rehabilitadora. Unión perdió en La Portada ante La Serena dos a uno y esta vez anuncia cambios en su formación. Vuelve Honorino a comandar la línea de ágiles y el "zurdo" Cruz ocupará la plaza de puntero derecho, por estar castigado Mario Ramírez, el titular. El cuadro rojo formará con Nitsche; Avendaño, Luco y Miranda; Charlín y Benedetto; Cruz, Araneda, H. Landa, Iriarte y Molina.

Los porteños viajan esta vez sin poder contar con el concurso de Vicente Cantattore, suspendido por un partido por el Tribunal de Penalidades. Martín García aún no tiene el reemplazante para el jugador argentino y sólo hoy en la mañana dará a conocer la formación del cuadro.

Unión Española va ubicada décimosegunda, con sólo 5 puntos, y Wanderers, décimoquinto, con 4 puntos.

"TOSCANITO" VASQUEZ.— El habilidoso puntero y capitán de Audax, estará presente esta tarde, en el match de los itálicos ante San Felipe.

Se juega el clásico escolar de fútbol: Ercilla-Gratitud

En seis canchas se cumplen esta tarde los partidos correspondientes a la séptima fecha del Campeonato Intercolegial de Fútbol que controla la rama escolar del Club Deportivo de la Universidad Católica. La programación completa de la jornada es la siguiente:

Hispano Americano con León Prado; La Gratitud Nacional con Alonso de Ercilla; Calasanz con Academia de Humanidades; Verbo Divino con Saint George's; San Ignacio con Sagrada Familia; Luis Campino con San Pedro Nolasco. Los equipos nombrados en primer término hacen de locales salvo en el encuentro en Luis Campino con San Pedro Nolasco que se efectuará en la cancha del Colegio Sagrada Familia. Los conjuntos infantiles actúan a las 15 horas, y los superiores a las 15.50.

Lo anterior es en lo que respecta al Torneo de División de Honor. Los partidos correspondientes a la División de Ascenso son: San Gabriel con Liceo Alemán; Patrocinio de San José con Seminario; Liceo Leonardo Murialdo con Colegio Claretiano; Escuela Bata con Liceo Manuel Arriarán. Hacen de locales los colegios nombrados en primer término, salvo el caso de Patrocinio con Seminario que juegan en la cancha de Saint George's.



COMO EN OTRAS OPORTUNIDADES, el Colegio Alemán de Santiago, estará numerosamente representado en el Campeonato Femenino de Atletismo para los Colegios Particulares. EN EL GRABADO, uno de los equipos que actuaron en otros certámenes.

500 Atletas actuarán en el Torneo Interescolar Femenino

Esta tarde se da comienzo en el Estadio Nacional, a la quinta versión del certamen de Colegios Particulares que organiza el Club Atlético Santiago.— Mañana domingo, última etapa

Con la participación de 500 competidores en representación de 11 colegios de la capital, comenzará esta tarde en el Estadio Nacional, el Quinto Campeonato Escolar Femenino de Atletismo, que organiza, como es ya tradicional, el Club Atlético Santiago.

Se han inscrito los siguientes establecimientos de enseñanza privada con el número de atletas que se indica: Colegio Alemán de Santiago, 59; Sagrado Corazón (Portugal), 62; San Gabriel, 72; Universitario El Salvador, 62; Nido de Aguila, 32; Santiago College, 68; Villa María Academy, 30; Colegio Braemar, 45; Sagrado Corazón (Apoquindo), 54; Instituto Hebreo, 25, y Stanford School, 3.

TRES CATEGORIAS

Las distintas pruebas que forman el programa oficial, será para las atletas de las categorías infantil, intermedia y superior, de acuerdo a las edades de las competidoras.

Como de costumbre, el Club Atlético Santiago ha preparado un completo equipo de jueces que encabeza en calidad de director general el presidente de la entidad, Mario Correa Letelier, y en el que intervienen dirigentes y atletas del Club de la "S".

El certamen se disputará en dos etapas. La primera de ellas comienza esta tarde, a las 14.15 horas, y la segunda será mañana domingo, desde las 9 hasta las 11 horas.

LA PRIMERA ETAPA

La primera etapa tiene el siguiente programa:

14.15 HORAS: 70 metros vallas, series, intermedia; 14.15, salto alto, intermedia; 14.30, lanzamiento bala, intermedia; 14.40, 75 metros vallas, series, superior; 15, 50 metros planos, series, infantil; 15.20, 80 metros planos, series, intermedia; 15.30, lanzamiento pelota, infantil; 15.30, lanzamiento bala, superior; 15.30, salto alto, superior; 15.40, 80 metros planos, series, superior; 15.45, salto largo, intermedia; 16, 50 metros planos, semifinal, infantil; 16.15, 80 metros planos, semifinal, intermedia; 16.30, posta 8x50 metros, infantil; 16.50, posta 8x50 metros, superior; 17.15, posta 8x50 metros, intermedia.

INTERESCOLAR FEMENINO DE VOLEIBOL SIGUE HOY

De interesantes alternativas debe ser la jornada escolar femenina de vóleibol que se cumplirá desde las 15 horas de hoy en el gimnasio de la U. C. Los partidos programados, tres, corresponden a la última fecha de la rueda de clasificación del Campeonato Intercolegial Femenino que controla la rama escolar del Club Deportivo de la Universidad Católica.

Los partidos son los siguientes: Sagrados Corazones-Compañía de María Apoquindo; María Inmaculada-Liceo Nº 7; Saint John's - Compañía de María Providencia. La Tabla la encabezan en el Grupo "A" Sagrados Corazones con 8 puntos; 2º Inmaculada Concepción y Compañía de María Apoquindo, 6. En el Grupo "B": 1º Universitario El Salvador; con 8 puntos; 2º Saint John's y Compañía de María Providencia. Lo anterior indica que de los tres partidos programados tendrán que salir tres de los cuatro finalistas que disputarán en una rueda el título de campeón.

El próximo miércoles se realizarán los tres partidos restantes del torneo que en nada harán variar la tabla final en lo que se refiere a los postulantes al título. A las 15 horas juegan en el gimnasio de los universitarios, Santa Ursula con Sagrado Corazón; 15,30, Universitario El Salvador-Thomas Morus; 16, Rosa Santiago Concha-Scuola Italiana. Los sextetos representativos de Santa Ursula, Sagrado Corazón y Thomas Morus no tienen victorias en el torneo. Universitario El Salvador es seguro finalista y Rosa Santiago Concha al igual que Scuola Italiana tienen una victoria sobre Thomas Morus.

Juventud Monarch juega con Baloian

Con sus dos equipos adultos de fútbol se enfrentan esta tarde desde las 15 horas en el Estadio de Peñalolén, los clubes Juventud Monarch y Baloian.

Se encarece la puntualidad en la llegada, para que los encuentros finalicen con buena luz natural.

FOTO-FUTBOL

R. TORRICO (Coquimbo U.) — A. RODENAK (Audax) — O. CORTEZ (La Serena) — C. HOFFMANN (Green Cross)

E. SANTANDER (Colo Colo) — H. GODOY (La Serena) — M. ITURRATE (Green Cross) — D. ESCUDERO (Everton)

Empieza el torneo de hockey con el match Bata y U. Católica

Esta tarde comienza el Campeonato Metropolitano de Hockey con encuentros por las cuatro divisiones.

En la cancha del Estadio Español a las 16.30 horas se medirán Estadio Italiano con Estadio Español (en 2a. división).

En la cancha de Bata de Peñaflor se cotejarán a partir de las 15.45 horas, Bata con Universidad Católica.

El certamen prosigue mañana.

Baile de aniversario tendrá hoy Asoc. de Fútbol: San Miguel

La Asociación de Fútbol de San Miguel tendrá un gran baile esta noche en el local del Sindicato de Mademsa, ubicado en el Paradero N.o 10, por Chiloé.

Este baile forma parte del programa de celebración del 26.o aniversario de su vida deportiva.

GRAN CONCURSO LA NACION FOTO CINE COLOR — FOTO-FUTBOL

Reg. Prop. Int. Nº 28239

COQUIMBO UNIDO

1 2 3 4

5 6 7 8







BASES DEL CONCURSO

Las siguientes son las bases del concurso FOTO-FUTBOL, de LA NACION, que regalará a sus lectores un moderno auto FIAT, modelo 1965, un receptor de televisión GELOSO y cientos de valiosos premios más:

1.—El lector podrá llenar cuantas cartillas desee con las fotografías que irá publicando LA NACION, de cada uno de los jugadores —titulares y suplentes—, y, el respectivo entrenador de los clubes integrantes de la Primera División.

2.—Las fotografías con las siluetas de los jugadores y entrenadores, aparecerán desde hoy en nuestro diario. Las cartillas a utilizarse para pegar las fotografías, serán insertadas en LA NACION semanalmente en las ediciones de los días lunes, jueves y sábado.

3.—Cada cartilla completa, o sea, 15 jugadores y un entrenador, dará derecho a un cupón numerado y que permitirá al lector su participación en el gran sorteo final a realizarse en el mes de diciembre próximo, en la fecha que se indicará oportunamente. Este sorteo se llevará a efecto en la tómbola de la POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA.

4.—Para tener derecho a un cupón numerado, cada concursante deberá entregar la cartilla completa con DOS EJEMPLARES de LA NACION. El canje de cartillas se hará por el mínimun de 6, las que al ser canjeadas, darán derecho al concursante a una foto a color de su equipo favorito y a un número por cada cartilla.

Los que canjeen cantidades inferiores a 6 cartillas, anulan su opción a la fotografía a color de su equipo predilecto, pero no así al cupón numerado para el sorteo final, que le dará derecho a un cupón por cada cartilla.

5.—Los cupones para el sorteo final tendrán la misma numeración de la POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA, es decir, del 1.001 al 50.000, e irá indicada en la serie que les corresponde. LOS CUPONES SON AL PORTADOR. Para cobrar los premios bastará presentar el cupón en las oficinas de LA NACION, hasta 90 días después de efectuado el sorteo.

6.—Las cartillas de promoción se podrán obtener en la Empresa Periodística LA NACION, canjeando 4 ejemplares de nuestro diario por una cartilla de promoción, la que no llevará nombre de equipo para facilitar que el lector la llene con los jugadores del conjunto de sus predilecciones.

7.—Los lectores de provincias deberán remitir, certificado, las cartillas, $ 250 para franqueo y dos diarios por cada cartilla. Los que deseen cartillas de promoción deben atenerse al punto 6.o del Concurso. Los envíos, por correo, deben hacerse a Casilla 81-D, Santiago, indicando claramente su dirección postal y el equipo cuya fotografía desea. A vuelta de correo, LA NACION enviará los cupones numerados y la fotografía correspondiente.

8.—El concurso FOTO-FUTBOL, será cerrado el 30 de noviembre de 1965. Los envíos de provincias serán válidos hasta esa misma fecha, siempre que el matasellos de Correos, registre como fecha de expedición de la carta, la del 30 de noviembre de 1965.

9.—El ganador se hará acreedor a un primer premio consistente en un auto FIAT, último modelo, distribuido por ANTIVERO.

El segundo premio será un televisor GELOSO, de BONACIC Y CARO, y cientos de valiosos estímulos más.

CANJE DE CARTILLAS:

SANTIAGO: "LA NACION", Agustinas 1269 — Casilla 81-D

VALPARAISO: Corresponsalía "LA NACION" - Av. Blanco Nº 1161

BASQUETBOL:

CON SUS ESCUADRAS TITULARES ACTUARAN EN EL "CLASICO" DE MAÑANA COLO COLO Y J. YARUR

En forma intensa han continuado los entrenamientos de los conjuntos de Colo Colo y Juan Yarur, encargados de animar el cotejo estelar de la jornada de mañana en la tarde en el Gimnasio Nataniel por el Torneo de Invitación organizado por la Asociación Femenina de Básquetbol de Santiago.

El match que tiene carácter de "clásico" en el ambiente metropolitano, fue adelantado en su realización, para permitir que la "estrella" máxima de este deporte, Ismenia Pauchard pueda ser sometida a una intervención quirúrgica, lo antes posible para que de este modo logre su recuperación y pueda viajar con el plantel chileno al Torneo Sudamericano de Río de Janeiro a efectuarse en septiembre próximo. Ismenia Pauchard entrenó anoche con el resto del plantel albo en el Gimnasio Nataniel y pese a que tiene un malestar hepático será de la partida, reforzando de esta manera, considerablemente, la opción al triunfo del quinteto del cacique.

Por su parte, Juan Yarur bajo las órdenes de Juan Arredonde, entrenó ayer al mediodía en el mismo escenario y en general el cuadro se mostró ganoso y optimista para este compromiso.

RANCAGUA. (Por Rodolfo Muñoz Ramos).— Una buena actuación ha tenido el representativo local en el certamen regional de básquetbol femenino organizado por la Sección Sara López R., en el cual participan seis equipos de diferentes asociaciones de San Antonio a Talca. Rancagua consiguió en la segunda fecha un triunfo sobre San Antonio por la cuenta de 52 puntos contra 40. En el primer cotejo venció a la selección de Quinta Normal, 48-33. Hoy el plantel sureño viajará a La Cisterna para enfrentar al cuadro representativo de esa comuna.

CUADRO JUVENIL

Día por medio está entrenando la preselección juvenil de Rancagua, bajo las órdenes de los entrenadores José Inostroza y Juan Zelada, con miras a participar en las eliminatorias del Torneo Nacional. Rancagua, en el certamen anterior realizado en Iquique, consiguió un meritorio quinto puesto.

TITULARES y compañeras inamovibles de las últimas Selecciones Nacionales de Básquetbol Femenino, Onésima Reyes, en primer plano, en el grabado, e Ismenia Pauchard, serán rivales mañana por la tarde. La tomecina, defendiendo los colores del C. D. Juan Yarur, y la metropolitana, los de Colo Colo, en el match estelar básico que ambos conjuntos deben animar por el torneo oficial de la Asociación Santiago.

Entrenamientos "Skeet" para Torneo Mundial harán en la peana de Lo Curro

En el Club de Tiro al Vuelo Lo Curro empiezan este fin de semana los entrenamientos controlados para los seleccionados de la modalidad de skeet para el próximo Campeonato Mundial a efectuarse en octubre y noviembre del presente año.

Este control se hará sistemáticamente hasta dicho campeonato para que los tiradores chilenos puedan actuar bien preparados y con las posibilidades de una brillante actuación ante los tiradores extranjeros que vendrán a competir y cuyos méritos son de conocimiento general.

La comisión técnica que tiene a cargo esta preparación, ha esbozado un fuerte plan de trabajo y espera con estos resultados dejar muy en alto el nombre de Chile para el evento que se avecina.

Los tiradores que asistirán en esta modalidad de aquí en adelante a estos controles y los cuales están citados hoy sábado, a las 14.30 horas, y mañana domingo, a las 10 horas, para 100 platillos diarios son los siguientes:

DE LO CURRO: Gilberto Navarro, Anastasio Casado, Italo Piretta, Armando Gellona y Dionisio Sáez.

DE FUERZA AEREA DE SANTIAGO: Fritz Dreyer.

DE VALPARAISO: Edward Johns y Enrique Núñez.

DE OSORNO: Walter Wrigge, hijo, y Ricardo Martínez.

DE REQUINOA: Jorge Jottar.

DE OVALLE: Angel Marentis.

HABRIA RENUNCIADO EL TESORERO DE LA CENTRAL

La directiva de la Asociación autorizó la actuación de Valdés. Los árbitros de la fecha

Renunció el tesorero de la Asociación Central de Fútbol, Agustín Prat, por divergencias con otros miembros del directorio. La noticia circuló anoche en la sede del fútbol profesional, y fue divulgada, incluso, por varios delegados de clubes. Sin embargo, consultados miembros de la directiva, que estaban presentes, dijeron desconocer totalmente la situación. El segundo vicepresidente, Gregorio Bustamante, expresó que nada había sobre el particular, por el momento, sin poder anticipar que ocurriría más adelante.

Las versiones de la renuncia de Agustín Prat llegaron a establecer que la había presentado por escrito. Y que el primer vicepresidente, Dr. Mauricio Wainer estaría en su posición, lo que acarrearía también su renuncia. "La Nación" se comunicó con el Dr. Wainer y él negó totalmente la versión. De cualquier modo es vox populi que se avecina una crisis directiva en el fútbol profesional, siempre y cuando los diferendos no sean solucionados.

PRESIDENTE DE UNION RECLAMO OFICIALMENTE EN CONTRA DEL TITULAR DEL SINDICATO

Manuel Cuesta, presidente de Unión Española, entregó una nota al directorio de la Asociación Central, en la cual reclama por las expresiones que en su contra tuvo el presidente del Sindicato de Jugadores, Hugo Lepe, en un programa de televisión. Y pidió autorización para presentar una querella. La directiva de la Central se abocará próximamente a dicho problema.

DIRECTIVA DE LA CENTRAL AUTORIZO LA INCLUSION DE FRANCISCO VALDES

El directorio de la Asociación Central informó a Colo Colo que su jugador Francisco Valdés está en condiciones de actuar el próximo domingo, ya que el castigo que por 10 días le impuso el Tribunal de Penalidades vence esta noche. La interpretación del reglamento dada por el directorio para autorizar la actuación de Valdés se contrapone a lo informado por el Tribunal de Penalidades sobre el caso. Al efecto, el Tribunal, ante una consulta de Colo Colo sobre la fecha en que Valdés cumplía su castigo, dejó establecido que no estaba en condiciones de jugar el domingo, ya que los 10 días de la sanción comenzaban a regir desde la fecha de la notificación de la misma, lo que ocurrió al día siguiente de que fue dictada.

LOS ARBITROS

Los siguientes árbitros controlarán los encuentros que, por los campeonatos profesionales de fútbol de primera y segunda divisiones, se disputarán entre hoy y mañana.

PRIMERA DIVISION (8a. fecha): Audax Italiano con San Felipe, Jaime Amor; U. Española con Wanderers, Carlos Robles; U. Católica con U. Calera, Domingo Massaro; Colo Colo con Rangers, Carlos Valdés; La Serena con Santiago Morning, Luis San Martín; Green Cross de Temuco con Magallanes, Sergio Vera; O'Higgins con U. de Chile, Hugo Arredondo; San Luis con Palestino, José L. Silva, y Everton con Coquimbo, Lorenzo Cantillana.

SEGUNDA DIVISION (10a. fecha): U. Técnica con Luis Cruz, Luis Jiménez; Iberia con Lister Rossel, Alberto Vásquez; Ovalle con Huachipato, Sergio Altermatt; San Antonio con Municipal, Walter Krauss; Trasandino con Ferrobádminton, René Bulnes, y San Bernardo con Colchagua, Pablo Zarkadis.

...PERAL Y SAN LUIS SERAN ...EMIADOS POR LA "ADESNAS"

...Asociación de Deportes del Servicio Nacional de ... "ADESNAS", dependiente del Departamento de ...star V Zona, celebrará, el lunes 7 del presente, un ... de repartición de premios, en el local de la Aca... de Bienestar, ubicada en Santo Domingo 1346.

En esta ocasión se repartirán premios a los clubes ...peones del torneo oficial 1964, en que participan anual... de distintos establecimientos hospitalarios y asistencia... de la provincia.

...término del certamen se ...icaron los mayores ga... ...es los clubes que mos... ...n capacidad y disciplina ...ilística, entre los 25 con... ...s que compitieron, con 3 ... cada uno.

... la división de honor se ...ificó campeón el Deporti... Colonia El Peral, con 205 ...; vicecampeón, Hospital ...deau con 138 puntos, que ... sido campeón anterior... ...te, 3 veces consecutivas; ...ero, Instituto Bacteriológi... con 135 puntos.

... la división de ascenso, se ...ó como campeón, y, por ...e el mejor de los elencos ...icipantes, Deportivo San Luis, con 151 puntos; vicecampeón, Hospital San Juan de Dios, con 148 puntos, y en tercer lugar, Deportivo Lavancen, con 142 puntos.

La ADESNAS hace un llamado a todos aquellos establecimientos del Servicio que no estén afiliados a ella, y que se hallen en condiciones para participar en el campeonato oficial, que se iniciará a más tardar el 19 del presente, a fin de que envíen sus representantes al Consejo de Delegados, que sesiona habitualmente los días lunes, a las 19.30 horas, en el local de la Academia.

NOVEDAD: LAS DAMAS TAMBIEN COMPETIRAN EN MOTO-CROSS

Debutará mañana en el Automotódromo de Las Vizcachas, tercera fecha del Campeonato Nacional de Moto-Cross

VOLVERAN A RUGIR LAS MOTOS mañana domingo en la panorámica pista del Automotódromo de Las Vizcachas, en Puente Alto.

Se anuncia para ese día, organizada por el Centro Motorístico Centauro, la tercera fecha oficial por el Campeonato Nacional de Moto-Cross de la zona central.

PERO ESTA VEZ la fiesta tendrá, como complemento, simpático y un especialísimo aliciente. Debutarán en esta espectacular competencia contra el barro, el agua, los terrenos eriazos y las traicioneras subidas y bajadas, las "moto-womens" santiaguinas.

Es decir, las damas.

SEIS GUAPAS DEFENSORAS de diversos clubes de la capital, entre ellas Claudet Cisternas, Uberlinda Balderrama y hasta la propia esposa del crack y dirigente de Green Cross Pietro Morales, han ratificado sus inscripciones y dado el "sí" para asignar mayor colorido al festival.

Ellas dirimirán superioridades a tres vueltas.

LOS DEL SEXO FEO, por su parte, para no quedar tan "ídems", se han anotado como moscas y van dispuestos a dar lo suyo para hacerse aplaudir y conquistar una sonrisa. Entre los más duros de pelar están Pablo Gamberini, de Audax, y Ramón Mora, de Puente Alto, y, a la rueda de éstos, Reinhold Winkler y Erhard Kausel, del Santiago Moto Club; Patricio Morales y Fernando Figueroa, del Centauro, y Alfonso Moreno y Enrique Horta, de la U.C.

EL PUNTAJE en la categoría principal, la de 250 cc., la encabeza Mora, de Puente Alto, con 9 puntos, seguido a un punto por Pablo Gamberini y Kausel, con 8; en cuarto lugar acciona Winkler, que por andar de paseo en Europa, se incorporó tarde al campeonato y, a continuación, vienen Alfred Gerhard (Santiago M.C.), Juanito Gamberini (Audax), Enrique Horta (U.C.) y Patricio Morales (Centauro).

OTRA BRAVA CATEGORIA, dentro de este torneo, es la de la Clase 125 cc. En ella se ha empinado un corredor que supo reaparecer en inmejorables condiciones físicas y mecánicas y, que hasta el momento, va invicto en su categoría: Luis Valdivia, del Puente Alto M.C. Lleva contabilizadas 2 victorias en dos fechas y un cómodo puntaje sobre los demás: 16 puntos. Lo siguen Mario Soto, del San Antonio Unido M.C.; Alfredo González (G. Cross) y Nelson Gaete (Puente Alto).

ENTRE LOS CLUBES, el "taita" está resultando Centauro. El equipo de corredores que adiestra y dirige Manuel Adjiscontantis, se ha lucido en las cuatro categorías con puntaje, especialmente en la Clase 50 cc. y motonetas 175 cc. Ello le ha permitido ir a la vanguardia en el escalafón de clubes con 12 puntos de ventaja sobre Puente Alto, su más inmediato seguidor.

LA TERCERA FECHA OFICIAL por el VII Campeonato Nacional de Moto Cross 1965, consulta para mañana domingo en la pista de Las Vizcachas, el cumplimiento de las siguientes pruebas en las categorías que se indican: Clase 50 cc., 10 vueltas; Clase 125, 15 vuletas; Clase 175 motonetas, 10 vuletas, y Clase 250 cc., 30 vueltas.

La reunión se iniciará a las 14.30 horas en punto.

Rar

RENCA SPORTING CLUB, UNA INSTITUCION DE PRESTIGIO CUMPLE 43 AÑOS DE VIDA

En su largo historial deportivo figura una victoria sobre Magallanes, cuando éste fue campeón profesional el año 1933

Una de las instituciones deportivas comunales que mayor prestigio han alcanzado en el ambiente amateur, es, sin duda, el Renca Sporting Club, que el 8 de junio de 1922 dio sus primeros pasos, en pos de la gran causa que es el deporte.

Entre los pioneros que supieron edificar en sólidos pedestales su poderío institucional figuran en lugar preponderante Juan Madrid, Pelegrino Sarno, Posé Espinoza, Heriberto Madrid, Donata Sarno, Horacio Polanco y otros. Con posterioridad vinieron otros, que continuaron el engrandecimiento y fue, justamente el año 1933, en que luego de enfrentar a los más capacitados rivales amateurs, vino su inolvidable triunfo sobre Magallanes, que fue campeón ese mismo año.

De sus filas han salido numerosos jugadores, que con posterioridad triunfaron en equipos profesionales, entre éstos, vale la pena mencionar a Domingo Romo, Luis Machuca, Manuel Díaz, Joaquín Fuentes, Luis Vargas, Moisés Castillo.

El año 1950, al fundarse la Asociación de Fútbol de Renca, fue Renca Sporting uno de los fundadores, que al participar en los diferentes campeonatos, ha acumulado cuatro títulos de campeon.

La actual directiva y que está empeñada en dar a conocer y más que eso, engrandecer la institución, la integran las siguientes personas: Presidente, Lincoln Madrid Farías; vicepresidente, Rigoberto Roquer Bravo; secretario, Alberto López; tesorero, Alfredo Pinto; protesorero, Germán Machuca; directores: Guillermo Flores, Germán Machuca López; delegado, Lincoln Madrid; delegado infantil, Víctor Díaz; directores: Ramón Morán y Carlos Morán.

NI VICTIMARIO...

(DE LA PAGINA 17)

ningún jugador puede llevar consigo. En todo caso, quiero hacer notar que por especiales consejos del entrenador Francisco Hormazábal, en la presente temporada estaba tratando de jugar en la forma más tranquila posible. Y creo que estaba logrando el fin que el director técnico deseaba. Pero, a uno muchas veces también lo exasperan, sin que los árbitros castiguen con justicia.

Aracena, el perjudicado en la acción, fue el primero en reconocer que lo sucedido son gajes del oficio. Yo traté de frenar el centro que él enviaba. Y ambas piernas se encontraron. La acción fue fortuita y mal afortunada, ya que el ser enviado el centro con mucha violencia, y mantener Aracena su pierna en alto, se produjo el choque que a mí también me lesionó. La verdad es que nunca creí que se tratara de algo tan grave.

Soy delegado de los jugadores de Santiago Morning ante el Sindicato, y no hallando qué camino seguir, en el primer momento, solicité al presidente de nuestro organismo Hugo Lepe, me acompañase a visitar a Aracena. Y lo hice para ponerme a sus órdenes en lo que pudiere servirle. No por sentirme culpable, sino para exteriorizar mi amargura por la desgracia. Una desgracia que sí la sufrió Aracena, a mí me duele y amarga tanto como a él. Ojalá esto se entienda. No soy victimario ni víctima. Soy un jugador profesional que como norte tengo que defender en la mejor forma posible a mi equipo. Pero que nunca, jamás, podría tener la intención de perjudicar a un compañero de profesión.

MANUEL EMILIO COSSA

Por Liga Manhattan: Dragones - Del Inca

La Liga de Deportes "Manhattan de Ñuñoa", en asamblea efectuada en fecha reciente, acordó por unanimidad nombrar a LA NACION como su órgano oficial.

Por otra parte, esta tarde y mañana, prosigue el campeonato oficial con los encuentros siguientes:

Hoy: Cancha Santa Elena "Lo Gallo" (Vitacura): 14.45 horas, Intocables con Insuperables; 16 horas, Dragones con Del Inca.

Mañana: Cancha Estadio Nacional N.o 19: 9.30 horas, Galaxia con Aurinegros; 10.45 horas, Luis Pardo con Real Lira; 12 horas, Escorpión con Futbolito. Cancha N.o 6: 14 horas, Pirineos con Atenas. Libre en esta jornada quedó Los Tres Antonios.

CAMPEONES DE TENIS DE MESA EN CLUB DE CAMPO

Dando comienzo a las actividades de la Asociación de Tenis de Mesa de Las Condes, se presentarán hoy sábado y mañana domingo en Club de Campo, las principales figuras nacionales de este deporte.

Este fin de semana se dará comienzo oficialmente a las actividades de la recientemente formada Asociación de Pimpón de Las Condes, institución que se espera gravitará en forma decisiva en las futuras actividades de este deporte.

De acuerdo con las resoluciones adoptadas en la sesión de Directorio del martes último, con la asistencia de representantes de todos los estadios de la mencionada comuna, la jornada inaugural consistirá en una presentación que realizarán las principales figuras nacionales, entre las que se encuentran todos los jugadores que obtuvieran el año pasado el título de vicecampeones sudamericanos.

El programa que se ha confeccionado se llevará a efecto en dos jornadas, la primera, hoy en la tarde, a partir de las 17 horas, y la segunda, mañana, desde las 11 horas, ambas en el gimnasio cubierto de Club de Campo, que ha sido acondicionado especialmente para dicha oportunidad.

De acuerdo con las finalidades que se persiguen, cuales son difundir el tenis de mesa entre los asociados de los estadios recientemente afiliados, la Directiva de Club de Campo ha dispuesto invitar a presenciar la exhibición de los campeones a todos los integrantes de los clubes afiliados a la Asociación de Tenis de Mesa de Las Condes, debiendo acreditar solamente su calidad de socios con la presentación del correspondiente carnet.

PARTICIPANTES:

SABADO 5, a las 16 horas: **Varones:** Arturo Donoso, José González, Adolfo León, Eduardo Roblero, Alejandro Echeverría, Luis Aravena. **Damas:** Lucía González, Hilda Avaria.

DOMINGO 6, a las 11 horas: **Varones:** Para esta fecha hay un premio donado por don Juan Asimacópulus: Manuel González, Luis Aravena, Alejandro Echeverría, Javier González, Arturo Faúndez, Adolfo León, Eduardo Roblero. **Damas:** Lucía González, Hilda Avaria.

U. Técnica y Luis Cruz dan comienzo hoy a la 10a. fecha del Ascenso

Juegan a las 15.30 horas en el estadio de los estudiantes técnicos. Habrá un match preliminar entre Química y Matemáticas

Con un solo encuentro se dará comienzo esta tarde, a las 15.30 horas, en el Estadio de Universidad Técnica, a la décima fecha del torneo de Ascenso.

El único match programado servirá para poner frente a frente a Universidad Técnica y Luis Cruz, de Curicó, que marchan en los últimos lugares de la tabla, tras haber realizado hasta el momento una campaña deficiente.

Los estudiantes técnicos que llevan 6 puntos, y marchan penúltimos, vienen de anotarse en la fecha anterior su única victoria sobre Municipal por 3 a cero, team este último que estaba mostrando recuperación en su juego.

A su paso, los curicanos, que están últimos, junto a San Bernardo e Iberia, no han estado en absoluto afortunados, y sólo vienen de empatar a cero como locales ante Iberia, de la capital.

De acuerdo a los antecedentes que exhiben ambos rivales, hay un ligero favoritismo para los dueños de casa.

En el preliminar se cotejarán, a las 13.45 horas, los equipos defensores de las especialidades de Química y Farmacia.

EL PRESIDENTE DE LA FEDERACION de Fútbol de Chile, haciendo uso de la palabra con motivo de los 62 años que cumplió la Asociación de Fútbol de Santiago. También se ven en el grabado, de izquierda a derecha, el señor Eduardo Riveros (vicepresidente de la Santiago), y don Rafael Fuenzalida delegado de esta entidad ante la ANFA, y ex dirigente de la "decana". (Foto Dial).

TROPEZON Y MATADERO PALMA CAMPEONES



La Asociación Deportiva Autobusera que dirige Sergio Gennari, efectuó la entrega de premios a los clubes autobuseros triunfadores en la competencia oficial de fútbol del año 1964.

A este acto concurrió gran cantidad de dirigentes, jugadores, presidentes de líneas y dirigentes del gremio de dueño de autobuses.

La mayoría de estos trofeos los obtuvieron los equipos Tropezón y Matadero Palma, campeón y vice, respectivamente, en primera división.

EN EL GRABADO, un aspecto del acto de repartición de premios.

DIGNAMENTE CELEBRO LA "DECANA" DEL FUTBOL AMATEUR SU 62.o ANIVERSARIO

Contornos de especial significación alcanzó el tradicional banquete oficial-aniversario. Alcances de esta simpática fiesta

Con un interesante programa deportivo y el tradicional banquete oficial de aniversario, puso término la Asociación de Fútbol de Santiago a sus festividades celebrativas de los 62 años de existencia de la antigua y prestigiosa entidad "decana" del fútbol amateur chileno.

Destacó en el programa deportivo, además de las competencias internas de juegos de salón, la brillante presentación de tenis de mesa que, en adhesión a este 62º aniversario, hizo con sus campeones Javier González, Luis González, Manuel González, Luis Aravena y Osvaldo Flores y la campeona sudamericana Lucía González, la Asociación de Pimpón de Santiago.

Alcanzó también imponentes y significativos contornos el banquete aniversario, servido, como de costumbre, en la sede social de la Asociación de Fútbol de Santiago, en calle Santo Domingo 1334. Asistieron a este acto destacadas personalidades del fútbol amateur, tales como Alberto Núñez, presidente de la Federación de Fútbol de Chile; Oscar Luengo, presidente de la ANFA, y los delegados Francisco Flores, del C. D. Pizarreño, de Maipú; Héctor Poblete, del Deportivo Maipú; Andrés Zelada, del Deportivo Pedro Armengol, de Recoleta (Campeón Provincial de 1965); los dirigentes que integraron el Comité Organizador del Campeonato Provincial de Fútbol Amateur, y los consejeros - delegados Bernardo Márquez, del Juventud Católica de Ñuñoa, y Mario Castillo, del Juventud Viel de General Velásquez, y los periodistas representantes de los diarios LA NACION, "El Diario Ilustrado" y "La 3a.".

Excusaron su inasistencia el Director de Deportes del Estado, Horacio Walker; el presidente del Consejo Local de Deportes de Santiago, Alberto Serrano Ortiz; el presidente de la Asoc. Maipú, Juan Olivares, y Maximiliano Goncálvez, del Club Patricio Lynch, de Quinta Normal.

En los discursos pronunciados durante este banquete, hizo uso de la palabra, en primer término, el presidente de la "Santiago", señor Aurelio Soto Moraga, dirigente que luego de agradecer la asistencia de todos los presentes hizo saber a las autoridades la pobreza en que tiene que desarrollarse el fútbol amateur y en especial la Asociación de su presidencia, más que nada por falta de cancha, y solicitó de los personeros máximos que trataran por todos los medios a su alcance de subsanarles, aunque fuera en parte, este serio inconveniente que tiene la "decana" para llevar a efecto en forma normal su competencia oficial anual. Enseguida habló el señor Alberto Núñez, presidente, quien empezó recordando sus años "mozos" como jugador y delegado ante la Asociación, trayectoria deportiva que ha culminado con el nombramiento de presidente de la entidad máxima del fútbol del país.

En tercer término hizo uso de la palabra el señor César Luengo, presidente de la ANFA, y enseguida y a pedido tanto de los dirigentes como de los presentes, a nombre de la "gente de Prensa", que se encontraba invitada, el representante de LA NACION, señor Raúl Aedo, quien agradeció a nombre de sus colegas deportivos la deferencia que había tenido esta Asociación en hacerles llegar la invitación a este banquete, y manifestó que siempre los distintos diarios de la capital tendrían las puertas abiertas para la Santiago, porque ellos reconocen la inmensa y desinteresada labor que llevan a efecto sus dirigentes y los sacrificios que tienen que hacer para poder salir adelante en esta cruzada de perfecto "amateurismo" que desarrollan.

Enseguida usaron de la palabra, a nombre de las "visitas", el señor Francisco Flores; el señor Rafael Fuenzalida, actual delegado de la "decana" ante la ANFA, y ex vicepresidente de la Santiago, quien en una corta, pero brillante improvisación, agradeció a todos los dirigentes su presencia, y haciéndoles recordar a su vez que no se olvidan de la Santiago; el presidente de la Sección Infantil de la Asociación de Fútbol de Santiago, quien rindió un sentido homenaje al presidente de la Federación de Fútbol de Chile, y a nombre de su sección le hizo entrega de un plato de cobre como reconocimiento a la activa e inmensa cooperación que prestó el señor Núñez a la sección infantil de la "decana" con motivo de la asistencia del seleccionado juvenil de ésta al Campeonato Nacional efectuado hace pocos meses en Huachipato, y que gracias a la generosidad de este dirigente, este equipo pudo presentarse en las canchas con un uniforme impecable, donación hecha por este destacado dirigente nacional. Enseguida, también, agradeció la cooperación económica personal que le hizo a esta sección el señor Oscar Luengo, presidente de ANFA, luego rindió un homenaje a la Prensa en las personas de los redactores de deportes presentes, por la colaboración de éstos hacia la rama infantil y en general hacia toda la Asociación Santiago; terminó el señor López su sencillo discurso rindiendo, esta vez, según él, un sincero pero cariñoso homenaje al secretario-técnico de la "decana" señor Tito Silva Contreras, funcionario que cumple la labor de secretaría tanto en la sección adultos como en la infantil y que cuenta con la confianza de ambas directivas y de los componentes del Consejo de la Santiago.

Se puso término a los discursos con el pronunciado por el señor Fernando Silva, a nombre del Consejo de la Asociación, quien terminó agradeciendo la concurrencia de los presentes y en especial la de las damas presentes.

Terminó esta semana de festejos con un gran ma... toso jugado en la ... Estadio Municipal ... entre los equipos de ... dos que componen ... de la Santiago y sus ... res de Maipú. Ve... ardua lucha, el conj... talino por la cuenta ... tos contra 0.

A cargo de esta ... iba el vicepresidente ... Santiago, señor Ed... veros, quien nos ... hagamos público los ... mientos de los comp... la Santiago, por el ... recibimiento hecho p... rectivos de la Asoc... pú.



MOMENTO EN QUE el presidente de la Sección In... (al centro), de la Asociación de Fútbol de Santiago, Gustavo López, hace entrega al señor Alberto Núñez, presidente de la Federación de Fútbol de Chile, de un ... de cobre como reconocimiento de esta sección ha... destacado dirigente nacional. Observa sonriendo el ... dente de la "decana", señor Aurelio Soto Moraga, ... Dial).

EL MILLONARIO CONCURSO "FOTO-FUTBO... ENTRO A TIERRA DERECHA: ¡EXPECTACIO...

Los concursantes de provincias podrán obtener sus cartillas remitiendo el valor de ejemplares de LA NACION, en estam...

Apenas iniciado el concurso FOTO-FUTBOL, han sido numerosas las comunicaciones que hemos recibido de lectores, tanto de Santiago como de provincias. Y, lógicamente, las preguntas están encaminadas a esclarecer aún más las bases por las cuales se regirá el concurso.

Ante esta situación, muy importante por cierto, nuestro diario acordó abrir un buzón destinado a la correspondencia de los lectores y que llevará por nombre BUZON DE FOTO-FUTBOL.

En él, los concursantes podrán depositar todas sus preguntas, enviadas a Casilla 81-D, Santiago, y FOTO-FUTBOL procederá, de inmediato, a responder toda consulta que diga relación directa con las bases.

La medida anunciada hoy por LA NACION ha sido recibida con muestras de satisfacción por parte de nuestros lectores, varios de los cuales nos hicieron llegar su complacencia por medio de comunicaciones telefónicas durante el día de ayer.

Desde mañana, comenzaremos a dar respuesta a toda clase de preguntas que nos hagan los lectores, sean estos de Santiago o provincias.

CARTILLAS DE PROMOCION

Una de las consultas que con mayor intensidad llegan a BUZON DE FOTO-FUTBOL, es la que dice relación directa con las **cartillas de promoción**.

Y aquí va una indicación para los lectores de provincias.

Para obtener una o varias cartillas, deberán remitir certificado, el valor de cuatro diarios LA NACION, o sea, 800 pesos en estampillas. Esta modificación a las bases fue resuelta luego de estudiar a fondo los problemas que se le pueden presentar a los lectores de otras ciudades, y, considerando, además, que el gasto en que incurrirían resultaba demasiado subido.

En una palabra: ahora, los concursantes no tendrán necesidad de enviar los diarios, certificado. Bastará que envíen el valor correspondiente en estampillas.

GRAN DEMANDA

A pocas horas de la iniciación del concurso FOTO-FUTBOL, se observa ya ... vimiento en nuestras ... de parte de los lectores ... cursantes, quienes ... correspondientes car...

Todo esto indica a ... que, a medida que tr... los días, el concurs... brando mayor atrac... demanda será enorm...

Ya se comenzaron ... car las cartillas con A... llano a la cabeza, y ... rece Coquimbo Unido.

LOS PREMIO...

Los premios para ... so FOTO-FUTBOL ... lidad valiosos. Un ... modelo 1965, será el ... tímulo. El segundo ... constituirá un televi... GELOSO. El primer... buido por ANTIVERO, ... gundo, por BONACIC...

Además, estarán ... cientos de valiosos ... más, hecho que ubica ... FUTBOL, como uno de ... cursos más millona... cuantos se han efectu... el momento en el ... portivo chileno.



COQUIMBO UNIDO.— El popular cuadro nortino, que desde hoy comienza a tall... el concurso FOTO-FUTBOL. Sus cracks podrán ser recortados e insertados en ... cartillas que darán derecho a los valiosos premios que se han instituído. Un FIAT ... timo modelo y un televisor GELOSO, son los grandes estímulos del millonario conc...

NUEVA DIRECTIVA DEL DEPORTIVO "NACIONAL BULNES" 1965 - 1966



DE IZQUIERDA A DERECHA: Juan Arriaza (tesorero); Jorge Cabezas (vicepresidente); Omar Zárate (presidente); Olga Torreblanca (recaudadora); y Eduardo Guerrero (secretario).

Prosigue Camp... de Apertura e... Liga B. Encala...

Un interesante ... futbolístico tiene pa... la Liga Blanco Enc...

Los partidos se efe... las canchas del Esta... ro Prat, comenzando ... ceros equipos a las ...

Los encuentros so... guientes:

CANCHA Nº 1.— ... Orden y Patria co... Nacional. Turno, Ser... via.

CANCHA Nº 2.—C... con Flecha Roja. T... raguay.

CANCHA Nº 3.— ... con Sergio Valdivia ... Real Olimpia.

CANCHA Nº 4.—U... guén con Juventud ... Amistoso.

CANCHA Nº 5.— ... Unidas con Unión ... Amistoso.

CANCHA Nº 6.— ... gú con 5 de Mayo ... Roja.

CANCHA Nº 7.—O... Ariel. Turno, Tricolor ... nal.

CANCHA Nº 9.— ... Las Cabras con F... Turno. Orden y Pa...

CANCHA Nº 10.— ... con Caupolicán. A...

Isella reaparece en Universidad Católica

Néstor Isella fue dado de alta sin ser operado. Ya no es necesario efectuarle una intervención quirúrgica. Está en situación de reaparecer en el cuadro católico. Entrenó en el equipo cruzado que practicó con Colo Colo.

Sullivan, en cambio, se lesionó. No será de la partida en el match con U. Calera. Y como Barrientos sigue lesionado, Laube tendrá que jugar al costado derecho de la zaga católica, y Valdés a la izquierda. Mientras que como cuarto zaguero reaparece Adriazola.

Tobar e Ibáñez están en condiciones de reaparecer. De tal modo que la más probable alineación de U. Católica para mañana será la siguiente: Godoy o Vallejos; Laube, Villarroel y Valdés; Adriazola e Isella; Betta, Varas, Tobar, Fouilloux e Ibáñez.

LESIONADO YAVAR

En el último entrenamiento, quedó lesionado de una rodilla, el entreala de Magallanes, Guillermo Yávar, quien por esta razón es muy difícil que pueda actuar esta semana. En esa eventualidad, la plaza de Yávar, la cubriría Juan Gutiérrez o Mottura.

NOVEDADES EN LA "U"

El equipo universitario, para el match sin duda difícil que tiene mañana en Rancagua, ofrecerá algunas novedades. En la defensa extrema, es un hecho que no jugará Luis Eyzaguirre, cuya plaza la ocupará Juan Rodríguez.

En el medio campo, volverá Hodge en reemplazo de Manuel Rodríguez y en cuanto al ataque, existe la posibilidad de que Coll entre en lugar de Álvarez.

PROBLEMAS ECONOMICOS TIENE SAN BERNARDO

Un serio quebranto económico parece que sufre el club San Bernardo Central, ya que recién renunció el kinesiólogo, Juan Vargas, a raíz de que la institución no accedió a mejorarlo económicamente, como él pretendía. Aparte de esta situación, existe también un problema con el preparador físico Clemente Soto, quien conminó a la directiva sanbernardina a que le cancelara los sueldos que le adeuda, pues en caso contrario, el lunes próximo presentará también su renuncia.

DADO DE ALTA GUILLERMO COLLAO

Hace dos días fue dado de alta el jugador de San Bernardo Guillermo Collao, quien estuvo 16 días hospitalizado, a raíz de una operación a los meniscos.

LIBERTAD DE ACCION PARA JUAN ROJAS

En la presente semana se realizarán algunas conversaciones entre la directiva de O'Higgins y el medio volante Juan Rojas; es posible que este jugador que tiene contrato vigente, se le conceda la libertad de acción.

DAGNINO EN DIFICULTADES CON O'HIGGINS

Algunos problemas de índole económico han surgido entre el jugador Jorge Dagnino y la gerencia de O'Higgins, al sentirse el mencionado jugador, perjudicado por el sistema de juego del club. Desconociendo cláusulas reglamentarias que rebajan su porcentaje de sueldo al no actuar. Dagnino no ha asistido a los entrenamientos de su equipo, lo que podría agravar el problema.

RECUPERADO RICARDO DIAZ

Es posible que en el partido frente a Universidad de Chile aparezcan en O'Higgins Ricardo Díaz, totalmente recuperado de su desgarro, y también Reynoso en la punta derecha. Saldrían de la ofensiva Osorio y Latorre.

Muy ganoso se ha visto entrenar a Federico Vairo, pero es improbable su reaparición por la buena actuación que está cumpliendo Manuel Abarca.

CARAVANAS

Santiago Morning parte hoy a las 9, en microbús a La Serena. En la tarde, a las 2, saldrán buses especiales desde la sede del club bohemio, Castro Nº 26, con hinchas del equipo autobusero. Las adhesiones se reciben hasta hoy a mediodía.

Palestino irá, también en caravana de microbuses a Quillota, donde enfrentará a San Luis. A las 9 de mañana partirán los buses con hinchas del club Palestino, desde la sede de dicha entidad, Santo Domingo Nº 673. Las adhesiones se reciben hasta hoy a la 1.

SANTIAGO LEIVA LESIONADO

El director técnico de Santiago Morning, Pancho Hormazábal tiene un serio problema con la lesión de Santiago Leiva. Sufrió un tirón a una pierna y lo más probable es que no pueda actuar en el match ante La Serena.

Para reemplazar a Villanueva —quien aparte de estar suspendido por seis meses se halla lesionado— Hormazábal piensa en Cabello.

Baby-tenis en el torneo interno del Estadio Israelita

Como todos los años, la Sección Tenis del Estadio Israelita está organizando para el próximo fin de semana, su campeonato oficial interno.

La competencia de este año, tendrá una novedad. Por primera vez en Santiago se efectuará un Campeonato de Baby-Tennis para menores, en las cuatro canchas infantiles que se han construido en el estadio.

También, en esta oportunidad, se recibirán inscripciones para todas las categorías, en damas y varones. Las pruebas a disputarse serán las siguientes: singles, dobles y mixtos, en las categoría Honor, Primera, Segunda, Tercera y Novicios. Los mismos eventos para las categorías infantiles, Intermedio y Juveniles, damas y varones.

La competencia especial de Baby-Tennis se definirá, a la vez, en tres grupos: a) de 6 a 9 años; b) de 10 a 11 años, y c) de 11 a 13 años.

El campeonato se iniciará el sábado 12 y las inscripciones permanecerán abiertas hasta el próximo domingo 6 de junio.

Serio compromiso tendrá "Aycaguer"

A las 13 horas se miden con sus tres equipos de fútbol Deportivo Aycaguer y Phillips Chilena.

Estos encuentros se jugarán en la cancha N.o 11 del Estadio Nacional y serán por el Campeonato de la C.C.U.

Hipódromo Chile

Domingo 6 de junio de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros.— 15a. serie.— A las 7.45 horas.

10—3—14	1	Gambito *	55	11	R. Castillo J.	A. Vodanovic
6—6—5	2	Dorogoy	55	7	M. Plaza	H. Miranda
14—13—10—5	3	Insolación	54	16	E. González	D. Torres
1	4	Vulcano	51	6	T. Zapata	E. Barticevic
4—8—1	5	Marty	54	14	L. Hevia	R. Quiroz
9	6	Susanella	52	12	V. Ubilla	R. Quiroz
15—7—0	7	Carmencha	53	13	J. Fuentes	S. Gajardo
8—16—15—11	8	Jubileo	53	15	B. Campos	S. Olivares
5—4	9	Murray	53	3	N. González	R. Bernal G.
12c	10	Musulmán	51	1	R. Díaz	H. Godoy
12—8c—7—2	11	Otala	51	10	L. Toro	P. Fuentes
8c—14c—5c	12	Platanera	49	8	L. Caroca	J. Bernal
8—8—6—2	13	Boikaya	48	9	J. Salinas	E. Scala
Reaparece	14	Liana *	47	5	G. Fernández	M. Aroneda
2—11—12—5—5	15	A. Mar	46	2	Hugo Pilar	R. Peralta
4—14	16	B. Durmiente	46	4	A. González	N. Peralta

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— 14a. serie.— A las 8.10 horas.

10—1—2—6	1	Arista	54	14	G. Meneses	J. Santos
8—10—11—6	2	N. el 15	54	11	E. González	O. Jara
8—0—13	3	Alguacil	53	3	L. Hevia	R. Quiroz
7—7—3	4	Gran Pelea	53	15	R. Madariaga	J. B. Castro
12—12—6	5	Mofa	53	9	E. Soto	H. Galaz
9—10	6	Petulancia *	53	10	C. Sepúlveda	H. Medina
Reaparece	7	La Voz *	53	8	A. Salas	H. Parra
9	8	M. Javiera	53	4	J. Latorre	T. Bustos
6—6—4	9	Aplaudido	52	2	J. Barrios	L. A. Orellana
1—2	10	Choza	52	1	S. Pradenas	E. Castillo
9—8	11	I. Rojo	52	13	L. García	J. Posadas
Reaparece	12	Monorie *	52	7	C. Ibarra	J. H. Medina
15—15—9	13	A. Dorada	52	16	B. Campos	M. Norambuena
14—9—4—5	14	Chipriota	52	12	A. Parra	J. Castro R.
2—4	15	Winchester	51	5	J. Martínez	F. Galleguillos
Reaparece	16	Indulto	51	6	S. Alcaide	D. Torres

TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— A las 8.35 horas.

Debutante	1	Aloviva	53	8	J. Fuentes	F. Gazmuri
7	2	Astana	53	2	A. Salas	F. Beuzenberg
Debutante	3	Asturias	53	4	J. Pacheco	A. Muñoz
3	4	Clio	53	6	G. Meneses	E. Castillo
9v—5	5	Churruquita *	53	15	L. Caroca	L. Toledo
2c—5c	6	Eze	54	14	G. Jorquera	P. Bagú
11	7	Lombita	54	11	J. Latorre	E. Navarro
11—8—10	8	Morelia	53	7	N. González	O. Lizama
14	9	Nathalie	53	16	J. Aravena	A. Donati
Debutante	10	P. de Nouvelle	54	9	E. Soto	H. Godoy
10	11	Q. Princesa	53	12	R. Madariaga	O. Becerra
Reaparece	12	Queluxy	53	5	A. Farías	M. Martínez
13	13	Replique	53	1	L. Muñoz	C. Santos
Reaparece	14	Sacábalas	54	3	S. Pradenas	U. Duque
4—2	15	Sabra	53	13	J. Amestelly	J. Castro
Debutante	16	Sentina	53	10	L. Aros	H. Galaz

CUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional "B".— A las 9 horas.

Reaparece	1	Acida	53	12	A. Farías	H. Yáñez
Reaparece	2	Boleadora	53	11	P. Toro	L. A. García
9c—5—4	3	Brillo de Luna	53	2	H. Pilar	O. Silva
10—17	4	Bulliciosa	53	10	D. Cerda	O. Lizama
Debutante	5	Burbujita	53	14	J. Salinas	E. Cáceres
Debutante	6	Charala	53	4	C. Sepúlveda	O. Becerra
12—12c	7	Good Tryal	53	3	J. Pacheco	F. Gazmuri
16c—60	8	Guitarrita *	53	6	S. Pradenas	A. Valenzuela
8—9	9	Heliodora *	53	16	M. Alquinta	A. Muñoz
11	10	Las Acacias	53	9	H. Olguín	H. Cisternas
7—2	11	María Clara	53	7	J. Eguren	J. Suárez
5—8c—9c	12	Martine	53	1	G. Jorquera	J. Argagnon
16—16—11	13	Marybert	53	15	J. Aravena	U. Duque
Debutante	14	Norilla	57	5	J. Amestelly	J. Castro R.
Debutante	15	Santoña	53	8	L. Caroca	M. Norambuena
10—4	16	Shangay-Fu	53	13	J. Barrios	O. Orellana

QUINTA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— A las 9.30 horas. (Primera válida para la Apuesta Doble)

Debutante	1	Arbitraria	53	2	A. Salas	H. Miranda
16	2	Bien Nacida	53	8	A. González	O. Orellana
12c—6	3	Cuarteada	53	11	R. Madariaga	A. Muñoz
2—3	4	D. Princess	53	1	J. Pacheco	F. Gazmuri
3—8—6	5	Despótica *	53	5	N. González	R. Castillo J.
7—7	6	Gran Fe	53	4	E. González	A. Amaro
13c	7	Jacqueline	53	15	C. Sepúlveda	P. Bagú
13	8	Kalunga	53	10	L. Salas	U. Duque
14c—14	9	La Mona *	53	16	E. Campos	M. Norambuena
14	10	La Pasiega	57	12	J. Barrios	A. R. García
11—2—5	11	Magnífica	53	3	G. Meneses	D. Torres
10	12	Musca	53	6	V. Ubilla	T. Bustos
Debutante	13	Rebotada	53	9	G. Farfán	A. Sepúlveda
2	14	Star Line	53	14	F. Soto	R. Pérez
*	15	Suyana	53	7	S. Pradenas	A. Ramírez
4—12—3	16	Wolfranita	53	13	P. Toro	O. Becerra

SEXTA CARRERA.— 1.200 metros.— 12a. serie.— A las 10 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.)

1—3—9—4	1	Celaje	53	15	A. Parra	J. Posadas
12	2	Libertador *	53	5	O. Hermosilla	A. Petit
7—6—8—3	3	Mercedes B *	53	2	G. Farfán	A. Sepúlveda
7—9—13—8	4	Institutano *	53	7	V. Ubilla	R. Quiroz
Reaparece	5	Pretty Girl	53	16	L. Rivera	R. Quiroz
14—9—5—11	6	Norfolk	50	8	J. F. Fuentes	R. Quiroz
7—9—7—3	7	Simplón	53	11	E. Soto	T. Herrera
10—5	8	Argelia	52	4	E. Naranjo	R. Maggi
12—2	9	Afquintúe	51	13	C. Ojeda	A. Vodanovic
7—13—5—2	10	Monna Vanna	51	9	J. Toro	A. Vodanovic
8c—4c—8c—3	11	Alaraco	51	6	B. García	A. Donati
Reaparece	12	Desdicha	51	14	L. García	R. Villa
8—4	13	Dolly Pen	50	3	R. Rojas	T. Bustos
12—6—6	14	Standard *	50	1	J. Barrios	J. R. Quinteros
17—15—14—8	15	Stefan	50	12	J. Castillo J.	R. Castillo J.
13—14—9	16	Gazal	49	10	N. González	A. Amaro

CORRALES: 4 con 5 y 6 y 9 con 10.

SEPTIMA CARRERA.— 1.200 metros.— Tercera serie.— A las 10.30 horas.— (Primera válida para la Triple inicial.)

Reaparece	1	Cuncumén *	57	14	J. García	M. Araneda V
7—5	2	Moderno *	54	9	B. García	E. Núñez
2—8—4	3	S. Love	53	7	J. Amestelly	J. Castro
13—4—9	4	Cipayo	53	11	J. Pacheco	E. Rodríguez
2—	5	Pegaso	52	1	R. Madariaga	J. Suárez
1—9—6—13	6	Río Cuarto	52	12	F. Toro	J. Suárez
10—13c—1—3c	7	Stanford	51	15	H. Olguín	R. Parra
Reaparece	8	Surazo	50	2	E. González	R. Rabello
8c—2c—1c	9	Tabarín	49	6	L. Caroca	J. Bernal
9c—2—6c	10	Cabiria	48	4	J. Salinas	E. Scala
12—2	11	F. Laine	48	13	C. Sepúlveda	E. Navarro
4—4—9—1	12	W. Land	47	3	G. Meneses	D. Torres
1—2—10c	13	B. Norton	47	16	J. Duarte	C. Muñoz
5v—7v—3—7v	14	B. American	47	5	A. Parra	H. Jara
11—10—10	15	Blackamoor *	46	10	G. Fernández	L. Toledo
1—	16	Bobinette	46	8	J. M. Aravena	A. Padovani

OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— Carrera Especial.— A las 11 horas.

8—4—2	1	Baribal	58		E. Araya	A. Sepúlveda
9—5	2	R. Paddock	57	11	J. Martínez	A. Gutiérrez
Reaparece	3	Cesario	54	5	G. Farfán	J. Castro
4c—	4	Evert	54	7	J. M. Aravena	J. Salas
Reaparece	5	Despecho	53	6	F. Toro	E. Cáceres
8c—5c	6	Maquiavélico	52	4	J. Amestelly	J. Castro
8c	7	Merano	51	1	H. Pilar	A. Breque
10—4	8	Chamaco	50	3	A. Salas	J. Suárez
7—3—7—3	9	Artillero	50	2	U. Gaete	J. Troya
10c	10	Balconera	50	10	C. Sepúlveda	J. Cavieres A.
7v—8v—8v	11	Calerano	47	9	G. Meneses	H. Jara
1—2v	12	Pomona	46	13	E. Suárez	L. E. Vásquez
10—1	13	Homérico	45	12	S. Alcaide	A. Muñoz

CARRERA "A".— 1.500 metros.— Condicional.— (Se correrá inmediatamente después de la Carrera Especial).—

4—5	1	Auditora	53		A. Parra	J. Posadas
2—2—1	2	Bombera	53	6	N. N.	R. Bernal G.
9—	3	Joanna	53	7	M. Ramírez	Oscar Silva
4—4—1	4	La Cámara	53	5	E. Guajardo	L. A. García
2—1—10	5	Malvona *	53	4	V. Ubilla	A. Gutiérrez
3v—1	6	Shade	53	3	E. Soto	L. Alvarez B.
1—	7	Stephanie	53	1	J. Salinas	J. Castro

NOVENA CARRERA.— 1.200 metros.— Octava serie.— A las 11.35 horas.— (Segunda válida para la Triple inicial).

6—14	1	Chalons	54	12	M. Alquinta	F. Gazmuri
Reaparece	2	Pelarco	53	3	D. Cerda	E. Vidal
14—13—9—10	3	Carmorán	53	11	M. Plaza	A. H. García
12—	4	Doctrina	53	10	A. Salas	B. López
3—7—11—9	5	Megatón	53	13	J. Gómez	R. Parra
8—2—5c—5	6	El Panul	52	14	R. Madariaga	E. Beuzenberg
13c—15c	7	Fumanchú	52	2	H. Pilar	Oscar Silva
5—10—4	8	Cantahor	51	15	J. Martínez	R. Pérez
Reaparece	9	Corcel de Oro	51	4	L. Aros	A. Gutiérrez
7—6—2—12	10	Don Marcos *	51	9	E. González	A. Lao
13—13	11	Don Nicolás	50	1	N. González	J. Vial
Reaparece	12	Irex	51	5	B. García	J. B. Castro
5—7—6—10	13	Azulejo	52	16	L. García	R. Peralta
9—10—2	14	Amical *	50	5	J. Pacheco	L. Herrera
9—9—6	15	Bionda	50	16	A. Parra	A. Vodanovic
10—	16	Lagarterana	50	3	J. Barrios	C. Santos

DECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 12.10 horas.— (Tercera Válida par la Triple Inicial).

6—7—5	1	Stunt *	54	2	R. Castillo J	R. Castillo J.
7—6	2	Tarará *	54	8	L. García	A. Vodanovic
12—14	3	Mazal *	54	12	M. Alquinta	V. Cepeda
5—4—2—3	4	Rau	54	5	M. Ramírez	T. Herrera
4—1—5—4	5	Achornita	53		R. Hevia	R. Quiroz
5—10—3—2	6	C. Ray *	52	14	E. Soto	R. Quiroz
12—7—2—2	7	Pericles	53	3	J. Toro	F. Olave
6—15	8	Xochil *	53	10	B. García	R. Peralta
Reaparece	9	Fedor *	53	6	U. Gaete	R. Villa
4	10	Hipólito	53	7	J. Amestelly	J. Castro R.
12—1—9—2	11	Minimax	53	4	F. Toro	F. Bécar
4—3—2—6	12	Azulejo			J. Pacheco	A. Valenzuela
4—4—4—1	13	Secuestro	52	1	E. Naranjo	R. Bernal G.
1	14	Bisonte	52		H. Olguín	V. Contreras
5—7—2—5	15	Pamelito	52	15	G. Meneses	C. Castro
5—7—1—7	16	Guay	51	11	L. Caroca	N. Peralta

PRESUNTOS FAVORITOS (HIPODROMO CHILE)

	1.a Carrera	2.a Carrera	3.a Carrera	4.a Carrera	5.a Carrera	6.a Carrera	7.a Carrera	8.a Carrera	9.a Carrera	10.a Carrera	11.a Carrera	12.a Carrera	13.a Carrera
LA NACION	Platanera Murray Marty	Winchester Aplaudido Chipriota	Sabra Churruquita Clio	B. de Luna Shangay-Fu Norilla	D. Princess Wolfranita S. Line	Mercedes B. M. Vanna Standard	Pegaso F. Laine S. Love	Despecho Merano R. Paddock	Fumanchú Pelarco Cantahor	Secuestro Tarará Pamelito	Bejín Tirol El Cuatrero	Mais Kleber Monosabio	Chadar Oporto S. Fuerte
GOLPE	Marty Otala Boikaya	G. Pelea Winchester Choza	Sabra Churruquita Clio	M. Clara Norilla B. de Luna	S. Lone Rebotada D. Princess	Afquintué Alaraco Mercedes B.	Bobinette B. Norton Moderno	Despecho Baribal Balconera	Pelarco El Panul Amical	Hipólito Pericles Rau	Tirol Renal J. Bond	Monosabio T. Doll Mais	Chadar Alberto R. O. de Aguila
LA SEGUNDA	Otala Vulcano Marty	Choza Winchester Aplaudido	Sabrá Clio Churruquita	B. de Luna M. Clara Shangay-Fu	S. Line D. Princess Wolfranita	Simplón Mercedes B. M. Vanna	F. Laine R. Cuarto Bobinette	R. Paddock Cesario Despecho	Amical Cantahor El Panul	Rau C. Ray Minimax	Renal J. Bond Tirol	Monosabio Mais Capacitada	Chadar D. Oro Fausto
EL DIARIO ILUSTRADO	Boikaya Otala Gambito	Alguacil Aplaudido G. Pelea	Sabra Clio Churruquita	B. de Luna Norilla Shangay-Fu	D. Princess Magnífica Wolfranita	Standard M. Vanna Mercedes B.	Pegaso F. Laine Bobinette	Despecho R. Paddock Merano	Cantahor Megatón Fumanchú	Achornita Pericles Guay	J. Bond Tirol N. de Oro	Monosabio Mais T. Doll	Chadar Oporto Cuentapasos
JOHN TIMBA	Boikaya Dorogoy Murray	Aplaudido Winchester Mofa	Sabra Churruquita Queluxy	B. de Luna Boleadora Shangay-Fu	D. Princess Wolfranita Magnífica	Mercedes B. Simplón Afquintué	Moderno F. Laine Bobinette	Despecho Moreno R. Paddock	Pelarco Cantahor Bionda	Secuestro C. Ray Pericles	Bejín Tunecino Renal	Mais Aguamiel Michael	Chadar Oporto Amotinada
FIN DE SEMANA	Boikaya Vulcano Platanera	Winchester Petulancia Choza	Sabra Eze P. de Nouvel	B. de Luna M. Clara Guiterrita	Wolfranita S. Line Jacqueline	D. Pen Argelia Standard	R. Cuarto F. Laine B. American	Balconera Maquiavélico R. Paddock	D. Marcos El Panul Alazán	Pericles Hipólito Azulejo	Lamballe A. Cider J. Bond	Monosabio Capacitada Paicaví	Antímaco Oporto D. Oro
FAVORITOS DE LA PRENSA	Boikaya	Winchester	Sabra	B. de Luna	D. Princess	Mercedes B.	Pegaso	Despecho	Pelarco	Secuestro	Bejín	Monosabio	Chadar



FAROLITO es uno de los buenos potrillos palmeños. Es preparado por Emilio Cáceres, y ha sido ejercitado por el jinete F. Toro. Aquí vemos al hijo de Lucky Lord, en pleno trabajo. Debutó y ganó de inmediato, y después ha fracasado dos veces en la pista del Club Hípico.

LONG LOOK GANO "LAS OAKS"

Es una hija de Ribot, preparada en Irlanda. Su dueño no la vio ganar. Fracasó Credenza, la representante de la Reina Isabel II

EPSOM, Inglaterra, 4 (UPI). La potranca Long Look, propiedad de James Cox Brady, de Nueva York, atropelló en la recta final y se adjudicó hoy el premio Oaks Stakes batiendo a su seguidora más próxima por un cuerpo y medio.

Esta potranca baya, hija de Ribot, avanzó desde un tercer puesto para ganar la última edición del "Derby de Potrancas" de Inglaterra. Segunda llegó Abel, aventajando por 3/4 de cuerpo a Ruby's Princess.

Brady, presidente del Consejo de la Asociación Hípica de Nueva York, no estuvo presente para presenciar el triunfo de su potranca.

"Me siento muy alborozado, pero desalentado por no haber podido presenciar la victoria", declaró Brady en Nueva York. "Tuve que asistir a un baile en Belmont el miércoles en la tarde, y tengo que estar presente en Acueduct el sábado próximo para entregar el trofeo Belmont".

El Oaks resultó un fiasco de los "entendidos" de Gran Bretaña, que cotizaron favorita a "Never Fear", hija de "Never Say Die", producto norteamericano, que compitió en el grupo de 18 potrancas de tres años, produciendo un descalabro a los apostadores.

Long Look fue preparada en Irlanda por Michael O'Brien, y estaba en las apuestas en proporción 100.7. Recorrió la distancia de 1,5 milla en dos minutos 39 segundos y 5/10, dando a su dueño una bolsa de 86,091 dólares.

Es esta la tercera vez en que los caballos ingleses se ven superados por los extranjeros en carreras clásicas.

Jay Trump, producto norteamericano, ganó el Grand National, y el producto francés, Sea Bird II, hijo del potro Dan Cupid, también de un haras norteamericano, ganó El Derby de Epsom el miércoles último.

El tiempo agradable y asoleado atrajo gran cantidad de público, aunque no hubo tanta asistencia como en El Derby. La afición asistió con la esperanza de vitorear a Credence, de la reina Isabel II, que después de conducirse bien en los primeros tramos de la carrera, cedió luego al encontrar la pista muy pesada.

Las 18 potrancas partieron con Machella y Frosty Rose a la cabeza, superando a Ruby's Princess, Banchory, Quita II y Courtsay, y dejando a la cola a Never Fear.

No hubo muchos cambios en la colocación al correr las potrancas cuesta arriba hasta Tattenham, en donde Frosty Rose fue desplazada por Marchella, que tomó la dirección del lote al entrar en la recta cuesta abajo, seguida por Ruby's Princess, Credence, Banchory, Hard Pressed e Hilary Term.

A los 500 metros Ruby's Princess se colocó al frente, luchando en los dos últimos 200 metros con Machella, Long Look y Mabel, que la perseguían denodadamente.

Long Look atropelló en los últimos 200 metros y corriendo briosamente superó a sus rivales en el tramo final.

HECTOR PILAR

UNDECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 12.45 horas.— 4a. Serie.— (Primera Válida para la Triple Final).

9—12—5	1	Clarión *	56	12	L. Camus	R. López
1—3—1—11	2	M. Chuki	54	14	A. Parra	J. Posadas
7—7—3	3	A. Cider	53	10	E. Naranjo	H. González
5—4	4	Enderby *	52	4	N. González	J. Vial
4—9	5	Ninarella	52	9	G. Meneses	D. Torres
10—13	6	Compleja *	52	11	J. Barrios	L. A. Orellana
8—1—3—1	7	J. Bond *	52	16	G. Farfán	J. Castro R.
2—10—10—6	8	Lamballe	51	15	U. Gaete	J. Troya
8—6—2	9	Renal	50	15	J. Amestelly	H. Cisternas
1—13—1	10	Tirol *	50	5	E. Soto	R. Pérez
1—12—6—4	11	Bejín *	49	2	J. Salinas	J. H. Medina
12c—10—1c	12	N. de Oro	49	7	C. Sepúlveda	P. Briones
11—9	13	Sardina	49	8	E. González	A. Ramírez
14	14	D. Pepa *	49	1	V. Ubilla	H. Gazmuri
5—3—1—6	15	El Cuatrero	49	6	L. Salas	I. Duque
4c—1	16	Tunecino *	49	3	S. Alcaide	E. Núñez

DUODECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 13.20 horas.— 6a. Serie.

11—5	1	Aguamiel	55	2	E. Soto	T. Herrera
Reaparece	2	El Campero	53	13	N. González	R. Castillo J
12v—2—2	3	Monosabio	53	9	F. Toro	U. Duque
Reaparece	4	Repaso	53	8	P. García	E. Núñez
13	5	Temerario	53	16	R. López	E. Valenzuela
Reaparece	6	M. Soleada	52	3	L. Aros	H. Galaz
Reaparece	7	Pichicuy	52	14	J. Barrios	H. Miranda
10—1—4—1	8	T. Doll	51	5	O. Castillo	F. Gazmuri
0—1—6c	9	Capacitada *	51	1	C. Sepúlveda	A. López
2—1—6	10	Michael	51	6	J. Pacheco	A. Valenzuela
17—2—3	11	Hammed	50	11	M. Plaza	A. Muñoz
1—4—2	12	Mais	50	12	J. Amestelly	A. Vodanovic
1—9—6	13	Despreciado	50	4	L. Caroca	L. E. Toledo
15—14—13	14	Dollinco *	49	7	J. Eguren	A. Donati
1—10—12—4	15	Kleber	49	15	V. Barra	O. Orellana
7—6—3—7	16	Paicaví	49	10	A. Salas	S. Olivares

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 13.55 horas 5a. Serie.— (Segunda Válida para la Triple Final).

6	1	Cuentapasos	53	10	G. Farfán	R. Parra
4c—1—10—3	2	Alberto R.	53	13	J. Martínez	E. Valenzuela
Reaparece	3	Azucarillo	53	2	L. Muñoz	O. Becerra
2c—6c—2—3	4	Pollo de Oro	53	16	M. Ramírez	Oscar Silva
1—7—1	5	Chadar	52	8	F. Toro	G. Sarmiento
4—5—4—6	6	Amotinada *	52	5	G. Meneses	H. Galaz
11—6—5	7	Okhrana	52	6	R. Rojas	T. Bustos
5—8—7	8	Decadrón	51	7	E. Soto	D. Miranda
5—8c—1—5	9	O. de Aguila	51	12	D. Cerda	J. Bernal
4—2	10	Yacal	51	14	E. González	D. Torres
4—4	11	S. Fuerte	50	4	B. García	J. Muñoz
5—9—8—1	12	Fausto	50	15	A. Parra	A. Ramírez
4—2—2	13	Dollar Oro	49	1	H. Olguín	G. de la Cerda
3—2—3	14	Oporto	49	3	V. Ubilla	A. Gutiérrez
2—1—4	15	Sensato *	49	9	J. Salinas	A. Vodanovic
4—8—3	16	Antímaco	49	11	L. Caroca	J. Bta. Castro

DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 14.30 horas.— 7a. Serie.— (Tercera Válida para la Triple Final). CORRAL: 3 con 4

6—6—1	1	Aplicación	54	15	E. Naranjo	L. Toledo
1	2	Auxilio	54	14	L. Caroca	A. Luna
3—8—7—4	3	Baurú	53	16	E. González	A. Lab
7—1	4	Músico *	52	8	C. Sepúlveda	A. Lab
15—13—11	5	Charada *	53	6	J. Pacheco	S. Gajardo
7	6	Balarina	53	1	J. Eguren	H. González
9—8—5—2	7	El Camaleón	53	11	R. Madariaga	A. Muñoz
10—5	8	I. Pascual	53	12	L. Salas	I. Duque
14	9	Any *	52	4	M. Alquinta	C. Santos
3—1—5	10	Chan Chan *	52	3	M. Ramírez	T. Herrera
4—10—1—3	11	S. Magallan.	52	5	J. Amestelly	J. Castro
11	12	Tiranito *	52	10	A. Salas	A. Valenzuela
2—9—4	13	Secilo	51	7	A. Parra	R. Parra
6—8	14	Nucio	51	2	D. Cerda	A. Vodanovic
15—8	15	Parabellum *	51	9	P. Bustos	A. Petit
8—13—5	16	T. Master	51	13	V. Ubilla	H. Gazmuri

PEGASO HIZO EL MEJOR APRONTE

Paró 600 metros en 34" 1/5, de bajada.— Otros trabajos palmeños

El mejor cotejo de ayer, en la pista de trabajos del Hipódromo Chile, corrió por cuenta de PEGASO. El pupilo de Juan Suárez, con Ricardo Madariaga en sus lomos, descontó 600 metros en el excelente tiempo de 34" 1/5 (de bajada).

Pegaso, participa en la séptima carrera de mañana y correrá en corral con Cuarto.

Preparándose, para su posible viaje a Lima, aprontó HATARI. Con Héctor Pilar, que viajó especialmente a La Palma, cubrió 600 metros en 35 segundos clavados.

Los aprontes controlados fueron los siguientes:

PISTA DE ARENA DE SUBIDA

400 METROS.—

CARRASCO, Farfán, en 24.
AMOTINADA, V. Barra, en 24 2/5.
MURRAY, Naranjo, en 22 3/5 (de bajada).
ARCAYA, Gaete, en 22 (de bajada).
DESPECHO, F. Toro, en 22 (del partidor).

500 METROS:

JAMES BOND, Sandoval, en 30.
PRINCIPE AZABACHE, J. Eguren, en 31.
INAPRECO, aprendiz, en 31.
PLATANERA, Eguren, en 29 (de bajada).
TUPAC AMARU, A. Parra, en 30 2/5.
SECUESTRO, E. Naranjo, en 30 (de bajada).

600 METROS:

MENTON, Campos, en 35 3/5 (de bajada).
BOMBERA, J. Amestelly, en 36 2/5.
IMOLESE, aprendiz, en 37.
LITTLE HONEY, S. Pradenas, en 37.
CURIOSO, L. Martínez, en 36 1/5.
ALOE, J. Amestelly, en 37 3/5.
SIUTICAZO, L. Hevia e IMPASABLE, A. Parra, en 36 3/5.
CHEVALIER, L. García, en 37 2/5.
FAKIR, J. Martínez, en 36.
CUYANO, aprendiz en 36 2/5.
GHIMA, H. Olguín, en 37.
FRANK SINATRA, J. Martínez, en 36.

800 METROS:

GUADALUPE DEL CARMEN H. Pilar, en 52.
EDUCANDO, J. Martínez en 49.
TUBIB, J. Barrios, en 48 3/5.
TIBANTER, R. Madariaga, en 50 2/5.

1.000 METROS:

YUMBEL, F. Toro, GACIANO, J. Salinas, 2/5; viéndose muy fácil.

UNA RODADA

Cantalicio siempre leyó de carreras.

Al hablar, como era lógico, sólo "parlaba" de carreras, y, es más, era frecuente oírle expresarse en términos hípicos.

Su hermosa vecina —cierto día— apareció a la moda (de vestidos cortos), y les dijo a los muchachos, refiriéndose a la bella: "¡Qué les parece! Acortó los estribos la niña..."

Una mañana, Cantalicio llegó a la cancha con una cara que no era la suya: la boca hinchada, los ojos en "tinta" y un vendaje en la cabeza. Todos, como era lógico, corrieron a preguntarle qué le había pasado. Cantalicio narró, en su "estilo", los hechos:

"Venía por Blanco Encalada con algo de "pichicata" en el cuerpo cuando me encontré con la calle Club Hípico. Giré la curva y tomé tierra derecha. Faltaban unos 500 metros para llegar a la meta, cuando que el grupo se me vino encima. Me abrí a la cancha, pero todo fue en vano. Los de afuera me tiraron para adentro, y los de adentro me encamaron para afuera. Traté de hacer correr, pero no hubo caso. Me pusieron cuerpo y sentí varios huascazos. Al final me dieron vuelta. Mi suerte fue una rodada sin graves consecuencias..."

Cantalicio contaba su asalto. Todo le sucedió la noche anterior, cuando, luego "salpicado", caminaba por la calle Club Hípico. Poco faltaba para llegar a su hogar cuando varios le salieron a asaltar. Trató de arrancarse pero no lo logró. Con laques y patadas terminaron con su cuerpo en el suelo. Nada grave, hacía al final, sólo magulladuras.

MIQUEL BL...

CLUB HIPICO

Domingo 6 de junio de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA.— A las 12.05 horas.— 1.100 metros.— Condicional.

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Chimbote	56	10	No corre	V. Ramírez
2	Deleite	56	8	E. Parada	J. Inda
3	Enero	56	21	P. Ulloa	C. Covarrubias
4	Extravagario *	56	7	R. Jaque	A. Breque
4a	Ranquilhuapi	56	13	E. Guzmán	J. Maldonado
5	Florencio	56	14	R. Montoya	F. Jacial
5a	Fundadora	53	20	L. Godoy	P. Bagú
6	Lontano	56	9	E. Araya	F. León
6a	Titín	56	4	L. Muñoz	J. Castro
7	Llancanao	56	6	E. Suárez	P. Valderrama
7a	Tribunal	56	12	L. Toro	P. Valderrama
8	Punjab	56	5	O. Hermosilla	L.A. Contreras
9	Tamango *	56	11	L. Salas	M. Murillo
10	Egida *	53	3	C. Pezoa	S. Fuentes
11	Flapera *	53	15	A. Núñez	A. Castro
12	Jaivona *	53	2	C. Ocampo	S. González
13	La Estrambito	53	17	H. Salas	E. Inda
14	Luana	53	18	J. Sepúlveda	Enr. Rodríguez
15	Melodist	53	22	N. N.	M. Velarde
16	Nardella	53	1	N. N.	A. Abarca
17	Quisquila	53	19	J. Duarte	A. Breque
18	Trapisonda	53	16	L. Camus	H. Gazmuri

SEGUNDA CARRERA.— A las 12.30 horas.— 1.300 metros.— Condicional.

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Atle *	55	7	M. Yáñez	R. Sn. Martín
2	Barajo	55	13	E. Araya	L. Gajardo
3	Cobre	55	6	L. Godoy	J. Cavieres M.
4	Con Valor	55	18	L. A. Salas	M. Velarde
5	Chicotín	55	12	L. Toro	F. León
6	Diablo Fuerte	55	5	H. Salas	J. M. Baeza
6a	Truly Type	55	1	E. Baeza	J. M. Baeza
7	Don Ceja	55	17	J. Aravena	D. Miranda
8	El Duende	55	11	J. Toro	C. Covarrubias
9	Fango	55	4	P. Ulloa	E. Inda
10	Fulgurante	55	16	J. García	L. Contreras
11	Giansar	55	3	J. Torres	Juan Melero
12	Macarincho	55	10	E. Suárez	P. Valderrama
13	Moderato	55	10	C. Pezoa	A. Muscatt
14	Pepe	55	2	H. Pilar	A. Breque
15	Pimentón	55	9	J. Escobar	A. Castro
16	Píndaro	55	19	G. Jorquera	P. Bagú
17	Redoblado	55	14	N. N.	J. Fuentes
18	Tom Fool	55	8	E. Guajardo	G. Urquidi

TERCERA CARRERA.— A las 12.55 horas.— 1.300 metros.— Condicional.

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Bowman	55	3	E. Guajardo	A. Valdés
2	Califa	55	9	N. N.	F. Jacial
3	Caperuso	55	17	M. Yáñez	O. Silva
4	Caravaggio	55	2	G. Jorquera	P. Bagú
5	Ensueño *	55	14	J. Escobar	L. Espinoza
6	Floretín	55	10	P. Muñoz	R. Méndez
7	F. Prince *	55	8	E. Araya	A. Abarca
8	Gold Vase *	55	15	M. Plaza	H. Miranda
9	Kriss	55	11	P. Ulloa	J. Zúñiga
10	Los Olmos	55	4	J. Toro	C. Covarrubias
11	Manolo G.	55	16	J. Torres	E. Castillo
12	Nocaut	55	7	R. Jaque	G. Urquidi
13	Parvic	55	12	O. Olivares	J. Inda
14	Quiroga	55	5	H. Salas	J. M. Baeza
15	Retumbante	55	1	L. Godoy	J. Cavieres A.
16	Thunderbird *	55	13	R. Valenzuela	F. León
17	Viareggio	55	6	C. Pezoa	P. Inda

CUARTA CARRERA.— A las 13.20 horas.— 1.300 metros.— Condicional.— (1a. válida de la primera Apuesta Triple.)

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Aprobado	55	1	R. Valenzuela	H. Godoy
2	Del Uno *	55	14	E. Araya	A. Abarca
3	Demoroso	55	7	R. Montoya	L. Espinoza
4	Don Baucha	55	13	L. Godoy	E. Inda
5	Embauco	55	2	N. N.	J. Inda
6	Grand Prince	55	8	M. Yáñez	O. Silva
7	Litigante	55	19	E. Baeza	J. M. Baeza
7a	Tarik	55	12	A. Núñez	J. M. Baeza
8	Merilupo	55	6	C. Ocampo	J. Salas
9	Mutifaz	55	15	J. García	A. Valdés
10	Nagami	55	9	H. Pilar	F. Jacial
11	Navarin	55	3	E. Suárez	P. Valderrama
12	Paridel	55	16	E. Guajardo	Juan Melero
13	Pavese	55	10	J. Toro	C. Covarrubias
14	Ramiro	55	17	P. Ulloa	G. Urquidi
15	Reitre	55	11	R. Jaque	A. Bullezú
16	Snipton	55	5	G. Jorquera	P. Bagú
17	T. Amaru	55	18	L. García	A. Vodanovic
18	Vaticinio	55	4	J. Duarte	J. Cavieres A.

QUINTA CARRERA.— A las 13.45 horas.— 1.200 metros.— 1a. serie.— (2a. válida de la primera Apuesta Triple.)

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Apolista *	53	2	N. N.	R. Allen
2	Hamurabi *	52	7	F. Toro	V. Ramírez
3	Húngaro *	52	11	H. Pilar	J. Castro R.
4	Milord	52	6	A. Núñez	A. Castro
5	Cromocic	51	1	E. Suárez	S. Fuentes
6	Aristócrata	50	9	R. Jaque	O. Silva
7	Banfield	50	5	J. Baeza	J. Inda
8	Cantidad	50	10	G. Jorquera	P. Bagú
9	Mirador	49	3	B. Campos	M. Norambue.
10	Juanucho	48	8	J. M. Aravena	F. Jacial
11	Don Daniel	47	4	J. Eguren	L. Contreras

SEXTA CARRERA.— 1.200 metros. — A las 14.10 horas.— 6a. serie.— (Tercera Válida de la Primera Apuesta Triple).

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Malva Rosa	56	11	P. Ulloa	C. Covarrubias
2	Tigris	56	15	E. Guajardo	O. Silva
3	Colérico	55	5	C. Paredes	P. Medina
4	Ardi-La	54	10	V. Ubilla	E. Vidal
4a	Chany *	50	7	R. Montoya	F. León
5	C. Secret *	54	4	M. Ramírez	Juan Melero
6	Las Rosas	53	9	F. Toro	O. Becerra
7	O. Negro *	52	3	O. Hermosilla	M. Rendic
7a	Bye Bye	51	17	J. Marín	M. Rendic
8	Partidora	52	16	S. Parra	A. Abarca
9	P. de León	52	6	H. Pilar	A. Castro
10	Que Valor	52	19	C. Rebolledo	C. Pfau
11	Suzy Beny	52	14	E. Suárez	P. Valderrama
12	Giambellina	51	2	G. Jorquera	P. Bagú
13	Teleca	51	13	J. Baeza	P. Inda
14	Los Batros	50	18	J. Toro	Ern. Castillo
15	Llano Rojo	50	8	J. M. Aravena	L. A. García
16	Jaranela	49	20	N. N.	R. Allen
17	Vorobey *	47	1	C. Ocampo	S. González
18	Caramanga	45	12	L. Toro	J. Maldonado

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— A las 14.25 horas.— Carrera especial.

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Paradilla	54	3	R. Jaque	A. Bullezú
2	Coco Chanel	51	12	C. Astorga	J. M. Baeza
3	Confiance	51	8	J. Toro	C. Covarrubias
4	G. Dame	51	2	J. M. Aravena	H. Medina
5	Karola	51	4	J. Martínez	G. Urquidi
6	L. Simpatiq.	51	9	I. Saavedra	H. Jara
7	Lama *	51	1	G. Jorquera	C. Tapia
8	Pituca	51	5	C. Pezoa	A. Abarca
9	Polita *	51	10	F. Toro	A. Breque
10	Quemajosa	51	7	C. Sepúlveda	P. Briones
11	Tulaja	51	11	E. Guajardo	J. Cavieres A.
12	Vanity	51	6	J. Aliaga	A. Breque

CARRERA "A".— 2.000 metros.— Clásico.— Peso de Reglamento (SIN APUESTAS).

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Coal	61	1	P. Ulloa	S. Fuentes
2	Incendio	58	3	O. Olivares	R. Allen
3	Pillanlelbun	58	4	H. Pilar	A. Breque
4	Secoya	58	2	E. Araya	J. Argagnon

OCTAVA CARRERA.— 1.900 metros. — A las 15.15 horas.— 1ra. serie.— (Primera Válida de la Segunda Apuesta Triple).

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Muzhnieks	60	13	P. Toro	G. Sarmiento
2	M. Paquin	57	4	P. Ulloa	J. M. Baeza
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

NOVENA CARRERA.— A las 15.45 horas.— 1.200 metros.— Quinta serie.— (Primera válida de la Apuesta Doble.)

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

DECIMA CARRERA.— A las 16.15 horas.— 1.600 metros.— Quinta serie.— (Segunda válida de la Segunda Apuesta Triple.)

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

UNDECIMA CARRERA.— A las 16.45 horas.— 1.200 metros.— 8a. serie.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.)

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
11—15—3—	1	Art Silk	56	6	J. Escobar	P. Valderrama
REAPARECE	1a	Terad.	50	16	C. Paredes	P. Valderrama
REAPARECE	2	Zancudillo	56	12	O. Olivares	E. Inda S.
3—3—2—2—	3	Demagoga	54	7	J. Toro	J. Castro R.
8—4—7—	4	H. Peter *	54	1	L. Godoy	E. Inda
6—7—2—	5	Maverick	54	8	H. Pilar	R. Allen
3—4—10—	6	R. Girl *	54	13	M. Yáñez	J. B Argagnon
2—5—9—3—	7	Carnavalada	52	2	C. Pezoa	H. Godoy
12—16—11—	8	Talito	52	9	B. Campos	M Norambuena
8—1—4—5—	9	Sineus	51	14	H. Salas	J. Maldonado
12—	10	Acreditado	50	15	R. Montoya	A. Castro
11—1—10—	11	S. Atout *	50	3	A. Núñez	A. Muscatt
—4—9—6—	12	Sectario *	50	10	G. Jorquera	P. Bagú
4—3—7—7—	13	Almenara *	48	4	N. N.	F. León
1—7—3—2—	14	Doraya	48	11	J. M. Aravena	J. Salas
2—7—7—1—	15	Belladora	47	5	J. Salinas	O. Silva

DUODECIMA CARRERA.— A las 17.25 horas.— 1.600 metros.— 4a. serie.— (Tercera válida para la segunda Apuesta Triple.)

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
6—11—5—	1	M. Rojo	58	6	J. Escobar	L. López
11—12—6—	2	Alcalá	54	7	N. N.	J. Melero
1—4—6—2—	3	M. Ratito	54	11	A. Núñez	O. Jara
6—6—4—8—	4	P. Azul	53	17	E. González	F. Galleguillos
9—8—1—	5	Sahumerio	53	1	E. Araya	V. A. Polanco
5—14—5—	6	Vandolena	53	2	J. Toro	E. Bécar
13—3—4—	7	Frisoltra	52	8	H. Salas	R. Allen
2—2—5—9—	8	Imposible	52	12	R. Valenzuela	P. Inda
4—1—1—	9	Neutral	52	16	R. Jaque	A. Bullezú
12—13—3—	10	Vichiculén	52	3	F. Toro	A. Breque
4—8—5—7—	11	Castizo	51	9	J. Amestelly	A. Breque .V
1—7—1—	12	Sassoon	51	15	E. Guajardo	A. Valdés
5—3—6—7—	13	Enoschima	50	4	P. Muñoz	J. Fuentes
4—5—2—3—	14	Betty	49	13	H. Pilar	J. Castro R.
8—2—3—4—	15	Sun Vido	49	5	C. Sepúlveda	A. Petit
13—9—6—	16	Altunes	48	10	J. Salinas	E. Inda
	17	El Escudo	48	14	J. Duarte	D. Sandoval

PRESUNTOS FAVORITOS (CLUB HIPICO)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera
LA NACION	Nardella Trapisonda Llancanao	T. Fool Fango Píndaro	Viareggio F. Prince Parvic	Tarik Ramiro Nagami	Apolista Húngaro Aristócrata	Jaranela P. de León M. Rosa	Paradilla Lama Tulajá	Muscarina Caracal Montbazón	Titana Archias Lebu	C. Fuego N. Sun Bandoneón	Maverick Carnavalada Almenara	Castizo Betty Vandolena
GOLPE	Egida Quisquilla Llancanao	El Duende Fango Barajo	F. Prince Viareggio Parvic	Paridel Namagi Del Uno	Húngaro Juanucho Cantidad	Ll. Rojo Aldi La Tigris	Paradilla Tulajá La Sympath	Muzhnieks Caracal Fidelio	Titana Tolondrón M. Paola	Piccolino N. Sun Bandoneón	Demagoga R. Girl Doraya	Neutral Sahumerio Sassoon
LA SEGUNDA	Egida Flapera Trapisonda	Barajo Fango El Duende	F. Prince Viareggio Parvic	Ramiro Namagi Del Uno	Juanucho Húngaro Cantidad	P. de León L. Batros Ll. Rojo	Paradilla Vanity Pituca	M. Cheri M. Paquin Fidelio	Gary Titana M. Paola	Caucasiano N. Sun Fazzoletto	Demagoga Maverick Belladora	Vichiculén Betty Neutral
EL DIARIO ILUSTRADO	Enero Trapisonda Flapera	Barajo El Duente Fango	Bowman F. Prince Viareggio	Tarik Del Uno Ramiro	Juanucho Cantidad Aristócrata	Jaranela L. Batros P. de León	Paradilla C. Chanel Confiance	Muzhnieks Caracal M. Cheri	M. Paola Timbero Gary	N. Sun Caucasiano Chasqui	Demagoga Maverick Doraya	Vichiculén Sassoon Neutral
JOHN TIMBA	Trapisonda Ehida Flapera	Barajo Fango Pepe	F. Prince Viareggio Parvio	Nagami Ramiro Del Uno	Juanucho Cantidad Húngaro	Ll. Roja L. Rosas Tigris	C. Chanel Pituca Paradilla	M. Cheri Dongo Muscarina	M. Paola Gary Lebu	Naparis C. Fuego Caucasiano	Demagoga Doraya Sineus	Betty Neutral M. Ratito
FIN DE SEMANA	Egida Enero Lontano	Barajo T. Fool Moderato	S. Prince Viareggio Bowman	Del Uno Tarik Litigante	Hamurabi Banfield Juanucho	L. Batros L. Rosas B. Bye	Karola Vanity Pituca	Muzhnieks Muscarina Q. Fou	Dugazón M. Paola M. Hill	D. Sata Micrófono P. Chica	H. Peter Carnavalada Doraya	Betty S. Vido Imposible
FAVORITOS DE LA PRENSA	Egida	Barajo	F. Prince	Tarik	Juanucho	Jaranela	Paradilla	Muzhnieks	Titana	Naparis	Demagoga	Betty

CORTAS del TURF

CARTACHO fue sometido a un tratamiento de puntas de fuego y aplicaciones de yodo cáustico, en los nudos anteriores.

QUE SABROSA fue infiltrada en las grupas.

DISCULPA, recibió aplicaciones de puntas de fuego y cáustico colorado, en los nudos anteriores.

ARROCERO, fue operado de un absceso en la pierna izquierda.

NO CORREN

Los siguientes retiros oficiales se registraron para mañana, en ambos hipódromos:

HIPODROMO CHILE:
2a. CARRERA: N.o 12 Monocle.

CLUB HIPICO:
1a. CARRERA: N.o 1 Chimbote.
4a. CARRERA: N.o 5 Embauco, y N.o 18 Vaticinio.
10a. CARRERA: N.o 2 Tildén.
11a. CARRERA: N.o 8 Talito.

MANUEL VELARDE, un preparador de Concepción, lo está haciendo con acierto en el Club Hípico de Santiago. Recientemente ganó con Mutoli y dio un buen dividendo. Empeñoso y trabajador no tardará en salir adelante.

Fango puede cambiar de categoría

Muy bueno su cotejo para 500 metros. Cubrió el medio kilómetro, bajo la dirección de P. Ulloa, en 30"

El potrillo Fango "anunció" que mañana puede hacer una exitosa presentación. Para el medio kilómetro señaló 30 segundos con los siguientes parciales: primeros 100 metros en 6 segundos; primeros 200 metros, en 12 segundos; primeros 300 metros, en 18 segundos; primeros 400 metros, en 24 segundos, completando los 500 metros en 30 segundos.

Para los últimos 200 metros, el pupilo de Ernesto Inda Guzmán anotó 12 segundos.

Otros cotejos controlados en la arena del Club Hípico fueron:

PISTA DE ARENA

400 METROS:

ALERTO, Cristián Rebolledo, en 25.
POLIGNAN, E. Peña, en 25.
TROPIEZO, E. Suárez, en 24.
QUE VALOR, Cristián Rebolledo, en 25.

500 METROS:

CAMPEONATO, aprendiz, en 31.
BARBARO, Fernando Toro, en 32.
MAVERICK, Omar Olivares, en 32.
PONCIANA, Fernando Toro, en 30 3|5.
MILORD, José Escobar, en 31.
COBRE, Pedro Ulloa, en 30 2|5.
MARGARONIA, aprendiz, en 31 2|5.
ORO LIMPIO, aprendiz, en 30 3|5.
TALENTOSA, Juan Torres, en 30 2|5.
ARPOADOR, Pedro Ulloa, en 31 2|5.
MISS LUCY, J. Baeza, en 31 2|5.
IMPIA, Carlos Pezoa, en 31 2|5.
MALVA, Cristián Rebolledo, en 31 4|5.
DUGAZON, F. Arredondo, en 31 3|5.
ENERO, Pedro Ulloa, en 30 2|5.
FANTACIO, J. M. Aravena, en 31 2|5.
MALVA ROSA, Pedro Ulloa, en 30 2|5.
TOMYRIS, E. Baeza, en 31.
RABOLIOT, J. Rojas, en 30 2/5.

600 METROS:

ACREDITADO, Renato Montoya, en 39.
SACRAMENTO, José M. Aravena, en 37 2|5.
TROYANO, Carlos Astorga, en 37 2|5.
PARCO, Héctor Salas, en 38.
DELEITE, aprendiz, en 39.
LLANO ROJO, José M. Aravena, en 37.
PARADILLA, Ricardo Jaque, en 37.
COREANA, Carlos Astorga, en 37 3|5.
BEAUMARCHAIS, Cristián Rebolledo, en 38.
COQUERA, José Baeza, en 36 2|5.
EL ROLO, aprendiz, en 38.
TUFO, Mario Yáñez, en 39.

700 METROS:

MACHERIO, Fernando Toro, en 46 2|5.
NOVILUNIO, aprendiz, en 45.
LANDING, Cristián Rebolledo, en 43 3|5.
AMERICO VESPUCIO, Aurelio Núñez, en 43.
CHAMBERY, Carlos Astorga, en 45 2|5.
ALTUNES, Raúl Valenzuela, en 44.
TELA, Eduardo Baeza, en NIPON, Renato Montoya, en 42 3|5.
SMOKING, Luis Godoy, en 43 3|5.
PILLANLELBUN, Héctor Pilar, en 43 3|5.
VARIETE, Carlos Astorga, y EL KAISER, Pedro Ulloa, en 45; iguales.
MONTE ALEGRE, José M. Aravena, en 42 3|5.
GRAN SOÑADOR, Marcelo Ramírez, en 45.
ENSUEÑO, José Escobar, en 45.
MACARINCHO, Marcelo Ramírez, en 43.

800 METROS:

CECIL HOBBS, Carlos Pezoa, en 49.
MA WEL, Ernesto Guajardo, y AARON, Enrique Araya, en 50 3|5; iguales.
BOZE, Juan Toro, en 49 1|5.
RIAL, Omar Muñoz, en 50.
NEUTRAL, Ricardo Jaque, en 51 3|5.
PROCELA, Omar Olivares, en 51.

1.200 METROS:

INCENDIO, Omar Olivares, en 1.15 1|5.
QUITE, Cristián Rebolledo, en 1.19.
EL SEMBRADOR, Enrique Araya, en 1.21.

1.400 METROS:

VENTURADO, Carlos Pezoa, en 1.35.
PENITENTE, Pedro Muñoz, en 1.34.

1.800 METROS:

SILVINHO, Carlos Pezoa, en 1.57.

PARADILLA, una hija de Paresa, dio un nuevo triunfo al Stud Anita que este año está presentando a ejemplares jóvenes de muchas condiciones. (Entre los potrillos, Cécil Hobbs y Origán, por ejemplo). Ricardo Jaque corrió a Paradilla con mucho acierto.

PARA LAS DOBLES Y TRIPLES

La siguiente es la selección de LA NACION, para las Apuestas Dobles y Triples en ambos Hipódromos:

HIPODROMO CHILE

APUESTA DOBLE: Combina con la 5a. y 6a. carreras.
WOLFRANITA — STANDARD

TRIPLE INICIAL: Combina con la 7a., 9a. y 10a. carreras.
PEGASO — PELARCO — TARARA

TRIPLE FINAL: Combina con la 11a., 13a. y 14a. carreras.
BEJIN — OPORTO — AUXILIO

CLUB HIPICO

APUESTA DOBLE: Combina con la 9a. y 11a. carreras.
DUGAZON — HILL PETER

TRIPLE INICIAL: Combina con la 4a., 5a. y 6a. carreras.
DEL UNO — HAMURABI — LOS BATROS

TRIPLE FINAL: Combina con la 8a., 10a. y 12a. carreras.
MUZHNIEKS — DON SATA — BETTY

SPORTING CLUB

Domingo 6 de junio de 1965

PRIMERA CARRERA.— Premio "URIBURU".— 1.300 metros.— Indice: 24-34.— Para todo caballo.— Handicap.— Premio: E° 1.150 al primero.

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—0	1	Cantora	55	8	E. Frías	L. Bernal
0—0—0	2	La Ronquita	55	5	D. Ahumada	O. Leiva
3—0—0	3	Guantánamo	53	7	L. Mejías	O. Leiva
0—0—0	4	Enterprise	54	9	B. Parra	L. Alvarez
0—0—0	5	Antumilla	53	6	E. Westavino	R. Saavedra
0—0—3	6	Coq d'Or	53	1	J. Bórquez	D. Alvarez
0—6—0	7	Maruja	53	11	J. Santos	H. Jara
2—6—4	8	Tapón	52	10	N. N.	U. Bravo
0—0—6	9	Quitador	49	2	L. Duque	N. Ramírez
Reaparece	10	Big Flower	47	12	S. Valenzuela	H. Navarro
Reaparece	11	Tarafah	47	13	R. Clavería	L. Romero
Reaparece	12	Cinnamon	45	3	J. Araya	O. Castillo
Reaparece	13	Mancera	45	4	E. Leiva	L. Valle

CORRAL: 2 con 3.

SEGUNDA CARRERA.— Premio "URSUS".— 1.400 metros.— Para productos de 2 años que no hayan ganado.— Premio: E° 1.800.— al primero.

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—4	1	Aky	51	2	P. Hernández	D. Araya
5—0—0	2	La Furibonde	51	12	L. Yáñez	D. Araya
5—5—5	3	Candelita	51	3	J. Monardes	G. Sarmiento
— —3	4	Carmel Queen	51	5	J. Bórquez	O. Urbina
—6—6	5	Clementina	51	8	E. Vásquez	E. Vidal
— —0	6	Comparsa	51	4	H. Obregón	A. Breque
— —0	7	Contramarca	51	7	R. Durán	E. Bravo
0—0—0	8	Marafina	51	1	B. Parra	E. Bravo
0—6—0	9	Orihual	51	10	L. Duque	E. Bravo
Debutante	10	Financiera	51	13	J. Parra	L. Romero
— —0	11	Mitología	51	9	V. Lobos	Jn. Suárez
2—3—5	12	Roana	51	6	S. Azócar	A. Martínez
0—0—0	13	Tezbuena	51	11	R. Arredondo	L. Valle

CORRALES: 1 con 2 y 6 con 7 y 8.

TERCERA CARRERA.— Premio: URSUS.— 1.400 metros.— Para productos de 2 años que no hayan ganado.— Premio: E° 1.800 al rimero.

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—0	1	Concurso	54		L. Mejías	F. Galleguillos
— —0	2	Rey Florín	54	10	N. N.	F. Galleguillos
6—6—5	3	Correntoso	54		E. Romero	A. Breque
Debutante	4	Chamberlain	54	9	N. N.	U. Duque
3—0—3	5	Chumbi	54	6	G. Saavedra	I. Saavedra
0—5—4	6	Fortunato	54	11	O. Saavedra	H. Jara
0—0—0	7	Vidarol	54	3	R. Arredondo	H. Jara
6—0—2	8	Payador	54	12	B. Parra	L. Alvarez
3—0—0	9	Pilluelo	54	7	G. Azócar	L. Vásquez
5—0—4	10	Prófumo	54	4	E. Frías	A. Padovani
Debutante	11	Lotterie	51	1	L. Yáñez	D. Araya
	12	Tahiti	51	5	J. Monardes	G. Sarmiento

CUARTA CARRERA.— Premio: URSULA.— 1.000 metros.— Para caballos de tres años y más.— Premio: E°1.100.— al primero

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
— —	1	Ginebra	55	1	J. Farías	N. Ramírez
Reaparece	2	Ponchito	55		L. Mejías	F. Galleguillos
— —	3	Parsimoniosa	53		J. Bórquez	D. Alvarez
0—0—0	4	F. del Norte	47		V. Lobos	D. Alvarez
0—0—0	5	Estricta	53	12	P. Hernández	A. Martínez
0—0—0	6	Bradicardia	51	10	J. Manríquez	J. Manríquez
3—2—2	7	Fabulista	50	4	C. Jorquera	E. Vidal
—0—5	8	Guajiro	50	3	L. Arquero	L. Alvarez
4—0—5	9	L. Yu Tang	50		R. Arredondo	G. Avila
0—0—0	10	Amorina	47	1	J. Parra	G. Mancilla
0—0—0	11	Chapilca	47		S. Valenzuela	I. Saavedra
4—5—0	12	Tamaya	47		N. N.	A. Padovani
3—3—6	13	Tarinna	47	11	R. Clavería	L. Vásquez

QUINTA CARRERA.— Premio "URBION".— 1.300 metros.— Handicap.— (Primera de la Apuesta Doble).— Para todo caballo. Premio E° 1.350 al primero.

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
2—3—0	1	Impresor	57	2	G. Saavedra	L. Vásquez
3—1—1	2	Cavalcade	54	7	S. Azócar	D. Bernal
Reaparece	3	El Sol	54	3	E. Muñoz	R. Carvajal
1—0—3	4	Fonteney	52	5	J. Santos	H. Jara
4—6—0	5	Miracolo	50	8	L. Yáñez	R. Saavedra
3	6	Belep	49	6	E. Vásquez	Jn. Suárez
2—2—5	7	Rotary	49	4	J. Bórquez	D. Alvarez
2—5—1	8	Repunte	46	1	J. Monardes	G. Sarmiento

SEXTA CARRERA.— Premio "URIBARRI".— 1.300 metros.— Ind: 34—44.— (Primera de la Apuesta Triple).— Para todo caballo. Handicap.— Premio: E° 1.150 al primero.

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—5	1	Aracajú	56	10	O. Leiva	E. Muñoz
0—0—0	2	Tipo Rico	55	16	A. Breque	E. Romero
Reaparece	3	Arponista	54	2	H. Jara	G. Saavedra
4—0—0	4	Aló Aló	53	13	L. Romero	L. Mejías
0—0—6	5	Flambeuse	53	3	G. Sarmiento	B. Parra
2—3—0	6	Clamos	52	1	G. Sarmiento	J. Monardes
0—0—5	7	Manifiesto	53	4	I. Saavedra	R. Arredondo
2—6—1	8	Chateau	52	9	D. Araya	L. Yáñez
0—0—0	9	K. Kalamazoo	50	14	D. Araya	S. Azócar
Reaparece	10	Restaurador	52	11	U. Duque	N. N.
2—0—0	11	Becquer	51	12	D. Alvarez	V. Lobos
1—0—2	12	Sureñita	50	6	O. Aliaga	J. Parra
0—0—0	13	Lenoz	48	5	F. Galleguillos	N. N.
0—1—0	14	Pacato	48	7	L. Valle	C. Jorquera
0—0—6	15	Pto. Nuevo	48	15	J. Arenas	P. Hernández
0—0—3	16	Mendicante	47	8	O. Castillo	J. Bórquez

CORRALES: 5 con 6; 8 con 9.

SEPTIMA CARRERA.— 1.300 metros.— (Segunda de la Apuesta Doble).— Para todo caballo.— Handicap.— "USIA".

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—0	1	Blanqueado	54	8	G. Saavedra	D. Alvarez
2—2—2	2	Corilín	54	10	O. Saavedra	L. Alvarez
0—1—2	3	Med. Vuelta	51	6	E. Vásquez	L. Alvarez
6—3—0	4	Correntino	54	2	E. Romero	A. Breque
5—0—0	5	Sapphire	54	13	J. Monardes	G. Sarmiento
Reaparece	6	Estallido	49	13	B. Parra	G. Sarmiento
6—0—0	7	Chanaz	51	3	V. Lobos	D. Bernal
3—1—2	8	Rissotto	51	1	S. Azócar	D. Bernal
6—0—4	9	Niloka	50	11	N. N.	U. Bravo
0—0—5	10	Bon Voyage	49	5	J. Parra	O. Urbina
Reaparece	11	Paladino	49	7	N. N.	U. Duque
4—6—3	12	Pr. Escocés	49	4	L. Yáñez	G. Mancilla
0—0—5	13	Marchamar	48	14	H. Obregón	R. Carvajal
0—0—0	14	Itahue	45	9	R. Quiroz	R. Saavedra

CORRALES: 2 con 3; 5 con 6, y 7 con 8.

OCTAVA CARRERA.— "URANIO".— 1.300 metros.— (Segunda de la Apuesta Triple).— Para todo caballo.— Handicap.

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—0	1	Price	55	11	E. Muñoz	R. Carvajal
1—1—0	2	Rascanio	55	1	G. Saavedra	G. Mancilla
1—0—0	3	Mercenaria	54	13	D. Ahumada	I. Saavedra
0—1—0	4	Liat	48	8	P. Hernández	I. Saavedra
1—6—4	5	Pr. Paola	53	5	C. Jorquera	E. Vidal
0—2—4	6	Cipriano	52	6	H. Obregón	A. Breque
4—0—5	7	Torquemada	52	12	E. Vásquez	L. Vásquez
0—3—2	8	Flor de Ulmo	51	7	J. Manríquez	L. Valle
0—0—0	9	Meriana	51	2	N. N.	O. Leiva
0—0—1	10	Ben Ali	50	14	L. Yáñez	R. Saavedra
0—4—1	11	Vto. Negro	50	3	J. Bórquez	D. Alvarez
1—4—4	12	Landeau	49	16	S. Azócar	R. Bernal
5—3—2	13	Mira Ríos	49	10	A. Orellana	F. Parisi
0—4—4	14	Copetín	48	4	J. Monardes	G. Sarmiento
3—2—6	15	Rufián	48	15	L. Duque	F. Castro
2	16	Trivia	48	9	J. Parra	O. Urbina

CORRALES: 2 con 3, 6 con 7 y 8 con 9.

NOVENA CARRERA.— 1.300 metros.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).— Para todo caballo.— Handicap.— "Uspallata".

Actuaciones	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—0	1	Chiflón	57	4	E. Muñoz	D. Bernal
6—0—3	2	Barrica	54	8	E. Romero	O. Urbina
0—0—1	3	Termar	50	9	J. Parra	O. Urbina
0—2—2	4	Colono	53	7	L. Yáñez	N. Ramírez
0—0—2	5	Martillito	53	1	S. Azócar	A. Padovani
2—0—1	6	Tamboreteo	50	2	H. Obregón	L. Romero
0—1—0	7	Tilden	50	10	J. Bórquez	L. Romero
0—5—5	8	Tunis	50	3	B. Parra	G. Sarmiento
0—0—0	9	Ll. Llinqui	48	12	J. Monardes	G. Sarmiento
0—0—6	10	Trilogy	49	6	P. Hernández	A. Martínez
0—6—5	11	Mte. Nevado	46	5	R. Durán	C. Muñoz
	12	Tamar	46	11	N. N.	E. Vidal

CORRAL: 8 con 4.

4) Automóviles garajes

N.S.U. "PRINZE", 1965. NUEVO, con patente. Alameda 2488. C. 5|4.

CHEVY 21, 1964. 4 PUERTAS, nuevos, equipados. Alameda 2488. C. 5|4.

OPEL "REKORD", 1964. 4 PUERTAS, todo equipo. Alameda 2488. C. 5|4.

N.S.U. "PRINZE", 1964. POCO uso, equipado. Alameda 2488. C. 5|4.

VAUXHALL, 1963. 4 PUERTAS, nuevos, equipados, facilidades. Alameda 2488. C. 5|4.

SIMCA "1.000", 1963. 4 PUERTAS, poco uso, como nuevo. Alameda 2488. C. 5|4.

FIAT "1.100", 1962. REVISADO, como nuevo, equipado. Alameda 2488. C. 5|4.

ANGLIA "FURGONETA", 1962. REvisada íntegramente. Alameda 2488. C. 5|4.

OPEL "REKOR", 1962. RANCHEra original, 500 kilos. Alameda 2488. C. 5|4.

CHEVROLET STATION "CArryall", 1962. 9 pasajeros, flamante. Alameda 2488. C. 5|4.

FIAT "2.100", 1962. 4 PUERTAS, equipado, flamante. Alameda 2488. C. 5|4.

VOLKSWAGEN, 1961. REVISADO, todo equipo, como nuevo. Alameda 2488. C. 5|4.

N.S.U. "PRINZE", 1961. EQUIPAdo, poco uso. Alameda 2488. C. 5|4.

FIAT "500" 1961. REVISADO. ALAmeda 2488. C. 5|4.

VOLKSWAGEN, 1960. EQUIPADO, poco uso. Alameda 2488. C. 5|4.

JEEP "WILLYS", 1960. SCOUT, revisado. Alameda 2488. C. 5|4.

SIMCA "1.300", 1960. 2 PUERTAS, todo equipo. Alameda 2488. C. 5|4.

VOLVO "STATION", 1958. COMO nueva. Alameda 2488. C. 5|4.

CHEVROLET "STATION", 1957. Todo equipo, revisada. Alameda 2488. C. 5|4.

FORD "STATION", 1955. ORIGInal, todo equipo. Alameda 2488. C. 5|4.

CHEVROLET "STATION", 1954. Equipada, como nueva. Alameda 2488. C. 5|4.

CADILLAC, 1954. 4 PUERTAS, COmo nuevo. Alameda 2488. C. 5|4.

FORD "ZEPHY", 1954. 4 PUERtas, especial taxi. Alameda 2488. C. 5|4.

FORD "AUTO", 1951. 4 PUERTAS, equipado, como nuevo. Alameda 2488. C. 5|4.

CHEVROLET, CAMIONETAS NUEvas, 1965. 500 kilos, equipadas. Alameda 2488. C. 5|4.

PRINCE "CAMIONETA", 1962. 1.500 kilos, flamante. Alameda 2488. C. 5|4.

CHEVROLET CAMIONETA, 1961. Apache 20", 1.000 kilos. Alameda 2488. C. 5|4.

CAMIONES Y CAMIONETAS

FARGO "CAMION", 1961. 5.000 kilos. Alameda 2488. C. 5|4.

MORRIS "CAMIONETA", 1961. 2.500 kilos, revisada. Alameda 2488. C. 5|4.

FIAT "CAMION", 1958. 10.000 KIlos. Alameda 2488. C. 5|4.

OPEL "BLITZ", 1956. 2.500 KIlos, revisada íntegramente. Alameda 2488. C. 5|4.

FORD "CAMIONETA", 1956. 500 kilos. Alameda 2488. C. 5|4.

CHEVROLET "CAMIONETA", 1951. 500 kilos. Alameda 2488. C. 5|4.

8) Arriendos Ofrecidos

HOTEL RECIEN INSTALADO ofrece a su distinguida clientela habitaciones confortables, precios módicos. Reservas al fono 87081. A. 5|8–K

9) Compraventas varias

MECHAS VALOR, INGLESAS. SAN Diego 378. Local 19. A. 15|9.

2 VICUÑA, CUBRECAMAS FInísimas, de patitas, vendo ocasión. Reñaca 46, esquina Plaza Italia. A. 7|9.

CALCETINES DE LANA. DOS PAres, 3.000, 4.000, 5.000, 6.000 y 7.000. García Reyes 428. A 9|4

VENDO SILLON AUTOMATICO para peluquería, pedicura, E° 200. Cumming 662. A. 5|9

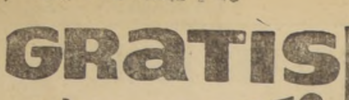
14) Estatutos y legales

QUIEBRA DE LA TORRE AÑEL, Manuel. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, fojas 33, Juan Franceschini, por fallido expone: Habiendo dado cumplimiento a resolución fojas 31 vta. y no habiendo oposición solicitud sobreseimiento, solicita declararlo sin más trámites. Por tanto, conformidad artículo 133 y siguientes Ley Quiebras. Pide sobreseer definitivamente de la quiebra declarada a Manuel de la Torre Añel, decretando su alzamiento para todos efectos legales. Juzgado proveyó: Santiago, 17 mayo 1965. Previamente certifíquese si se dedujo oposición solicitud sobreseimiento. Navas. Juez. Pérez. Secretario. Previo, certificado, Juzgado proveyó: Santiago, 24 de mayo de 1965. En mérito antecedentes, y certificado que precede, se acoge lo pedido a fojas 31 en el otrosí y se sobresee definitivamente. Notifíquese esta resolución por avisos. Navas. Juez. Pérez. Secretario. Por tanto notifico a interesados sobreseimiento definitivo quiebra de Manuel de la Torre Añel, comerciante, Seminario N° 16, Santiago.— El secretario. A 5|14

NOTIFICACION.— ANTE PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, presentóse Verónica del Carmen Barrionuevo Barrios, demandando a José Sebastián Vásquez Fuentealba, obrero, Independencia 2527, nulidad matrimonio celebrado diecisiete octubre 1950 ante Oficial Civil Circunscripción Primera, departamento Rancagua, inscripción 323, fundado en incompetencia Oficial Civil autorizante. Primer otrosí: documentos con citación. Segundo otrosí: Patrocinio. Poder. Proveyóse. Santiago, veintinueve mayo 1964. A lo principal, traslado; primer otrosí, téngase por acompañado forma solicitada, segundo, téngase presente. Rol: 22.870. Papel, 0,10 escudos.— Briones. Campos.— Posteriormente ordenóse notificar por tres avisos en "El Mercurio", "La Nación", correspondiente "Diario Oficial". Notifico a José Sebastián Vásquez Fuentealba, demanda y providencia insertas.— Secretario. A 5|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Pascual Santis Velásquez a José María, Zacarías Francisco, Adonay de Jesús, Abraham de Jacob, Agustina de Jesús y Manuel Jesús Santis Muñoz; Pedro Lázaro Santis Alfaro, sin perjuicio derechos cónyuge Dolores Alfaro Barrios. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.— Secretario. A 7|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Ema Guíñez Lillo a Hugo Armando y Armando Esquilo Herrera Guíñez, sin perjuicio derechos cónyuge Armando Herrera Santana.— Secretario. A 7|14











14) Estatutos y legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Arturo Oyarzún Lorca a María Estela de la Paz, Olga Rafaela y Orlando Guillermo Oyarzún Espiga; Blanca Luisa del Carmen Oyarzún Marioni representando Arturo Alfredo Oyarzún Espiga, sin perjuicio derechos cónyuge Estela Espiga Martínez.— Secretario. A-5|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia José Tomás Carvajal Pineda a Tomás Eduardo y María Teresa Carvajal Campos; Fernando José y Claudio Alberto Carvajal Mugard; Berta Rosa Amelia Mugard Aguilar, sin perjuicio derechos cónyuge Matilde Campos Sánchez-Toscano.— Secretario. A-5|14

REMATE.— TERCER JUZGADO Civil Mayor Cuantía Santiago. Audiencia veintiuno junio 1965, dieciséis horas, remate propiedad sitio 5, manzana "V", calle Chacao N.o 3701, corresponde plano loteo Sociedad Cooperativa "La Fraternal", inscrito fojas 3333, número 4111, Conservador San Miguel 1963, hoy Departamento Pedro Aguirre Cerda. Mínimum, E° 129,00. Pago contado, dentro diez días fecha subasta. Boleta garantía, 10% mínimum. Más antecedentes, juicio "Amadeo Daza con Zulema Fuentes".— Secretario. A. 6|14

TERCER JUZGADO CIVIL.— AUtos Nulidad matrimonio Berríos Abarca, Luis Armando con Rojas Gutiérrez, María Clementina ordenóse notificar a demandada mencionada siguiente auto prueba: Santiago, diecisiete mayo 1965. Se recibe causa a prueba, término legal y se fija como hecho controvertido el siguiente: domicilio y residencia de contrayentes al momento celebración matrimonio y en los tres meses anteriores manifestación. Avello. Fernández. A. 5|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia María Ester Catalán Valdivia a José Ernesto, Luz del Carmen, Fresia de las Mercedes y Horacio Eleadoro Lincofil Catalán.— Secretario. A-5|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Avelino José Osses Ruiz a María Victoria Osses Pizarro; José Avelino Osses Sepúlveda; Norma Luisa y Avelino Arnoldo Osses Arriagada; Marina del Carmen, Teresa del Carmen, Carlos Avelino, Leonor Filomena, Magaly del Rosario y Rosa Elcira Osses Matus, sin perjuicio derechos cónyuge Zoraida de las Mercedes Pizarro. Inventario solemne practicaré 7 actual, 15 horas.— Secretario. A-5|14

AVISO.— POR RESOLUCION FEcha 31 mayo 1965, dictada señor Juez Letrado Mayor Cuantía, San Bernardo, concedióse posesión efectiva herencia testada, quedada fallecimiento de Francisco Ferrada Bobadilla, a sus herederos testamentarios: Gabriela, Guilda, Silvia y Luis Alberto Ferrada Grandón; y Roberto Fabio Enrique y Patricio Martínez Ferrada, y al menor Gabriel Ricardo Nelson Martínez Leyton, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Gabriela Grandón Sepúlveda. Fíjase para practicar inventario solemne día 5 de junio en curso. San Bernardo, 2 de junio de 1965.— La secretaria. A. 5|14

POR HABERSE EXTRAVIADO cheque fiscal N.o 381107/21-9 por E° 2.203,97, de fecha 22 de mayo de 1965, emitido por la Tesorería General de la República contra la cuenta única en favor de don José A. Bórquez B., queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. Z. 5|14

NOTIFICACION.— QUINTO JUZgado Civil Mayor Cuantía. Autos 1726-64, Asociación Canal La Reina con Mc-Guire, Margarita y otros. Ejecutivo, a fojas 31 presentóse Arturo Zúñiga Latorre, representando Asociación actora fin designar apoderados, sin perjuicio mandato conferido a señores Luis Bezanilla Mena, domiciliado Huérfanos 1380-P-2 y Jorge Vial Edwards, Morandé 226, ambos egresados Derecho. Juzgado proveyó: Santiago, tres de abril de mil novecientos sesenta y cinco. Téngase presente. Hernán Cereceda, Juez. Luis Manterola, Secretario. A fojas 32: Luis Bezanilla Mena, por Asociación actora, en lo principal, desístese de demanda razón cancelación total deudas respecto siguientes demandados: Margarita Mc-Guire, Gustavo Vieira, Adriana Jara, Arturo Edwards, Carolina Reinaldo, Agustín Bianchi, Carmen Muñoz, Victoria Vial Héctor Vergara, Ema Ferraz, Fernando Ríos, Carlos Yory, Ignacio Parada, Carlos Bebert, Jorge Rendez, Lorenzo Swett, Gustavo Silva, Adriana Aguayo, María Alfaro, Sergio Bravo, Ester de Peralta, Oscar Gajardo, Josefina González, Gustavo Fuentes, Fritz Reichmer y Guillermo Ferrada. Primer otrosí: solicita notificación por diarios transcurridos más seis meses desde última notificación. Segundo otrosí: pide apercibir demandados fin señalar domicilio urbano dentro radio Tribunal, bajo apercibimiento notificarles toda resolución por estado diario. Tribunal proveyó: Santiago, dieciocho de mayo de 1965. A lo principal, traslado y autos; otrosíes, primero, enmiéndese la referencia; segundo, como se pide, bajo apercibimiento legal. Hernán Cereceda, Juez. Luis Manterola, Secretario. En consecuencia, notifico presentaciones y proveídos antecedentes a personas individualizadas en lo principal de fojas 32 y siguientes demandados: Ramón Díaz, María Mujica, Héctor Rould Onofre Avendaño, Osvaldo Godoy, Eduardo Palacios, Horacio Acevedo, Nicanor Parra, David Valdivia, Juan Cruz Zamorano, Luis Unanue, Luis Basoalto, Charles Fischer, Edmundo Jáuregui, Francisco Riquelme, Reinaldo Navarrete, Serafín Ramos, Marta Cerda, Olga Cuevas, Zulema Baeza, Manuel Cubillos Raúl Hakin, Luis González, José Chávez, Domingo Vélez y Alicia Meyer de Hagnahuer. — Secretario. A. 4, 5, 7|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Antonio Flores Espinoza y María Retamales Carreño a María Fresia, Cecilia del Carmen, Sabina de las Mercedes, Jeorgina del Tránsito, Rosa del Pilar y Elena Dolores Flores Retamales. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.— Secretario. A 7|14

CONVENIO JUDICIAL SOCIEDAD Constructora Bulnes Ltda.— Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución fecha 18 de mayo de 1963, tuvo por verificado crédito de Sociedad Agrícola y Comercial Antivero Ltda., comerciante, compareciendo su representación don Jorge Fortes Bustamante, abogado, domiciliados en Huérfanos 1076, 6.o piso, y Huérfanos 1011, oficina 218, respectivamente, ascendiente a E° 5.057,35, sus intereses y costas, proveniente letras de cambio, según detalle en minuta adjunta a verificación.— El Secretario. A. 8|14.

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

DR. ABRAHAM NAISSBLUTH
Especialista Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consultas: República N.o 68. Santiago. Teléfono 94092–465451. Atención de 16 a 19 horas. GP. 4|6

DOCTORA NAVARRETE
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna 923. Teléfono 35912. Consultas de 16 a 19 horas. GP. C. H|O

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de Niños. Rayos X
Consulta de 14 a 16 horas. Mac-Iver 142, 2.o piso, Oficina 204. Fono 393601. Martes jueves y sábado. Domicilio: Fono 496745. Pedir hora.

DR. ZOLTAN BERNATH
Enfermedades alérgicas. Asma crónica.
Consulta: Pedro León Ugalde 96. Departamento 73. Fono 86369. De 15 a 19 horas. GP. 14-6.

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez 58. Fono 68828. H|O C. PG.

DR. MICHEA
Enfermedades nerviosas. Brasil 75 — 5—7 — Fono 66897. GP. 26-6.

DOCTOR MARIO PENNA
Cardiología, Electrocardiogramas. Miraflores 269, fono 32368. GP.-22-VI

Dr. VARAS ESPEJO
Medicina Interna - Endocrinología. Exclusivamente sábados: 3 a 6 P.M. Mac Iver 175. Depto 86. Teléfono 397580. GP. 8|11.

DR. JOSE FROIMOVICH
Medicina, geriátrica, vejez, Avenida Bulnes 377, Departamento 605. Fono 67176. GP 30-6

OCULISTA

DOCTORA TOBAR
Moneda 1040. Of. 1203. Fono 64837. Consultas: 6-7.30 P. M. Sábados: 12–13 P. M. GP. 11|6.

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante
Inyecciones, Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Walforf, Ahumada 131 Oficina 915, Fono 60828.

PEDICURO

AVILES
Avda. Cumming 662
Indoloro tratamiento. También domicilio, urbanos, rurales. 65842 llamarlo. GP. 7|VI.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114. H|O C. GP.

EDUCACION

Preparación interrogaciones, pruebas globales, todos los ramos humanidades, preparatorias. Bachillerato. Colegio Dina Merino, Gran Avenida 4525, paradero 9 1|2. GP. 13|6.

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos rectificaciones nombres. Cobranza, cheques. Moneda N.o 1137. Oficina 78. Teléfono 80813. H-O C GP.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase de asuntos. Compañía 1048, 9.o piso, departamento "A" Fono 84844 Horas: 18 a 20

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina 318. Teléfono 88387 GP. 9-6

CRESCENTE EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO
Abogado
Huérfanos 886. Oficina 502. Posesiones efectivas, compraventas, arrendamientos, cheques, letras. GP. 81|5.

JAIME SILVA FONCEA
ABOGADO
Fonos 89026 — 392288. Huérfanos 979, oficina 829. G.P. A.|16

VICENTE QUEROL CABRERA
ABOGADO
Agustinas 1225, Oficina 601. Teléfono 68829. Horas: 11 a 13 y 18.30 a 20. G. P. A.|16.

CONTADORES

CONTABILIDADES
Leyes Tributarias y Sociales
HERNAN OSSANDON E.
Agustinas 853. Of. 301. Teléfono 381134. GP. 7|VI

J. E. ALVAREZ I.
Oficina Contable
Teatinos 371 — Primer piso. Oficina 57. GP. 11|8.

DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones, prótesis inmediatas, coronas, fundas. Rapidez. Compañía 1068, Oficina 1103. Fono 85702. GP. 81|3.

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL CENTRAL
Fono 85702, edificio Teatro Plaza. Compañía 1068, Oficina N.o 1103. GP. 81|3.

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312, fono 67378. GP. 81|3.

SOLDADURAS DE PLACAS. ENTREGA 30 MINUTOS
Molina 12, esquina Alameda. Dr. Froimovich. Fono 90536. Sábados abierto todo el día. GP. 10|6.

CLINICA DENTAL
Alameda 2458 — Fono 97904.
Doctor AGUILAR
Extracciones. Placas urgentes, Puentes. Reparaciones. Atención especial hasta las 22 horas. GP. 6|VI.

OPTICA

LENTES DE CONTACTO BAJO prescripción médica. Optica Andrés Hammersley, Bandera 183 (subterráneo). Fono 88243. 6-VII-65 GP.

TRADUCTORES

BURLEIGH
Traducciones técnicas, científicas, jurídicas, comerciales, literarias. Inglés, francés-castellano, castellano, francés-inglés. Teléfono 495332. GP. 12-VIII.

Por cada aviso económico que Ud. coloque en "La Nación" recibirá un sobre de Shampoo Festival obsequio de Productos CARAVANE y de los avisos económicos de LA NACION

ATENCION AL COMERCIO: TELEFONO 492960

14) Estatutos y legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña María Tomasa Carriel Quezada, a su hija natural doña Raquel Librada Riquelme Carriel. Tramítase conforme Ley 5.427.— Secretario. Z. 5|14.

QUIEBRA: ALFONSO CASTILLO Infante. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía, por resolución de fecha 28 de mayo de 1965, se tuvo presentada la cuenta general de administración, la que será aprobada si no se formulare oposición dentro de plazo legal. C. 5|14.

RESOLUCION PRIMER JUZGADO Civil, primero junio 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Hans Arthur Pierau Früchternicht, a heredera testamentaria Lydia Anna Elizabetha Güttinger Glass, sin perjuicio derechos como cónyuge sobreviviente. A. 5|14.

SIND. PROF. DE EE. DEL BCO. de Chile, Prov. de Santiago. El día 1.o de junio, a las 17.30 horas, en Puente 508, tercer piso, se efectuó la elección complementaria para elegir 3 directores de este Sindicato, la que fue presidida por las Inspectoras del Trabajo, Sras. Octavia Barros Donoso y Rosa Despouy Balofett. Resultaron elegidos los siguientes directores: Néstor Encalada, Guillermo Bello D., Enrique Hermosilla V. Conocido el resultado de la elección la directiva quedó constituida de la siguiente manera: presidente, John Peter Bascuñán Hormazábal; secretario, Guillermo Belló Doren; tesorero, Enrique Hermosilla Valencia; directores: Carlos Ortiz Fernández-Vial y Néstor Encalada Linch. A. 5|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque N.o 110763, del Banco Panamericano, por E° 210, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. Z. 5|14.

QUIEBRA DIAZ DIAZ NEIF ENrique: Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. Resolución 10 de marzo de 1965, declaró en quiebra a Neif Enrique Díaz Díaz, comerciante, domiciliado en José Ghiardo 043. Las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes al fallido, deberán entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras de Santiago, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértase al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías al fallido, bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones por avisos se harán en "La Nación". C-5-7-8-9-10|14

QUIEBRA: FRANCISCO JAVIER Domínguez.— Cuarto Juzgado Civil.— Por resolución de 29 mayo 1965, fijóse como fecha cesación pagos fallido, el 28 noviembre 1959.— Secretario. C-5-7-8|14

POR HABERSE EXTRAVIADO EL cheque UA, N.o 723.687, contra el Banco de Chile, por E° 1.071,36, queda nulo y sin valor, habiéndose dado el aviso correspondiente. A. 7|14.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtía San Miguel, resolución 25 mayo 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Juan de Dios Moya Jiménez a herederos universales testamentarios Luis Benito Moya Sánchez, Eduardo Enrique, María Angélica Haydée, Luis Osvaldo y Bernardo Domingo Moya Morgado y Leontina Rosa Veras Peña sin perjuicio derechos ésta última en calidad cónyuge sobreviviente. Practicaré inventario solemne 10 junio 1965, 11 horas, en secretaría.— Secretaria. A. 5, 7 y 8|14.

HABIENDOSE EXTRAviado cheque del Banco Español-Chile, serie S. I. N.o 515625, por E° 212.86, queda sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A-6|14

TERCER JUZGADO CIVIL.— SENtencia 31 diciembre 1964, declaró nulo matrimonio inscripción 545, 31 mayo 1952, ante Oficial Civil Quinta Normal, entre Enrique Vásquez Riquelme e Inés del Carmen Olivarez, basado incompetencia Oficial lo celebró. Ordenóse consulta Ilustrísima Corte y notificación avisos. Consecuencia, notifico sentencia citada objeto apercibimientos derechos procedieren demandada mencionada. Fernández. Retamal. A. 5|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Loreto Cabieses Serrano a María Loreto de la Paz Romo Cabieses, sin perjuicio derechos cónyuge Manuel Romo Reyes. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.— Secretario. A 7|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Luz González Opazo a José Gabriel y Luz María Sanhueza González, sin perjuicio derechos cónyuge Gabriel Sanhueza Opazo. Inventario solemne practicaré 8 actual, 15 horas.— Secretario. A 7|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Luis Francisco Alfonso Leyton Ortiz y Donatila del Carmen Arévalo Yáñez a Yolanda Nicomedes Leyton Arévalo. Beneficios Ley 5.427. — Secretario. A 7|14

ANTE QUINTO JUZGADO CIVIL, autos 4161-64 Sociedad Eyzaguirre, Agüero y Cía. Ltda. Quiebra, don Eduardo Cruz Fernández, verificó extraordinariamente crédito su favor por E° 11.820,73 proveniente letras cambios impagas.— Secretario. A 6|14

FARMACIA DE TURNO
Permanente hasta la UNA de la madrugada
Andrade
Fonos: 90862 - 92340

15) Fábricas diversas

NOVIOS, COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66. O. Ind.|15

18) Instrucción y educación

MODAS, SASTRERIA, CAMISEría. Método práctico y rápido. Catedral 1257. A. 14|18.

INSTITUTO "ALONSO FIGUEroa". Catedral 1257. Empiezan cursos rápidos de Taquigrafía, Dactilografía, Contabilidad. Solicite informes. A. 14|18.

ESCUELA POLITECNICA PROFEsional Díaz-Cascogne. Matrícula abierta. Modas e infantil (corte-confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida. Práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimiento reconocido Supremo Gobierno. Fundado 1914. Internado Femenino, alumnas provincias. Unica dirección: Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente a Marcoleta). C-13|18

CURSO COMPLETO COMERCIO, diurno, comprende: contabilidad, aritmética, documentación, taquigrafía, redacción, ortografía, dactilografía, máquinas sumadoras. Sección separada señoritas, profesores especializados Instituto Contabilidad, fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente), teléfono 69595. A. 13|18

PROFESOR PIANO, SOTO SILVA, teoría, solfeo. Escuela Alemana Metodología Moderna. Teléfono 64400. A 13|18

PELUQUERIA PARA SEÑORAS, caballeros. Cursos completos e intensivos. Catedral 1257. A. 14|18.

20) Libros y estampillas

PRIMEROS NUMEROS REVIStas Reader's, Life, Masónica, Geographic, Atenea Chilena, obras agotadas: Vicuña Mackenna, Amunátegui, Thiers Aguilar, Técnicos, Científicos, Literaturas. San Diego 119, local 121. A 11-V 11-VI|20

VENDO LIBROS DE LEYES E historia antigua. San Diego 79. A. 12|20.

24) Máquinas de escribir

VENDO MAQUINA DE ESCRIBIR, portátil y sumadora. Rodó 1912. Por Bilbao, altura 2100. C 4|24

COMPRO MAQUINAS DE ESCRIbir, sumadoras, calculadoras. Pago bien. Bandera 517. Teléfono 85479. C 4|24

VENDO MAQUINA DE ESCRIBIR Y sumadora. Bandera 517. C 4|24

REPARACIONES DE MAQUINAS de escribir, sumadoras, calculadoras. Llévelas "Talleres Continental". Bandera 517, teléfono 85479. C-4|24

24) Máquinas de escribir.

MAQUINA DE ESCRIBIR PORTAtil Remington E° 380.— Máquina de escribir tamaño carta E° 550. Máquina sumadora manual, marca Clary E° 650. Rodó 1972. C-7|24

COMPRO MAQUINA DE ESCRIbir portátil, sumadora o calculadora. Fono 497268. C. 4|24

25) Máquinas de coser

COMPRO MAQUINA COSER, PIE o mano, contado, particular: 90131. A. 10|25.

31) Música, pianos e instrumentos

VENDO PIANO ALEMAN, BUEN estado; coche-cuna y paseo. Tratar: Víctor Manuel 2150. Z. 31|6

33) Negocios venden

VENDO NEGOCIO ANEXOS VArios, dos cuadras Plaza Bulnes, lado Gimnasio Básquetbol, Nataniel 189. A 23|33

36) Ocupaciones buscan

PELUQUERO COMPETENTE SE ofrece para colegios, instituciones, internados. Ofertas Eduardo Vera V. Los Naranjos 5549. Población Victoria. Conchalí. Z. 10|36.

BUEN CARPINTERO, ARREGLA todos los desperfectos de su casa, a precios realmente módicos. Tratar: Punta Arenas 8205 (final micros 31 San Gregorio). Z. 10|36.

38) Peinados, belleza y modas.

HECHURAS FINAS 48 HORAS, arreglos, transformaciones. Berta Rojas Muller. 392291. Tenderini 19. A. 7|38

CREMA DE BELLEZA CUATRO en una de "Eva King". Limpia protege, suaviza, embellece. La sensación 1965. A-15|38

40) Propiedades venden

16.000, JORGE CACERES 761-771, junto Plaza Ovalle, locales y habitaciones, buena construcción. Dueño, Alameda 1371, oficina 510, fono 89039. A. 6|40.

47) Radios y Discos

FERGON RADIOS, SERVICIO técnico con instrumental electrónico moderno. Transistores. Amplificadores. Estereofonía. F. M. San Diego 421. Fono 86233. A 6|47

SU TOCADISCO 78, SE LO transformamos para 33 ó 45. También reparamos: radios, enceradoras, jugueras, etc. Bellavista 0211. Inglaterra 1456. A. 7|48.

48) Remates y Citaciones

REMATE DE CASIMIRES. ORDEN Antonio Ceruzzi, Bandera 665. Hoy, 11 y 18 horas. Manuel Montero, Martillero Público. A. 30|48

RESOLUCION QUINTO JUZGADO del Trabajo juicio "Caja Nac. de EE. PP. y PP. con Soc. Editorial Universitaria S. A.", rol N° 61662, el martillero Miguel Herrera L., rematará el nueve de junio de 1965, 11 horas en San Francisco 454: prensa medio mercurio marca "Selecta", Type Sel 5, Baujahr 19-57, Masch 16058.— La secretaria. C 7|48

REMATE.— EL DIA 21 JUNIO corriente, a las 16.30 horas, en secretaría Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Bandera 342, se rematará negocio Club Social (concesión) ubicado en Avenida Portugal N.o 673, incluyendo instalaciones y existencias. Mínimum, E° 3.000, pagadero con esta suma al contado y el exceso en dos cuotas de 90 y 120 días con interés corriente. Caución, 10% mínimum boleta garantía orden árbitro don Fernando Alzate. Cuota al contado se paga dentro de quinto día y hecho se entregará el negocio. Impuesto transferencia pagadero por mitad. Saldo de precio se garantizará con prenda. Así se decretó en autos arbitrales "Guzmán con Zúñiga". Elena Contreras A., actuaria. A. 7|48

REMATE DEL BUEN MENAJE DE casa, sábado 5 de junio, a las 3.30 de la tarde, en calle Simón Bolívar 4050, por orden de la señora María Luisa Oyanedel, Humilde Clement León Herman, Arturo Díaz, Camilo Pérez de Arce, Roberto Meza, Miguel Hurtado, Ursula Lorens, Alfredo Pérez, Miguel Avila, Manuel Ugarte, Federico Vidal, Luis Adrián, Carlos Martínez, Francisco Tokos, Luis Meléndez, Sergio Navarro. A la vista.— Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos. C 6|48

TERCER JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía.— Remate.— Audiencia veinticinco junio 1965, quince y media horas, se rematarán derechos y acciones que don Eleodoro Segundo Vallejos Jerez, posee en herencia su padre, don Eleodoro Vallejos Torres, embargados en autos, inscripción de fojas 1, N o 1, Registro Prohibiciones Conservador Bienes Raíces de Nacimiento, año 1960, e inscritos margen posesión efectiva, fojas 111, vta., N.o 137, año 1950, mismo Conservador. Mínimum será 2|3 tasación, o sea, E° 12.222. Boleta o dinero efectivo 10% mínimum fijado. Forma pago ,será 50% al contado, momento suscribir escritura venta, saldo 50% a un año plazo, con interés 12 o|o anual y 18 o|o anual caso mora. Subastador deberá suscribir acta remate y escritura correspondiente en plazo 5.o día y 15 días pagar saldo precio. Serán cargo subastador todos gastos. Demás bases y antecedentes en autos ejecutivos-reconstituidos N.o 2030-60. Pantoja Bustos, Lorenzo, con Vallejos Jerez, Eleodoro Segundo, en Secretaría.— Secretario. A. 5, 7 y 8|48.

AMPLIACION INVENTARIO.— EL nueve junio 1965, quince horas, en mi oficina, Secretaría del Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía, Bandera 342, procederé ampliación inventario solemne bienes de Jorge Rodríguez León.— Secretario. A. 5, 7 y 8|14.

RESOLUCION PRIMER JUZGADO Civil, tres junio 1965, concedió posesión efectiva herencia intestada de Isolina Acosta Garrido, a hijos Miguel Mariano, José Segundo, Luis Eliecer, Lucía Hortensia, María Isolina, Rosa Lugarda y Vicente Segundo González Acosta. A. 5, 7 y 8|14.

REMATE DEL BUEN MENAJE DE casa, Domingo 6 de junio, a las 10.30 de la mañana, calle García Reyes 776, por el orden del señor José Manuel Barros Marín, Francisco Tokos, Silvia Correa, Luis Latorre, Daniel Mouges, Juan Undurraga, Eloy Grandón, Humilde Clement, Alfredo Pérez, Emilio Pohl, Luz Krause, Arturo Nagel, Aída Pelegrina, Eduardo Orrego, Elena Ramírez, Arturo Díaz, Hortensia Azócar, Fernando Palma, Jimena Concha, Carlos González, Silvetti, Aquiles Madariaga, Sergio Navarro. A la vista.— Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, martilleros públicos. C 6|48

RESOLUCION PRIMER JUZGADO Trabajo, día 10 junio en curso, 16 horas, en Compañía N.o 1357, y ante martillero público, don Miguel Herrera L., efectuárase remate especies embargadas en juicio ejecutivo seguido por Servicio de Seguro Social en contra infractor indícase: Exped. Rol N.o 50.559 c|Cónde Hnos. Repr. legal, señor Román Conde García: máquina engrampar "U.S. M.C.", N.o 1.371, manual, regular estado, bastante uso; máquina troqueladora "Wilh Pedersen, N.o 58445, buen estado; máquina abrir hendidos "U.S.M.C.", N.o 1.759, regular estado, bastante uso; otra máquina abrir hendidos, igual marca, N.o 1909, buen estado, con pedestal y una tercera máquina abrir hendidos, misma marca, sin número visible, igualmente buen estado con pedestal.— La secretaria. C. 8|48.

HOY DIA SABADO DIA DE USAR DOLLY PEN

TERRENO INDUSTRIAL
COMPRAMOS TERRENO 100.000 150.000 M2. EN ZONA ... NARDO, CARRETERA PANAM... NA SUR, SECTOR CAROZZ... DESVIO O PROXIMO LINEA F... CARRIL.
OFERTAS: A INGENIERO ...
CASILLA 13813 - CORREO 15 ...

48) Remates y Citaciones

51) Servicio para el hogar

53) Varios no clasificados

55) Citaciones de Bomberos



NOTAS SOCIALES

MATRIMONIO ANRIQUE-GIMPEL-COURT SANCHEZ.—

Señorita LUZ MARIA COURT SANCHEZ, cuyo matrimonio con el señor Roberto Anrique Gimpel, se efectuará privadamente hoy, a las 17.45 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón, Avenida El Bosque Nº 822. Serán padrinos de la novia, don Horacio Court Sánchez y la señora Luz María Sánchez de Court, y del novio, don Antonio Anrique Mujica y la señora Ilse Gimpel de Anrique.

EN BUENOS AIRES.—

Se encuentran en Buenos Aires, don Belisario Velasco Baraona y señora Ana María Silva de Velasco, y don Gonzalo Errázuriz Rozas y señora Pilar Herrera de Errázuriz.

EN LA EMBAJADA DE ESPAÑA.—

El Embajador de España, señor Tomás Suñer y Ferrer y señora Marta Videla de Suñer, ofrecieron un coctel en honor del Primer Secretario, señor Mariano Vidal Tornés y señora Regina Undurraga de Vidal, con motivo de su alejamiento del país.

A MADRID.—

Se han dirigido a Madrid, el señor Jorge Bentjerodt Becker y señora Rebeca Balbontín de Bentjerodt.

MATRIMONIO URRUTIA MARTINEZ-DEPASSIER PORTALES.—

Hoy a las 18 horas, se efectuará en la Capilla del Liceo Alemán, el matrimonio de la señorita Marcela Depassier Portales con el señor Eduardo Urrutia Martínez. Pondrá las bendiciones el Reverendo Padre Juan Meyer, S.V.D.

Serán padrinos de la novia, don Alfonso Castro García Huidobro y la señora Catalina Portales de Castro, y del novio, don Eduardo Urrutia Honorato y señora Carmen Martínez de Urrutia.

Testigos de la novia: Elena Baetzner de Depassier, Laura Depassier Baetzner, Lucía Depassier de Gálvez, Bernardita Leonvendagar Valenzuela, Alicia Calderón Fieghen, María Angélica Depassier Portales, Jorge Depassier Portales, José León Depassier Portales, Loreto Depassier Portales, Diego Castro Portales, Francisco Ignacio Castro Portales, Carlos Depassier Baetzer, Hernán Depassier Baetzner, Rafael Fernández Molina, Leopoldo Castro García Huidobro, María Gloria Valdés Portales, María Gloria Montage de Walther, Guillermo Vivado Forero, Sergio Leyton Caravagno, Patricio Barros Fieghen. Sergio Ravanal Depassier y Luis Jiménez Bulnes.

Testigos del novio: Eduardo L. Urrutia Honorato, Elena Zegers de Martínez, Victoria Mackenna de Cussen, Alfonso Costa Mascaró, Hernán Urrutia Honorato, Manuel Urrutia Honorato, Fernando Urrutia Honorato, Ignacio Ruiz Zegers, Mario Arrau López, Edgardo Pizarro Costa, Sergio Lagarrigue Gallardo, María Isabel Urrutia de Rossel, Patricia Urrutia de Munizaga, Paulina Urrutia del Pozo, Carmen Urrutia de Villalón, Renato Rossel Casanueva, Gabriel Munizaga Duplaquet, Elena Martínez de Moncayo, Raquel Martínez Zegers, Marta Martínez de Maturana, Horacio Undurraga Abbott y Luis Oscar Urrutia Martínez.

MISA.—

Hoy se oficiará en memoria de don Genaro Prieto Letelier, una misa por el descanso de su alma, a las 11 horas, en la Iglesia de La Merced.

BAUTIZO.—

Ha sido bautizada María Carolina, hija del señor Rafael Guzmán Sánchez y de la señora Carmen Harris de Guzmán. Fueron sus padrinos, el señor Guillermo Hurtado Cruchaga y la señora Raquel Harris de Sabioncello.

COMIDA.—

La señorita Soledad Larraín Heiremans ofreció una comida el sábado pasado en su residencia, a un grupo de sus relaciones.

MATRIMONIO CONCERTADO.—

Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita María Cecilia Aylwin Gómez con el señor Carlos Cardoen Cornejo. Harán la visita de estilo, don Carlos Cardoen Decoene y la señora Ema Cornejo de Cardoen. Bendecirá las argollas el Reverendo Padre Lorenzo Sandoval.

A EUROPA.—

A Europa, donde residirá una temporada, se ha dirigido la señora Marta Simmerman de Garcés.

NACIMIENTO.—

Ha nacido una hija del señor Tomás Rivas Montes y de la señora Gabriela Vergara de Rivas.

MATRIMONIO —

Hoy a las 18.30 horas, se efectuará en la Parroquia de Jesús Nazareno, el matrimonio de la señorita Ximena Pensa Salas con el señor Jorge Benarles Swett.

MATRIMONIO.—

Señorita MARIA ANGELICA GHIGLINO ARRIAGADA, cuyo matrimonio con el señor Carlos Vargas García, se efectuará hoy, a las 18.30 horas, en la Parroquia San Bernardo de Providencia. Serán padrinos de la novia, don Armando Ghiglino Noli y la señora María Arriagada de Ghiglino, y del novio, don Carlos Vargas Medina y la señora Violeta Darville de Vargas. Bendecirá la ceremonia, el Rvdo. Padre Silvio de Schrijver.

MATRIMONIO RODRIGUEZ CORREA-LETELIER DONOSO.—

Señorita MARIA LORETO LETELIER DONOSO, cuyo matrimonio con el señor Aníbal Rodríguez Correa será bendecido hoy, a las 18.30 horas, en la Iglesia Catedral de Talca. Serán padrinos de la novia, don Alfonso Letelier Echeverría y la señora Carmen Donoso de Letelier, y del novio, don Aníbal Rodríguez Aris y la señora Raquel Correa de Rodríguez.

COCTEL.—

Todo un éxito resultó el jueves pasado el coctel, con desfile de modas, a beneficio de la Cooperativa Teresa Concha de Walker, al que asistieron, entre otras, las siguientes personas: Moutia de Keylani, esposa del Embajador de República Arabe Siria; Josefina Holz de Vignale, esposa del Embajador de Uruguay; Alma Soto de Palomo, esposa del Embajador de El Salvador; Graciela Figueroa de Ure, esposa del Consejero de Argentina; Lucy Fisher de Daly, Hilda Urzúa de Barros, Carmen Estefanías de Rojas, Elsie Bunge de Cisternas, Carmen Goudie de Del Río, María Canales de Labbé, Olga Labbé de Rodríguez, Lucía Cuevas Luco, Carolina Gutiérrez de Fabres, Julieta Correa de Arteaga, Marta Rogers Morandé, Marta Matta de Pacheco, Irma Leiva de Moreno, María Vial de Prieto, Hilda Tomic de Figueroa, María Villalón de Lazo, Nena Jordán de Guzmán, María Cristina Benavente de Falcone, Nena Santa Cruz Serrano, Blanca Kaiser de Comandari, Nené Reyes de Santibáñez, Chita Madrid de Cañas, Leonor Rodríguez de Ovalle, Elena Díaz de Simián, Ana Fresno de Leighton, Gabriela Sutil de Vergara, María Teresa del Canto Molina.

Representantes del MANUFACTURES HANNOVER TRUST CO.

En el Interamericano llegaron ayer a nuestra capital, procedentes de Nueva York, los señores Jim Greene y William Paden, altos ejecutivos del Manufactures Hannover Trust Co. Fueron recibidos en el aeropuerto por personeros de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Industrias Forestales S. A. y Banco Industrial y Comercial de Chile.





EL GRAVE PROBLEMA MUSICAL DEL BMAM

por CLAIRE ROBILANT

Después de ver —y escuchar—, la tercera función de temporada del Ballet Municipal de Arte Moderno, tenemos que felicitar a los bailarines por su habilidad de poder desafiar a la Orquesta Filarmónica Municipal, que los acompañó, y que estuvo la mayor parte del tiempo fuera de compás y totalmente desatinada. No demostró siquiera un respeto mínimo por un conjunto hermano, que arriba, en el escenario, realizó una agotadora jornada.

A estas alturas hay que aclarar si bien es la Orquesta Filarmónica que no quiere tocar como debe, por razones que nadie entiende, o es que el maestro Enrique Iniesta no puede (a pesar de sus dignos esfuerzos) con este complejo oficio de director musical de ballet.

Lo cierto es que no domina al conjunto, y éste hace lo que se le dá la gana en estas funciones. Tanto la Administración del Ballet Municipal como la de la propia Orquesta Filarmónica Municipal deben abordar a la brevedad este tema, y la I. Municipalidad debe tomar cartas en el asunto, y buscar una solución rápida y satisfactoria, tanto para el BMAM como para la Orquesta, y sobre todo para el sufrido público.

No es posible que una Orquesta Filarmónica Municipal acompaña un día lunes en forma destacada a un conjunto extranjero, para luego, cuarenta y ocho horas después, bajar en tal forma de categoría, acompañando a un conjunto nacional y municipal. En el ballet "Las Sílfides", se queda trancada en la mitad de un compás, dejando a una solista que hace su debut, sin música; en "Pasión", al compositor Elgar lo deja totalmente desprovisto de fondo, y, por tanto, a la obra de Cintolesi, sin alma, terminando con un verdadero asesinato de la partitura de "Bodas de Sangre". En este caso, no se respetó ni siquiera la labor de un maestro coreógrafo extranjero, invitado por el Consejo Británico. Este caballero salió indignado del teatro, y con razón. Le espera tal vez todavía, un mayor sufrimiento y otra humillación, cuando en la próxima semana estrene su segundo ballet sobre música de Alberto Ginastera.

Al margen de su problema musical, el Ballet Municipal, conjunto valiente y valioso, tiene además otros problemas. Uno de los más graves es la aparente y grave falta de ensayos en el escenario, con orquesta. La I. Municipalidad arrienda su casa a tantas personas, que para su propia familia ya no le queda lugar, y el BMAM se ve prácticamente privado de sus derechos de dueño de casa. Esto no puede ser, puesto que está en juego no solamente el prestigio de un conjunto municipal que trabaja arduamente y con los mejores deseos de superación (lo que comprobó la reciente función de "Coppelia" y otra a beneficio, con el ballet "Candelaria, Pasión y Lago"), si no también nuestro prestigio artístico nacional, frente a artistas invitados, de fama internacional. Apliquese aquí el proverbio: la caridad empieza por casa.

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— 18.30 horas: Instituto del Teatro Universidad de Chile. ¿Quién le tiene miedo al lobo?
CAMILO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (88959).— 19 hrs.: Teatro de Ensayo UC: "El tony chico", de Luis A. Heiremans.
CARPA MODERNA, Alameda 1461 (60778).— 15,30, 19 y 22 horas: Carnaval en el hielo.
CAUPOLICAN, San Diego Nº 840. 82437). 21,40 horas: Torneo de Catch As Catch Cán Internacional 1965.
MARU, Huérfanos 786 (397907).— 19 y 22 horas. Cía. Leguía-Córdoba: "UN GRANO DE ARENA", de Fodor y Thomas.
MONEDA, Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas. Cía. Américo Vargas-Pury Durante: "LA MAMMA", de André Roussin.
PETIT [illegible], Huérfanos 735 (31144) [illegible] de Teatro Ana González-Héctor Noguera. 19 horas: "La adivina".
LA COMEDIA, Merced 349 (391523) — Descanso de la Compañía.
OPERA, Huérfanos 837 (30176).— 19.15 y 22.15 horas: La Comedia Chilena presenta: "Los diez indiecitos", de Agata Christie.

REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio Nº 1249 50657).— 19, 21,30 y 23.30 horas: Cía. de Revistas Humoresque.
PICARESQUE, Recoleta Nº 348 (372606) 19,30 y 23 horas: Cía. de Revistas. Strip-Tease.

CINES (HORARIO FIJO)

ASTOR, Estado 257 (392112).— 14, 16.15, 19 y 22 hrs: Audacias juveniles. EE. UU. Suspenso. Colores. Mayores y menores.
BANDERA, Bandera 76 (89111).— 14, 16, 19 y 22 horas: Oro y barro. Inglesa. Comedia. Mayores 21 años.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061) 13,30, 16.10, 19.10 y 22.15 horas: Nunca comprarás mi amor. Not. y Agregados. Mayores 21 años.
CENTRAL, Huérfanos Nº 930 (33555) 13,45, 16.15, 19 y 22 hrs: El Tren. EE. UU. Acción. Suspenso. Mayores y Menores.
DUCAL, Agustinas 777 (35375).— 13.30, 17.45 y 22 hrs.: Cleopatra. EE. UU. Colores. Mayores 18 años.
CINE ESPAÑA.— 14, 16.15, 19 y 22 horas: La reina del Chantecler. Española. Musical. Colores. Mayores 14 años.
EGAÑA, Los Guindos Nº 3368 (471026).— 19 y 22 horas: Furia y venganza. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.
EL GOLF, Apoquindo Nº 614 (480046).— 19.15 y 22.15 horas: El caso de Christine Keeler. Inglesa. Drama. Mayores 21 años.
GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082).— 15.15, 18.45 y 22 hrs. HAMLET. Not. y agregados. Mayores 14 años.
HUERFANOS, Huérfanos Nº 930 (33555) 13,30, 16, 18.45 y 21.45 horas: El tren. EE. UU. Acción. Suspenso. Mayores y Menores.
IMPERIO, Estado 235 (397960).— 14, 16.30, 19.15 y 22.15 horas: Un disparo en la sombra. EE. UU. Cómica. Mayores 18 años.
KING, Huérfanos 840 (32838).— 14.15, 16.30, 19.15 y 22.15 horas: Ni todo el oro del mundo. Francesa. Comedia. Mayores 21 años.
LAS CONDES, Noruega 6316 (484067).— 19.15 y 22.15 horas: Papá ganso. Not. y agregados. EE. UU. Comedia. Mayores y menores.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 43116). Matiné a las 14,30 horas: Entrega inmediata. La espada redentora.
18.45 y 22 horas: Gatita con zarpas. Inglesa. Comedia. Mayores de 21 años.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 13.30, 16, 19 y 22 horas: Ronda de amantes. Alemana. Comedia. Mayores 21 años.
LO CASTILLO, Vitacura N.o 2284 (481981).— 15, 18.45 y 22.15 horas: El Gran Caruso. EE. UU. Musical. Menores.
METRO, Bandera 137 (83361).— 13,30, 16, 19 y 22 horas: Nunca comprarás mi amor. Mayores 21 años.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— 19.15 y 22.15 horas: Buda. Japonesa. Drama. Mayores 14 años.
PACIFICO, Huérfanos Nº 1141 (62921).— 14, 16, 19 y 22 horas: Ni todo el oro del mundo. Francesa. Comedia. Mayores 21 años.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— 18.30 y 22.15 horas: Regreso del agente 007. EE. UU. Acción. Suspenso. Mayores de 18 años.
REGINA, Vicuña Mackenna 824 (36097).— 18.45 y 22 horas: Papá Ganso. EE. UU. Cómica. Menores.
REX, Huérfanos 735 (31143-31144) — 15, 19 y 22 horas: Algo de verdad. Mayores 18 años.
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718).— 15, 18,45 y 22,15 horas: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.
WINDSOR, Moneda 1025 (89761) —15, 19 y 22 horas: PSYCOSISSIMO. Italiana. Comedia. Mayores 18 años.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: Cosecha amarga. Callejón del hampa. La irresistible.
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848). — Rotativo desde las 11 horas: Marche o muera. Inglesa. Acción. Mayores de 18 años.
ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Rotativo desde las 13 horas: La noche. Servidumbre humana. Un domingo en Nueva York.
AMERICA, Ñuble 390 (52443).— Rotativo desde las 14 horas: Maciste en la corte del Zar. Quo Vadis. Los lanceros negros.
ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Rot. desde las 14 horas: Cleopatra una reina para César. Universo de noche. Venus imperial.
AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455). — Rot. desde las 15 horas: Escondite de amor. Un asunto delicado. Codicia bajo el sol.
ALHUE.— (Población Dávila). — Rotativo desde las 14 horas: El dolor de los pobres. Cabaret trágico. La hermana blanca.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Rot. desde las 14 horas: El intruso inocente. Río Conchos. Brujerías.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Rot. desde las 14 horas: Amor de víboras. El patriota. Las garras del tigre.
CAPRI, Monjitas 825 (392414). — Rotativo desde las 14 horas: Maciste en la corte del zar, Los lanceros negros.
CARRERA, Av. B. O'Higgins 2181 (86685).— Cerrado por reparaciones.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Rotativo desde las 11 horas: Regreso del agente 007. EE. UU. Acción. Suspenso. Mayores 18 años.
CINELANDIA, Puente 540 (67532). —Rotativo desde las 13 horas: Vuelve el norteño. El norteño.
CITY, Agustinas 1022 (66587).— Cuatreros. EE. UU. Acción. Colores. Mayores y menores.
COLON, San Pablo 3001 (90577). Rotativo desde las 13 horas: Los verdugos también mueren. Los diablos rojos. Los años de fuego.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 14 horas: Hércules, Sansón y Ulises. EE. UU. Aventuras. Menores.
DANTE, J. Washington N.o 26 (494359).— Rotativo desde las 14 horas: Alejandro Nesvky. Not. y agregados. Mayores y menores.
CHILE, Recoleta 2140 (372566). — Rotativo desde las 14 horas: Comandos en Vietnam. La guerra es un infierno. Cuando hierve la sangre.
ESMERALDA, San Diego 1035 (64303).— Rotativo desde las 14 horas: Lancha torpedera PT-109. El guardián enmascarado. La venganza del Conde de Montecristo.
FLORIDA, Estado 226 (34289).— Rotativo desde las 11 horas: Tom Jones (Hombre de audacia). Inglesa. Cómica. Mayores de 21 años.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— Rot. desde las 14 horas: Los años de fuego. El rey Pelé. Los verdugos también mueren.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— Rotativo desde las 14 horas: Los malvados de Yuma. La furia del deseo. En busca de amor.
HUELEN, Huérfanos 979 (31603).— Rotativo desde las 10.30 horas: Buda. Japonesa. Drama. Mayores de 14 años.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (731384). — Rot. desde las 14 horas: La venganza del conde de Montecristo. David y Goliat. El guardián enmascarado.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112). Rotatvo desde las 15 horas: El puma. Un asunto delicado. Sabrina.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— Rotativo desde las 14 horas: Aniversario Cine. Grandioso programa. Valiosos premios.
LIBERTAD, Vivaceta Nº 1564 (361627).— Cerrado por reparaciones.
LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181). —Rot. desde las 14 horas: Pánico en el aire. Los amores de Mesalina. Furia de titanes.
LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— Cerrado por reparaciones.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657) Rotativo desde las 13 horas: Expreso internacional 349. El Cid.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Rotativo desde las 14 horas. La edad de la violencia. El demonio en la sangre. El esqueleto de la señora Morales.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Rotativo desde las 14 horas: Lawrence de Arabia. Not. y Agregados.
MAYO, Monjitas 879 (391201).— Rotativo desde las 10 horas: Nunca comprarás mi amor. EE. UU. Acción. May. 21 años.
MINERVA, San Pablo 3230 (91464) Rotativo desde las 13 horas. Detective a bordo. Primos queridos. Coctel de terror.
MISTRAL, San Diego 279 (63904). Rotativo desde las 13 horas: Detective a bordo. Primos queridos. Coctel de terror.
MODERNO, Gran Avenida 6544 (253, La Cisterna).— Rotativo desde las 14 horas: Codicia bajo el sol. Crimen en el 321. Pasiones en conflicto.
MONACO, Arturo Prat N.o 713 (382845).— Rotativo desde las 13 horas: La pantera rosa. El gran escape. Amarga victoria.
MONUMENTAL, Avenida Bernardo O'Higgins 3943 (91555).— Rot. desde las 14 horas: Amor de víbora. El patriota. Amor al vuelo.
NILO, Monjitas 879 (392078).— Rotativo desde las 11 horas: La Pupa. Italiana. Cómica. Mayores 21 años.
NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Rotativo desde las 13 horas: Expreso Internacional 349. El Cid.
NORMANDIE, Avda. B O'Higgins 139 (392749).— Rotativo desde las 14 horas: Servidumbre humana. Dos son culpables. Mayores de 21 años.
NOVEDADES, Cueto 257 (94549) — Cueto 257 (94594).— Rotativo desde las 14 horas: El Capitán Huracán. Entrega inmediata. Espartaco
O'HIGGINS, San Pablo N.o 2285 (86929).— Cerrado por reparaciones.
PALACE OVALLE, Iquique 6698.— Rotativo desde las 14 horas: El burócrata González. La edad de la inocencia. Vivir de sueños. 5.o Cap. "La reina misteriosa".
PALMILLA, Pedro Fontova 5021.— Rotativo desde las 14 horas: Las aventuras de Nick. Los reyes del sol. Codicia bajo el sol.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: Río Conchos. Brujerías. El intruso inocente.
PRAT, San Diego 2117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: Carlos Gardel (Historia de un ídolo). El colmo de la caradura. Los verdugos también mueren.
REAL, Compañía 1040 (65555).— Rotativo desde las 11 horas: A hierro y fuego. EE. UU. Aventuras. May. 14 años. Not. y agregado.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133) Rot. desde las 14 horas: El jinete enmascarado. Alias "El Alacrán". La bandida.
REPUBLICA, República N.o 239 (93613).— Rotativo desde las 13 horas: La Pantera Rosa, El gran escape, Amarga victoria.
RIO, Monjitas 743 (33550).— Rotativo desde las 11 horas: La isla de los delfines azules. No me manden flores.
RITZ, San Antonio 50 (380613).— Rotativo desde las 11 horas: horas: Las noches de Lucrecia Borgia. Noche brava. Mayores de 21 años.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36092).— Rotativo desde las 13 horas: Los hijos del trueno. El hombre de Río.
ROMA, San Diego 236 (67258).— Rotativo desde las 14 horas: El brazo izquierdo de la ley. La tizona del rey. Entre la ley y mi amor.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Rotativo desde las 11 horas: 36 horas de suspenso. EE. UU. Aventuras. Menores.
SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Rotativo desde las 11 horas: La isla del pecado. Not. y agregados.
SAN DIEGO, San Diego 612 (81093). — Rotativo desde las 14 horas: El intruso inocente. Brujerías. Río Conchos.
SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (35357).— Rotativo desde las 11 horas: No me manden flores. La isla de los delfines azules.
SAN MIGUEL, Euclides N.o 1202 (51262).— Rotativo desde las 14 horas: El puente sobre el río Kwai. Héroes a la fuerza. El pícaro seductor.
SANTA FE, San Diego 1950 (55103). — Rot. desde las 14 horas: La infancia de Iván. Siete días de mayo. Con los días contados.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965).— Rotativo desde las 14 horas: Rebelión redentora, Samarkanda, Sangre y harina.
SANTIAGO, Merced 829 (32888) Rotativo desde las 13.15 horas. La reina del Chantecler. Mayores de 14 años.
SAO PAULO, Merced 772 (397946). — Rotativo desde las 11 horas. La cigarra no es un bicho. Argentina. Comedia. Mayores de 21 años.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— Rotativo desde las 14 horas: Emboscada mortal. El justiciero vengador. Vacaciones en Acapulco.
NAVIA, Rotativo desde las 14 horas: La guerra es un infierno, El príncipe negro, Comandos en Vietnam.
SUR, San Diego 935 (61524). — Rotativo desde las 13 horas: Cosecha amarga. Callejón del hampa. La irresistible.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Rotativo desde las 11 horas: Alejandro Nesvky. Not. y agregados. Mayores y menores.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63289). Rotativo desde las 11 horas: Diversión en Acapulco. EE. UU Musical. Menores.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— Rotativo desde las 14 horas: La garra del tigre, El patriota. Los asesinos.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Rotativo desde las 14 horas: El jinete enmascarado, Samarkanda, Alías "El Alacrán".
VICTORIA, Huérfanos 827 (30021) — Rotativo desde las 13.15 horas: Un loco con suerte, menores.
YORK Ahumada 166 (66687).— Rotativo. Festival de Greta Garbo: "María Valeska". Mayores de 15 años.

CINES COMUNALES

AVENIDA (Buin).— Rotativo desde las 15 horas: La Casa de Té de la Luna de Agosto. Historia de una noche, Ecos de tambores.
MUNICIPAL (San Bernardo). — Rotativo desde las 14 horas: La flecha y el leopardo. El desastrológo.
NACIONAL (Puente Alto).— Rot. desde las 14 horas: El Padrecito. Mundo del futuro. Cuentos de miedo.
PLAZA (Puente Alto).— Rotativo desde las 16 horas: El Padrecito. Y fueron felices.
PLAZA, (Talagante).— Rotativo desde las 17 horas: Alarma en el crucero Valiant. El trío del terror.
SANTIAGO, (San Bernardo).— Rotativo desde las 14 horas: Amarga victoria, Los reyes del sol, mayores de 14 años.

"Amor entre sombras"

Otra vez juntos Barbara Stanwyck y Robert Taylor.— Al Astor el miércoles, con censura mayores de 14 años.— Se trata de un absoluto estreno y un film de suspenso y trepidante acción.



AMOR ENTRE SOMBRAS. ¡Qué amores y qué odios ocultan las sombras de la noche cuando todo duerme y sólo vela el subconsciente! AMOR ENTRE SOMBRAS es la impresionante historia de una mujer que descubrió la terrible realidad de los sueños y lo que vale el amor cuando sólo es ilusión. AMOR ENTRE SOMBRAS es una película Universal magistralmente protagonizada por Robert Taylor y Barbara Stanwyck que presentará el Astor. Vea AMOR ENTRE SOMBRAS en el Astor desde el miércoles.

"CARNAVAL EN EL HIELO", HOY PENULTIMOS ICE-SHOWS DESPEDIDA ALAMEDA 1461



NORMA KREUTZER, hermosa danzarina en el hielo, aplaudida por las familias santiaguinas, interpretando Gran Vals de Strauss.

Con localidades agotadas sigue funcionando en la 4ª y última semana la Carpa Moderna Impermeable, en Alameda Nº 1461, que en su elevado redondel luce la pista de hielo vista-visión panorámica multicolor, sobre cuya amplia superficie congelada se desarrolla el alegre y variado espectáculo de la Nueva Compañía, que ofrece, incluso, hasta cuadros folklóricos chilenos y argentinos.

Con 12 grados bájo cero, el escenario de hielo de Alameda Nº 1461, brinda emociones nuevas, en especial para el mundo infantil santiaguino, pues, nuestros niños verán accionar en el hielo a todos los personajes arrancados de las películas de dibujos animados de Hollywood, de Walt Disney, tales como el Hermano Rabito, el Ratón Aerodinámico, el Gato Félix, el Conejito Blas y los indios comanches "Caras Pálidas" y otros.

Desde los suntuosos y encantadores valses de Strauss, polkas vienesas, a los tangos, cumparsitas, twists, rocks, swings, todo en magnífica matización de cuadros, desfila en el "CARNAVAL EN EL HIELO", culminando con los actos artísticos acrobáticos de las solistas y del grupo de rutilantes ice-skaters "THE FIVE MARION SISTERS" (Las Cinco Hermanas Marion), que aportan sugestión, elegancia y encantos femeninos al excepcional espectáculo.

Los actos de "Baby Circus", como malabaristas, saltadores acrobáticos en el "wire" (alambre alto), clowns musicales y ciclistas, regocijan ampliamente, destacándose "Chaplin aprendiendo a patinar en el hielo".

Harry Flyn, director internacional, dirige la Gran Orquesta Sonorama, que ilustra los motivos musicales de "Carnaval en el Hielo", conjunto juvenil simpático y agradable, que gusta por su sobriedad, elegancia y capacidad técnica.

La cuarta y última semana (definitiva última semana en Santiago) del "CARNAVAL EN EL HIELO", de Jack Kelly, comprende hasta mañana domingo 6 de junio, inclusive

Hoy sábado 5, tres penúltimos ice-shows, con matiné especial, a las 3.30.

Mañana domingo [...] últimos ice-shows [...] pedidas, a las 3.30, [...] a las 10 de la noche. "CARNAVAL EN [...] LO", considerando las facilidades otorgadas [...] una jira relámpago [...] cuyos públicos no [...] te novedoso gran [...] visitando La Serena, [...] Antofagasta, Calama y Arica.

En La Serena, en el "La Bombonera" [...] debut el miércoles 9 [...] domingo 13 inclusive [...] Serena.

En Copiapó, en el Techado Municipal [...] debut del miércoles [...] mingo 20 inclusive en [...] pó.

En Antofagasta-Sol [...] coles 23 al martes 29 [...] ve en Antofagasta.

En Calama, Estadio [...] cipal Techado, del jueves [...] julio al domingo 4, [...] siguiendo a Iquique [...]

CARLOS CONTRERAS EN LA ORBITA DE LAS ESTRELLAS

por ALFREDO BARRA

- CANTAR ES UNA NECESIDAD BIOLOGICA PARA EL CANTANTE Y PERIODISTA
- MANUEL CONTARDO LO ACOMPAÑA EN SUS ULTIMOS "HITS"

CARLOS CONTRERAS, contándome su vida en pequeñas porciones me decía, recién, que él cree que jamás podría haber dejado de cantar, aunque el canto todavía no se hubiera inventado entre los hombres... Que cantar responde a una necesidad biológica de su ser, y que cuando él canta no hace otra cosa que expresarse dentro del pentagrama... (Tengo la impresión de que todas las las grandes figuras de la voz sienten idéntica voluptuosidad en cantar).

ESPERANZAS

Este joven cantante va derechito a la órbita en que giran las estrellas de mayor magnitud. Es muy joven (23 años, y solamente en dos años, si exactamente, ha ido ascendiendo sin cesar en la ruta de los mejores valores de la radiotelefonía chilena; lo que es bastante decir. Ustedes conocen a Carlos: es un muchacho alto, delgado, bien parecido, poseedor de una espléndida voz, muy sentimental y agradable. Sus inquietudes abarcan también el periodismo (estudia en la Universidad de Chile). Me decía que si alguna vez por a, b ó c se alejara del canto profesional, se dedicaría entusiastamente en su carrera de periodista. Por el momento, para Carlos el canto ocupa la mayor parte de su tiempo, y en él tiene cifradas todas sus esperanzas futuras. Hablando de futuro, Carlos Contreras espera salir al extranjero y triunfar totalmente. También desea, para cuando maduren sus planes y sean realidad sus sueños, buscar la compañera que ha de unírsele por el resto de su vida, compartiendo un hogar muy dulce y con muchos hijos.

SU CARRERA

Carlos Contreras tuvo sus primeros "encuentros" con el micrófono en Radio Santiago, pero fue en Radio Agricultura en el programa "Llamando al favorito", que animaba entonces Enrique Balladares, donde empezó verdaderamente su carrera meteórica (abril de 1963). Luego ingresó como solista al conjunto de "Los Ecos", del cual se separó para intentar horizontes más amplios. El mes pasado cumplió actuaciones en Cooperativa y actualmente actúa en Corporación; además, tiene programas aislados en el Canal TV 9, y actúa en diferentes escenarios de la capital.

Como artista independiente, Carlos Contreras ha grabado tres discos 45; su última grabación contiene "Cariño, Ternura y Amor" y "Comprendí cuánto te amo" (ambas canciones son "hits"). El maestro MANUEL CONTARDO, excelente músico que dará mucho de qué hablar por la **sonoridad moderna** que sabe dar a las trompetas y saxos de su orquesta, acompaña en su último 45 a Carlos Contreras. Del primer tema son autores los muy populares compositores Hugo Beiza y Jorge Pedreros, y el arreglo corresponde a Manuel Contardo.

Por confidencias de Carlos Contreras sé que estima como sus mejores amigos dentro del ambiente a Luz Eliana (¡por supuesto!), Marisa, María Teresa, Hugo Beiza y Fernando Montes entre otros. Que para él la fama es "humo entre manos" (como dice la letra del último disco de Luis Dimas), y que espera realizarse y hallar la felicidad cantando.

En suma, Carlos Contreras es un dinámico y ejemplar muchacho de esta época inquieta, que lucha por conseguir la meta soñada, a fuerza de méritos personales y tenaz perseverancia, estudio y dedicación. ¡Y con tan buenas cualidades no existe duda alguna que Carlos alcanzará un triunfo pleno!

CARLOS CONTRERAS es un dinámico y ejemplar muchacho de esta época moderna e inquieta, que se abre paso esforzadamente por conseguir la meta soñada.

Disco-Charla Juvenil

por ALFA

LOS RED JUNIORS volverían a cumplir presentaciones en radio, después de recibir numerosas propuestas que surgieron por un artículo publicado en esta misma columna el día sábado 10 de abril pasado, en el que explicaba por la difícil situación que estaban pasando los cantantes y conjuntos que se rebelaban al no aceptar las pésimas condiciones que les ofrecían los directores de shows. Y en una parte del artículo, el propio representante de Los Red Juniors aclaraba: "La determinación de no actuar en radio la hemos tomado debido a que los shows están mirando muy en menos al artista, haciéndolo actuar cómo, cuándo y dónde ellos quieran, y pagándole en esas mismas condiciones; de modo que el artista que no esté dispuesto a sacrificar su muy justa recompensa, está liquidado". Y creemos que entonces no solamente era la opinión de Los Red Juniors, representada en la voz de Andrés Morales, sino la de muchos otros artistas, que prefirieron mantenerse en el anonimato para que no se tomaran represalias en contra de ellos... Ahora todo marcha sobre rieles para los muchachos del conjunto, y las ofertas surgen por un lado y otro. Pero tal vez no aceptarán ninguna de ellas, ya que con el éxito que tienen cada noche en el Driv-in "Lo Curro", les es suficiente...

RAMON AGUILERA luce en estos días con otro 45 que acaba de grabar en estudios RCA: "Una limosna" y "Mañena". Al disco no se le ha dado toda la difusión que era de esperar, debido a la mala promoción que el sello a hecho de él. ¿Qué dirá Ramón, a todo esto?

BAMBI, grabó esta semana el primer disco para el sello Polydor. Uno de los temas viene grabado en ese ritmo que predomina en Europa: "Yenka", y el otro, en un romántico tiempo de balada. Las dos canciones fueron acompañadas instrumentalmente por Los Red Juniors.

LOS PRIMOS contarán dentro de muy poco con el primer single de su carrera. Por una faz aparecerá una selección romántica muy bien escogida, y por la otra, una nueva versión de "Primos en La". Ya tendremos ocasión de hacerle un comentario.

RAMONA GALARZA y RAUL "SHOW" MORENO con Los Peregrinos anuncian para fines del mes en curso una jira que incluirá todos los países latinoamericanos, y por supuesto que también Chile. Hay mucho interés por conocer personalmente a Ramona. Veremos si después de su visita el interés persiste.

MARIA LLOPART, se emocionó muchísimo, cuando recibió decenas de felicitaciones después de cumplir con su papel en el radioteatro "Lodo y Armiño", que transmitió Radio Del Pacífico unos pocos días atrás. La crítica del elenco fue unánime al referirse a su actuación: "Maravillosa", "Excelente". El "equipo" contó ese día, además, con la participación de Conchita Buzón, Ella Antonieta Lanis, Alfredo Mendoza, Lorenz Young, Carmen Puelma, Alejandro Malbrán, Omar López y Velia Marín, quienes también supieron cumplir satisfactoriamente con los papeles asignados. La obra "Lodo y Armiño", fue escrita hace muchísimos años por Alvaro Puga Fisher; y quienes la hayan leído o escuchado radioteatralizada en esa oportunidad, estarán enterados de que se trata de un dramático problema social, que hoy por hoy va en aumento. María Llopart realiza diariamente en la Pacífico, y a las 18.30 horas, "Romances de Atardecer", formando pareja con el galán Alfredo Mendoza. Y también cumple actualmente el papel central en "La Caída del Imperio Romano", que se transmite por la misma emisora a las 14.30 y 22.30 horas. ¡Muy bien por María Llopart!

Y eso es todo por hoy, amigos.



LOS RED JUNIORS volverían a cumplir presentaciones radiales. Compraron nuevos equipos, preparando en esta forma su salida al extranjero. Este año deben grabar tres LP; ya partieron con el primero.

CRITICA DE TEATRO:

"LOS DIEZ INDIECITOS"

de AGATHA CHRISTIE
CIA LA COMEDIA EN EL TEATRO OPERA
por JORGE E. VERA

"La Comedia", compañía de teatro recién organizada, presenta esta obra con actores bastante conocidos. Son diez, pero en total sus edades sumadas pasan con facilidad del medio milenio.

LA PIEZA DE TEATRO

La obra de teatro está basada en la novela policial homónima de Agatha Christie. Diez personajes son invitados separadamente a una mansión situada en una isla. Pero la reunión es una trampa tendida por un asesino, un vengador o un loco. "Los diez indiecitos", es el tema de una canción con el mismo asunto que la más conocida entre nosotros: "Los diez perritos". En la obra también ocurre que los personajes van desapareciendo —asesinados— uno a uno. Todos tenían sus particulares cuentas pendientes y un misterioso personaje —uno de ellos— los ultima. Intriga, suspenso, culpabilidad y crimen: eso es la obra.

PUESTA EN ESCENA

Miguel Frank, dirigió la obra sin exigencias de interpretación. Los actores caracterizan sin grandes aciertos, con maquetas ya conocidas, y pasan por encima de parlamentos y situaciones. El tipo de actuación general tiende a festivar la pieza dando un tono de comedia a la ligera que descuida el lado dramático, siniestro o peligroso de personajes y situaciones. De partida, la voz acusadora que sale de una cinta magnética resulta poco aterradora.

Podría señalarse algunas actuaciones: la vieja pacata que hace Delfina Guzmán; el personaje más humano de la secretaria, cumplido por Malú Gatica. Y se puede destacar también el acento dramático que puso Armando Fenoglio a su actuación.

A pesar de todo, parlamentos y situaciones pueden entretener, tal vez intrigar, pero no suspender ni impresionar, a parte de las detonaciones de algunos balazos imprevistos.

LOS TRES LUCEROS SON PROPUESTOS A BAIRES



Acumulando trabajo y esfuerzo LOS TRES LUCEROS han elaborado un pedestal que rubrican con incesantes aportes.

Algunos ránkings dirigidos a conocer la actitud del público hacia las novedades musicales les han dado la gran afirmativa, ganando los tramos de esa escala tan codiciada como es la de las preferencias, que hace del artista un favorito.

Radio Cooperativa de Valparaíso, la misma emisora de Concepción y Simón Bolívar, les han otorgado el primer lugar entre los preferidos sobre las grabaciones nacionales y extranjeras. Para celebrar el tiraje de sus discos, Philips les ha honrado con una estatuilla como uno de los tres mayores éxitos de su sello Polydor.

La Boite Tarapacá, que los retiene, como número exclusivo de sus programas semanales, ha debido ponerlos a la cabeza de su elenco internacional.

Para coronar estos aciertos, una empresa teatral les ha ofrecido contrato para Buenos Aires, para ser presentados en TV y teatros de la vecina metrópoli.

Es posible que Los Tres Luceros viajen en la última semana de julio para cumplir este cometido.

TEATRO DE TITERES

Todos los domingos en matinales a las 11 horas, en el teatro Pedro de Valdivia se presenta el "Show Infantil de Mario Esteban Barbieri", con el estreno del cuento "Blanca Nieves y los Siete Enanitos", y el tercer capítulo de la serial "El Llanero Solitario en Río Bravo" Actuación extraordinaria de famosos payasos de TV, regalos a los 500 primeros asistentes, de bebidas, discos, galletas y títeres.

El mejor espectáculo de Santiago para sus niños.

"La mariposa debajo del zapato" estrenan hoy en vermut y noche

El Taller de Arte Dramático estrena hoy en el Talía, en función vermut, a las 19,15 horas, y nocturna, a las 22 horas, una pieza teatral de vanguardia original de Miguel Lit[...] que lleva por título "La mariposa debajo del zapato". Los cuatro personajes animan esta obra de originalísima estructura dramática. Ellos son: Angela Escámez, Carlos Muñoz, Raúl Espinoza y Hernán Poblete, quien tuvo a su cargo, además, la dirección de la obra. Los integrantes del Taller esperan confiados en que esta obra será un éxito fuera de lo común. Posteriormente, esta misma obra será presentada en funciones de vermut solamente, a las 19,15 horas.

SEGUNDO CONCIERTO FILARMONICO

por PABLO GARRIDO

El Maestro Agustín Cullel ha dirigido el segundo programa de la XI Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica Municipal, con obras de Vivaldi, Rodrigo, Ravel y Liszt, contando con el guitarrista Eulogio Dávalos como solista. Dígase que, en esta nueva oportunidad, Cullel volvió a manifestar claramente su talento como concertador, cual lo señaláramos en el comentario a su anterior actuación en el Teatro Municipal.

El punto culminante del programa nos ha parecido "Ma Mere L'Oye" (Ravel), por múltiples razones. En primer lugar, se obtuvo aquella transparencia de ensoñación que demanda siempre el músico vasco-francés, transparencia que implica la solución de aspectos instrumentales escabrosísimos, cual levedad dentro de un sonido robusto y definido, tanto en las cuerdas como en los vientos. Hubo, también, marcha de voces muy herméticas, lo que es imprescindible, so pena de superponer grados de acordes que desnaturalicen el movimiento vertical del idioma raveliano. Dentro del todo de esta suite "enfantine", sus dos últimos números alcanzaron una emotividad arrobadora, particularmente en las intervenciones de Enrique Iniesta, con sonido amplio y hermoso.

Otro de los aspectos apasionantes de este programa, ha sido el "Concierto de Aranjuez", de Joaquín Rodrigo, obra devenida ya en un clásico para los guitarristas del día. En sus tres movimientos, campea una esencia colorística arcaica, si bien no rehúye el autor un lenguaje postimpresionista, donde la disonancia se hace exquisita. Ciertas insistencias motívicas (2.o movimiento), tienden a una reiteración que, de no ser bien diversificadas en la paleta orquestal, pueden malograr la continuidad discursiva; pero, la pericia de Cullel y la intuición del joven solista de veinte años, obviaron tal pesantez. En verdad, Eulogio Dávalos está cruzando un período de admirable cristalización artística. Su técnica es de un perlado de primer orden, y ello contrae un sentimiento del fraseo muy explícito. Matiza con buen gusto y sus dinámicas —dentro incluso del espesor orquestal eventual— se proyectan detectando un dominio completo del mensaje del autor. Cullel llevó la orquesta con un magnífico equilibrio.

El programa se abrió con un Concerto Grosso (Vivaldi), en el cual, para nuestro modo de ver, faltó empaque en las arcadas de la cuerda. Pero esto es asunto de interpretación, y, naturalmente, "cada maestrito con su librito". Culminó la velada una vibrante y apasionada versión del poema sinfónico "Los Preludios" de Liszt, obra que demanda una familia de las cuerdas mayor que la que dispone el organismo municipal. Y a propósito, sería conveniente que este aspecto fuera atendido, pues, si bien la cuerda es excelente, queda "flaca" cuando se trata de lenguajes de rica textura colorística.

P. G.

DOBLES ANIVERSARIOS "ESTE DISCO ES PARA UD." Y "RITMOS POPULARES", MAÑANA TEATRO CAUPOLICAN GRAN PROGRAMA



"LOS DIAMANTES DEL SOL", excelente trío melódico, con Palmenia Pizarro y Jorge Ravel-Pisco y Limón, marcarán las notas artísticas más altas en el Gran Aniversario de mañana domingo en el Teatro "Caupolicán"

Los jóvenes y entusiastas "[...]oners" de la radiotelefonía nacional, Enrique y Fernando [...]co, mañana domingo 6, en el prestigioso y concurrido Teatro Caupolicán, conmemoran simultáneamente las doce velitas de sus audiciones "Este disco es para Usted" (Fernando, Radio Nacional) y "Ritmos Populares Bohemios" (Enrique, Radio del Pacífico). Al efecto, han conjuntado un magnífico super show destinado a suscitar gran interés entre los radioescuchas y público en general, que gusta de los programas nuevaolísticos.

Actuarán la aplaudida cantante Palmenia Pizarro (la morenita sanfelipeña hondamente vinculada al aprecio popular santiaguino), la gran orquesta "Los Ramblers" del director Jorge Rojas (cartel internacional, Argentina, Uruguay y Brasil), Jorge Ravel, creador de la canción popularísima "Pisco y Limón"; excéntricos musicales coléricos "Don Giovanni y los Dolce-Vitas"; cantor tanguista, Pepe Aguirre y su típica "Los Mejores Recuerdos"; preciosa cantante Sussy Vecky, "Ballenita"; humorista "Bocazas" Gastón Moreno; excelente trío melódico "Los Diamantes del Sol"; las voces más hermosas y mejor armonizadas de Chile, twisteros "Los Tickets", cantando la italianita Gina; cantante Patricio Morán; la estrellita twistera Patty Cortéz y el chispeante fonomímico "Cantinflas" Carlos Solís.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 28 páginas — Precio: Eº 0,20

LA NACION

SABADO 5 DE JUNIO DE 196
SANTIAGO DE CHILE

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	Eº 3,045	Eº 3,055
Libra	" 8,550	" 8,5784
Dólar a futuro .	" 3,256	" 3,266
MERCADO DE CORREDORES		
Dólar	Eº 3,620	Eº 3,630
Libra	" 10,165	" 10,194

Santiago, 4 de Junio de 1965.

Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSATIL

Poco activo y con sus precios ligeramente más sostenidos se desarrolló el Mercado Bursátil en el día de ayer. Los principales conformes correspondieron a Banco Chile, Lautaro, Farmo Química, Cholguán, Papeles y Cartones, Bima y la Rural.

Los Bonos Hipotecarios con transacciones de poco interés mantuvieron sus cotizaciones a excepción de Hipotecario Chile 6-1, que experimentó un alza de dos puntos.

El volumen operado alcanzó a 421.930 acciones, 23.467 con Valparaíso y nominales en Bonos, Eº 4.609.
El cierre acusó 16 alzas contra 11 bajas, tendencia regular.

OJO FALTA TITULO ... .

Fondo Crecinco ... ... 1.996.—
CAPITALES UNIDOS ... ... 2.226.—

PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL A LAS 13 HORAS

BONOS NOM. Eº

D. Interna 7–1, 84 o|o c
Garantía F. 7–1, 84 c
Paviment. 7–1, 84 c
Mun. Stgo. 8–1, 48 n
B. Estado 6–3|4, 52 n
B. Estado 10–6, 77 n
Hip. Chile, 6–1, 52 c
Hip. Chile, 10–6, 75 t

BANCARIAS

Central, 4.900 n
Concepción, 136 n
Constitución, 98 c
Continental, 9 1|2 c
Crédito, 102 n
Chile, 287 t
Edwards, 32 v
Español, 108 t
Hipotecario, 75 t
Israelita, 100 n
Italiano, 9 1|4 n
Nac. del Trabajo, 12 v
O'Higgins, 10 1|8 n
Osorno, 215 t
Pacífico, 10 n
Panamericano, 96 n
S. Americano, 26 1|2
Talca, 300 v

MINERAS

Andacollo, 1 1|2 n
Aucanquilcha, 35 n
Chañaral, 24 n
Cerro Grande, 570 n
Delirio Punitaqui, 6 n
Disputada, 64 n
Lota–Schwager, 6 3|4 n
Merceditas, 1 1|2 n
Minas y Fert., 31 n
Monserrat, 15 n
Ocurí, 150 n
Oruro, 25 n
Presidenta, 9 t
Punta de Lobos, 14 n
Tamaya, 4 v
Tocopilla, 270 n
Totoral, 30 n
Espino, 10 n

AGRICOLAS Y GANADERAS

Carampangue, 6 c
Cisnes, 400 n
Colcura, 30 t
Gente Grande, 90 n
Copihue, 25 v
Laguna Blanca, 135 t
La R. Sofruco, 140 n
Rupanco, 80 v
Tierra del Fuego, 69 t
Viña C. y Toro, 125
Wagner Stein, 19 n

SALITRERAS

Anglo Lautaro —A—, 4.400 t
Anglo Lautaro —C—, 435 n
Iquique Portador, 50 n
Iquique Nominativas, 45 t

TEXTILES

Bellavista Tomé, 89 n
Caupolicán, 12 3|4 t
Chiteco, 20 c
Fiap, 38 n
Paños Concepción, 2 3|4 n
Paños de Tomé, 35 c
Rayonhil —A—, 10 1|4 c
Sedylan —A—, 2 1|2 n
Sedylan —B—, 2 c
Sumar, 120 n
Tejidos El Salto, 1 n
Textil Progreso, 40 n
Textil Viña, 4 1|2 n
Vestex, 14 n
Victoria de P. Alto, 7 1|2 n
Yarur, 240 t

INDUSTRIALES Y VARIAS

Agencias Graham, 7 1|2 n
Arrocera Ega, 10 c
Bima, 9 1|2 t
Carozzi, 22 n
Cementos Bío Bío, 90 n
Cervecerías Unidas, 62 v
Club de Golf, 65.000 n
Club Hípico, 430.000 t
Club de Polo, 15.000 v
Codina, 300 n
Coia, 420 v
Colorantes, 43 n
Cía. Industrial, 37 1|2 t
Copec, 29 1|2 v
Corchera, 100 n
Cristalerías Chile, 11 1|8 t
Chilectra, 30 c
Chiprodal, 100 t
Distribuidora Talca, 17 n
Eectricidad Ind., 9 7|8 v
Eectromat, 65 n
Embotelladora An., 22 c
Eperva, 135 t
Farmo Química, 5 c
Fósforos, 47 n
Gas de Santiago, 25 t
Guevara y Cía., 6 n
Habecoma, 3 3|4 n
Hucke Hermanos, 88 n
Industr. Varias, 8 n
Inmob. Huelén, 250 n
Insa, 240 v
Interamericana, 3 1|2 c
Interoceánica, 46 t
La Rural, 19 v
Loza de Penco, 31 1|2 c
Lucchetti, 8 c
Mac Kay, 81 n
Maderas Cholguán, 9 t
Marinetti, 21 c
Melón, 168 c
Molinera Koster, 9 1|2 c
Muelles P. Vergara, 4 t
Naviera Arauco, 17 n
Pacífico Sur, 28 1|2 v
Papeles y Cartones, 105 1|2 c
Pesquera Iquique, 17 c
Pizarreño, 125 v
Polpaico, 190 n
Quimifarm, 180 c
Refractarios Lota, 3 3|4 c
Refinería de Viña, 96 c
Renta Urbana, 65 c
Saavedra Bénard, 21 c
Sanitas, 5 1|4 n
Sintex, 100 n
Sogeco, 8 1|4 v
Soprole —B—, 1.780 t
Tabacos, 160 n
Tattersall, 56 c
Teléfonos, 13 v
Vapores, 86 c
Vidrios Planos, 13 v
Volcán, 54 n

METALURGICAS

CAP, 187 t
CAP —D—, 385 n
Cic, 173 t
Cobre Cerrillos, 80 n
Elecmetal, 230 c
Envases, 4 n
Fensa, 83 t
Ferriloza, 10 n
Indac, 9 1|2 c
Indesa, 3 n
Indura, 9 1|2 n
Madeco, 40 1|2 c
Mademsa, 23 1|2 t
Mecánica Ind., 10 1|4 n
Socometal, 30 n

SEGUROS

Marítima, 21 1|2 n
INDICE GENERAL DE PRECIOS DE ACCIONES, 1:912,6.

TRANSACCIONES

TRANS. STGO.	421.930
TRANS. VALPSO.	23.467
BONOS Eº NOM.	4.609

£ POR TON. — PRECIO DEL COBRE EN LONDRES — TON. LARG.

PRIMERA RUEDA		SEGUNDA RUEDA
£ 508.0.0 Comp.	DISPONIBLE	
" 510.0.0 Vend.		£
" 23.0.0 ALZA	FLUCTUACION	£
" 448.0.0 Comp.	A 90 DIAS	£
" 449.0.0 Vend.	FLUCTUACION	£
FIRME	TENDENCIA	£
950 TON. LARG.	VENTAS	£

Cotizaciones de Acciones

OPERACIONES DEL 4 DE JUNIO DE 12 A 13 HORAS

400	Hipot. Ch. 10-6, Od., 75
1.400	Hipot. Ch. 10-6, Od., 75
1.700	Hipot. h. 10-6, 75
1.407	Bco. Chile, 286
1.154	Bco. Chile, 287
1.000	Bco. Chile. Od., 287
500	Bco. Español, 108
100	Bco. Osorno, 215
2.000	Presidenta, 9
661	T. del Fuego, 68
1.000	T. del Fuego, 69
40	Lautaro A., 4.420
2.000	Lautaro A., 4.400
1.500	Iquique Nom., 45
4.500	Caupolicán, 12 3|4
1.000	Yarur, 230
201	Yarur, 235
1.800	Yarur, 240
78.000	Bima, 9 1|2
300	Cervezas, 62
150	Cervezas, 64
6.000	Cía. Industrial, 37 1|2
121	Copec, 29
1.000	Copec, 29 1|2
1.841	Chiprodal, 100
4.000	Electr. Ind., 9 7|8
49	Gas Santiago, 23
600	Gas Stgo., 25
29	Gas Stgo., 23
2.000	Insa, 240
1.000	La Rural, 19 1|2
15.100	La Rural, 19
85	Melón, 166
2.100	Pacífico Sur, 29
320	Pap. y Cartones, 105
2.100	Pap. y Cartones, 105 1|2
2.900	Tattersall, 56
62	Tattersall, 55
3.000	Teléfonos, 13
1.591	Vapores, Od., 88
200	Vapores, 88
2.100	Vapores, 87
7.300	Vapores, 86
320	Cap, 187
361	Cap. Od., 187
5.000	Cic, 173
10.000	Fensa, 83

PANORAMA CULTURAL

CONCURSO CRAV 1965.— Hasta hoy sábado se reciben las obras de los artistas interesados en el Concurso de Pintura CRAV 1965, en el local del Museo de la Quinta Normal.

ORQUESTA DE CAMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA.— Continuando la temporada de conciertos en el Salón de Honor de la Universidad Católica, el miércoles 9 del presente se presentará la Orquesta de Cámara de dicho plantel, ofreciendo un programa compuesto integramente por obras ejecutadas por primera vez en Chile. En él se incluyen los Concerti Grossi Op. 6 N.o 4, N.o 5 y N.o 6 de Arcangelo Corelli, y en la segundo parte, el Concierto para violín y orquesta en do mayor de Karl Ditters von Dittersdorf, en que actuará como solista el destacado violinista Fernando Anseldi, y el Concierto en sol mayor para flauta y orquesta de Pergolesi, a cargo de Juan Bravo, primer flautista de la Orquesta Sinfónica de Chile. Inscripciones para este concierto en Lira 28, de 15 a 20 horas.

BANCARIOS ORGANIZAN JORNADA CULTURAL.— Entre el 7 y el 11 de junio, el Instituto Bancario a través de su Departamento de Actividades Recreativas, que dirige Edith Gamboa, presentará una jornada cultural, en su local de Huérfanos 1234-B. Se inician éstos actos el lunes 7, a las 19 horas, con la participación de destacados poetas nacionales, en representación de Carmen Gaete.

CURSOS SOBRE LIRICA POPULAR ESPAÑOLA.— El lunes 7 de junio, a las 19 horas, se iniciará el curso sobre "Fundamentos medievales de la lírica popular española", que dará Vicente Salas Viú, en la Sala Egaña, del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile.

El curso comprende el estudio de la formación del folklore musical español, en su doble aspecto musical y literario, desde sus orígenes en la Edad Media, y el desarrollo de las formas de este folklore en las diversas regiones españolas hasta el día de hoy. Será ilustrado con grabaciones inéditas de las Cantigas de Alfonso el Sabio, serranillas del Arcipreste de Hita y del Marqués de Santillana, romances históricos, caballerescos y novelescos y otros ejemplos de la música antigua española, por primera vez escuchados en Chile.

La inscripción al curso debe hacerse en la Oficina 329 del Departamento de Extensión Cultural, Huérfanos 1117.

Conferencias, Exposiciones y Mús

MUSEOS

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Quinta Normal. De martes a sábados, de 15 a 20 horas. Domingos y festivos, de 11 a 18 horas. Lunes, cerrado.

MUSEO HISTORICO NACIONAL.— Miraflores 50 Martes a sábado, de 9 a 12 30 y de 15 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 18 horas. Lunes, cerrado.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL.— Quinta Normal Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 17.30 horas. Lunes, cerrado.

MUSEO DE ARTE POPULAR.— Cerro Santa Lucía. De martes a sábado, de 15 a 18 horas. Domingos, de 10 a 13 horas. Cerrado, lunes.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.— Parque Forestal. De martes a viernes, de 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Sábados, de 9.30 a 12.30 y de 15 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 18 horas.

MUSEO VICUÑA MACKENNA.— Avda. Vicuña Mackenna 94–A. De martes a sábado, de 15 a 18 horas. Domingos y festivos, de 10 a 13 horas. Lunes, cerrado.

BIBLIOTECAS

BIBLIOTECA NACIONAL: Avda. Bernardo O'Higgins esquina Mac Iver. De lunes a viernes, de 13 a 20.30 horas; sábados, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas. Domingos y festivos, de 15 a 18 horas.

BIBLIOTECA COMERCIAL.— Agustinas 1343, piso 9.o. Documentos, libros, informaciones comerciales. De lunes a viernes, de 9 a 13 y de 14.15 a 18.15 horas.

BIBLIOTECA HUMANIDADES, M. EDUCACION. — Cienfuegos 56, piso 1.o. De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábados, de 9 a 12.30 horas.

BIBLIOTECA VICUÑA MACKENNA.— 849. Lunes, miércoles y sábados, de ... horas.

BIBLIOTECA PRIMARIA, M. EDUC. Cienfuegos 56, piso 2.o. De lunes a ... 14.30 a 19.30 horas. Sábados, de 9 a ... ras.

BIBLIOTECA DARIO SALAS (Hum...) — Compañía 1579. De lunes a viernes ... a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas, ... 9.30 a 12.30 horas.

EXPOSICIONES HOY

75º SALON OFICIAL: Museo de ... temporáneo, Quinta Normal. Abierto ... de lunes a sábados de 15 a 20 hrs. ... de 11 a 18 h.s.,

JESUS ORTEGA HELLER: Oleos. Sala ... Mac Iver 142, entrepiso. Abierto de 10 ... 16 a 20 horas.

MARIO CARREÑO: Dibujos con tinta ... plumilla titulados "El Mundo Petrificado" ... Carmen Waugh, Bandera 121, piso 2º. ... 10 a 13 y de 16 a 20 horas. Entrada libre.

EL DANTE: Fotografías didácticas de ... obra del poeta florentino. Sala de ... Biblioteca Nacional,

OLGA VARADY: "Chile, su Tierra y ..." obras rescatadas después del sismo en ... Parroquial de La Calera. Sala Banco ... Huérfanos 972, piso 2.o. Abierto de 10 ... de 16 a 20 horas.

PINTURAS DE LUZ: Del pintor Claudio ... Inst. Cultural de Las Condes, Avda. ... 6570.

LUIS TORTEROLO: Oleos, Sala Previsión ... de Chile, San Antonio 327, subsuelo.

GRABADOS DE LA REPUBLICA DEMO... CA ALEMANA.— Sala de la Universidad ... altos de la Librería Universitaria.

PALABRAS CRUZADAS

HORIZONTALES

1.—Vasija de metal para cocer.
5.—Jefe de la expedición de los Argonautas a la Cólquide y preceptor del centauro Quirón.
11.—Atragantarse.
12.—Falsa deidad que se da a la adoración.
13.—Pongo lelo.
15.—Inunda.
17.—Hermana.
18.—Preposición.
20.—Afluente del Rin en Suiza.
21.—Pieza que sirve para gobernar la nave, avión, etc.
23.—Cama ligera para una persona.
26.—Resina fósil de color amarillo claro u obscuro. Despide olor agradable.
30.—Dé en una cosa el aire, secándola (Invertido).
31.—Cesación del trabajo.
32.—(Ignacio) Estadista, literato y poeta español, consejero de Felipe V. (1695-1754).
35.—Evita un peligro.
37.—Escudriñar.
40.—Pronombre personal.
42.—Nombre de letra.
43—Yerno de Mahoma.
45.—Porción de agua de regadío, repartida por turno.
48.—Autómata.
50.—Tapa apretadamente.
52.—Facultad para mandar a ejecutar.
53.—Rojos, rubios.
54.—Acostúmbrala.

VERTICALES

1.—Ave domesticada de que hay infinitas variedades.
2.—Flúido imaginario que se supone está lleno el espacio.
3.—Lista, nómina, catálogo.
4.—Metal precioso.
5.—Artículo neutro.
6.—Vigésima letra griega.
7.—Agencia Dominios Agrarios.
8.—Sonido agradable.
9.—Pone óleo.
10.—Salsa de nueces y especias.
13.—Unico en su clase.
14.—Sopor más o menos profundo.
16.—Terminación verbal.
18.—Ciento uno.
19.—Negación.
21.—Traje de hombre.
22.—Tomar principio una cosa de otra.
23.—Oxido de calcio.
24.—Piel del rostro humano.
25.—Sacerdotista de Hércules.
27.—Mil cuatro.
28.—Culebra enorme no venenosa.
29.—Corta menudamente con los dientes alguna cosa.
33.—Dar gritos o alaridos.
34.—Continúa trabajando por la noche.
36.—Breve poesía sentimental.
38.—Bebida china.
39.—Ana Estrada.
40.—Interjección.
41.—Cercado de palos o varas entretejidas.
43.—Hijo de Adán y Eva.
44.—Industrias Tropicales.
46.—Apócope de mucho.
47.—Anillo.
48.—Especie de Chacó pequeño.
49.—Poesía lírica dividida en estrofas y cuyo asunto es generalmente de grande elevación.
51.—Punto único en la cara del dado.
52.—Interjección.

RESULTADO DEL PUZZLE DE AYER:

JUAN MARINO — POR SAM LEFF



DICK TRACY — POR CHESTER GOULD





TARZAN — Por Edgar Rice Bur...







